



LucRo
by **schein**

www.lucro.de

Gebrauchsanweisung

Ръководство за употреба

Brugsanvisning

Directions for use

Kasutusjuhend

Bruksanvisning

Mode d'emploi

Οδηγίες χρήσης

Istruzioni per l'uso

Uputa za upotrebu

Lietošanas instrukcija

Vartotojo instrukcija

Gebruiksaanwijzing

Sposób użycia

Instruções de utilização

Instrucțiuni de folosire

Návod na použitie

Navodila za uporabo

Instrucciones de uso

Návod k použití

Használati útmutató

Инструкция по использованию

Упатство за употреба

تعليمات الاستعمال

Manual përdorimi

Notkunarleiðbeiningar

Bruksanvisning

Uputstvo za upotrebu

Uputstvo za upotrebu

Kullanım Talimatları

使用说明书

取扱説明書

사용 설명서

הוראות שימוש



	DE
	BG
	DA
	GA MT EN
	ET
	FI SV
	FR
	EL
	IT
	HR
	LV
	LT
	NL
	PL
	PT
	RO
	SK
	SL
	ES
	CS
	HU
	RU
	MK
	AR
	ALB
	IS
	NO
	SR
	MNG
	TR
	CH
	JP
	KOR
	HEBR

Gebrauchsanweisung

Für Patienten und Orthopädie-Fachpersonal

Für sehbehinderte Personen steht dieses Dokument im PDF-Format auf www.schein.de zur Verfügung.

Liebe Kunden,
wir bedanken uns für Ihr Vertrauen. Sie haben mit dem Kauf eine gute Entscheidung getroffen. Es ist unser Ziel und Anspruch, in enger Zusammenarbeit mit unseren Partnern, Ärzten, Krankenkassen und medizinischen Diensten, mit unseren Schuhen die bestmögliche Versorgung des Fußes zu gewährleisten. Erfahren Sie mehr über unsere Produkte und besuchen Sie unsere Website:

www.lucro.de

Bitte lesen Sie vor Gebrauch unseres Medizin-Produkts die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie folgende Hinweise, insbesondere die Sicherheitsinformationen:

1. Zweckbestimmung/Indikation:

Die Spezialschuhe sind geeignet für Menschen mit Diabetes Mellitus

- bei ausgeprägter Neuropathie (Sensibilitätsverlust),
- bei ausgeprägter Angiopathie (Durchblutungsstörungen),
- bei bereits abgeheilten Ulcera und/oder sonstigen mechanischen Irritationen, die zu regionalen Druckspitzen führen, oder
- zur Risikominimierung von drohenden dorsalen Ulcera.

2. Kontraindikationen:

- Hautallergien gegen die eingesetzte Materialien - vor Gebrauch bitte Rücksprache mit einem Arzt halten.
- versehrte Haut oder nicht abgeheilten Ulzerationen an den Füßen.
- erheblichen Fußdeformitäten.



Bitte beachten Sie vor jedem Tragen der „LucRo-Schuhe“, und besonders vor dem ersten Tragen unsere Hinweise

3. Anwendungshinweise:

Vor der erstmaligen Verwendung müssen die Schuhe für Menschen mit Diabetes vom Fachpersonal entsprechend den individuellen Bedürfnissen des Nutzers angepasst werden. Das Fachpersonal ist verantwortlich und haftet für die korrekte Passform der Schuhe für Menschen mit Diabetes. Der Begriff Fachpersonal umfasst qualifizierte Medizinproduktberater oder andere Personen, die gemäß nationalen Vorschriften zur Bereitstellung und/oder Versorgung von Medizinprodukten befugt sind.

Der **Fachhandel** hat vor und während der Produktabgabe folgendes zu erfüllen:

- Ermittlung der richtigen Länge und Weite.
- Genaue Einweisung in den korrekten Gebrauch des Medizinprodukts (siehe Patienten-Pflichten).
- Kontrolle der Gebrauchsfähigkeit der Produkte, z.B. auf Funktion oder Beschädigungen.

4. Patienten-Pflichten für den korrekten Einsatz/ Gebrauch des Medizinproduktes



- Ziehen Sie den Schuh zu Ihrer Sicherheit im Sitzen an.
- Tasten Sie die Schuhe vor jedem Anziehen von innen aus und entfernen eventuelle Fremdkörper.
- Verwenden Sie zum Einstieg in die Schuhe immer einen Schuhanzieher.

- Legen Sie ggf. die Einlagen/Einlegesohlen in die richtige Schuhseite (links und rechts)
- Öffnen und lösen Sie zum Einstieg die Schnürung, bzw. die Verschlüsse. Steigen Sie in den Schuh und verschließen Sie diesen.
- Verschließen Sie den Schuh nicht zu fest, um Druckstellen und Durchblutungsstörungen zu vermeiden. Überprüfen Sie bitte direkt den Verschluss und regulieren Sie diesen bei Bedarf. Zu lockeres Verschließen führt zu Verrutschen im Schuh, dies muss vermieden werden.
- Geben Sie die Schuhe nicht an Dritte weiter, da es sich um ein Medizinprodukt handelt, welches immer für einen einzigen Patienten bestimmt ist. Die Verwendung durch andere Personen ist nicht erlaubt.
- Beachten Sie die Tagedauer und Häufigkeit der Anwendung, welche von Ihrem Arzt vorgegeben wird.
- Beachten Sie unsere Empfehlung, die Schuhe nach einem Tag Tragezeit zu wechseln.
- Kontrollieren Sie Ihre Füße nach jedem Tragen auf Druckstellen und Rötungen.
- Sollten Sie die Schuhe nicht selbst anziehen können, wird Ihnen von einer weiteren Person geholfen, die mit den Anwendungshinweisen vertraut ist.

5. Einsatzort/Einsatzbedingungen:

- Setzen Sie die Straßenschuhe nur für den Außenbereich und die Hausschuhe nur für den Innenbereich ein.
- Die Modelle für den Außenbereich bitte nach Einsatz im Regen trocknen (gem. der Pflegeanweisung).
- Aus hygienischen Gründen empfehlen wir 3 Paar Schuhe. Eines für den Innen- und 2 Paar für den Außenbereich.



Beachten Sie bitte, dass es auf feuchtem oder glattem Untergrund, sowie bei Schnee und Eis, zu einer Rutschgefahr kommen kann. Hier ist besondere Vorsicht geboten.

6. Sicherheitshinweise und (Anwendungs-)Risiken:

- Die Schuhe vor jedem Anziehen von innen austasten und eventuelle Fremdkörper entfernen.
- Die Schuhe nie ohne LucRo-Einlegesohle oder eine Spezial-Einlage von Ihrem versorgenden Orthopädie(schuh)-Fachhandel tragen.
- Die Schuhe ausschließlich mit Socken tragen (sauber und intakt). Wir empfehlen Spezialsocken für Menschen mit Diabetes.
- Neue Schuhe anfangs nur in kurzen Intervallen tragen und die Füße nach ca. 20 Minuten auf Druckstellen kontrollieren.
- Kommt es zu Druckstellen, Schmerz oder sonstigen negativen Erscheinungen, ist der behandelnde Arzt bzw. der versorgende Orthopädie(schuh)-Techniker unverzüglich aufzusuchen.
- Zu locker verschlossene Schuhe können zu Stürzen oder Druckstellen durch verrutschen führen.
- Verschließen Sie den Schuh nicht zu fest, um Druckstellen und Durchblutungsstörungen zu vermeiden. Überprüfen Sie bitte direkt den Verschluss und regulieren Sie diesen bei Bedarf.
- Sie sollten Ihre Füße täglich auf Rötungen und Druckstellen untersuchen.



Wichtiger Hinweis: Bei Problemen mit Ihren Füßen oder Schuhen wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Arzt oder den versorgenden Orthopädie(schuh)-Fachhändler!

7. Materialangaben:

Verwendet werden bei den LucRo-Schuhen verschiedene **Glatt-** und **Rauleder**, sowie **Textilien**.

- **Oberleder:** Schaftmaterial – Glatt- und Rauleder, sowie Textilien (Die verwendeten Textilien sind modellabhängig – verwendet werden Vliesstoffe, Mesh-Materialien, Canvas, Mikrofaser und Filz)
- **Futtermaterial:** Mikrofaser
- **Fußbett:** Poly-Urethan
- **Laufsohle:** Poly-Urethan, Ethylen-Vinylacetat

Die Materialien für Futter und Fußbett sind für alle Modelle gleich.

8. Reinigungshinweise und Pflege:

Vor dem ersten Tragen

- Sprühen Sie das Obermaterial Ihrer Schuhe vor dem ersten Tragen mit einem handelsüblichen Nässeschutzspray ein. Dies schützt vor Feuchtigkeit.
- Wiederholen Sie den Vorgang jeweils nach mehrmaliger Beanspruchung.

Reinigung

- Bei Verschmutzung reicht oft schon ein Abbürsten der betroffenen Stelle. Hierfür empfehlen wir bei Glattleder und textilen Obermaterialien die Verwendung einer Schmutzbürste.
- Für alle Rauleder und Microfaser ist der Einsatz einer Nubukbürste erforderlich.
- Reinigen Sie die Schuhe niemals in der Waschmaschine

Desinfektion

- Das Futtermaterial können Sie bei Bedarf mit einem feuchten Tuch reinigen. Wir empfehlen zur Reinigung des Futters ein für Menschen mit Diabetes geeignetes Desinfektionsmittel zu verwenden (diese erhalten Sie z.B. in Apotheken).
- Für das Oberleder dürfen keine Desinfektionsmittel verwendet werden. Bitte waschen Sie die LucRo Spezial-Schuhe nicht in der Waschmaschine.

Lederpflege

- Vereinzelte Kratzer oder vernarbte Insektenstiche im Leder sind Merkmal seiner Natürlichkeit. Um das Leder lange geschmeidig zu halten, sind den Schuhen regelmäßige Nährstoffe zuzufügen. Passende Cremes, bzw. Nubukpflegestifte erhalten Sie im Fachhandel.
- Unterschiedliche Leder sind mit jeweils passenden Schuhpflegemitteln zu behandeln.

Trocknung

- Nasse oder feuchte Schuhe nie zum Trocknen in die Nähe einer direkten Wärmequelle stellen oder in einen Wäschetrockner geben.
- Bitte vermeiden Sie Heizkörper und eine direkte Sonneneinstrahlung zum Trocknen der Schuhe.
- Nasse oder feuchte Schuhe stopfen Sie bei Bedarf am besten mit Zeitungspapier aus, oder verwenden einen passenden Holzspanner.
- Geben Sie Ihren Schuhen Zeit zu trocknen. Dies kann, je nach eingedrungenen Feuchtigkeit bis zu zwei Tage dauern.

Lagerung

- Schuhe bitte trocken und bei Zimmertemperatur lagern.

Ausführliche Pflege- und Reinigungstipps finden Sie auf unserer Homepage unter www.lucro.de/pflege-tipps/

9. Entsorgung

- Die Entsorgung von Produkt und Verpackung muss nach den gesetzlichen Vorschriften erfolgen.

10. Allgemeine Hinweise / Wartung

- Verschiedene Faktoren wirken sich auf die Lebensdauer/

Haltbarkeit der Schuhe aus.

- Die Lebensdauer und Haltbarkeit der Schuhe betragen bei bestimmungsgemäßem Gebrauch, sachgemäßer Behandlung und Pflege, drei Jahre.
- Beachten Sie bitte unsere Pflegeinformationen.
- Kontrollieren Sie die Schuhe regelmäßig auf Funktionsfähigkeit, Verschleiß oder Schädigung in Bezug auf Verschluss, Sohle, etc.
- Bei Funktionsverlust, Verschleiß (Abnutzung) oder Schädigung sollten Sie die Schuhe nicht mehr tragen und Ihren Arzt bzw. Orthopädie(schuh)-Techniker aufsuchen.
- Vereinbaren Sie regelmäßig Kontrolltermine für Ihre Schuhe und tragen Sie diese in die Tabelle am Ende der Gebrauchsanweisung ein.
- Ebenso empfehlen wir eine regelmäßige, befundgerechte Kontrolle Ihrer Füße durchführen zu lassen (s. Empfehlung unten, Abb. 1).

11. Zusammenbau- und Montageanweisung für den Fachhandel:

- Entfernen Sie die Schuhfüller (z.B. Papier) und passen Sie die Schuhe an.
- Richten Sie bei Bedarf das Obermaterial zu. (z.B. Weiten, Klettenlänge korrigieren)
- Eine Montage der Sohlenversteifung ist **NUR** bei LucRo ergonomic Modellen notwendig – die Versteifung muss bei Menschen mit Diabetes verklebt werden, bei Menschen mit Rheuma entscheidet das Krankheitsbild über den Einsatz der mitgelieferten Versteifungsohle. Bitte die Montageanleitung dringend beachten.
- Die übrigen Produktlinien (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) stellen wir mit einer verwringungsfreien bzw. verwringungssarmen Sohlenkonstruktion zur Entlastung der Füße her.
- Bei jeglichen Änderungen am Produkt, weisen wir darauf hin, dass das Hilfsmittel mit der Kennzeichnung „Sonderanfertigung“ dauerhaft markiert werden muss. Ab diesem Zeitpunkt ist der Leistungserbringer Hersteller einer Sonderanfertigung gemäß MDR Anhang XIII und das CE-Kennzeichen erlischt.

12. Gewährleistung

- Wir gewähren die gesetzliche Gewährleistung bei bestimmungsgemäßem Gebrauch.

Wir empfehlen, Untersuchungen Ihrer Füße in regelmäßigen Abständen einzuhalten. Hierfür dient die Liste der „Nationalen Versorgungsleitlinien“ als Orientierung.

Klasse	Befunde	Untersuchungen	Risiko
0	Keine sensorische Neuropathie	Jährlich	Niedrig
1	Sensorische Neuropathie	Halbjährlich	Erhöht
2	Sensorische Neuropathie und Zeichen einer arteriellen Verschlusskrankheit und/oder Fußdeformität	Vierteljährlich	Erhöht
3	Früheres Ulcus	Alle 1-3 Monate	hoch

Abbildung 1: Nationale Versorgungsleitlinie Typ 2- Diabetes:

Prävention- und Behandlungsstrategien für Fußkomplikationen

Bitte unterrichten Sie die Firma schein orthopädie service KG bei Auffälligkeiten, Problemen oder Defiziten der Schuhe. Aufgrund regionaler gesetzlicher Vorschriften sind Sie dazu verpflichtet, jeden schwerwiegenden Vorfall bei Anwendung dieses Medizinproduktes sowohl dem Hersteller als auch der, für Ihr Land zuständigen Behörde, unverzüglich zu melden.

Инструкция за употреба

За пациенти и за специализиран ортопедичен персонал

Този документ е на разположение за лица с увредено зрение във формат PDF на адрес www.schein.de.

Уважаеми клиенти,
Благодарим ви за доверието. С тази покупка сте взели добро решение. Нашата цел и амбиция е, в тясно сътрудничество с нашите партньори, лекари, здравноосигурителни дружества и медицински служби, да осигурим с нашите обувки възможно най-добрата грижа за краката. Научете повече за нашите продукти и посетете нашата уеб страница:

www.lucro.de

Преди да използвате нашето медицинско изделие, прочетете внимателно инструкциите за употреба и обърнете внимание на следващата информация, особено на информацията за безопасност:

1. Предназначение/индикация:

Специалните обувки са подходящи за лица със захарен диабет

- при изразена невropия (загуба на чувствителност),
- при изразена ангиопатия (нарушения на кръвообращението),
- с вече заздравели язви и/или други механични раздразнения на кожата, които водят до регионални пикове на налягането, или
- за да се сведе до минимум опасността от възможни дорзални язви.

2. Контраиндикации:

- кожна алергия към използваните материали - преди употреба се консултирайте с лекар.
- увредена кожа или нездравели язви по краката.
- значителни деформации на краката.



Преди всяко носене на „LucRo-Schuhe“ и особено преди първото носене вземете предвид нашите указания.

3. Указания за ползване:

Преди първата им употреба обувките за диабетици трябва да бъдат регулирани от специалист според индивидуалните нужди на потребителя. Специализираният персонал е отговорен за правилното пасване на обувките за диабетици.

Терминът „специализиран персонал“ включва квалификацията консултанти за медицински изделия или други лица, упълномощени да предоставят и/или да доставят медицински изделия в съответствие с националните разпоредби.

Специализираният търговец на дребно трябва да извърши следното преди и по време на предаване на продукта на пациента:

- Да определи правилната дължина и ширина на обувките.
- Да даде точни указания за правилно използване на медицинския продукт (виж задължения на пациента)
- Да контролира годността на продукта за използване, напр. функцията му, повреди.

4. Задължения на пациента за правилно използване/употреба на медицинския продукт

- Заради Вашата безопасност, обувайте обувките в седнало положение.
- Преди всяко обущане на обувките, ги опипайте отвътре и отстранете евентуални чужди тела.
- Обувайте обувките винаги с обувалка.



- Поставете евентуалните вложки/стелки от правилната страна на обувките (ляво и дясно).
- Преди обущане развържете и разхлабете връзките, resp. отворете закопчалките. Обувайте обувките и след това завържете връзките/затворете закопчалките.
- Не стягайте твърде много, за да не допуснете притискане на краката и нарушение на кръвообращението. Проверете закопчалките и ги регулирайте, ако е необходимо. Твърде хлабавото завързване/закопчаване води до плъзгане на крака в обувката, което не трябва да се допуска.
- Не давайте обувките за ползване от други лица, защото те са медицински продукт, който е предназначен за точно определен пациент. Не е разрешено обувките да се ползват от други лица.
- Спазвайте срока и честотата на употреба, които Ви е предписал лекаря.
- Спазвайте и нашата препоръка да сменяте обувките след всеки ден носене.
- След всяко носене на обувките, проверете краката си за притиснати места и зачервявания.
- Ако не можете сам/а да се обуете, трябва да Ви помогне друг, който е запознат с указанията за употреба на обувките

5 Места за ползване/условия на ползване:

- Използвайте обувките за навън само на открито, а домашните обувки само на закрито.
- Подсушавайте моделите за открито, ако сте ги използвали при дъжд (според инструкцията за грижа).
- Поради хигиенни причини препоръчваме да имате три чифта обувки. Един чифт за у дома и два чифта за навън.



Имайте предвид, че върху мокри или хлъзгави повърхности, както и върху сняг и лед има опасност от подхлъзване. Бъдете особено внимателни.

6. Указания за безопасност и опасности (при употреба):

- Преди всяко обущане на обувките, ги опипайте отвътре и отстранете евентуални чужди тела.
- Никога не носете обувките без стелка LucRo или специална стелка, препоръчана от вашия ортопед или специалист по обувките.
- Носете обувките винаги с къси чорапи (чисти и здрави). Препоръчваме специални къси чорапи за диабетици.
- В началото носете новите обувки само за кратко и след около 20 минути проверете краката си за точки на натиск.
- Ако се появят точки на натиск, болка или други негативни симптоми, незабавно трябва да се консултирате с лекуващия си лекар или с ортопед или техник по обувките.
- Хлабавите обувки могат да доведат до падане и да създадат точки на притискане, защото се плъзгат по крака.
- Не стягайте твърде много обувките, за да не допуснете притискане на краката и нарушение на кръвообращението. Проверете закопчалките и ги регулирайте, ако е необходимо.
- Трябва всекидневно да проверявате краката си за зачервявания и места на притискане.



Важна забележка:

Ако имате проблеми с краката или с обувките, се свържете незабавно с вашия лекар или със специализирания търговец, който ви е доставил обувките.!

7 Информация за материала:

За изработка на обувките LucRo са използвани различни

гладки естествени кожи и велур, както и текстил.

- Кожа за горната част на обувката: Материал на горната част – гладка и велурена кожа, както и текстил
- (Използваните текстилни материали зависят от модела – използват се нетъжни текстилни материали, мрежести материали, платно, микрофибър и филц)
- Материал за подплата: микрофибър
- Стелка: полиуретан
- Подметка: полиуретан, етилен-винил ацетат
- Материалите за подплата и стелката са еднакви при всички модели.

8 Указания за почистване и грижа:

Преди първото носене

- Преди първото носене напръскайте материала на горната част на обувките със спрей за защита от влага, който се предлага в търговската мрежа. Това ще предпази обувките от влага.
- Повторете процедурата след няколко ползвания на обувките.

Почистване

- При замърсяване на обувките е достатъчно да изчеткате мръсните места. За почистване на гладката естествена кожа и на текстила от горната част на обувките препоръчваме да се използва четка за замърсявания.
- За велур и микрофибър трябва да се използва четка за нубук.
- Никога не перете обувките в пералня.

Дезинфекция

- При необходимост можете да почистите материала на подплата с влажна кърпа. Препоръчваме за почистване на подплата да се използва дезинфектант, подходящ за диабетици (може да се намери в аптеките).
- За кожата на горната част на обувките не трябва да се използват дезинфектанти. Не перете специалните обувки LucRo в пералня.

Грижи за естествената кожа

- Отделни драскотини или белези от ухапвания от насекоми по кожата показват, че кожата е естествена. За да се запази кожата за дълго време еластична, е необходимо редовно да се подхранва. В специализираните магазини ще намерите подходящи кремове или щифтове за подхранване на нубук.
- Различните видове кожа трябва да се третират с различни продукти за грижа за обувки.

Изсушаване

- Никога не оставяйте мокри или влажни обувки да съхнат близо до източник на топлина или не ги сушете в сушилня за пране.
- Не сушете обувките до радиатор или на пряка слънчева светлина.
- Ако е необходимо, натъпчете мокрите или влажни обувки с вестници или използвайте подходящи дървени разпънки.
- Дайте време на обувките да изсъхнат. Ако влагата е попила в материала на обувките, това може да отнеме до два дни.

Съхранение

- Сушете и съхранявайте обувките при стайна температура.

Подробни съвети за почистване и грижа за обувките ще намерите на нашата начална страница на адрес www.lucro.de/pflege-tipps/

9 Бракуване

- Изхвърлянето на продукта и на опаковката му трябва да става при спазване на законовите разпоредби.

10. Общи бележки / поддръжка

- Върху срока на ползване/трайността на обувките

влият различни фактори.

- Когато се използват по предназначение, третират се правилно и за тях се полагат грижи, срокът на ползване/трайността на обувките е три години.
- Съобразявайте се с нашите указания за грижа за обувките.
- Редовно проверявайте обувките за функционалност, износване или повреда на закопчалката, подметката и др.
- Ако обувките загубят функцията си, износят се или се повредят, трябва да спрете да ги носите и да се консултирате с вашия лекар или с ортопед или специалист по обувките.
- Уговорете си редовни дати за проверка на вашите обувки и ги впишете в таблицата в края на инструкцията за употреба.
- Препоръчваме също така редовно да проверявате краката си въз основа на наблюдението и находките по тях (вижте препоръката по-долу, фиг. 1).

11 Инstrukция за сглобяване и монтаж за специализираната търговска мрежа:

- Отстранете пълнежа от обувките (напр. хартия) и подгответе обувките.
- Ако е необходимо, регулирайте горния материал (напр. регулирайте ширината на обувките, дължината на велкро-лепенката).
- Монтирането на укрепващата част на подметката е необходимо САМО при ергономични модели LucRo – при диабетици укрепващата част трябва да се залепи, докато при лица с ревматизъм клиничната картина определя използването на включената укрепваща част на подметката. Задължително спазвайте инструкцията за монтаж.
- Останалите продуктови линии (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) произвеждаме с не усукващи се или минимално усукващи се подметки с цел намаляване на натоварването на краката.
- При всяка промяна на продукта обръщаме внимание, че продуктът трябва да е трайно означен с надписа „Специална изработка“. От този момент нататък доставчикът на услугата е производителят на специална изработка съгласно Регламента за медицински изделия (MDR), приложение XIII и знакът CE губи валидността си.

12 Гаранция

- При употреба на продукта по предназначението му, даваме законната гаранция.

Препоръчваме редовни прегледи на краката. Списъкът с „Национални насоки за грижи“ служи като ръководство за тази цел.

Клас	Находи	Прегледи	Риск
0	Без сензорна невропатия	Всяка година	Нисък
1	Сензорна невропатия	На половин година	Повишен
2	Сензорна невропатия и признаци на артериална оклузивна болест и/или деформация на стъпалото	На тримесечие	Повишен
3	Предшшни язви	На всеки 1-3 месеца	Висок

Фигура 1: Национални насоки за грижи при диабет от тип 2: Стратегии за превенция и лечение на усложнения в краката

Информирайте фирма [schein orthopädie service KG](http://scheinorthopaedie-service.de) за всякакви аномалии, проблеми или недостатъци по обувките. Местните законови разпоредби ви задължават незабавно да уведомите както производителя, така и компетентната институция във вашата страна за всеки сериозен инцидент, свързан с употребата на медицинския продукт.

Brugsanvisning

Til patienter og ortopædisk sundhedspersonale

* Dette dokument tilgængeligt for synshandicappede i PDF-format på www.schein.de. *

Kære kunde,

tak for dit køb. Du har truffet en god beslutning. Det er vores mål i tæt samarbejde med partnere, sundhedspersonale, ortopædspecialister og forhandlere at sikre den bedst mulige pleje af foden med vores sko. Få mere at vide om vores produkter ved at besøge vores hjemmeside:

www.lucro.de

Læs brugsvejledningen grundigt, inden du tager det medicinske produkt i brug. Vær opmærksom på følgende oplysninger, herunder sikkerhedsoplysningerne:

1. formål/indikation:

Specialskoene er egnede til personer med diabetes mellitus

- med udtalt neuropati (føleforstyrrelser),
- med udtalt angiopati (kredsløbsforstyrrelser),
- med sår, der allerede er helet, og/eller andre mekaniske irriterationer, der fører til regionale tryk, eller
- til at minimere en akut risiko for fødsår.

2. Kontraindikationer:

- Hudallergi over for de anvendte materialer - søg læge før du bruger skoene.
- Beskadiget hud eller ikke-helde sår på fødderne.
- Betydelige foddeformiteter



Følg vores instruktioner hver gang, før du bruger „LucRo-skoene“, og især før du bruger dem første gang

3. Brugsanvisning:

Inden diabeteskoene tages i brug for første gang, skal de tilpasses af en specialist i henhold til brugerens individuelle behov. Specialisten er ansvarlig for, at skoene passer korrekt til personen med diabetes.

Begrebet „specialist“ omfatter personer, der rådgiver om medicinsk udstyr, samt andre personer, der i henhold til nationale bestemmelser er bemyndiget til at sælge og/eller udlevere medicinsk udstyr.

Specialforhandlere skal opfylde følgende krav før og under produktdistributionen:

- Fastsætte den korrekte længde og bredde.
- Give præcise instruktioner om korrekt brug af det medicinske udstyr (se patientens forpligtelser).
- Kontrollere produkternes anvendelighed, f.eks. for funktion eller skader.

4. Patientens forpligtelser i forhold til korrekt anvendelse/brug af det medicinske udstyr



- Tag skoen på i siddende stilling for din egen sikkerheds skyld.
- Mærk altid på indersiden af skoene, før du tager dem på, og fjern eventuelle fremmedlegemer.
- Brug altid et skohorn til at tage skoene på.
- Læg om nødvendigt indlæggene/indersålerne i den rigtige sko (venstre og højre)
- Åbn og løsn snørebåndene for at tage skoen på. Træd ned i skoen, og luk den.
- Luk ikke skoen for stramt for at undgå tryk og kredsløbsproblemer. Kontrollér lukningen lige efter at du har taget skoen på, og justér den om nødvendigt. For løs lukning fører til, at man glider i skoen, og det skal undgås.

- Giv ikke skoene videre til en tredjepart, da de er et medicinsk udstyr, der kun er beregnet til den enkelte patient. Det er ikke tilladt, at andre mennesker bruger skoene.
- Følg lægens anvisninger for, hvor længe og hvor ofte skoene skal bruges.
- Følg vores anbefaling om at skifte sko efter én dags brug.
- Kontrollér dine fødder for tryk og rødme efter hver brug.
- Hvis du ikke selv kan tage skoene på, kan du få hjælp af en anden person, som har læst brugsvejledningen.

5. Brug/brugsbetingelser:

- Brug kun udendørs skoene til udendørs brug og hjemmeskoene til indendørs brug.
- Tør udendørsmodellerne af efter brug i regnvejr (i henhold til plejevejledningen).
- Vi anbefaler, at du skifter mellem 3 par sko af hygiejniske årsager. Et par til indendørs brug og 2 par til udendørs brug.



Vær opmærksom på, at der er risiko for at glide på fugtige eller glatte overflader samt på sne og is. I sådanne tilfælde skal man udvise særlig forsigtighed.

6. Sikkerhedsanvisninger og (anvendelses)risici:

- Mærk altid på indersiden af skoene, før du tager dem på, og fjern eventuelle fremmedlegemer.
- Brug aldrig sko uden en LucRo-indlægssål eller en specialindlægssål fra din ortopædiske skoforhandler.
- Brug altid sokker i skoene (rene og intakte). Vi anbefaler, at man bruger special sokker til personer med diabetes.
- Brug kun nye sko i korte intervaller i starten, og tjek dine fødder for tryksteder efter ca. 20 minutter.
- Hvis der opstår tryksteder, smerter eller andre gener, skal den behandlende læge eller den ansvarlige ortopædiske skomager kontaktes med det samme.
- Sidder skoene for løst, kan de glide og give tryksteder. De kan også medvirke til at man falder.
- Luk ikke skoen for stramt for at undgå tryk og kredsløbsproblemer. Kontrollér lukningen lige efter at du har taget skoen på, og justér den om nødvendigt.
- Du bør dagligt kontrollere dine fødder for rødme og tryk.



Vigtige bemærkninger:

Hvis du får problemer med dine fødder eller sko, skal du straks kontakte din læge eller din ortopædiske forhandler!

7. Materialespecifikationer:

LucRo-skoene er lavet af forskelligt **glat læder og ruskind** samt **tekstiler**.

- **Overdel af læder:** Overmateriale - glat læder og ruskindslæder samt tekstiler (De anvendte tekstiler afhænger af modellen - der anvendes ikke-vævede materialer, mesh-materialer, canvas, mikrofiber og filt.)
 - **Foringsmateriale:** Mikrofiber
 - **Fodseng:** Polyuretan
 - **Ydersål:** Polyuretan, ethylen-vinylacetat
- Materiellene til foring og fodseng er de samme for alle modeller.

8. Vejledning til rengøring og pleje:

Før første brug

- Spray overmaterialet på dine sko med en almindelig fugtbeskyttelsesspray, før du tager dem på første gang. Det beskytter mod fugt.
- Gentag processen efter hver gang, skoene har været brugt flere gange.

Rengøring



- Hvis skoene er snævset, er det ofte nok at børste det berørte område. Vi anbefaler at bruge en smudsbørste til glatte overmaterialer af læder og tekstil.
- Brug en nubuckbørste til alt ruskind og mikrofiber.
- Rengør aldrig skoene i vaskemaskinen

Desinfektion

- Foringsmaterialet kan om nødvendigt rengøres med en fugtig klud. Vi anbefaler, at man bruger et desinfektionsmiddel, der er egnet til personer med diabetes, til at rengøre foringsmaterialet (det fås f.eks. på apoteket).
- Der må ikke bruges desinfektionsmidler på overlæderet. LucRo-specialskoene må ikke vaskes i vaskemaskinen.

Pleje af læder

- Små ridser eller mærker efter insektbid i læderet er et tegn på dets naturlighed. Læderet holdes smidigt i lang tid, når skoene regelmæssigt tilføres næring. Du kan købe egnede skocremer og plejestifter til nubuck i specialforretninger.
- Forskellige typer læder skal altid behandles med de relevante skoplejemidler.

Tørring

- Placer aldrig våde eller fugtige sko i nærheden af en direkte varmekilde for at tørre dem, og put dem aldrig i tørretumbleren.
- Undgå radiatorer og direkte sollys, når du tørrer skoene.
- Stop våde eller fugtige sko med avispapir, eller brug et skotræ.
- Giv skoene tid til at tørre. Det kan tage op til to dage, afhængigt af hvor meget fugt, der er trængt ind i skoene.

Opbevaring



- Opbevar skoene på et tørt sted ved stuetemperatur.

Du kan finde detaljerede tips til pleje og rengøring på vores hjemmeside på www.lucro.de/pflege-tipps/

9. Bortskaffelse

- Produktet og emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med de lovmæssige bestemmelser.

10. Generel information/vedligeholdelse

- Forskellige faktorer påvirker skoens levetid/holdbarhed.
- Skoens levetid og holdbarhed er tre år, hvis de bruges efter hensigten og behandles og plejes korrekt.
- Bemærk plejeanvisningerne.
- Kontrollér regelmæssigt skoene for funktion, slid eller skader på lukning, sål osv.
- Skoene må ikke anvendes hvis de er beskadigede eller ikke fungerer korrekt. Kontakt i stedet din læge eller ortopædiske skomager.
- Indlever regelmæssigt skoene til kontrol. Du kan skrive aftalerne ned i skemaet bagerst i denne brugsvejledning.
- Vi anbefaler også, at du regelmæssigt får tjekket dine fødder i overensstemmelse med kontrollen af skoene (se anbefalingerne nedenfor i fig. 1).

11. Samlings- og monteringsvejledning for fagfolk:

- Fjern fyldet i skoene (f.eks. papir), og prøv skoene.
- Juster om nødvendigt overdelen af skoene (f.eks. bredde eller længde på velcroremmene).
- Montering af sålforstærkningen er KUN nødvendig i LucRo ergonomic-modeller. Hos patienter med diabetes skal forstærkningen limes fast, mens anvendelsen af den medfølgende forstærkningssål hos patienter med gigt afhænger af sygdomsbilledet. Følg monteringsvejlednin-

gen nøje.

- De øvrige produktserier (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) fremstilles med en sålkonstruktion, der er vriddningsfri eller vriddningssvag, for at aflaste fødderne.
- Vi gør opmærksom på, at hjælpemidlet skal være permanent mærket med betegnelsen „specialfremstilling“ ved enhver ændring af produktet. Hvis man gør dette, bliver serviceudbyderen producent af specialfremstillingen i henhold til MDR, bilag XIII, og CE-mærkningen bortfalder.

11. Samlings- og monteringsvejledning for fagfolk:

- Vi yder den lovpålagte garanti, hvis produktet anvendes efter hensigten.

Vi anbefaler, at du får dine fødder undersøgt med jævne mellemrum. Listen over „Nationale retningslinjer for pleje“ fungerer som vejledning til dette.

Klasse	Diagnoser	Undersøgelser	Risiko
0	Ingen sensorisk neuropati	Årligt	Lav
1	Sensorisk neuropati	Halvårligt	Forøget
2	Sensorisk neuropati og tegn på arteriel okklusiv sygdom og/eller foddeformitet	Hvert kvartal	Forøget
3	Tidlige fodsår	Hver 1-3 måned	høj

Figur 1: Nationale retningslinjer for type 2-diabetes: Forebyggelses- og behandlingsstrategier for fodkomplikationer.

Informér schein orthopædie service KG om eventuelle abnormiteter, problemer eller mangler ved skoene. Loven kræver, at man straks indberetter enhver alvorlig hændelse i forbindelse med anvendelsen af dette medicinske produkt til både producenten og den ansvarlige myndighed i det land, hvor man har sit sædvanlige ophold.

Instructions for use

For patients and orthopaedic specialists

This document is available in PDF format at www.schein.de for visually impaired persons.

Dear Customers,

Thank you for your trust. With your purchase, you have made an excellent choice. In close cooperation with our partners, doctors, health insurance companies and medical services, it is our aim and commitment to ensure the best possible care of your foot with our shoes. Find out more about our products and visit our website:

www.lucro.de

Please read these instructions for use carefully before using our medical product and observe the following notes, in particular the safety information:

1. Intended use / Indication:

The special shoes are suitable for people with diabetes mellitus

- with pronounced neuropathy (loss of sensitivity),
- with pronounced angiopathy (circulatory disorders),
- with ulcers that have already healed and/or other mechanical irritations that lead to regional pressure peaks, or
- for minimizing the risk of impending dorsal ulcers.

2. Contraindications:

- Skin allergies to the materials used – please consult a doctor before use.
- Damaged skin or unhealed ulcers on the feet.
- Severe foot deformities.



Please observe our instructions each time before wearing „LucRo shoes“, and especially before wearing them for the first time

3. Instructions for use:

Before the first use, the shoes for people with diabetes must be fitted by specialist staff according to the individual needs of the user. The specialist staff are responsible and liable for the correct fit of the shoes for people with diabetes.

The term specialist staff includes qualified medical device consultants or other persons who are authorised under national regulations to provide and/or supply medical devices.

Specialist retailers must fulfil the following requirements before and during product dispensing:

- Determine the correct length and width.
- Precise instruction on the correct use of the medical device (see patient obligations).
- Check the usability of the products, e.g. for function or damage.

4. Patient obligations for the correct use of the medical device



- For your safety, put the shoe on while seated.
- Always check the inside of the shoes by hand before putting them on and remove any foreign objects.
- Always use a shoehorn when putting on the shoes
- If applicable, place the inserts/insoles in the correct shoe (left and right)
- Open and loosen the laces or fasteners before putting on the shoes. Step into the shoe and fasten it.
- Do not fasten the shoe too tightly to avoid pressure points and impaired circulation. Check the fastening immediately and adjust it if necessary. Fastening the shoe too loosely causes slipping inside the shoe, this must be

avoided.

- Do not pass the shoes on to third parties, as they are a medical device intended solely for one patient. Use by other persons is not permitted.
- Observe the daily duration and frequency of use as prescribed by your doctor.
- We recommend changing the shoes after one day of wear.
- Check your feet for pressure points and redness after each use.
- If you are unable to put on the shoes yourself, another person familiar with the instructions for use should assist you.

5. Location / Application conditions:

- Use the street shoes only outdoors and the house shoes only indoors.
- Dry outdoor models after use in the rain (according to the care instructions).
- For hygienic reasons, we recommend three pairs of shoes: one for indoor use and two pairs for outdoor use.



Please note that there is a risk of slipping on wet or slippery surfaces, as well as on snow and ice. Special caution is required in this case.

6. Safety instructions and (application) risks:

- Always check the inside of the shoes by hand before putting them on and remove any foreign objects.
- Never wear the shoes without a LucRo insole or a special insole provided by your orthopaedic footwear specialist.
- Only wear the shoes with socks (clean and intact). We recommend special socks for people with diabetes.
- At first, wear new shoes only for short periods and check your feet for pressure points after approx. 20 minutes.
- If pressure points, pain or other adverse symptoms occur, consult your treating physician or the orthopaedic footwear technician immediately.
- Shoes that are fastened too loosely can cause falls or pressure points due to slipping.
- Do not fasten the shoe too tightly to avoid pressure points and impaired circulation. Check the fastening immediately and adjust it if necessary.
- You should examine your feet daily for redness and pressure points.



Important note:

If you have any problems with your feet or shoes, please contact your doctor or the specialist orthopaedic (shoe) retailer who supplies you immediately!

7. Material specifications:

Various **smooth** and **suede leathers** and **textiles** are used in LucRo shoes.

- **Upper material:** Upper material – smooth leather, suede leather, as well as textiles (depending on the model, the textiles used may include nonwovens, mesh materials, canvas, microfibre, or felt)
- **Lining material:** Microfibre
- **Footbed:** Polyurethane
- **Outsole:** Polyurethane, ethylene-vinyl acetate

The materials for the lining and footbed are the same for all models.

8. Cleaning and care instructions

Before first use

- Spray the upper material of your shoes with a commer-

- cially available water-repellent spray before first use. This protects against moisture.
- Repeat the process after several wears

Cleaning

- For light soiling, brushing the affected area is often sufficient We recommend using a dirt brush for smooth leather and textile upper materials.
- A nubuck brush is required for suede and microfibre.
- Never clean the shoes in the washing machine

Disinfection

- The lining material can be cleaned with a damp cloth if necessary. We recommend using a disinfectant suitable for people with diabetes to clean the lining (these are available in pharmacies, for example).
- Do not use disinfectants on the upper leather. Do not wash LucRo special shoes in the washing machine.

Leather care

- Occasional scratches or insect bite scars in the leather are natural characteristics of genuine leather. To keep the leather supple for a long time, it must be nourished regularly. Suitable creams and nubuck care sticks are available from specialist retailers.
- Different leathers must always be treated with the appropriate shoe care products.

Drying

- Never dry wet or damp shoes near a direct heat source or in a tumble dryer.
- Avoid using radiators and direct sunlight to dry the shoes.
- If necessary, stuff wet or damp shoes with newspaper or use a suitable wooden shoe tree.
- Allow sufficient time for drying. Depending on the level of moisture, this may take up to two days.

Storage

- Store the shoes in a dry place at room temperature.

For detailed care and cleaning tips, please visit our website at www.lucro.de/pflege Tipps/

9. Disposal

- The product and packaging must be disposed of in accordance with the statutory regulations.

10. General information / Maintenance

- Various factors influence the durability of the shoes.
- When used as intended and with proper handling and care, the product lifespan of the shoes is three years.
- Please observe our care instructions
- Check the shoes regularly for functionality, wear or damage (e.g. the fastener, sole, etc.)
- In the event of loss of function, wear and tear, or damage, you must stop wearing the shoes and consult your doctor or orthopaedic footwear technician.
- Arrange regular check-ups for your shoes and enter them in the table at the end of these instructions for use.
- We also recommend regular medical examinations of your feet, as appropriate to your condition (see recommendation below, Fig. 1).

11. Assembly and installation instructions for specialist retailers:

- Remove the shoe fillers (e.g. paper) and fit the shoes.
- Adjust the upper material if necessary. (e.g. correct width, hook-and-loop length)
- Sole reinforcement ONLY required for LucRo ergonomic mo-

dels: for people with diabetes, the reinforcement must be glued in place; for people with rheumatism, the use of the supplied reinforcement sole depends on the clinical condition. Please follow the assembly instructions carefully.

- The other product lines (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) are manufactured with torsion-free or low-torsion sole constructions to relieve the strain on the feet.
- For any modifications to the product, please note that the aid must be permanently labelled „custom-made“. From this point onward, the provider is considered the manufacturer of a custom-made device in accordance with MDR Annex XIII, and the CE mark becomes invalid.

12. Warranty

- We grant the statutory warranty for intended use of the product.

We recommend that you have your feet examined at regular intervals. The list of „National Care Guidelines“ serves as a reference.

Class	Findings	Examination	Risk
0	No sensory neuropathy	Annually	Low
1	No sensory neuropathy	Annually	Increased
2	Sensory neuropathy and signs of arterial occlusive disease and/or foot deformity	Every 3 months	Increased
3	Previous ulcer	Every 1-3 months	High

Figure 1: National Care Guideline Type 2 Diabetes: Prevention and treatment strategies for foot complications

Please inform Schein Orthopädie Service KG of any abnormalities, problems or deficiencies concerning the shoes. Due to regional legal regulations, you are required to immediately report any serious incident occurring with the use of this medical device to both the manufacturer and the authority responsible for your country.

Kasutusjuhend

Patsientidele ja ortopeedia spetsialistidele

*Nägemispuudega inimestele on see dokument PDF-vormingus saadaval aadressil www.schein.de. *

Lugupidavalt kliendile!

Täname teid teie usalduse eest. Olete oma ostuga langetanud õige otsuse. Meie eesmärgiks on tihedas koostöös partnerite, arstide, haigekassade ja meditsiiniteenustega tagada meie kingade abil jalgadele parim tugi. Saage rohkem teada meie toodete kohta ja külastage meie veebilehte:

www.lucro.de

Enne meie meditsiinitoote kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja järgige järgmisi juhiseid, eelkõige ohutusalaselt teavet.

1. Sihtotstarve/näidustused:

Spetsiaalsed jalanõud sobivad diabeeti põdevatele inimestele.

- väljendunud neuropaatia (tundlikkuse vähenemise) korral,
- väljendunud angiopaatia (vereringehäirete) korral,
- juba paranenud haavandite ja/või muude mehaaniliste ärrituste korral, mis põhjustavad piirkondlikke survekohti, või
- tekkivate seljahaavandite tekkimise riski minimeerimiseks.

2. Vastunäidustused:

- Nahaallergia kasutatud materjalide suhtes - palun konsulteerige enne kasutamist arstiga.
- kahjustatud nahk või paranemata haavandid jalgadel.
- märkimisväärsed jala deformatsioonid.



Palun järgige meie juhiseid iga kord enne „LucRo jalatsite“ kandmist ja eriti enne nende esmakordset kandmist

3. Kasutamishüüsed.

Enne diabeedihäirete mõeldud jalatsite esmakordset kasutamist peavad spetsialistid neid kohandama vastavalt kasutaja individuaalsetele vajadustele. Spetsialistid vastutavad ja tagavad jalatsite õige sobivuse diabeetikutele.

Mõiste „kvalifitseeritud personal“ hõlmab kvalifitseeritud meditsiiniseadmete konsultante või muid isikuid, kellel on õigus pakkuda ja/või hooldada meditsiiniseadmeid vastavalt siseriiklikele eeskirjadele.

Spetsialistidest jaemüüjad peavad enne toote turustamist ja selle ajal täitma järgmisi nõudeid:

- Õige pikkuse ja laiuse määramine.
- Täpsed juhised meditsiiniseadme õige kasutamise kohta (vt patsiendi kohustused).
- Toodete kasutatavuse kontrollimine, nt toimimise või kahjustuste osas.

4. Patsiendi kohustused meditsiiniseadme õigeks rakendamiseks/kasutamiseks



- Teie ohutuse tagamiseks pange jalatsid jalga istudes.
- Katsuge alati enne jalga panemist jalatsid seestpoolt ja eemaldage kõik võõrkehade.
- Kasutage jalatsite jalga panemiseks alati kingalusikat.
- Vajaduse korral asetage sisetallad/põhjad jalatsi õigesse külge (vasakule ja paremale)
- Jalga panemiseks avage ja lõdvestage paelad või kinnitused. Astuge jalatsi sisse ja sulgege see.
- Ärge sulgege jalatsite liiga tihedalt, et vältida survepunk-

te ja vereringeprobleeme. Palun kontrollige kinnitust ja reguleerige seda vajaduse korral. Liiga lõtv kinnitus põhjustab libisemist kinga sees, seda tuleb vältida.

- Ärge andke jalatsid edasi kolmandatele isikutele, sest tegemist on meditsiiniseadmega, mis on alati mõeldud ühele patsiendile. Kasutamine teiste isikute poolt ei ole lubatud.
- Järgige arsti poolt määratud igapäevast kestust ja kasutussagedust.
- Palun võtke arvesse meie soovitusi vahetada jalatsid pärast ühepäevast kandmist.
- Kontrollige pärast iga kandmist, et teie jalgadel ei oleks survepunkte ega punetust.
- Kui te ei suuda jalatsite ise jalga panna, aitab teid teine isik, kes on kasutusjuhendiga kursis.

5. Kasutamise koht/kasutamistingimused

- Kasutage tänavajalatsid ainult välitingimustes ja susse ainult siseruumides.
- Palun kuivatage välitingimustesse mõeldud mudelid pärast vihma käes kasutamist (vastavalt hooldusjuhendile).
- Hügieenilistel põhjustel soovitage 3 paari kingi. Ühte siseruumides kasutamiseks ja 2 paari välitingimustes kasutamiseks.



Pange tähele, et niiskel või libedal pinnal, samuti lumel ja jääl on libisemisoht. Siinkohal on vaja erilist ettevaatust.

6. Ohutusjuhised ja (kasutamise alased)riskid

- Alati enne jalga panemist katsuge jalatsid seestpoolt ja eemaldage kõik võõrkehade.
- Ärge kunagi kandke jalatsid ilma LucRo sisetallata või spetsiaalse ortopeedilise (jalatsi) jaemüüja poolt pakutava sisetallata.
- Kandke jalatsid ainult sokkidega (puhaste ja verteveta).
- Diabeetikutele soovitage spetsiaalseid sokke.
- Kandke uusi jalatsid esialgu ainult lühikest aega ja kontrollige oma jalgu umbes 20 minuti pärast, kas neil on survepunkte.
- Survepunktide, valu või muude negatiivsete sümptomite ilmnemisel tuleb viivitamatult konsulteerida raviandva arstiga või ortopeedilise (jalatsi) tehnikuga.
- Liiga lõdvast kinnitatud jalanõud võivad põhjustada kukkumisi või libisemisest tingitud survepunkte.
- Ärge sulgege jalatsid liiga tihedalt, et vältida survepunktide ja vereringeprobleeme. Palun kontrollige kinnitust ja reguleerige seda vajaduse korral.
- Peaksite oma jalgu punetuse ja survepunktide suhtes kontrollima igapäevaselt.



Oluline märkus
Kui teil on probleeme jalgade või jalatsitega, võtke palun viivitamatult ühendust oma arsti või teie varustava ortopeedilise (jalatsi) jaemüüjaga!

7. Materjalide spetsifikatsioonid

LucRo jalatsite valmistamiseks kasutatakse erinevaid siledaid ja seemisnahku ning tekstiili.

- **Pealiskih:** äärisel materjal - sile ja seemisnahk ning tekstiil (Kasutatavad tekstiilid sõltuvad mudelist - kasutatakse flüsi, võrkmaterjale, kanvaad, mikrokiudu ja vilti)
- **Voodri materjal:** mikrokiud
- **Sisetald:** polüüretaan
- **Välisald:** polüüretaan, etüleen-vinüülatsetaat

Voodri ja sisetalla materjalid on kõikide mudelite puhul samad.

8. Puhastusjuhised ja hooldus

Enne esmakordset kandmist

- Enne nende esmakordset kandmist pihustage oma jalatsite pealmaterjalile kaubanduses saadaolevat niiskuskaitse-spreid. See kaitseb niiskuse eest.
- Korra protsessi pärast mingeid kasutuskordi.

Puhastamine



- Määrdumise korral piisab sageli kahjustatud piirkonna harjamisest. Sileda naha ja tekstiilist pealmaterjalide puhul soovitage kasutada mustuse eemaldamise harja.
- Kõigi seemisnakhade ja mikrokiudude jaoks on vaja seemisnaha harja.
- Ärge kunagi peske jalatseid pesumasinas
- Desinfitseerimine
- Voodrimaterjali saab vajadusel puhastada niiske lapiga. Voodri puhastamiseks soovitate kasutada diabeetikutele sobivat desinfitseerimisvahendit (neid on saadaval näiteks apteekides).
- Pealisnahal ei tohi desinfitseerimisvahendeid kasutada. Palun ärge peske LucRo erijalatsid pesumasinas.

Nahahooldus

- Üksikud kriimustused või putukahammustused on looduslikule nahale iseloomulikud. Selleks, et nahk püsiks pikka aega elastsena, tuleb kingadele anda regulaarselt toitaineid. Sobivad kreemid ja seemisnaha hoolduspulgad on saadaval spetsialiseerunud jaemüüjatelt.
- Erinevaid nahkasid tuleb töödelda sobivate jalatsihooldusvahenditega.

Kuivatamine

- Ärge kunagi asetage märgi või niiskeid jalatseid kuivatamiseks otsese soojusallika lähedusse ega pange neid pesukuivatumasinasse.
- Jalatsite kuivatamiseks vältige küttekihi ja otsest päike-sevalgust.
- Vajaduse korral on kõige parem täita märjad või niisked kingad ajalehega või kasutada sobivat puidust vormi.
- Andke kingadele aega kuivada. See võib võtta kuni kaks päeva, sõltuvalt sellest, kui palju niiskust on sisse tunginud.

Hoiulepanek



- Palun hoidke kingi kuivas kohas toatemperatuuril.

Üksikasjalikud hooldus- ja puhastusnõuanded leiame meie kodulehelt aadressil www.lucro.de/pfleggetipps/

9. Jäätmete kõrvaldamine

- Toode ja pakend tuleb utiliseerida vastavalt seadusega ettenähtud korrale.

10. Üldine teave/hooldus

- Jalatsite kasutusiga/kestvust mõjutavad erinevad tegurid.
- Jalatsite kasutusiga ja vastupidavus on kolm aastat, kui neid kasutatakse ettenähtud viisil ning neid koheldakse ja hooldatakse nõuetekohaselt.
- Palun võtke arvesse meie hooldusteavet.
- Kontrollige regulaarselt, kas jalatsid toimivad, et kinnitus, tald jne ei oleks kulunud või kahjustatud.
- Funktsiooni kadumise, kulumise või kahjustuse korral tuleb lõpetada kingade kandmine ja konsulteerida oma arsti või ortopeediga (kingatehnikuga).

- Leppige kokku oma jalatsite korrapärase kontrolli ajad ja kandke need kasutusjuhendi lõpus olevasse tabelisse.
- Samuti soovitage, et te laseksite oma jalgu regulaarselt kontrollida vastavalt leidudele (vt soovitus allpool, joonis 1).

11. Kokkupaneku- ja paigaldusjuhised spetsialiseerunud jaemüüjale:

- Eemaldage kingade täitematerjalid (nt paber) ja sättige kingad õigesse asendisse.
- Vajaduse korral reguleerige pealismaterjali (nt laiusi, takjakinnituste pikkusi).
- Talla jäigastusriba paigaldamine on vajalik **AINULT** LucRo ergonoomiliste mudelite puhul – diabeetikute jaoks tuleb jäigastusriba liimida, reumahaigetel aga määrab kaasasoleva jäigastusriba kasutamise kliiniline pilt. Palun järgige hoolikalt kokkupaneku juhiseid.
- Teised tootesarjad (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) valmistame väändevaba või vähese väändevõimega talla konstruktsiooniga, et leevendada jalgade koormust.
- Toote mis tahes muudatuste puhul juhime tähelepanu sellele, et abivahendil peab olema püsivalt märges „tellimusmeditsiiniseades“. Sellest hetkest alates on teenuseosutaja kohandatud toote tootja vastavalt MDR lisale XIII ja CE-märgis kaotab kehtivuse.

12. Garantii

- Toote sihtotstarbekohase kasutamise korral anname seadusest tuleneva garantii.

Soovitage, et laseksite oma jalgu regulaarselt kontrollida. Sellekohaseks orientiiriks on „Riiklike tervishoiuasutuste“ nimekirj.

Klass	Leiud	Uuringud	Risk
0	Puudub sensoorne neuropaatia	Igal aastal	Madal
1	Puudub sensoorne neuropaatia	Igal poolaastal	Suurem
2	Sensoorne neuropaatia ja arteriaalse oklusiooni ja/ või jala deformatsiooni tunnused	Kord kvartalis	Suurem
3	Varasem haavand	Iga 1-3 kuu tagant	Kõrge

Joonis 1: Riiklik tervishoiuasutus 2. tüüpi diabeedi korral: Jalatüsistuste ennetus- ja ravistrateegiad

Palun teavitage scheini orthopädie service KG-d kõigest kõrvalekallestest, probleemidest või puudustest jalgade ühes. Piirkondlike õigusaktide kohaselt olete kohustatud viivitamatult teatama igast tõsisest intsidentist selle meditsiiniseadme kasutamise ajal nii tootjale kui ka oma riigi pädevale asutusele.

Bruksanvisning

För patienter och ortopedspecialister

*För personer med nedsatt syn finns detta dokument i PDF-format på www.schein.de. *

Kära kund!

Tack för ditt förtroende. Du har valt en bra produkt. Vi har ett nära samarbete med våra samarbetspartner, läkare, sjukförsäkringsbolag och sjukvårdstjänster så att våra skor ska vara så bra som möjligt för dina fötter. Läs mer om våra produkter och besök vår webbplats:

www.lucro.de

Läs bruksanvisningen noga innan du använder den här **medicintekniska produkten** och **följ anvisningarna** nedan, **särskilt säkerhetsföreskrifterna**:

1. Syfte/indikation:

Specialskorna är lämpliga för personer med diabetes mellitus

- med tydlig neuropati (förlust av känsel)
- med tydlig angiopati (cirkulationsrubbnings)
- med sår som redan har läkt och/eller andra mekaniska irriterationer som leder till lokala tryckpunkter
- för att minimera risken för hotande dorsala sår

2. Kontraindikationer:

- Hudallergi mot materialen i skorna. Kontakta en läkare innan du börjar använda produkten.
- Hudskador eller oläkta sår på fötterna.
- Avsevärt deformerade fötter.



Följ anvisningarna varje gång innan du använder LucRo-skorna och särskilt innan du använder dem för första gången

3. Användaranvisningar:

Innan skorna används för första gången måste de anpassas av en specialist efter användarens individuella behov. Specialisten ansvarar för att skorna är korrekt anpassade för personer med diabetes.

Begreppet specialist omfattar kvalificerade medicintekniska rådgivare eller andra personer som är behöriga att tillhandahålla och/eller sköta medicintekniska produkter i enlighet med nationella bestämmelser.

Återförsäljare måste uppfylla följande krav före och under försäljningen av produkterna:

- Bestämma rätt längd och bredd.
- Ge exakta anvisningar om korrekt användning av den medicintekniska produkten (se patientens ansvar).
- Kontrollera produkternas användbarhet, till exempel funktion eller skador.

4. Patientens ansvar för korrekt användning av den medicintekniska produkten



- För din egen säkerhet bör du ta på dig skorna när du sitter ner.
- Känn alltid på insidan av skorna innan du tar på dig dem och ta bort eventuella främmande föremål.
- Använd alltid ett skohorn för att ta på dig skorna.
- Placera vid behov inläggen/sulorna på rätt sida av skon (vänster och höger)
- Öppna och lossa kosknörena eller fästena för att ta på

dig skorna. Sätt på dig skorna och spänn fast dem.

- Spänn inte fast skorna för hårt för att undvika tryckpunkter och cirkulationsproblem. Kontrollera sedan att du har spänt fast dem korrekt och justera om det behövs. Om de sitter för löst kan foten glida i skon och det måste du undvika.
- Ge inte skorna till någon annan eftersom de är en medicinteknisk produkt som alltid bara är avsedd för en enda patient. Andra får inte använda dem.
- Följ den dagliga användningstiden och hur ofta de ska användas på ordination av din läkare.
- Följ vår rekommendation om att byta skor efter att ha använt dem en dag.
- Kontrollera om fötterna har tryckpunkter och rodnad efter varje användning.
- Om du inte själv kan ta på dig skorna måste du få hjälp av någon annan som känner till hur de ska användas.

5. Plats/användningsförhållanden:

- Använd endast uteskorna utomhus och inneskorna inomhus.
- Torka gärna uteskorna efter användning i regn (enligt skötselanvisningen).
- Av hygieniska skäl rekommenderar vi tre par skor: ett par för inomhusbruk och två par för utomhusbruk.



Observera att det finns halkrisk på våta eller hala underlag samt på snö och is. Gå särskilt försiktigt.

6. Säkerhetsföreskrifter och risker i samband med användningen:

- Känn alltid på insidan av skorna innan du tar på dig dem och ta bort eventuella främmande föremål.
- Använd aldrig skor utan LucRo-innersula eller en specialinnersula från en återförsäljare av ortopediska skor.
- Använd endast skorna med strumpor (rena och hela). Vi rekommenderar specialstrumpor för personer med diabetes.
- Använd bara nya skor under korta perioder i början och kontrollera om fötterna har tryckpunkter efter ca 20 minuter.
- Om du har tryckpunkter, ont eller andra negativa symtom måste den behandlande läkaren eller ortopedteknikern omedelbart kontaktas.
- Om skorna sitter för löst kan du ramla eller få skavsår på grund av att de glider.
- Spänn inte fast skorna för hårt för att undvika tryckpunkter och cirkulationsproblem. Kontrollera sedan att du har spänt fast dem korrekt och justera om det behövs.
- Kontrollera varje dag om fötterna är röda eller har tryckpunkter.



Viktigt!

Om du har problem med fötterna eller skorna måste du omedelbart kontakta din läkare eller ortopedspecialisten (skoåterförsäljaren) som fått skorna av!

7. Materialspecifikationer:

LucRo-skorna består av olika **släta** och **mockaliknande läder** och **textilier**.

- **Utvändigt läder:** Ovanmaterial – slätt läder och mockaläder samt textilier (Vilka textilier som används beror på modell: fibertyg, nätmaterial, canvas, mikrofiber och filt används)
- **Fodermaterial:** Mikrofiber
- **Footbädd:** Polyuretan
- **Yttersula:** Polyuretan, etylen-vinylacetat

Materialet i fodret och footbädden är detsamma för alla modeller.

8. Rengöring och skötsel:

Innan du använder skorna för första gången

- Spraya skornas utsida med ett vanligt fuktskyddande spray innan du använder dem för första gången. Detta skyddar mot fukt.
- Upprepa detta då och då om skorna blivit blöta.

Rengöring

- Om de är smutsiga räcker det ofta med att borsta det drabbade området. Vi rekommenderar att du använder en borste för slätt läder och textil.
- En mockaborste krävs för all mocka och mikrofiber.
- Tvätta aldrig skorna i tvättmaskinen

Desinfektion

- Fodermaterialet kan vid behov rengöras med en fuktig trasa. Vi rekommenderar att du använder ett desinfektionsmedel som är lämpligt för personer med diabetes för att rengöra fodret (finns till exempel på apotek).
- Desinfektionsmedel får inte användas på det utvändiga lädret. Tvätta inte LucRo-specialskor i tvättmaskinen.

Lädervård

- Enstaka repor eller ärrade insektsbett i lädret är naturligt och utgör inga defekter. För att hålla lädret smidigt under lång tid måste skorna regelbundet tillföras näringsämnen. Lämpliga skokrämer och mockavårdsstift finns att köpa i fackhandeln.
- Olika läder bör behandlas med lämpliga skovårdsprodukter.

Torkning

- Placera aldrig våta eller fuktiga skor nära en direkt värmekälla för att torka eller torka dem inte i torktumlaren.
- Undvik värmeelement och direkt solljus när du torkar skorna.
- Om det behövs är det bäst att stoppa våta eller fuktiga skor med tidningspapper eller använda en lämplig tränsats.
- Ge dina skor tid att torka. Detta kan ta upp till två dagar, beroende på hur mycket fukt som har trängt in.

Förvaring

- Förvara skorna på en torr plats i rumstemperatur.

Du hittar detaljerade skötsel- och rengöringsråd på vår webbplats <https://www.lucro.de/en/care-instructions>

9. Avfallshantering

- Produkten och förpackningen måste slängas i enlighet med gällande bestämmelser.

10. Allmän information/underhåll

- Olika faktorer påverkar skornas livslängd och hållbarhet.
- Skornas livslängd och hållbarhet är tre år om de används på avsett sätt och behandlas och vårdas på rätt sätt.
- Följ våra skötselråd.
- Kontrollera regelbundet skornas funktion, om det finns slitage eller skador på fästena, sulan osv.
- Om de inte längre fungerar som de ska, är slitna eller skadade bör du sluta använda skorna och uppsöka en läkare eller ortopedtekniker.
- Ordna med regelbundna kontroller av dina skor och för in dem i tabellen i slutet av bruksanvisningen.
- Vi rekommenderar också att du regelbundet låter kontrollera dina fötter i enlighet med symptomen (se rekommendationen nedan, fig. 1).

11. Anvisningar för hopsättning för återförsäljare:

- Ta bort fyllnadsmaterialet (till exempel papper) och anpassa skorna.
- Justera det övre materialet om det behövs (till exempel papper korrigerar bredden, kardborrebandens längd)
- Det är endast nödvändigt att använda förstärkningsulan på LucRo ergonomic-modeller: för personer med diabetes måste förstärkningen limmas; för personer med reumatism avgör den kliniska bilden användningen av den medföljande förstärkningsulan. Följ anvisningarna noggrant.
- De övriga produktserierna (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) tillverkar vi med en vridningsfri eller vridningssvag sulkonstruktion för att avlasta fötterna.
- Vid eventuella ändringar av produkten måste hjälpmedlet märkas permanent som "specialtillverkad". Det innebär att tjänsteleverantören är tillverkaren av en kundanpassad produkt i enlighet med MDR bilaga XIII och CE-märkningen upphör att gälla.

11. Garanti:

- Vi ger lagstadgad garanti om produkten används på avsett sätt.

Vi rekommenderar att du låter undersöka dina fötter med jämna mellanrum. Följ råden i listan "Nationella riktlinjer för vård".

Kategori	Undersökningsresultat	Undersökningar	Risk
0	Ingen sensorisk neuropati	Årligen	Låg
1	Sensorisk neuropati	Halvårsvis	Ökad
2	Sensorisk neuropati och tecken på arteriell okklusion och/eller fotdeformation	Fyra gånger om året	Ökad
3	Tidigare ulcus	Var 1–3 månad	Hög

Figur 1: Nationella riktlinjer för behandling av typ 2-diabetes: strategier för förebyggande och behandling av fotkomplikationer

Informera företaget schein orthopädie service KG vid avvikelser, problem eller brister beträffande skorna.

Vi hoppas du får stor glädje av våra skor.

Mode d'emploi

Pour les patients et les professionnels en orthopédie

*Pour les personnes malvoyantes, ce document est disponible en format PDF sur www.schein.de *

Chers clients,

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous accordez. Votre achat repose sur une bonne décision. En étroite collaboration avec nos partenaires, médecins, caisses d'assurance maladie et services médicaux, notre objectif et notre ambition sont de garantir, avec nos chaussures, le meilleur soin possible du pied. Apprenez-en plus sur nos produits et rendez-vous sur notre site web:

www.lucro.de

Avant d'utiliser notre **produit médical**, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter les consignes suivantes, en particulier les informations relatives à la sécurité:

1. Utilisation conforme/indication:

Les chaussures spéciales conviennent aux personnes souffrant de diabète sucré

- en cas de neuropathie prononcée (perte de sensibilité),
- en cas d'angiopathie prononcée (troubles de la circulation sanguine),
- en cas d'ulcères déjà cicatrisés et/ou d'autres irritations mécaniques entraînant des pics de pression régionaux, ou
- pour minimiser les risques d'ulcères dorsaux imminents.

2. Contre-indications:

- Allergies cutanées aux matériaux utilisés - veuillez consulter un médecin avant utilisation.
- Peau abîmée ou ulcères non cicatrisés sur les pieds.
- Déformations importantes du pied.



Avant de porter les « Chaussures LucRo », et surtout avant de les porter pour la première fois, veuillez suivre nos conseils.

3. Conseils d'utilisation:

Avant la première utilisation, les chaussures pour personnes diabétiques doivent être adaptées par un professionnel de la santé en fonction des besoins individuels de l'utilisateur. Le personnel spécialisé est responsable et garant du bon ajustement des chaussures pour les personnes atteintes de diabète.

Le terme « personnel spécialisé » désigne les consultants qualifiés en dispositifs médicaux ou toute autre personne autorisée, conformément aux réglementations nationales, à fournir des et/ou à approvisionner en dispositifs médicaux. Le **commerce spécialisé** doit remplir les conditions suivantes avant et pendant la distribution du produit:

- Déterminer la bonne longueur et la bonne largeur.
- Fournir des instructions précises sur l'utilisation correcte du dispositif médical (voir obligations du patient).
- Contrôler l'aptitude à l'emploi des produits, par exemple le fonctionnement ou les dommages.

4. Obligations du patient pour l'utilisation correcte du dispositif médical



- Pour votre sécurité, enfiler la chaussure en position assise.
- Tâtez l'intérieur des chaussures avant de les enfiler et enlevez les éventuels corps étrangers.
- Utilisez toujours un chausse-pied pour enfiler vos chaussures.

- Le cas échéant, placez les semelles dans le bon côté de la chaussure (à gauche et à droite)
- Ouvrez et défaits les lacets ou les fermetures pour enfiler les chaussures. Enflez la chaussure et fermez-la.
- Ne serrez pas trop la chaussure afin d'éviter les points de pression et les problèmes de circulation sanguine. Veuillez vérifier directement la fermeture et la régler si nécessaire. Une fermeture trop lâche entraîne un glissement dans la chaussure qu'il convient d'éviter.
- Ne donnez pas les chaussures à des tiers. En effet, il s'agit d'un dispositif médical qui est toujours destiné à un seul patient. L'utilisation par d'autres personnes n'est pas autorisée.
- Respectez la durée journalière et la fréquence d'utilisation prescrites par votre médecin.
- Suivez notre recommandation de changer de chaussures après une journée de port.
- Vérifiez que vos pieds ne présentent pas de points de pression ou de rougeurs après chaque utilisation.
- Si vous ne pouvez pas mettre les chaussures vous-même, une autre personne qui connaît les consignes d'utilisation vous aidera.

5. Lieu/conditions d'utilisation:

- N'utilisez les chaussures de ville que pour l'extérieur et les pantoufles que pour l'intérieur.
- Les modèles conçus pour l'extérieur doivent être séchés après contact avec la pluie (conformément aux instructions d'entretien).
- Pour des raisons d'hygiène, nous recommandons 3 paires de chaussures. Une paire pour l'intérieur et 2 paires pour l'extérieur.



Attention: il peut y avoir un risque de glissade sur un sol humide ou lisse, ainsi que sur la neige et la glace. Il convient d'être particulièrement prudent.

6. Consignes de sécurité et risques (d'utilisation):

- Tâter l'intérieur des chaussures avant de les enfiler et enlever les éventuels corps étrangers.
- Ne jamais porter les chaussures sans la semelle LucRo ou une semelle spéciale fournie par votre magasin (de chaussures) orthopédique(s) traitant.
- Porter les chaussures exclusivement avec des chaussettes (propres et intactes). Nous recommandons des chaussettes spéciales pour les personnes atteintes de diabète.
- Au début, ne porter les nouvelles chaussures qu'à de courts intervalles et contrôler les pieds après environ 20 minutes à la recherche d'éventuels points de pression.
- Si des points de pression, des douleurs ou d'autres manifestations négatives apparaissent, il convient de consulter immédiatement le médecin traitant ou le technicien orthopédique en charge de votre dossier.
- Des chaussures trop peu serrées peuvent entraîner des chutes ou des points de pression dus à un glissement.
- Ne serrez pas trop la chaussure afin d'éviter les points de pression et les problèmes de circulation sanguine. Veuillez vérifier directement la fermeture et la régler si nécessaire.
- Examinez vos pieds tous les jours à la recherche de rougeurs et de points de pression.



Remarque importante: En cas de problèmes avec vos pieds ou vos chaussures, consultez immédiatement votre médecin ou votre revendeur (de chaussures) orthopédique(s) spécialisé!

7. Données sur les matériaux:

Différents cuirs lisses et rugueux ainsi que des textiles sont utilisés pour les chaussures LucRo.

- **Cuir supérieur:** Matériau de l'empeigne : cuir lisse, cuir rugueux et textile
- **Matériau de doublure:** Microfibre
- **Semelle intérieure:** Poly-uréthane
- **Semelle extérieure:** Poly-uréthane, éthylène-acétate de vinyle

Les matériaux de la doublure et de la semelle intérieure sont les mêmes pour tous les modèles.

8. Conseils de nettoyage et d'entretien:

Avant de porter les chaussures pour la première fois

- Vaporisez le dessus de vos chaussures avant de les porter pour la première fois avec un spray de protection contre l'humidité disponible dans le commerce. Cela protège de l'humidité.
- Répétez l'opération après plusieurs utilisations.

Désinfection



- Bei Verschmutzung reicht oft schon ein Abbürsten der betroffenen Stelle. Hierfür empfehlen wir bei Glattleder und textilen Obermaterialien die Verwendung einer Schmutzbürste.
- Für alle Rauleder und Microfaser ist der Einsatz einer Nubukbürste erforderlich.
- Reinigen Sie die Schuhe niemals in der Waschmaschine

Desinfección

- Si nécessaire, vous pouvez nettoyer la doublure avec un chiffon humide. Nous recommandons d'utiliser un désinfectant adapté aux personnes atteintes de diabète pour nettoyer la doublure (vous en trouverez par exemple en pharmacie).
- Aucun produit désinfectant ne doit être utilisé pour le cuir supérieur. Ne lavez pas les chaussures spéciales LucRo dans la machine à laver.

Entretien du cuir

- Les éraflures isolées ou les piqûres d'insectes cicatrisées dans le cuir sont des caractéristiques de son caractère naturel. Pour que le cuir reste souple longtemps, il convient de nourrir régulièrement les chaussures de substances nutritives. Vous trouverez des crèmes ou des sticks d'entretien pour le nubuck dans les magasins spécialisés.
- Les différents cuirs doivent être traités avec des produits d'entretien pour chaussures adaptés.

Séchage

- Ne placez jamais des chaussures mouillées ou humides à proximité d'une source de chaleur directe pour les faire sécher et ne les mettez pas dans un sèche-linge.
- Évitez les radiateurs et l'exposition directe au soleil pour faire sécher les chaussures.
- En cas de chaussures mouillées ou humides, rembourrez-les avec du papier journal ou utilisez un tendeur en bois adapté.
- Laissez à vos chaussures le temps de sécher. Cela peut prendre jusqu'à deux jours, en fonction de l'humidité qui s'est infiltrée.

Stockage



- Veuillez stocker les chaussures dans un endroit sec et à température ambiante.

Vous trouverez des conseils d'entretien et de nettoyage détaillés sur notre site Internet sous www.lucro.de/pflegetipps/

9. Élimination

- L'élimination du produit et de son emballage doit se faire conformément aux dispositions légales.

10. Remarques générales / Entretien

- Différents facteurs influent sur la durée de vie/durabilité des chaussures.
- La durée de vie et la durabilité des chaussures sont de trois ans si elles sont utilisées conformément à leur destination et si elles sont traitées et entretenues de manière appropriée.
- Veuillez consulter nos informations relatives à l'entretien.
- Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement des chaussures, leur usure ou leur détérioration quant à la fermeture, la semelle, etc.
- En cas de perte de fonction, d'usure (dégradation) ou de détérioration, cessez de porter les chaussures et consultez votre médecin ou votre technicien orthopédique.
- Convenez régulièrement de rendez-vous de contrôle pour vos chaussures et inscrivez-les dans le tableau à la fin du mode d'emploi.

11. Instructions d'assemblage et de montage pour le commerce spécialisé:

- Enlevez le rembourrage des chaussures (par ex. papier) et ajustez les chaussures.
- Ajustez le matériau extérieur si nécessaire. (p.ex. corriger les largeurs, la longueur des bandes velcro)
- Un montage du raidisseur de semelle est nécessaire **UNIQUEMENT** pour les modèles LucRo ergonomic. Le raidisseur doit être collé pour les personnes souffrant de diabète. Pour les personnes souffrant de rhumatismes, le tableau clinique détermine l'utilisation du raidisseur de semelle fourni avec la chaussure. Veuillez impérativement suivre les instructions de montage.
- Nous fabriquons les autres lignes de produits (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) avec une construction de semelle sans torsion ou à torsion réduite pour soulager les pieds.
- Pour toute modification du produit, nous attirons votre attention sur le fait que l'agent auxiliaire doit être marqué de manière permanente avec la mention « fabrication spéciale ». À partir de ce moment, le prestataire est considéré comme fabricant d'un dispositif sur mesure conformément à l'annexe XIII du Règlement relatif aux dispositifs médicaux et le marquage CE devient caduc.

12. Garantie

- Nous accordons la garantie légale dans le cadre d'une utilisation conforme à l'usage prévu.

Nous vous recommandons de faire examiner vos pieds à intervalles réguliers. Pour cela, la liste des « lignes directrices nationales en matière de soins » sert de guide.

Classe	Résultats	Examens	Risque
0	Pas de neuropathie sensorielle	Tous les ans	Faible
1	Neuropathie sensorielle	Tous les semestres	Moyen
2	Neuropathie sensorielle et signes d'artériopathie oblitérante et/ou déformation du pied	Tous les trimestres	Moyen
3	Ulçère antérieur	Tous les 1 à 3 mois	Élevé

Figure 1: Ligne directrice nationale de soins pour le diabète de type 2 : Stratégies de prévention et de traitement des complications du pied

Veuillez informer la société schein orthopädie service KG en cas d'anomalies, de problèmes ou de déficiences des chaussures. En vertu des dispositions légales régionales, vous êtes tenu de signaler immédiatement tout incident grave survenu lors de l'utilisation de ce dispositif médical au fabricant et à l'autorité compétente de votre pays.

Οδηγίες χρήσης

Οδηγίες χρήσης Για ασθενείς και εξειδικευμένο ορθοπεδικό προσωπικό

*Το παρόν έγγραφο διατίθεται για άτομα με προβλήματα όρασης σε μορφή PDF στον ιστότοπο www.schein.de.

Αγαπητοί πελάτες,
σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας. Πήρατε μια καλή απόφαση με την αγορά σας. Στόχος και επιδίωξή μας είναι να διασφαλίσουμε με τα παπούτσια μας, και σε στενή συνεργασία με τους συνεργάτες μας, τους γιατρούς, τα ταμεία υγείας και τις μονάδες υγειονομικής περίθαλψης, την καλύτερη δυνατή φροντίδα για τα πόδια σας. Μάθετε περισσότερα για τα προϊόντα μας και επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας: www.lucro.de

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το ιατροτεχνολογικό προϊόν μας και τηρείτε τις παρακάτω υποδείξεις, ιδίως τις πληροφορίες ασφαλείας:

1. Σκοπός/Ενδειξη:

Τα ειδικά παπούτσια είναι κατάλληλα για άτομα με σακχαρώδη διαβήτη

- στην περίπτωση εκσεσημασμένης νευροπάθειας (απώλεια ευαισθησίας),
- στην περίπτωση εκσεσημασμένης αγγειοπάθειας (διαταραχές του κυκλοφορικού συστήματος),
- στην περίπτωση ελκών που έχουν ήδη επουλωθεί ή/και άλλων μηχανικών ερεθισμών που προκαλούν τοπικές υψηλές πιέσεις ή
- για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου εμφάνισης ελκών στη ραχιαία επιφάνεια του ποδιού.

2. Αντενδείξεις:

- Δερματικές αλλεργίες στα υλικά που χρησιμοποιούνται - συμβουλευτείτε έναν γιατρό πριν από τη χρήση.
- τραυματισμένο δέρμα ή μη επουλωμένα έλκη στα πόδια.
- πολύ παραμορφωμένα πόδια.



Τηρείτε τις υποδείξεις μας κάθε φορά πριν φορέσετε τα παπούτσια «LucRo» και, ιδιαίτερα, πριν τα φορέσετε για πρώτη φορά.

3. Υποδείξεις χρήσης:

Πριν από την πρώτη εφαρμογή των παπουτσιών σε άτομα με διαβήτη, πρέπει να προσαρμόστούν από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τις ατομικές ανάγκες του χρήστη. Το εξειδικευμένο προσωπικό είναι υπεύθυνο και υπόλογο για τη σωστή εφαρμογή των παπουτσιών σε άτομα με διαβήτη.

Ο όρος «εξειδικευμένο προσωπικό» περιλαμβάνει πιστοποιημένους συμβούλους ιατροτεχνολογικών προϊόντων ή άλλα άτομα τα οποία είναι εξουσιοδοτημένα να παρέχουν ή/και να προμηθεύουν ιατροτεχνολογικά προϊόντα σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς.

Τα **εξειδικευμένα καταστήματα λιανικής πώλησης** πρέπει να πληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις πριν από και κατά τη διάρκεια της διανομής του προϊόντος:

- Καθορισμός του σωστού μήκους και πλάτους.
- Ακριβής ενημέρωση για τη σωστή χρήση του ιατροτεχνολογικού προϊόντος (βλέπε υποχρεώσεις του ασθενούς).
- Έλεγχος της χρηστικότητας των προϊόντων, π.χ. ως προς τη λειτουργία ή τυχόν ζημιές.

4. Υποχρεώσεις του ασθενούς για τη σωστή εφαρμογή/χρήση του ιατροτεχνολογικού προϊόντος

- Για την ασφάλειά σας, φορέστε το παπούτσι ενώ κάθεστε.
- Εξετάζετε πάντα το εσωτερικό των παπουτσιών πριν τα φορέσετε και αφαιρέστε τυχόν ξένα αντικείμενα.
- Χρησιμοποιείτε πάντα ένα κόκκαλο όταν θέλετε να



φορέσετε τα παπούτσια σας.

- Εάν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε τους πάτους/τις εσωτερικές σόλες στη σωστή πλευρά του παπουτσιού (αριστερά και δεξιά)
- Ανοίξτε και χαλαρώστε τα κορδόνια ή τα βέλκρο για να τα φορέσετε. Φορέστε το παπούτσι και κλείστε το.
- Μην κλείνετε το παπούτσι πολύ σφιχτά, για να αποφύγετε σημεία πίεσης και κυκλοφορικά προβλήματα. Ελέγξτε άμεσα το βέλκρο και ρυθμίστε το, εάν χρειάζεται. Εάν το βέλκρο είναι πολύ χαλαρό, το πόδι σας θα γλιστρά μέσα στο παπούτσι, κάτι που πρέπει να αποφευχθεί.
- Μην δίνετε τα παπούτσια σε τρίτους, επειδή πρόκειται για ένα ιατροτεχνολογικό προϊόν που προορίζεται πάντα για έναν μόνο ασθενή. Η χρήση από άλλα άτομα δεν επιτρέπεται.
- Τηρείτε τη διάρκεια ημερήσιας χρήσης και τη συχνότητα χρήσης που καθορίζεται από τον γιατρό σας.
- Λάβετε υπόψη τη συμβουλή μας να αλλάξετε τα παπούτσια αφού τα φορέσετε για μία ημέρα.
- Ελέγχετε τα πόδια σας για σημεία πίεσης και ερυθρότητα ύστερα από κάθε χρήση.
- Εάν δεν μπορείτε να φορέσετε τα παπούτσια μόνοι σας, θα σας βοηθήσει ένα άλλο άτομο που γνωρίζει τις υποδείξεις χρήσης.

5. Χώρος/συνθήκες χρήσης:

- Χρησιμοποιήστε τα παπούτσια περιπάτου μόνο σε εξωτερικούς χώρους και τις παντόφλες μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Στεγνώστε τα μοντέλα για εξωτερικούς χώρους ύστερα από χρήση στη βροχή (σύμφωνα με τις οδηγίες φροντίδας).
- Για λόγους υγιεινής, συνιστούμε 3 ζευγάρια παπούτσια. Ένα ζευγάρι για εσωτερικούς χώρους και 2 ζευγάρια για εξωτερικούς χώρους.



Λάβετε υπόψη ότι υπάρχει κίνδυνος να γλιστρήσετε σε υγρές ή ολισθηρές επιφάνειες, καθώς και σε χιόνι και πάγο. Σε τέτοια περίπτωση απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή.

6. Υποδείξεις ασφαλείας και κίνδυνου (εφαρμογής):

- Εξετάζετε πάντα το εσωτερικό των παπουτσιών πριν τα φορέσετε και αφαιρέστε τυχόν ξένα αντικείμενα.
- Μην φορέσετε ποτέ τα παπούτσια εάν δεν προμηθευτείτε εσωτερική σόλα LucRo ή ειδικό πάτο από το εξειδικευμένο κατάστημα λιανικής πώλησης ορθοπεδικών ειδών (υποδημάτων).
- Φοράτε τα παπούτσια μόνο με κάλτσες (καθαρές και άθικτες). Συνιστούμε ειδικές κάλτσες για άτομα με διαβήτη.
- Φορέστε τα καινούργια παπούτσια μόνο για μικρά διαστήματα στην αρχή και ελέγξτε τα πόδια σας για σημεία πίεσης ύστερα από 20 λεπτά περίπου.
- Εάν εμφανιστούν σημεία πίεσης, πόνος ή άλλα αρνητικά συμπτώματα, πρέπει να συμβουλευτείτε αμέσως τον θεράποντα ιατρό ή τον τεχνικό ορθοπεδικών ειδών (υποδημάτων) που σας τα προμηθεύει.
- Εάν τα παπούτσια είναι κλεισμένα πολύ χαλαρά, μπορεί να προκαλέσουν πτώσεις ή σημεία πίεσης λόγω ολίσθησης.
- Μην κλείνετε το παπούτσι πολύ σφιχτά, για να αποφύγετε σημεία πίεσης και κυκλοφορικά προβλήματα. Ελέγξτε άμεσα το βέλκρο και ρυθμίστε το, εάν χρειάζεται.
- Θα πρέπει να ελέγχετε καθημερινά τα πόδια σας για ερυθρότητα και σημεία πίεσης.



Σημαντική υποδείξη: Εάν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα με τα πόδια ή τα παπούτσια σας, απευθυνθείτε αμέσως στον γιατρό σας ή στον εξειδικευμένο έμπορο ορθοπεδικών ειδών (υποδημάτων) που σας τα προμηθεύει!

7. Προδιαγραφές υλικού:

Στα παπούτσια LucRo χρησιμοποιούνται διάφορα **λεία** και

σουέτ δέρματα, καθώς και υφάσματα.

- **Άνω δέρμα:** Υλικό επάνω μέρους – λεία και σουέτ δέρματα, καθώς και υφάσματα. (Τα υφάσματα που χρησιμοποιούνται εξαρτώνται από το μοντέλο - χρησιμοποιούνται μη υφασμένα υφάσματα, υλικά πλέγματος, карабόναπο, μικροϊνές και τσόχα)
- **Υλικό επένδυσης:** Μικροϊνές
- **Εσωτερική σόλα:** Πολυουρεθάνη
- **Εξωτερική σόλα:** Πολυουρεθάνη, συμπολυμερές αιθυλενίου και οξικού βινυλίου

Τα υλικά για την επένδυση και την εσωτερική σόλα είναι τα ίδια για όλα τα μοντέλα.

8. Υποδείξεις καθαρισμού και φροντίδας:

Πριν από την πρώτη εφαρμογή

- Ψεκάστε το πάνω μέρος των παπουτσιών σας με ένα σπρέι προστασίας από την υγρασία που διατίθεται στο εμπόριο πριν τα φορέσετε για πρώτη φορά. Αυτό προστατεύει από την υγρασία.
- Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία ύστερα από κάθε επανειλημμένη χρήση.

Καθαρισμός



- Εάν λερωθούν τοπικά, αρκεί να βουρτσάσετε το συγκεκριμένο σημείο. Σε αυτήν την περίπτωση, συνιστούμε τη χρήση μιας βούρτσας για λεία δέρματα και υφασμάτινα υλικά στο επάνω μέρος.
- Για όλα τα σουέτ δέρματα και τις μικροϊνές απαιτείται η χρήση βούρτσας nubuck.
- Μην καθαρίζετε ποτέ τα παπούτσια στο πλυντήριο

Απολύμανση

- Το υλικό της επένδυσης μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί, αν χρειαστεί. Για τον καθαρισμό της επένδυσης συνιστούμε τη χρήση ενός απολυμαντικού το οποίο είναι κατάλληλο για άτομα με διαβήτη (μπορείτε, για παράδειγμα, να το προμηθευτείτε από φαρμακεία).
- Δεν επιτρέπεται η χρήση απολυμαντικού στο άνω δέρμα. Μην πλένετε τα ειδικά παπούτσια LucRo στο πλυντήριο.

Φροντίδα δέρματος

- Οι διάσπαρτες γρατζουνιές ή τα σημάδια από τσιμπήματα εντόμων στο δέρμα είναι χαρακτηριστικά των φυσικών υλικών του. Για να παραμείνει το δέρμα μαλακό για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να χρησιμοποιούνται τακτικά θρεπτικά στοιχεία στα παπούτσια. Κατάλληλες κρέμες και στικ περιποίησης nubuck διατίθενται από εξειδικευμένα καταστήματα λιανικής πώλησης.
- Τα διάφορα δέρματα πρέπει να τα φροντίζετε με κατάλληλα βερνίκια περιποίησης υποδημάτων.

Στέγνωμα

- Μην αφήσετε ποτέ βρεγμένα ή υγρά παπούτσια κοντά σε άμεση πηγή θερμότητας για να στεγνώσουν και μην τα βάλετε ποτέ σε στεγνωτήριο.
- Αποφύγετε τα θερμαντικά σώματα και το άμεσο ηλιακό φως το στέγνωμα των παπουτσιών.
- Εάν χρειαστεί, προτιμάτε να γεμίσετε τα βρεγμένα ή υγρά παπούτσια με χαρτί εφημερίδας ή χρησιμοποιήστε κατάλληλο ξύλινο καλαπόδι.
- Αφήστε τα παπούτσια σας να στεγνώσουν όσο χρειαστεί. Αυτό μπορεί να διαρκέσει έως και δύο ημέρες, ανάλογα με το πόση υγρασία έχει εισχωρήσει.

Αποθήκευση

- Στεγνώστε τα παπούτσια και αποθηκεύστε τα σε θερμοκρασία δωματίου.

Μπορείτε να βρείτε λεπτομερείς συμβουλές φροντίδας και καθαρισμού στην αρχική σελίδα μας στον ιστότοπο www.lucro.de/pflege-tipps/

9. Απορρίψη

- Το προϊόν και η συσκευασία πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς.

10. Γενικές υποδείξεις / συντήρηση

- Διάφοροι παράγοντες επηρεάζουν τη διάρκεια ζωής/την

αντοχή των παπουτσιών.

- Η διάρκεια ζωής και η αντοχή των παπουτσιών είναι τρία χρόνια, εφόσον τα χρησιμοποιείτε όπως προβλέπεται και εάν τα χειριζόμαστε και τα φροντίζετε σωστά.
- Λάβετε υπόψη τις πληροφορίες φροντίδας που παρέχουμε.
- Ελέγχετε τακτικά τα παπούτσια ως προς τη λειτουργικότητά τους, για φθορά ή ζημιά στο βέλκρο, τη σόλα κ.λπ.
- Σε περίπτωση απώλειας της λειτουργικότητάς τους, φθοράς ή ζημιάς, θα πρέπει να σταματήσετε να φοράτε τα παπούτσια και να συμβουλευτείτε τον γιατρό σας ή τεχνικό ορθοπαιδικών ειδών (υποδημάτων).
- Προγραμματίστε τακτικούς ελέγχους για τα παπούτσια σας και καταχωρίστε τους στον πίνακα που παρατίθεται στο τέλος των οδηγιών χρήσης.
- Σας συνιστούμε επίσης να ελέγχετε τακτικά τα πόδια σας ανάλογα με τα ευρήματα (βλέπε σύσταση παρακάτω, Εικ. 1).

11. Οδηγίες συναρμολόγησης και τοποθέτησης για το εξειδικευμένο κατάστημα λιανικής πώλησης:

- Αφαιρέστε τα υλικά με τα οποία είναι γεμάτα τα παπούτσια (π.χ. χαρτί) και φορέστε τα παπούτσια.
- Προσαρμόστε το άνω υλικό, εάν χρειάζεται (π.χ. διορθώστε το πλάτος, το μήκος των βέλκρο)
- Η τοποθέτηση της ενίσχυσης της σόλας είναι απαραίτητη **ΜΟΝΟ** στα μοντέλα LucRo ergonomic - η ενίσχυση πρέπει να κολληθεί στην περίπτωση ατόμων με διαβήτη, ενώ στην περίπτωση ατόμων με ρευματισμούς, η κλινική εικόνα είναι αυτή που καθορίζει τη χρήση της παρεχόμενης ενισχυμένης σόλας. Τηρήστε οπωσδήποτε τις οδηγίες συναρμολόγησης.
- Κατασκευάζουμε τις υπόλοιπες σειρές προϊόντων (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) χρησιμοποιώντας μια σόλα με μηδενική ή μικρή συστολή για να ανακουφίσουμε τα πόδια από την καταπόνηση.
- Για τυχόν αλλαγές στο προϊόν, σας επισημαίνουμε ότι το βοήθημα πρέπει να φέρει μόνιμα τη σήμανση «επί παραγγελία». Από τη στιγμή αυτή, ο πάροχος υπηρεσιών συνιστά τον κατασκευαστή ενός εξειδικευμένου προϊόντος σύμφωνα με το παράρτημα XIII του κανονισμού ιατροτεχνολογικών προϊόντων (MDR) και το σήμα CE παύει να ισχύει.

12. Εγγύηση

- Παρέχουμε τη νόμιμη εγγύηση εάν το προϊόν χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται.

Σας συνιστούμε να εξετάσετε τα πόδια σας σε τακτά χρονικά διαστήματα. Ο κατάλογος με τις «Εθνικές Κατευθυντήριες Οδηγίες Υγιονομικής Περιβαλψής» αποτελεί σημείο αναφοράς.

Κατηγορία	Ευρήματα	Εξετάσεις	Κίνδυνος
0	Καμία αισθητική αισθητηριακή νευροπάθεια	Ετήσια	Χαμηλός
1	Αισθητική Αισθητηριακή νευροπάθεια	Εξαμηνιαία	Αυξημένος
2	Αισθητική Αισθητηριακή νευροπάθεια και σημάδια αρτηριακής αποφρακτικής νόσου ή/και παραμόρφωση άκρου ποδός	Τριμηνιαία	Αυξημένος
3	Παλαιότερο έλκος	Κάθε 1-3 μήνες	Υψηλός

Εικόνα 1: Εθνική κατευθυντήρια οδηγία υγιονομικής περιβαλψής για τον διαβήτη τύπου 2: Στρατηγικές πρόληψης και θεραπείας των επιπλοκών στα πόδια

Ενημερώστε την εταιρεία schein orthopädie service KG για τυχόν αστοχίες, προβλήματα ή ελαττώματα των παπουτσιών. Λόγω των περιφερειακών νομικών κανονισμών, υποχρεούστε να αναφέρετε αμέσως κάθε σοβαρό περιστατικό που παρουσιάζεται κατά τη χρήση αυτού του ιατροτεχνολογικού προϊόντος, τόσο στον κατασκευαστή όσο και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας.

Istruzioni per l'uso

Per i pazienti e il personale specializzato in ortopedia

*Il presente documento è disponibile in formato PDF per persone ipovedenti all'indirizzo www.schein.de. *

Gentili clienti,
grazie per la vostra fiducia. Optando per questo prodotto avete fatto un ottimo acquisto. Il nostro obiettivo e la nostra ambizione è di garantire la migliore cura possibile del piede con le nostre calzature, operando in stretta collaborazione con i nostri partner, medici, casse mutue e servizi medici. Per saperne di più sui nostri prodotti, visitate il nostro sito web: www.lucro.de

Prima di utilizzare il nostro dispositivo medico, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e rispettare le seguenti indicazioni, in particolare le informazioni sulla sicurezza:

1. Destinazione d'uso/Indicazioni:

Queste speciali calzature sono idonee a persone affette da diabete mellito

- in presenza di grave neuropatia (perdita di sensibilità),
- in presenza di grave angiopatia (disturbi circolatori),
- in presenza di ulcere già guarite e/o altre irritazioni meccaniche che portano a picchi di pressione nella zona, oppure
- per ridurre al minimo il rischio di ulcere dorsali.

2. Controindicazioni:

- Allergie cutanee ai materiali utilizzati: consultare un medico prima dell'uso.
- Pelle lesionata o ulcere non guarite sui piedi.
- Deformità significative del piede.



Observare le nostre indicazioni prima di indossare ogni volta le "calzature LucRo", e in particolare prima del primo utilizzo.

3. Indicazioni per l'uso:

Prima del primo utilizzo, le calzature per persone affette da diabete devono essere adeguate alle esigenze individuali dell'utente a cura di personale specializzato. Il personale specializzato ha la responsabilità di garantire la corretta vestibilità delle calzature per le persone affette da diabete. Con personale specializzato si intendono consulenti qualificati in materia di dispositivi medici o altre persone autorizzate, in conformità alle normative nazionali, a mettere a disposizione e/o fornire i dispositivi medici.

I **rivenditori specializzati** devono verificare i seguenti aspetti prima e durante la distribuzione del prodotto:

- Determinare la lunghezza e larghezza corrette.
- Istruire accuratamente il paziente sul corretto uso del dispositivo medico (si vedano gli obblighi del paziente).
- Controllare l'utilizzabilità dei prodotti, per quanto concerne ad esempio funzionalità o danni.

4. Obblighi del paziente per il corretto impiego/uso del dispositivo medico



- Per la propria sicurezza, indossare la calzatura da seduti.
- Prima di indossare le calzature, tastarne sempre l'interno e rimuovere eventuali corpi estranei.
- Usare sempre un calzascarpe per facilitare l'entrata del piede.
- Posizionare eventuali plantari o solette nella calzatura giusta (destra e sinistra)
- Aprire e allentare i lacci o le chiusure prima di indossare le

calzature. Inserire il piede nella calzatura e chiuderla.

- Non stringere troppo le calzature per evitare compressioni e disturbi circolatori. Controllare subito la chiusura e regolarla, se necessario. Una chiusura troppo lenta porta il piede a scivolare nella calzatura, cosa che deve essere evitata.
- Non cedere le calzature a terzi, in quanto si tratta di un dispositivo medico destinato sempre a un solo paziente. L'utilizzo da parte di altre persone non è consentito.
- Rispettare la durata e la frequenza d'uso prescritte dal medico.
- Rispettare il nostro consiglio di indossare altre calzature dopo averne portato un paio per un giorno.
- Controllare che i piedi non presentino segni di compressione e arrossamenti dopo ogni utilizzo.
- Se non si è in grado di indossare le calzature in autonomia, ricorrere all'aiuto di un'altra persona che conosca le indicazioni per l'uso.

5. Luogo d'impiego/condizioni d'impiego:

- Utilizzare le calzature da esterno solo all'aperto e le pantofole solo in interni.
- Asciugare i modelli da esterno dopo l'impiego sotto la pioggia (secondo le istruzioni per la cura).
- Per motivi igienici, si consigliano 3 paia di calzature, un paio per un uso in interni e 2 paia per un uso all'esterno.



Si noti che c'è il rischio di scivolare su un fondo umido o liscio, nonché su neve e ghiaccio. In questo caso è necessario prestare particolare attenzione.

6. Indicazioni per la sicurezza e rischi (associati all'uso):

- Prima di indossare le calzature, tastarne ogni volta l'interno e rimuovere eventuali corpi estranei.
- Non indossare mai le calzature senza soletta LucRo o un plantare speciale acquistato presso un negozio specializzato in prodotti ortopedici e sanitari.
- Indossare le calzature esclusivamente con calze (pulite e integre). Si consigliano calze speciali per diabetici.
- Indossare inizialmente le calzature nuove solo per brevi periodi di tempo e controllare dopo circa 20 minuti la presenza di eventuali segni di compressione ai piedi.
- In presenza di compressioni, dolore o in caso di comparsa di altri sintomi negativi, consultare immediatamente il medico curante o il tecnico ortopedico che ha fornito il dispositivo medico.
- Calzature con la chiusura troppo lenta possono provocare cadute o segni di compressione dovuti allo scivolamento.
- Non stringere troppo le calzature per evitare compressioni e disturbi circolatori. Controllare subito la chiusura e regolarla, se necessario.
- Controllare ogni giorno che i piedi non presentino arrossamenti o segni di compressione.



Nota importante:

In caso di problemi ai piedi o con le calzature, rivolgersi immediatamente al medico o al negozio specializzato in prodotti ortopedici e sanitari che ha fornito il dispositivo!

7. Informazioni sui materiali:

Per le calzature LucRo vengono utilizzati diversi **tessuti e pelli lisce e scamosciate**.

- **Tomaia:** materiale tomaia – tessuti e pelli lisce e scamosciate (I tessuti utilizzati dipendono dal modello: vengono utilizzati tessuti non tessuti, materiali a rete, tela, microfibra e feltro)
- **Materiale della fodera:** microfibra

- **Soletta:** poliuretano
- **Suola:** poliuretano, etilene vinil acetato

I materiali della fodera e della soletta sono gli stessi per tutti i modelli.

8. Indicazioni per la pulizia e la cura:

Prima di indossare le calzature per la prima volta

- Prima di indossare le calzature per la prima volta, spruzzare la loro tomaia con uno spray impermeabilizzante comunemente reperibile in commercio per proteggerle dall'umidità.
- Ripetere l'operazione dopo alcuni usi.

Pulizia

- In presenza di sporcizia, spesso è sufficiente spazzolare la zona interessata. Si consiglia l'utilizzo di una spazzola da scarpe per pelli lisce e materiali in tessuto.
- Per tutte le pelli scamosciate e la microfibra è necessario l'impiego di una spazzola per nabuk.
- Non lavare mai le calzature in lavatrice



Disinfezione

- Se necessario, è possibile pulire il materiale della fodera con un panno umido. Per la pulizia della fodera si consiglia l'utilizzo di un disinfettante adatto alle persone affette da diabete (acquistabile ad esempio in farmacia).
- Non è consentito l'utilizzo di disinfettanti per la tomaia. Non lavare le calzature speciali LucRo in lavatrice.

Cura della pelle

- Graffi isolati o segni di punture di insetti sono tipici della pelle in quanto materia prima naturale. Per mantenere la pelle morbida a lungo è necessario trattare regolarmente le calzature con sostanze nutritive. Sono disponibili presso i rivenditori specializzati creme idonee e stick per la cura del nabuk.
- I diversi tipi di pelle devono essere trattati con prodotti appropriati per la cura delle calzature.

Asciugatura

- Non asciugare mai le calzature bagnate o umide vicino a una fonte diretta di calore né metterle in asciugatrice.
- Evitare i radiatori e la luce diretta del sole per asciugare le calzature.
- Se necessario, riempire le calzature bagnate o umide preferibilmente con carta da giornale, oppure utilizzare un tendiscarpe in legno adatto.
- Lasciare alle calzature il tempo necessario per asciugarsi. Possono essere necessari fino a due giorni, a seconda dell'umidità penetrata.

Conservazione

- Conservare le calzature asciutte e a temperatura ambiente.



Sono disponibili consigli dettagliati per la cura e la pulizia sulla nostra homepage all'indirizzo www.lucro.de/pflegetipps/

9. Smaltimento

- Lo smaltimento del prodotto e dell'imballaggio deve avvenire in conformità alle disposizioni di legge.

10. Indicazioni generali/manutenzione:

- Sono diversi i fattori che incidono sulla vita utile/durata delle calzature.
- La vita utile e la durata delle calzature è di tre anni in caso di uso conforme alla destinazione e trattamento e cura corretti.
- Attenersi alle nostre informazioni per la cura.
- Controllare regolarmente la funzionalità delle calzature,

lo stato di usura o la presenza di eventuali danni alla chiusura, alla suola, ecc.

- In caso di perdita di funzionalità, usura (calzature consumate) o danni, non indossare più le calzature e consultare il proprio medico o tecnico ortopedico.
- Fissare appuntamenti regolari per il controllo delle calzature e annotarli nella tabella riportata in calce alle istruzioni per l'uso.
- Si consiglia inoltre di sottoporsi a visite podologiche a intervalli regolari e in base ai risultati dei controlli (si veda la raccomandazione di seguito in fig. 1).

11. Istruzioni di assemblaggio e montaggio per i rivenditori specializzati:

- Rimuovere il materiale presente all'interno delle calzature (ad es. carta) e regolarle.
- Se necessario, regolare la tomaia (ad es. modificare la larghezza o la lunghezza del velcro).
- Il montaggio del rinforzo della suola è necessario **SOLO** per i modelli LucRo ergonomic: per le persone con diabete il rinforzo deve essere incollato, mentre nel caso di individui affetti da reumatismi l'impiego del rinforzo della suola fornito in dotazione è determinato dal quadro clinico. Seguire attentamente le istruzioni di montaggio.
- Le altre linee di prodotti (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) sono realizzate con una suola antitorsione o a bassa torsione per alleviare lo stress sui piedi.
- In caso di modifiche personalizzate al prodotto, ricordiamo che esso deve essere contrassegnato in modo permanente con l'etichetta "su misura". Da quel momento, il fornitore di prestazioni è un fabbricante di un dispositivo su misura ai sensi dell'allegato XIII del Regolamento relativo ai Dispositivi Medici MDR e il marchio CE decade.

12. Garanzia

- Offriamo la garanzia legale in caso di uso conforme alla destinazione.

Consigliamo di sottoporsi a visite podologiche a intervalli regolari. A tal fine, costituisce una guida l'elenco delle "Linee guida sanitarie nazionali".

Classe	Risultati	Visite	Rischio
0	Assenza di neuropatia sensoriale	A cadenza annuale	Basso
1	Neuropatia sensoriale	A cadenza semestrale	Maggiore
2	Neuropatia sensoriale e segni di malattia occlusiva arteriosa e/o deformità del piede	A cadenza trimestrale	Maggiore
3	Ulcera pregressa	Ogni 1-3 mesi	Alto

Figura 1: Nationale Versorgungsleitlinie Typ 2- Diabetes: Prävention- und Behandlungsstrategien für Fußkomplikationen (Linee guida sanitarie tedesche per il diabete di tipo 2: strategie di prevenzione e trattamento delle complicanze a carico del piede)

Si prega di informare l'azienda schein orthopädie service KG qualora si notino anomalie, problemi o difetti nelle calzature. In base alle disposizioni di legge regionali, l'utente è tenuto a segnalare immediatamente qualsiasi evento grave che si verifichi durante l'uso di questo dispositivo medico sia al fabbricante che all'autorità competente per il proprio paese.

Upute za upotrebu

Za pacijente i stručno osoblje područja ortopedije

*Za osobe s oštećenjem vida ovaj je dokument dostupan u PDF formatu na www.schein.de *

Poštovani kupci,

Zahvaljujemo na Vašem povjerenju. Ovom ste kupnjom donijeli dobru odluku. Naš je cilj i težnja, u uskoj suradnji sa svojim partnerima, liječnicima, osiguravateljima i medicinskim službama, svojom obućom pružiti najbolju njegu za stopala. Saznajte više o našim proizvodima te posjetite našu internetsku stranicu:

www.lucro.de

Molimo pažljivo pročitajte upute o upotrebi prije upotrebe našeg **medicinskog proizvoda** i pridržavajte se sljedećih uputa, posebno onih vezanih za sigurnost:

1. Namjena/Indikacija:

- Posebna obuća prikladna je za osobe s dijabetesom mellitus
- u slučaju izražene neuropatije (gubitka osjeta),
 - u slučaju izražene angiopatije (poremećaja cirkulacije),
 - kod već zacijeljenih ulkusa i/ili drugih mehaničkih iritacija koje dovode do regionalnih vršnih pritisaka, ili
 - za smanjenje rizika od prijetjećih dorzalnih ulkusa.

2. Kontraindikacije:

- Alergije kože na upotrijebljene materijale – prije uporabe savjetujte se s liječnikom.
- Oštećena koža ili ne zacijeljene ulceracije na stopalima.
- Značajne deformacije stopala.



Pridržavajte se naših uputa prije svakog nošenja obuće „LucRo-Schuhe“, a posebno prije prve uporabe.

3. Upute za uporabu:

Prije prve upotrebe, obuću za osobe s dijabetesom mora prilagoditi stručno osoblje prema individualnim potrebama korisnika. Stručno osoblje odgovorno je i snosi odgovornost za ispravnu prilagodbu obuće za osobe s dijabetesom. Pojam stručno osoblje obuhvaća kvalificirane savjetnike za medicinske proizvode ili druge osobe koje su u skladu s nacionalnim propisima ovlaštene za pružanje i/ili njegu medicinskih proizvoda.

Specijalizirana trgovina mora prije i tijekom izdavanja proizvoda ispuniti sljedeće:

- Utvrđivanje ispravne duljine i širine.
- Detaljna uputa o ispravnom postupanju s medicinskim proizvodom (vidi obveze pacijenata).
- Kontrola ispravnosti proizvoda, npr. na funkcionalnost ili oštećenja.

4. Obveze pacijenata za ispravnu upotrebu/primjenu medicinskog proizvoda



- Radi vaše sigurnosti obucite obuću dok sjedite.
- Ouću prije svakog obuvanja opipajte iznutra i uklonite eventualna strana tijela.
- Za obuvanje obuće uvijek koristite žlicu za obuću.
- Po potrebi umetnite uloške/uloške za cipele u odgovarajuću stranu cipele (lijevu i desnu).
- Za obuvanje otvorite i otpustite vezice ili kopče. Zakoračite u obuću i zatvorite je.
- Nemojte obuću zatvarati previše čvrsto kako biste izbjegli pritiske i poremećaje cirkulacije. Molimo vas da odmah provjerite kopču i po potrebi je prilagodite. Prelabavo zatvaranje dovodi do pomicanja u obuću, to treba izbjegavati.

- Nemojte davati obuću trećim osobama jer se radi o medicinskom proizvodu koji je uvijek namijenjen samo jednom pacijentu. Nije dopuštena upotreba od strane drugih osoba.
- Obratite pažnju na trajanje i učestalost primjene koju određuje vaš liječnik.
- Obratite pažnju na našu preporuku da obuću zamijenite nakon jednog dana nošenja.
- Pregledajte svoja stopala nakon svakog nošenja na mjesta pritiska i crvenilo.
- Ako ne možete sami obuti obuću, pomoći će vam druga osoba koja je upoznata s uputama za uporabu.

5. Mjesto uporabe/Uvjeti uporabe:

- Ouću za van upotrebljavajte samo za vanjske prostore, a kućnu obuću samo za unutarnji prostor.
- Osušite modele za vanjski prostor nakon korištenja po kiši (prema uputi za njegu).
- Iz higijenskih razloga preporučujemo 3 para obuće. Jedan par za unutarnji prostor i 2 para za vanjski prostor.



Molimo obratite pažnju da može doći do opasnosti od klizanja na vlažnoj ili skliskoj podlozi, kao i na snijegu i ledu. Ovdje je potrebna posebna pažnja.

6. Upute vezane za sigurnost i (upute za upotrebu) rizici:

- Ouću prije svakog obuvanja opipajte iznutra i uklonite eventualna strana tijela.
- Cipele nikada nemojte nositi bez LucRo uloška ili posebnog uloška iz vaše ortopedске (obučarske) specijalizirane prodavaonice.
- Ouću nositi isključivo s čarapama (čistim i neoštećenim). Preporučujemo posebne čarape za osobe s dijabetesom.
- Nove cipele u početku nosite samo u kratkim intervalima i nakon otprilike 20 minuta provjerite stopala na mjesta pritiska.
- Ako se pojave pritisci, bol ili druge negativne pojave, odmah se obratite svom liječniku ili ortopedskom (obučarskom) tehničaru.
- Prelabavo zatvorena obuća može dovesti do padova ili pritisaka zbog pomicanja.
- Nemojte obuću zatvarati previše čvrsto kako biste izbjegli pritiske i poremećaje cirkulacije. Molimo vas da odmah provjerite kopču i po potrebi je prilagodite.
- Trebate svakodnevno pregledavati svoja stopala na crvenilo i mjesta pritiska.



Važna napomena:

U slučaju problema sa stopalima ili obućom, odmah se obratite svom liječniku ili opskrbljivaču ortopedskih (obučarskih) pomagala!

7. Specifikacije materijala:

Za izradu LucRo obuće koriste se različite vrste **glatke i brušene kože**, kao i **tekstili**.

- **Gornjište obuće:** Materijal gornjišta – glatka i brušena koža, kao i tekstili (Korišteni tekstili ovise o modelu – koriste se netkani materijali, mrežasti materijali, platno, mikrovlakna i fil)
- **Podstava:** Mikrovlakna
- **Tabanica:** Poliuretan
- **Potplat:** Poliuretan, etilen-vinilacetat

Materijali podstave i uloška za sve su modele jednaki.

8. Upute za čišćenje i njegu:

Prije prve uporabe

- Prije prve uporabe poprsajte gornjište cipela komercijalno dostupnim sprejem za zaštitu od vlage. To štiti od vlage.
- Ponovite postupak nakon višekratne uporabe.

Čišćenje

- U slučaju zaprljanja često je dovoljno samo očetkati zahvaćeno mjesto. Za ovu svrhu preporučujemo korištenje četke za čišćenje kod glatke kože i tekstilnih gornjih materijala.
- Za sve brušene kože i mikrovlakna potrebno je koristiti nubuk četku.
- Nikada ne čistite cipele u perilici rublja.



Dezinfekcija

- Podstavu možete po potrebi očistiti vlažnom krpom. Za čišćenje podstave preporučujemo korištenje dezinfekcijskog sredstva prikladnog za osobe s dijabetesom (možete ga nabaviti npr. u ljekarnama).
- Za gornju kožu ne smiju se koristiti dezinfekcijska sredstva. Molimo ne perite LucRo specijalne cipele u perilici rublja.

Njega kože

- Pojedinačne ogrebotine ili ožiljci od uboda insekata na koži znak su njezine prirodosti. Kako bi koža dugo ostala podatna, obuci je potrebno redovito dodavati hranjive tvari. Odgovarajuće kreme odnosno stikove za njegu nubuka možete nabaviti u specijaliziranoj trgovini.
- Različite vrste kože potrebno je tretirati odgovarajućim sredstvima za njegu obuće.

Sušenje

- Nikada ne stavljajte mokre ili vlažne cipele na sušenje u blizinu izravnog izvora topline ili u sušilicu za rublje.
- Izbjegavajte grijača tijela i izravnu sunčevu svjetlost kao način sušenja obuće.
- Moku ili vlažnu obuću po potrebi najbolje napunite novinskim papirom ili upotrijebite odgovarajući drveni napinjač.
- Dajte svojoj obući vremena da se osuši. To može, ovisno o količini vlage koja je prodrla, trajati do dva dana.

Čuvanje

- Obuću čuvajte na suhom i na sobnoj temperaturi.



Detaljne savjete za njegu i čišćenje možete pronaći na našoj početnoj stranici pod www.lucro.de/pflege Tipps/

9. Zbrinjavanje

- Zbrinjavanje proizvoda i ambalaže mora se provoditi u skladu sa zakonskim propisima.

10. Opće upute / održavanje

- Različiti čimbenici utječu na životni vijek/trajanje obuće.
- Životni vijek i trajanje obuće uz predviđenu upotrebu, ispravno postupanje i njegu iznosi tri godine.
- Molimo obratite pažnju na naše informacije o njezi.
- Redovito provjeravajte obuću na funkcionalnost, istrošenost ili oštećenja u vezi s kopčom, potplatom itd.
- Kod gubitka funkcije, istrošenosti (habanja) ili oštećenja, obuću više nemojte nositi i obratite se svom liječniku ili ortopedskom (obučarskom) tehničaru.
- Redovito dogovarajte termine za kontrolu svoje obuće i upisujte ih u tablicu na kraju upute za uporabu.
- Također preporučujemo redovitu kontrolu stopala na temelju vaših nalaza (vidi preporuku dolje, slika 1).

11. Upute za sastavljanje i montažu za specijaliziranu trgovinu:

- -Uklonite punjenja (npr. papir) i prilagodite obuću.
- -Po potrebi prilagodite gornjište. (Npr. proširite, ispravite duljinu čičak trake)
- Montaža ukrućenja potplata je **POTREBNA SAMO** kod LucRo ergonic modela – kod osoba s dijabetesom, ukrućenje se mora zalijepiti, a kod osoba s reumom će se prema kliničkoj slici odlučiti o upotrebi priloženog uloška s ukrućenjem. Molimo obratite pažnju na upute za montažu.
- Ostale linije proizvoda (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) izrađujemo s potplatom koji je bez uvijanja ili s minimalnim uvijanjem radi rasterećenja stopala.
- U slučaju bilo kakvih izmjena na proizvodu, napominjemo da pomoćno sredstvo mora trajno biti označeno oznakom „Sonderanfertigung“ (izrađeno po mjeri). Od tog trenutka davatelj usluge postaje proizvođač proizvoda izrađenog po mjeri u skladu s MDR Prilogom XIII, a CE oznaka prestaje vrijediti.

12. Jamstvo

- Dajemo zakonsko jamstvo uz predviđenu upotrebu. Preporučujemo da se pregledi Vaših stopala obavljaju u redovitim razmacima. Tome služi popis „Nacionalne smjernice za njegu“ kao orijentacija.

Klasa	Nalazi	Pregledi	Rizik
0	Nije senzorna neuropatija	Godišnje	Nisko
1	senzorna neuropatija	Polugodišnje	Povećano
2	Senzorna neuropatija i znakovi arterijske okluzivne bolesti i/ili deformacija stopala	Tromjesečno	Povećano
3	Prethodni ulkus	Svaka 1-3 mjeseca	visoko

Slika 1: Nacionalne smjernice za njegu dijabetesa tipa 2: Strategije prevencije i liječenja komplikacija stopala

Molimo obavijestite tvrtku schein orthopädie service KG u slučaju uočavanja nepravilnosti, problema ili nedostataka na obući. Zbog regionalnih zakonskih propisa dužni ste svaki ozbiljan incident pri primjeni ovog medicinskog proizvoda bez odgađanja prijaviti i proizvođaču i nadležnom tijelu u vašoj zemlji.

Lietošanas instrukcija

Pacientiem un ortopēdijas speciālistiem

*Personām ar redzes traucējumiem šis dokuments PDF formātā ir pieejams vietnē www.schein.de *

Dārgie klienti!

Paldies par uzticēšanos. Veicot šo pirkumu, jūs esat pieņēmis labu lēmumu. Ciešā sadarbībā ar mūsu partneriem, ārstiem, veselības apdrošināšanas sabiedrībām un medicīnas dienestiem mūsu mērķis ir tādu apavu izgatavošana, kas nodrošina maksimālu pēdas aprūpi. Uzziniet vairāk par mūsu izstrādājumiem un apmeklējiet mūsu tīmekļvietni:

www.lucro.de

Pirms mūsu medicīnas ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet turpmākos norādījumus; bet jo īpaši – drošības informāciju.

1. Mērķis/indikācija:

Speciālie apavi ir piemēroti cilvēkiem ar cukura diabētu (Diabetes Mellitus)

- ar izteiktu neiropātiju (jutības zudums);
- ar izteiktu angiopātiju (asinsrites traucējumi);
- čūlām, kas jau ir sadzijušas, un/vai citiem mehāniskiem kairinājumiem, kas izraisa reģionālu maksimumspiedienu, vai
- lai mazinātu draudošo dorsālo čūlu risku.

2. Kontraindikācijas:

- Ādas alerģija pret izmantotajiem materiāliem – pirms lietošanas konsultējieties ar ārstu;
- ādas bojājumi vai neārstētas čūlas uz pēdām;
- būtiskas pēdu deformācijas.



Ievērojiet mūsu norādījumus ikreiz pirms „LucRo apavu” valkāšanas, bet jo īpaši – pirms to valkāšanas pirmo reizi

3. Lietošanas norādījumi:

Pirms pirmās apavu lietošanas diabēta slimniekiem jāvērsas pie speciālista, lai tas pielāgo apavus atbilstoši lietotāja individuālajām vajadzībām. Speciālists ir atbildīgs par to, lai apavu forma būtu pareiza un piemērota diabēta slimniekiem. Termins „speciālists” ietver kvalificētus medicīnas ierīču konsultantus vai citas personas, kas ir pilnvarotas nodrošināt medicīnas ierīces un/vai veikt to aprūpi saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem.

Specializētajiem mazumtirgotājiem pirms produktu izplatīšanas un to izplatīšanas laikā ir jāievēro turpmākās prasības:

- pareiza apavu garuma un platuma noteikšana;
- precīzas instrukcijas par medicīnas ierīces pareizu lietošanu (skatīt pacienta pienākumus);
- izstrādājumu lietojamības pārbaude, piemēram, vai tie funkcionē un nav bojāti.

4. Pacienta pienākumi attiecībā uz medicīnas ierīces pareizu lietošanu/izmantošanu

- Drošības labad apavus uzvelciet, atrodoties sēdus stāvoklī.
- Pirms apavu uzvilšanas ikreiz iztaustiet apavu iekšpusi un izņemiet, iesp., tajās esošos svešķermeņus.
- Lai uzvilktu apavus, ikreiz izmantojiet apavu lāpstīņu.
- Ja nepieciešams, ievietojiet ieliktnus/zolītes pareizajā apavu pusē (kreisajā un labajā)
- Lai apavus uzvilktu, atvieniet auklas vai atveriet aizdares. Uzvelciet apavus un aizsieniet auklas vai aizveriet aizdares.



- Lai izvairītos no spiediena punktiem un asinsrites problēmām, neaizsieniet vai neaizdāriet apavus pārāk cieši. Uzreiz pārbaudiet aizdari un, ja nepieciešams, pielāgojiet to. Pārāk vaļīga aizdare izraisa apavu slīdēšanu, tāpēc tā jānovērš.
- Nedodiet apavus trešajām personām, jo tie ir medicīnas ierīce, kas vienmēr paredzēta tikai vienam pacientam. Nav pieļaujams, ka tos lieto citas personas.
- Ievērojiet jūsu ārsta noteikto APAVU valkāšanas ilgumu un biežumu.
- Ņemiet vērā mūsu ieteikumu mainīt apavus pēc vienas dienas valkāšanas.
- Pēc katras valkāšanas reizes pārbaudiet, vai uz kājām nav spiediena punktu un apsārtumu.
- Ja nespējat uzvilkt apavus patstāvīgi, jums palīdzēs cita persona, kas pārzina lietošanas norādījumus.

5. Izmantošanas vieta / izmantošanas nosacījumi:

- Ielās apavus izmantojiet tikai lietošanai ārpus telpām, bet mājās apavus – tikai iekšējās.
- Pēc lietošanas lietus laikā āra apavus izžāvējiet (saskaņā ar kopšanas norādījumiem).
- Higienas apsvērumu dēļ mēs iesakām izmantot 3 apavu pārus. Vienu pāri valkāšanai iekšējās un 2 pārus valkāšanai ārpus telpām.



Ņemiet vērā, ka uz mitras vai slidenas virsmas, kā arī uz sniega un ledus pastāv paslīdēšanas risks. Tādā gadījumā ir jāievēro īpaša piesardzība.

6. Drošības norādījumi un (lietošanas) riski:

- Pirms apavu uzvilšanas ikreiz iztaustiet apavu iekšpusi un izņemiet, iesp., tajās esošos svešķermeņus.
- Nekad nevalkājiet apavus bez LucRo zolītes vai speciālas zolītes, ko iegādājāties pie ortopēdijas (apavu) mazumtirgotāja.
- Valkājiet apavus tikai ar zeķēm (tīrām un nebojātām). Cilvēkiem ar cukura diabētu ieteicams valkāt speciālas zeķes.
- Sākumā jaunos apavus valkājiet tikai īsu brīdi, un pēc apt. 20 minūtēm pārbaudiet, vai uz kājām nav spiediena punktu.
- Ja veidojas spiediena punkti, parādās sāpes vai citi negatīvi simptomi, nekavējoties jākonsultējas ar ārstējošo ārstu vai ortopēdijas (apavu) tehniķi, kas nodrošina aprūpi.
- Pārāk vaļīgi aiztaisiņi apavi var kļūt par kritienu iemeslu vai veidot spiediena punktus slīdēšanas dēļ.
- Lai izvairītos no spiediena punktiem un asinsrites problēmām, neaizsieniet vai neaizdāriet apavus pārāk cieši. Uzreiz pārbaudiet aizdari un, ja nepieciešams, pielāgojiet to.
- Katru dienu jāpārbauda, vai uz kājām nav apsārtumu un spiediena punktu.



Svarīgs norādījums!

Ja jums ir problēmas ar pēdām vai apaviem, nekavējoties sazinieties ar savu ārstu vai ortopēdijas (apavu) mazumtirgotāju, kas nodrošina aprūpi!

7. Materiālu specifikācijas:

LucRo apavu izgatavošanā tiek izmantotas dažādas **gludas ādas un zamšādas**, kā arī **tekstilmateriāli**.

- **Viršsāda:** stulma materiāls – gluda āda un zamšāda, kā arī tekstilmateriāli (izmantotie tekstilmateriāli ir atkarīgi

no modeļa – tiek izmantoti neaustie materiāli, tīklveida materiāli, audekls, mikrošķiedra un filcs)

- **Oderes materiāls:** mikrošķiedra
- **Iekšējā zole:** poliuretāns
- **Ārējā zole:** poliuretāns, etilēna vinilacetāts

Visiem modeļiem oderes un iekšējās zoles materiāli ir vienādi.

8. Tīrīšanas un kopšanas norādījumi:

Pirms pirmās valkāšanas

- Pirms pirmās apavu uzvilšanas apsmidziniet apavu virsējo materiālu ar tirdzniecībā pieejamu mitrumaizsardzības aerosolu. Tas aizsargā pret mitrumu.
- Atkārtojiet šo procesu ikreiz pēc vairākkārtējas lietošanas.

Tīrīšana

- Ja apavi ir netīri, bieži vien pietiek ar attiecīgās vietās notīrīšanu ar suku. Mēs iesakām izmantot netīrumu tīrīšanas suku gludiem ādas un tekstila virsmām.
- Visiem zārnādas un mikrošķiedras izstrādājumiem ir nepieciešama nūbuka kopšanas suka.
- Nekad netīriet apavus veļas mašīnā

Dezinfekcija

- Vajadzības gadījumā oderi var notīrīt ar mitru drānu. Mēs iesakām oderes tīrīšanai izmantot dezinfekcijas līdzekļus, kas piemēroti diabēta slimniekiem (tos var iegādāties, piemēram, aptiekās).
- Virsādas daļu nedrīkst apstrādāt ar dezinfekcijas līdzekļiem. Nemazgājiet LucRo speciālos apavus veļas mazgājamajā mašīnā.

Ādas kopšana

- Atsevišķi skrāpējumi vai kukaiņu kodumi ir ādas dabiskuma pazīme. Lai āda ilgstoši saglabātos elastīga, apaviem regulāri jānodrošina barības vielas. Piemēroti krēmi un nūbuka kopšanas līdzekļi ir pieejami specializētajos veikalos.
- Dažādas ādas jāapstrādā ar piemērotiem apavu kopšanas līdzekļiem.

Žāvēšana

- Nekad nenovietojiet slapjus vai mitrus apavus tieša karstuma avota tuvumā, lai tos izžāvētu, kā arī nežāvējiet apavus veļas žāvētājā.
- Izvairieties no likšanas uz radiatoriem un tiešos saules staros, lai izžāvētu apavus.
- Nepieciešamības gadījumā slapjos vai mitros apavos vislabāk ielieciet avīzi vai izmantojiet piemērotu koka sprīgotāju.
- Ļaujiet apaviem izžūt. Tas var ilgt līdz pat divām dienām atkarībā no mitruma pakāpes.

Uzglabāšana

- -Uzglabājiet apavus sausā vietā istabas temperatūrā.

Detalizēti kopšanas un tīrīšanas padomi atrodami mūsu timeklā vietnē www.lucro.de/pflege Tipps/

9. Utilizācija

- Izstrādājums un iepakojums jāutilizē saskaņā ar normatīvo aktu prasībām.

10. Vispārīgie norādījumi / apkope

- Apavu kalpošanas laiku/izturību ietekmē dažādi faktori.
- Apavu kalpošanas laiks un izturība ir trīs gadi, ja tie tiek izmantoti atbilstoši paredzētajam mērķim un tiek pareizi lietoti un kopti.
- Ņemiet vērā mūsu sniegto kopšanas informāciju.

- Regulāri pārbaudiet apavu funkcionalitāti, aizdari, zoles u. c., vai nav konstatējami bojājumi vai nodilums.
- Ja apavi zaudē savu funkciju, nodilst (nolieņojas) vai ir bojāti, jāpārtrauc to valkāšana un jākonsultējas ar savu ārstu vai ortopēdijas (apavu) tehniķi.
- Regulāri veiciet savu apavu pārbaudes un pierakstiet to datumus lietošanas instrukcijas beigās esošajā tabulā.
- Tāpat ieteicams regulāri pārbaudīt pēdas (sk. turpinājumā sniegto ieteikumu, 1. att.).

11. Montāžas un uzstādīšanas instrukcijas specializētajai tirdzniecībai

- Izņemiet apavu pildvielas (piemēram, papīru) un pielāgojiet apavus.
- Ja nepieciešams, noregulējiet virsējo materiālu (piem., koriģējiet platumu, „Velcro” aizdares garumu).
- VIENĪGI **LucRo** ergonomic modeļiem ir nepieciešams zoles pastiprinājums – apavu pastiprinājums ir nepieciešams diabēta slimniekiem; cilvēkiem ar reimatismu klīniskā aina nosaka to, vai jāizmanto komplekts iekļautā pastiprinājuma zole. Obligāti ievērojiet montāžas instrukciju.
- Pārējās produktu līnijas (classic, kinetic, sporttic, urbanic, dynamic) mēs ražojam ar zoles konstrukciju bez vērpes vai ar zemu vērpes koeficientu, lai mazinātu pēdu slodzi.
- Attiecībā uz jebkādam izmaiņām izstrādājumā vēlamies norādīt, ka uz palīglikzēkļa ir jābūt pastāvīgam marķējumam „izgatavots pēc pasūtījuma”. No šī brīža pakalpojumu sniedzējs ir pielāgota produkta ražotājs saskaņā ar MDR XIII pielikumu, un CE zīme vairs nav spēkā.

12. Garantija

- Mēs sniedzam likumā noteikto garantiju, ja izstrādājums tiek lietots atbilstoši paredzētajam mērķim. Ieteicams regulāri veikt pēdu pārbaudi. „Valsts aprūpes vadlīniju” saraksts kalpo kā orientējošs materiāls.

Klase	Rezultāti	Izmeklējumi	Risks
0	Nav sensorās neiropātijas	Vienreiz gadā	Zems
1	Sensorā neiropātija	Vienreiz pusgadā	Paaugstināts
2	Sensorā neiropātija un arteriālās oklūzīvas slimības un/vai pēdu deformācijas pazīmes	Vienreiz ceturksnī	Paaugstināts
3	Agrāka čūla	Ik pēc 1-3 mēnešiem	Augsts

1. attēls: nacionālās aprūpes vadlīnijas 2. tipa cukura diabēta slimniekiem: pēdu komplikāciju profilakses un ārstēšanas stratēģijas

Informējiet uzņēmumu schein orthopädie service KG par jebkādam novirzēm, problēmām vai trūkumiem saistībā ar apaviem. Pamatojoties uz reģionālo tiesību aktu noteikumiem, jums ir pienākums nekavējoties ziņot par jebkādu nopietnu negadījumu, kas noticis, lietojot šo medicīnas ierīci, gan ražotājam, gan jūsu valsts atbildīgajai iestādei.

Naudojimo instrukcija

Pacientams ir ortopedijos specialistams

*Šį dokumentą regos negalia turintiems asmenims galima rasti PDF formatu adresu www.schein.de. *

Gerbiami klientai, dėkojame už pasitikėjimą. Pirkdami priėmėte gerą sprendimą. Glaudžiai bendradarbiaudami su partneriais, gydytojais, sveikatos draudimo bendrovėmis ir medicinos tarnybomis, siekiame užtikrinti geriausią įmanomą pėdų priežiūrą su mūsų avalyne. Sužinokite daugiau apie mūsų gaminius ir apsilankykite mūsų svetainėje: www.lucro.de

Prieš naudodami mūsų **medicinos priemonę** atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės toliau pateiktų nurodymų, ypač saugos informacijos:

1. Paskirtis / indikacijos:

Speciali avalynė tinka žmonėms, sergantiems cukriniu diabetu:

- esant ryškiai neuropatijai (jautrumo praradimui),
- esant ryškiai angiopatijai (kraujotakos sutrikimams),
- esant jau užgijusioms opoms ir (arba) kitų mechaniniams dirginimams, dėl kurių susidaro regioninis spaudimas, arba
- siekiant sumažinti nugaros opų riziką.

2. Kontraindikacijos:

- Odos alergija naudojamoms medžiagoms – prieš naudodami pasikonsultuokite su gydytoju.
- Pažeista oda arba neužgijusios pėdų opos.
- Didelės pėdų deformacijos.



Kiekvieną kartą prieš avėdami „LucRo“ batus, ypač prieš pirmą avėjimą, laikykitės mūsų nurodymų

3. Naudojimo instrukcijos:

Prieš pirmą kartą naudojant diabetu sergantiems žmonėms skirtus batus, specialistai turi juos pritaikyti pagal individualius naudotojo poreikius. Specialistai yra atsakingi už tinkamą avalynės pritaikymą diabetu sergantiems asmenims.

Sąvoka „specialistai“ apima kvalifikuotus medicinos prietaisų konsultantus ir kitus asmenis, kurie pagal nacionalinius teisės aktus turi teisę teikti medicinos priemones ir (arba) jomis rūpintis.

Specializuotos prekybos įmonės prieš platindamos priemones ir jų platinimo metu privalo laikytis šių reikalavimų:

- Nustatyti tinkamą ilgį ir plotį.
- Tiksliai nurodyti, kaip teisingai naudoti medicinos priemonę (žr. paciento prievoles).
- Tikrinti, ar priemonės yra tinkamos naudoti, pvz., ar jos veikia arba yra pažeistos.

4. Paciento prievolės teisingai naudoti medicinos priemonę



- Saugumo sumetimais batus aukitės sėdėdami.
- Prieš apsiaudami batus visada apčiuopkite jų vidų ir pašalinkite bet kokius pašalinius daiktus.
- Visada naudokite batų šaukštą audamiesi batus.
- Jei reikia, įdėkite vidpadžius / padus į tinkamą batų pusę (kairę ir dešinę)
- Atsekite ir atlaisvinkite raštelius arba užsegimus, kad galėtumėte apsiauti. Apsiaukite batą ir užspauskite jį.
- Nespauskite batų per stipriai, kad išvengtumėte spaudimo taškų ir kraujotakos sutrikimų. Tiesiogiai patikrinkite

užspaudimą ir, jei reikia, jį pakoreguokite. Dėl per laisvo užspaudimo batų gali slysti, todėl to reikia vengti.

- Neperduokite batų tretiesiems asmenims, nes tai yra medicinos priemonė, kuri visada skirta tik vienam pacientui. Naudoti kitiems asmenims draudžiama.
- Laikykitės gydytojo nustatytos naudojimo trukmės ir dažnumo.
- Atkreipkite dėmesį į mūsų rekomendaciją pakeisti batus po vienos dienos dėvėjimo.
- Po kiekvieno dėvėjimo patikrinkite, ar ant pėdų nėra spaudimo taškų ir paraudimų.
- Jei negalite patys apsiauti batų, jums padės kitas asmuo, susipažinęs su naudojimo instrukcijomis.

5. Vieta ir taikymo sąlygos:

- Laukui skirtus batus avėkite tik lauke, o namams skirtus – tik patalpose.
- Laukui skirtus batų modelius po naudojimo lietuje išdžiovininkite (pagal priežiūros instrukcijas).
- Higienos sumetimais rekomenduojame 3 poras batų. Viena skirta naudoti patalpose, o 2 poros – lauke.



Atkreipkite dėmesį, kad ant drėgno ar slidaus paviršiaus, taip pat ant sniego ir ledo galima paslysti. Rekomenduojame būti itin atsargiems.

6. Saugos instrukcijos ir (taikymo) rizika:

- Prieš apsiaudami batus visada apčiuopkite jų vidų ir pašalinkite esamus pašalinius daiktus.
- Niekada neavėkite batų be „LucRo“ pado arba specialaus vidpadžio, kurį įsigijote iš specializuoto ortopedijos (avalynės) pardavėjo.
- Avėkite tik batus su kojineis (švariomis ir nepažeistomis). Rekomenduojame specialias kojines cukriniu diabetu sergantiems asmenims.
- Iš pradžių naujus batus avėkite tik trumpą laiką, o maždaug po 20 minučių patikrinkite, ar pėdose nėra spaudimo taškų.
- Jei atsiranda spaudimo taškų, skausmo ar kitų neigiamų simptomų, nedelsdami kreipkitės į gydančią gydytoją arba ortopedijos (avalynės) specialistą.
- Dėl per laisvų prispaustos avalynės galite apvirsti arba patirti trynimą dėl slydimo.
- Nespauskite batų per stipriai, kad išvengtumėte spaudimo taškų ir kraujotakos sutrikimų. Tiesiogiai patikrinkite užspaudimą ir, jei reikia, jį pakoreguokite.
- Turėtumėte kasdien tikrinti, ar pėdos nėra paraudusios ir ar nėra spaudimo taškų.



Svarbi pastaba: jei turite problemų dėl pėdų ar batų, nedelsdami kreipkitės į savo gydytoją arba į jus gydantį ortopedijos (avalynės) prekybininką!

7. Medžiagos specifikacijos:

„LucRo“ batams gaminti naudojama įvairi **lygi ir zomšinė oda bei tekstilės medžiagos**.

- **Viršutinė oda:** Aulo medžiaga – lygi ir zomšinė oda, taip pat tekstilė (Naudojamos tekstilės medžiagos priklauso nuo modelio – naudojamos neaustinės medžiagos, tinklinės medžiagos, drobė, mikropluoštas ir veltinis)
- **Pamušalo medžiaga:** Mikropluoštas
- **Vidpadis:** poliuretanas
- **Padas:** poliuretanas, etileno-vinilacetatas

Visų modelių pamušalo ir vidpadžio medžiagos yra vienos.

8. Valymo ir priežiūros instrukcijos:

Prieš dėvint pirmą kartą

- Prieš pirmą kartą apsiaudami batus apipurškite batų viršutinę medžiagą prekyboje esančiu purškikliu nuo drėgmės. Tai apsaugos nuo drėgmės.
- Pakartokite veiksmą po kelių batų dėvėjimų.

Valymas

- Esant nešvarumams dažnai užtenka pažeistą vietą nušveisti šepetėliu. Rekomenduojame naudoti nešvarumų šepetėlį lygiai odai ir tekstilės viršutinėms medžiagoms.
- Visiems žemos ir mikropluošto gaminiams reikia nubuko šepetėlio.
- Niekada neskalkbite batų skalbimo mašinoje



Dezinfekavimas

- Jei reikia, pamušalo medžiagą galima valyti drėgnu skudurėliu. Rekomenduojame pamušalą valyti dezinfekuojančiomis priemonėmis, tinkamomis diabetu sergantiems asmenims (jų galima įsigyti, pavyzdžiui, vaistinėse).
- Ant viršutinės odos negalima naudoti dezinfekavimo priemonių. Neskalkbite „LucRo“ specialiosios avalynės skalbimo mašinoje.

Odos priežiūra

- Natūralumo požymis – kartais pasitaikantys įbrėžimai ar vabzdžių įkandimo žymės odoje. Kad oda ilgai išliktų elastinga, batus reikia reguliariai papildyti odą maitinančiomis medžiagomis. Tinkamų kremų arba nubuko priežiūros lazdelių galima įsigyti specializuotose parduotuvėse.
- Skirtingo tipo odą reikėtų apdoroti atitinkamomis batų priežiūros priemonėmis.

Džiovinimas

- Niekada nedėkite šlapių ar drėgnų batų prie tiesioginio šilumos šaltinio, kad išdžiūtų, ir nedėkite jų į skalbinių džiovyklę.
- Džiovindami batus venkite radiatorių ir tiesioginių saulės spindulių.
- Jei reikia, šlapius ar drėgnus batus geriausia prikimšti laikraščiu arba naudoti tinkamą medinį batų tempiklį.
- Duokite batams laiko išdžiūti. Tai gali užtrukti iki dviejų dienų, atsižvelgiant į įsiskverbusį drėgmės kiekį.

Laikymas

- Batus laikykite sausoje vietoje, kambario temperatūroje.



Išsamius priežiūros ir valymo patarimus galite rasti mūsų tinklalapyje adresu www.lucro.de/pflege Tipps/

9. Šalinimas

- Gaminį ir pakuotę reikia šalinti laikantis teisės aktuose nustatytų taisyklių.

10. Bendrieji nurodymai / priežiūra

- Avalynės tarnavimo trukmei ir patvarumui įtakos turi įvairūs veiksniai.
- Jei batai naudojami pagal paskirtį, tinkamai prižiūrimi ir tvarkomi, jų tarnavimo laikas ir ilgaamžiškumas yra treji metai.
- Atkreipkite dėmesį į mūsų priežiūros informaciją.
- Reguliariai tikrinkite, ar batai tinkamos būklės, nenusidėvėję, nepažeistas jų užsegimas, padas ir pan.

- Jei avalynė praranda savo funkciją, nusidėvi arba yra pažeista, turėtumėte nustoti ją avėti ir kreiptis į gydytoją arba ortopedijos (avalynės) specialistą.
- Pasiūpinkite, kad batai būtų reguliariai tikrinami, ir pažymėkite patikrinimus naudojimo instrukcijos pabaigoje esančioje lentelėje.
- Taip pat rekomenduojame reguliariai ir tinkamai tikrinti pėdas (žr. rekomendaciją toliau, 1 pav.).

11. Surinkimo ir montavimo instrukcijos specializuotiems pardavėjams:

- Išimkite batų užpildus (pvz., popierių) ir sureguliuokite batus.
- Jei reikia, sureguliuokite viršutinę medžiagą (pvz., pakoreguokite plotį, atraižų ilgį)
- **TIK** „LucRo ergonomic“ modeliams būtina pritvirtinti „LucRo“ pado sutvirtinimą – sergantiesiems diabetu sutvirtinimas turi būti klijuojamas; sergantiesiems reumatu pagal klinikinį vaizdą reikia naudoti priedamą sutvirtinimo padą. Atidžiai laikykitės surinkimo instrukcijų.
- Kitoms gaminių linijoms („classic“, „kinetic“, „sportic“, „urbanic“, „dynamic“) gaminame padus be sukimo arba su mažo sukimo konstrukcija, kad sumažintume pėdos tenkantį krūvį.
- Norėtume atkreipti dėmesį, kad padarius bet kokių gaminio pakeitimų ant pagalbinės priemonės turi būti nenutrinamai užrašyta „pagaminta pagal užsakymą“. Nuo šio momento paslaugų teikėjas tampa pritaikyto gaminio gamintoju pagal Medicinos priemonių reglamento XIII priedą ir CE ženklas nustoja galioti.

12. Garantija

- Mes suteikiame teisės aktuose numatytą garantiją, jei gaminyje naudojamas pagal paskirtį.

Rekomenduojame reguliariai tikrinti pėdas „Nacionalinių priežiūros gairių“ sąrašas padeda orientuotis.

Klasė	Išvados	Tyrimai	Rizika
0	Nėra sensorinės neuropatijos	Kasmet	Žema
1	Sensorinė neuropatija	Kas pusę metų	Didesnė
2	Sensorinė neuropatija ir arterinės okliuzinės ligos požymiai ir (arba) pėdos deformacija	Kas ketvirtį	Didesnė
3	Ankstesnė opa	Kas 1–3 mėnesius	Aukšta

1 pav. Nacionalinės priežiūros gairės dėl 2 tipo diabeto: pėdų komplikacijų prevencijos ir gydymo strategijos

Informuokite „schein orthopädie service KG“ apie bet kokius batų pakitimus, problemas ar trūkumus. Pagal regionines teises nuostatas privalote nedelsdami pranešti apie bet kokią rimtą incidentą, įvykusį naudojant šią medicinos priemonę, tiek gamintojui, tiek jūsų šalies atsakingai institucijai.

Gebruiksaanwijzing

Voor patiënten en orthopedisch specialisten

*Dit document is op www.schein.de in pdf-indeling voor personen met een visuele beperking beschikbaar. *

Beste klanten,
Hartelijk dank voor uw vertrouwen. Met de aankoop heeft u een goede beslissing genomen. In nauwe samenwerking met onze partners, artsen, zorgverzekeraars en medische diensten is het ons doel en streven om met onze schoenen de best mogelijke voetverzorging te waarborgen. Lees meer over onze producten en bezoek onze website:

www.lucro.de

Lees voordat u ons medische product gebruikt de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en neem de volgende instructies in acht, in het bijzonder de veiligheidsinformatie:

1. Doel/indicatie:

De speciale schoenen zijn geschikt voor mensen met diabetes mellitus

- bij uitgesproken neuropathie (verlies van gevoeligheid);
- bij uitgesproken angiopathie (doorbloedingsstoornissen);
- bij ulcera die al zijn genezen, en/of andere mechanische irritaties die leiden tot plaatselijke drukplekken; of
- voor het minimaliseren van het risico op dreigende dorsale ulcera.

2. Contra-indicaties:

- Huidallergieën voor de gebruikte materialen - raadpleeg vóór gebruik a.u.b. een arts.
- Beschadigde huid of niet genezen ulcera op de voeten.
- Significante voetvervormingen.



Volg onze instructies op voordat u de „LucRo-schoenen“ gaat dragen draagt en vooral voordat u ze voor het eerst draagt

3. Gebruiksaanwijzingen:

Voordat de schoenen voor personen met diabetes voor het eerst worden gebruikt, moeten ze door gespecialiseerd personeel worden aangepast aan de individuele behoeften van de gebruiker. Het gespecialiseerde personeel is verantwoordelijk voor de juiste pasvorm van de schoenen voor personen met diabetes.

Het begrip Gespecialiseerd personeel omvat gekwalificeerde adviseurs op het gebied van medische hulpmiddelen of andere personen die conform de nationale voorschriften bevoegd zijn om medische hulpmiddelen te leveren en/of te verzorgen.

Speciaalzaken dienen vóór en tijdens de aflevering van de producten aan de volgende eisen te voldoen:

- Bepalen van de juiste lengte en breedte.
- Geven van precieze instructie voor het correcte gebruik van het medische hulpmiddel (zie Verplichtingen van de patiënt).
- Controleren van de bruikbaarheid van de producten, bijv. op werking of beschadigingen.

4. Verplichtingen van de patiënt voor de juiste toepassing/het juiste gebruik van het medische hulpmiddel



- Voor uw eigen veiligheid trekt u de schoen zittend aan.
- Voel altijd aan de binnenkant van de schoenen voordat u ze aantrekt en verwijder eventuele vreemde voorwerpen.
- Gebruik altijd een schoenlepel om in uw schoenen te stappen.

- Plaats de vullingen/inlegzolen evt. in de juiste kant van de schoen (links en rechts).
- Open en maak de veters of sluitingen los om erin te stappen. Stap in de schoen en maak deze dicht.
- Maak de schoen niet te strak dicht om drukplekken en doorbloedingsstoornissen te vermijden. Controleer de sluiting direct en pas deze, indien nodig, aan. Een te losse sluiting leidt tot glijden in de schoen. Dit moet worden vermeden.
- Geef de schoenen niet door aan derden, omdat het hier om medische hulpmiddelen gaat, die altijd voor één patiënt zijn bedoeld. Gebruik door andere personen is niet toegestaan.
- Houd u aan de dagelijkse duur en frequentie van gebruik zoals door uw arts wordt voorgeschreven.
- Houd rekening met onze aanbeveling om uw schoenen te wisselen, nadat u ze een dag hebt gedragen.
- Controleer uw voeten telkens na het dragen op drukplekken en roodheid.
- Als u niet in staat bent om de schoenen zelf aan te trekken, wordt u geholpen door iemand anders die de gebruiksaanwijzingen kent.

5. Gebruikslocatie/gebruiksvoorwaarden:

- Gebruik de straatschoenen alleen voor buiten en de pantoffels alleen voor binnen.
- Maak de buitenmodellen na gebruik in de regen droog (conform de onderhoudsinstructie).
- Om hygiënische redenen raden we u 3 paar schoenen aan. Eén voor binnen en 2 paren voor buiten.



Houd er rekening mee dat er op een vochtige of gladde ondergrond en op sneeuw en ijs een risico op uitglijden bestaat. Wees hier extra voorzichtig.

6. Veiligheidsinstructies en (toepassings-)risico's:

- Voel altijd aan de binnenkant van de schoenen voordat u ze aantrekt en verwijder eventuele vreemde voorwerpen.
- Draag nooit schoenen zonder een LucRo-inlegzool of een speciale inlegzool van uw gespecialiseerde orthopedische (schoenen-)winkel.
- Draag de schoenen alleen met sokken (schoon en intact). We raden speciale sokken aan voor personen met diabetes.
- Draag nieuwe schoenen in het begin slechts kort en controleer uw voeten na ca. 20 minuten op drukplekken.
- Als er drukplekken, pijn of andere negatieve symptomen optreden, dient de behandelend arts of de behandelend orthopedisch (schoen-)technicus onmiddellijk te worden geraadpleegd.
- Schoenen die te los zitten, kunnen leiden tot vallen of drukplekken door uitglijden.
- Maak de schoen niet te strak dicht om drukplekken en doorbloedingsstoornissen te vermijden. Controleer de sluiting direct en pas deze, indien nodig, aan.
- U dient uw voeten dagelijks op roodheid en drukplekken te onderzoeken.



Belangrijke aanwijzing: Als u problemen met uw voeten of schoenen hebt, neemt u onmiddellijk contact op met uw arts of de gespecialiseerde orthopedische (schoenen-)winkel die aan u levert!

7. Materiaalspecificaties:

Bij LucRo-schoenen worden verschillende soorten **glad leer** en **suède** evenals **textiel** gebruikt.

- Bovenleer: voetmateriaal – glad leer en suède, evenals textiel (Het gebruikte textiel is afhankelijk van het model

- er worden non-wovens, netmaterialen, canvas, microvezels en vilt gebruikt)
- **Voeringmateriaal:** microvezel
- **Voetbed:** polyurethaan
- **Buitenzool:** polyurethaan, ethyleenvinylacetaat

De materialen voor de voering en het voetbed zijn voor alle modellen hetzelfde.

8. Reinigingsinstructies en onderhoud:

Vóór de eerste keer dragen

- Spray het bovenmateriaal van uw schoenen met een in de handel verkrijgbare vochtwerende spray in, voordat u ze voor het eerst draagt. Die beschermt tegen vocht.
- Herhaal het proces telkens na meerdere keren gebruik.

Reiniging

- Bij vervuiling is het vaak al voldoende om de betreffende plaats af te borstelen. We raden aan een vuilborstel te gebruiken voor bovenmaterialen van glad leer en textiel.
- Voor suede en microvezel heeft u een nubuckborstel nodig.
- Reinig schoenen nooit in de wasmachine.



Desinfectie

- Het voeringmateriaal kunt u, indien nodig, met een vochtige doek reinigen. We raden aan een desinfectiemiddel te gebruiken dat voor personen met diabetes is geschikt om de voering te reinigen (dit is bijvoorbeeld verkrijgbaar bij de apotheek).
- Desinfectiemiddelen mogen niet op het bovenleer worden gebruikt. Was LucRo-speciale schoenen niet in de wasmachine.

Onderhoud van leer

- Incidentele krassen of littekens van insectenbeten in het leer zijn kenmerkend voor zijn natuurlijke aard. Om het leer lang soepel te houden, dienen er regelmatig voedingsstoffen aan de schoenen te worden toegevoegd. Geschikte crèmes en nubuckverzorgingssticks zijn verkrijgbaar bij speciaalzaken.
- Verschillende soorten leer moeten worden behandeld met telkens geschikte schoenverzorgingsproducten.

Drogen

- Plaats natte of vochtige schoenen nooit in de buurt van een directe warmtebron om ze te laten drogen of doe ze nooit in een wasdroger.
- Vermijd radiatoren en directe zonnestraling om de schoenen te drogen.
- Indien nodig, kunt u natte of vochtige schoenen het beste opvullen met kranten of een geschikte schoenspanner van hout gebruiken.
- Gun uw schoenen de tijd om te drogen. Dit kan tot en met twee dagen duren, afhankelijk van hoeveel vocht er is binnengedrongen.

Bewaren

- Bewaar schoenen op een droge plaats en bij kamertemperatuur.



U vindt gedetailleerde onderhouds- en reinigingstips op onze startpagina op www.lucro.de/pflegetipps/

9. Afvalverwijdering

- Het product en de verpakking moeten volgens de wettelijke voorschriften worden afgevoerd.

10. Algemene aanwijzingen/onderhoud

- Er zijn verschillende factoren die op de levensduur/houdbaarheid van de schoenen van invloed zijn.

- De levensduur en houdbaarheid van de schoenen is drie jaar, als ze volgens de voorschriften worden gebruikt en als ze op de juiste manier worden behandeld en onderhouden.
- Neem onze onderhoudsinformatie in acht.
- Controleer de schoenen regelmatig op de goede werking, slijtage of beschadiging van de sluiting, zool, enz.
- Bij functieverlies, slijtage of beschadiging mag u de schoenen niet meer dragen en moet u uw arts of orthopedisch (schoen-)technicus raadplegen.
- Laat uw schoenen regelmatig controleren en vul de controleafspraken in de tabel aan het einde van de gebruiksaanwijzing in.
- We raden u ook aan om uw voeten regelmatig te laten controleren in overeenstemming met de bevindingen (zie onderstaande Aanbeveling, afb. 1).

11. Montage- en installatiehandleiding voor speciaalzaken:

- Verwijder de schoenvullers (bijv. papier) en pas de schoenen aan.
- Pas, indien nodig, het bovenmateriaal aan. (corrigeer bijv. breedtes, klittenbandlengte).
- Het is **ALLEEN** bij LucRo-ergonic modellen nodig om de zoolversterking aan te brengen – de versterking moet voor personen met diabetes worden vastgelijmd; voor personen met reuma bepaalt het ziektebeeld het gebruik van de meegeleverde versterkingszool. Volg de montagehandleiding zorgvuldig op.
- We fabriceren de andere productlijnen (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) met een torsiervrije resp. torsie-arme zoolconstructie om de voeten te ontlasten.
- Voor eventuele wijzigingen aan het product willen we erop wijzen dat het hulpmiddel permanent met het label „Op maat gemaakt” moet zijn gemarkeerd. Vanaf dat moment is de dienstverlener een fabrikant van een maatwerkproduct conform MDR bijlage XIII en vervalt de CE-markering.

12. Garantie

- We verlenen de wettelijke garantie, wanneer het product volgens de voorschriften wordt gebruikt.

We raden u aan om uw voeten regelmatig te laten onderzoeken. De lijst met „Nationale zorgrichtlijnen” dient hierbij ter oriëntatie.

Klasse	Diagnoses	Onderzoeken	Risico
0	Geen sensorische neuropathie	Jaarlijks	Laag
1	Sensorische neuropathie	Haljaarlijks	Verhoogd
2	Sensorische neuropathie en tekenen van arterieel vaatlijden en/of misvorming van de voet	Elk kwartaal	Verhoogd
3	Eerdere ulcus	Elke 1-3 maanden	Hoog

Afbeelding 1: Nationale zorgrichtlijn Type 2 diabetes: Preventie en behandeling van voetcomplicaties

Breng schein orthopädie service KG op de hoogte van eventuele anomalieën, problemen of gebreken van de schoenen. Vanwege regionale wettelijke voorschriften bent u verplicht om elk ernstig incident dat zich bij het gebruik van dit medische hulpmiddel voordoet, onmiddellijk te melden aan zowel de fabrikant als aan de autoriteit die verantwoordelijk is voor uw land.

Instrukcja użytkowania

Dla pacjentów i specjalistycznego personelu ortopedycznego

*Niniejszy dokument jest dostępny w formacie PDF dla osób niedowidzących na stronie www.schein.de. *

Drogi kliencie, dziękujemy za Wasze zaufanie. Zakup naszego produktu był dobrą decyzją. Naszym celem i dążeniem jest zapewnienie - w ścisłej współpracy z naszymi partnerami, lekarzami, kasami chorych i służbami medycznymi - jak najlepszej ochrony stóp dzięki dostarczaniu przez nas butów. Więcej informacji o naszych produktach znajdują Państwo na stronie internetowej.

www.lucro.de

Przed zastosowaniem naszego produktu medycznego należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i przestrzegać poniższych zaleceń, a w szczególności wskázówek dotyczących bezpieczeństwa:

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem/wskázania:

- Buty specjalistyczne są przeznaczone dla osób z cukrzycą
- z objawami neuropatii (utrata czucia),
- z objawami angiopatii (zaburzenia krążenia),
- z wyleczeniami już owróżdzeniami i/lub innymi podrażnieniami mechanicznymi, które powodują lokalne wzrosty nacisku lub
- w celu zminimalizowania ryzyka wystąpienia owróżdzeń grzbietowych.

2. Przeciwwskázania:

- Alergie skórne na zastosowane materiały - przed użyciem należy skonsultować się z lekarzem.
- uszkodzenia skóry lub niezagojone owróżdzenia na stopach.
- znaczne deformacje stóp.



Przed każdym założeniem „butów LucRo”, a zwłaszcza przed założeniem ich po raz pierwszy, należy przestrzegać podanych przez nas wskázówek

3. Instrukcja stosowania:

Przed pierwszym użyciem butów przez osoby z cukrzycą muszą one zostać odpowiednio dopasowane do indywidualnych potrzeb użytkownika przez wykwalifikowany personel. Wykwalifikowany personel jest odpowiedzialny za prawidłowe dopasowanie butów dla osób z cukrzycą. Termin „wykwalifikowany personel” obejmuje wykwalifikowanych konsultantów ds. wyrobów medycznych lub inne osoby, które są upoważnione do dostarczania i/lub zaopatrywania w wyroby medyczne zgodnie z przepisami krajowymi.

Specjalistyczny sklep przed oraz w trakcie sprzedaży produktu musi spełnić następujące wymagania:

- określić właściwą długość i szerokość;
- dokładnie poinstruować pacjenta na temat prawidłowego użytkowania wyrobu medycznego (patrz obowiązki pacjenta);
- sprawdzić przydatność produktów do użytkowania, np. pod kątem funkcjonalności lub uszkodzeń.

4. Obowiązki pacjenta w zakresie prawidłowego stosowania/użytkowania wyrobu medycznego

- Ze względów bezpieczeństwa buty należy zakładać w pozycji siedzącej.
- Przed założeniem butów należy zawsze sprawdzić ich wnętrze i usunąć znajdujące się w nich ciała obce.



- Przy wkładaniu butów należy zawsze używać łyżki do butów.
- W razie potrzeby należy umieścić wkładki/wkładki ortopedyczne po właściwej stronie buta (lewej i prawej)
- W razie potrzeby należy przed włożeniem butów poluzować sznurówki lub rozpiąć zapięcia. Założyć buty i je zapiąć.
- Nie należy za mocno zapinać / zawiązywać butów, aby uniknąć odcisków i zaburzeń krążenia. Należy sprawdzić zapięcie i w razie potrzeby je wyregulować. Zbyt luźne zapięcie powoduje przesuwanie się stopy w bucie, czego należy unikać.
- Nie należy przekazywać butów osobom trzecim, ponieważ jest to produkt medyczny przeznaczony wyłącznie dla jednego pacjenta. Korzystanie z niego przez inne osoby jest niedozwolone.
- Należy stosować się do zaleceń lekarza dotyczących czasu i częstotliwości użytkowania butów.
- Należy przestrzegać zaleceń, aby zmieniać obuwie po całym dniu noszenia.
- Po każdym założeniu butów należy sprawdzać, czy na stopach nie pojawiły się odciski i zaczerwienienia.
- Jeżeli użytkownik nie jest w stanie samodzielnie założyć butów, należy poprosić o pomoc osobę, która zapoznała się z instrukcją stosowania.

5. Miejsce/warunki zastosowania:

- Obuwia zewnętrznego należy używać wyłącznie na zewnątrz, a kapci wyłącznie w pomieszczeniach.
- Modele do stosowania na zewnątrz należy wysuszyć po użyciu w deszczu (zgodnie z instrukcją pielęgnacji).
- Ze względów higienicznych zalecamy, aby posiadać 3 pary butów: jedną do użytku w pomieszczeniach i 2 pary do użytku na zewnątrz.



Należy pamiętać, że istnieje ryzyko poślizgnięcia się na wilgotnych lub śliskich powierzchniach, a także na śniegu i lodzie. Należy wówczas zachować szczególną ostrożność.

6. Wskázówki dotyczące bezpieczeństwa i ryzyko (związane z użytkowaniem):

- Przed każdym założeniem butów należy sprawdzić ich wnętrze i usunąć znajdujące się w nich ciała obce.
- Nigdy nie należy nosić butów bez wkładki ortopedycznej LucRo lub specjalnej wkładki zakupionej w specjalistycznym sklepie ortopedycznym (obuwicznym).
- Buty należy zawsze nosić wraz ze skarpetkami (czystymi i nieuszkodzonymi). Zalecamy stosowanie specjalnych skarpet dla osób z cukrzycą.
- Nowe buty należy na początku zakładać tylko na krótki czas i po około 20 minutach sprawdzić stopy pod kątem odcisków.
- W przypadku pojawienia się odcisków, bólu lub innych niepożądanych objawów należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza prowadzącego lub technika ortopedycznego (obuwia).
- Zbyt luźno zapięte / zawiązane buty mogą powodować odciski lub odciski z powodu zsuwania się.
- Nie należy za mocno zapinać / zawiązywać butów, aby uniknąć odcisków i zaburzeń krążenia. Należy sprawdzić zapięcie i w razie potrzeby je wyregulować.
- Należy codziennie sprawdzać stopy pod kątem zaczerwienienia i odcisków.



Ważna informacja: W przypadku jakichkolwiek problemów ze stopami lub obuwem, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub specjalistycznym sklepem z obuwiem ortopedycznym, w którym buty zostały zakupione!

7. Specyfikacja materiałów:

Do produkcji butów LucRo użyto różnych typów **gładkich skór i zamszu oraz materiałów tekstylnych**.

- **Cholewka:** Materiał cholewki – skóra gładka i zamszowa oraz materiały tekstylne (Zastosowane materiały tekstylne zależą od modelu – używane są włókniny, materiały siatkowe, płótno, mikrofibra i filc)
- **Materiał** podszewki: Mikrofibra
- **Wkładka:** Poliuretan
- **Podeszwa zewnętrzna:** Poliuretan, etyleno-octan winylu

Materiały wyściółki i wkładki są takie same we wszystkich modelach.

8. Wskazówki dotyczące czyszczenia i pielęgnacji:

Przed pierwszym założeniem

- Przed pierwszym założeniem należy spryskać materiał cholewki butów dostępnym w sprzedaży sprayem chroniącym przed wilgocią. Chroni on przed przemakaniem.
- Proces należy powtórzyć po kilkukrotnym użyciu.

Czyszczenie



- W razie zabrudzenia często wystarczy wyczyszczenie danego miejsca szczotką. Do usuwania brudu z cholewki z gładkiej skóry i materiałów tekstylnych zalecamy stosowanie szczotki do czyszczenia obuwia.
- Do czyszczenia zamszu i mikrofibry należy stosować szczotkę do zamszu / nubuku.
- Nie wolno prać butów w pralce.

Dezynfekcja

- W razie potrzeby materiał wyściółki buta można czyścić wilgotną szmatką. Do czyszczenia wyściółki buta zalecamy stosowanie środków dezynfekujących odpowiednich dla osób chorych na cukrzycę (są one dostępne np. w aptekach).
- Nie wolno stosować środków dezynfekujących do czyszczenia materiałów wierzchnich. Obuwia specjalistycznego LucRo nie wolno prać w pralce.

Pielęgnacja skóry

- Występujące sporadycznie zadrapania lub ślady po ukąszeniach owadów na skórze są oznaką jej naturalności. Aby skóra pozostała elastyczna przez długi czas, należy regularnie pielęgnować buty odpowiednimi preparatami. Odpowiednie kremy lub sztyfty do pielęgnacji nubuku można zakupić w specjalistycznych sklepach.
- Różne rodzaje skóry należy pielęgnować przy użyciu właściwych środków do pielęgnacji obuwia.

Suszenie

- Nie wolno umieszczać mokrych lub wilgotnych butów w pobliżu bezpośredniego źródła ciepła w celu ich wysuszenia ani wkładać ich do suszarki bębnowej.
- Podczas suszenia butów należy unikać kaloryferów i bezpośredniego światła słonecznego.
- W razie konieczności mokre lub wilgotne buty należy wypchać papierem gazetowym lub użyć drewnianych prawiadeł.
- Buty należy pozostawić do wyschnięcia. W zależności od stopnia zawilgocenia suszenie może trwać nawet dwa dni.

Przechowywanie

- Buty należy przechowywać w suchym miejscu w temperaturze pokojowej.

Dokładne informacje dotyczące pielęgnacji i czyszczenia znajdują się na naszej stronie internetowej: www.lucro.de/pflegetipps/

9. Utylizacja

- Produkt i opakowanie należy zutylizować zgodnie z

obowiązującymi przepisami.

10. Informacje ogólne / konserwacja

- Na żywotność/trwałość butów wpływ mają różne czynniki.
- Żywotność i trwałość butów wynosi trzy lata pod warunkiem ich użytkowania zgodnie z przeznaczeniem oraz odpowiedniego obchodzenia się i pielęgnacji.
- Należy przestrzegać naszych wskazówek dotyczących pielęgnacji.
- Należy regularnie sprawdzać buty pod kątem funkcjonalności, zużycia lub uszkodzeń zapięcia, podeszwy itp.
- W razie utraty funkcjonalności, zużycia lub uszkodzenia nie należy zakładać butów i należy skontaktować się z lekarzem lub technikiem ortopedycznym (obuwniczym).
- Należy regularnie umawiać się na kontrole obuwia i wpisywać je do tabeli znajdującej się na końcu instrukcji użytkowania.
- Zalecamy również regularne przeprowadzanie kontroli stóp zgodnie z wynikami badań (patrz zalecenie poniżej, rys. 1).

11. Instrukcja składania i montażu dla sklepów specjalistycznych:

- Usuń wypełnienie butów (np. papier) i dopasuj buty.
- W razie potrzeby wyrównaj materiał wierzchni (np. ustaw odpowiednią szerokość, długość rzepów).
- Zastosowanie wzmocnienia podeszwy jest konieczne **TYLKO** w modelach LucRo ergonomic – u osób z cukrzycą wzmocnienie musi być przyklejone, a u osób z reumatyzmem o zastosowaniu załączonego wzmocnienia podeszwy decyduje stan zdrowia. Należy dokładnie przestrzegać instrukcji montażu.
- Pozostałe linie produktów (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) produkujemy z konstrukcją podeszwy odporną na skręcanie lub o niskim skręcaniu, aby odciążać stopy.
- W przypadku jakichkolwiek zmian w produkcji pragniemy zwrócić uwagę, że należy trwale oznaczyć produkt jako „wykonany na zamówienie”. Od tego momentu wykonawca staje się producentem produktu na specjalne zamówienie zgodnie z załącznikiem XIII do MDR, a znak CE traci ważność.

12. Gwarancja

- Na produkt udzielana jest ustawowa gwarancja, jeżeli jest on stosowany zgodnie z przeznaczeniem.

Zalecamy przeprowadzanie regularnych badań stóp. Należy się w tym względzie kierować listą „Krajowe wytyczne dotyczące opieki zdrowotnej”.

Klasa	Diagnoza	Badania	Ryzyko
0	Brak neuropatii cukrzycowej	Raz w roku	Niskie
1	Neuropatia czuciowa	Raz na pół roku	Podwyższone
2	Neuropatia czuciowa i objawy choroby okluzyjnej tętnic i/lub deformacja stopy	Raz na kwartał	Podwyższone
3	Wcześniejszy wrzód	Co 1-3 miesiące	wysokie

Rysunek 1: Krajowe wytyczne dotyczące opieki nad chorymi na cukrzycę typu 2: Strategie zapobiegania i leczenia powikłań stóp

W przypadku zauważenia nieprawidłowości, problemów lub wad obuwia prosimy o poinformowanie firmy schein orthopädie service KG. Ze względu na regionalne przepisy prawne użytkownik jest zobowiązany do natychmiastowego zgłaszania wszelkich poważnych zdarzeń, które wystąpią podczas korzystania z tego produktu medycznego, zarówno producentowi, jak i organowi właściwemu w danym kraju.

Instruções

Para pacientes e profissionais de ortopedia

*Este documento está disponível em formato PDF para pessoas com deficiência visual em www.schein.de. *

Caros clientes, obrigado pela vossa confiança. Tomou uma boa decisão com a sua compra. Em estreita colaboração com os nossos parceiros, médicos, companhias de seguros de saúde e serviços médicos, o nosso objetivo e pretensão é garantir o melhor tratamento possível dos pés com os nossos sapatos. Saiba mais sobre os nossos produtos e visite o nosso site: www.lucro.de

Leia atentamente as instruções de utilização antes de utilizar o nosso produto médico e respeite as instruções seguintes, em especial as informações de segurança:

1. Objetivo/indicação:

Os sapatos especiais são adequados para pessoas com diabetes mellitus

- para casos de neuropatia grave (perda de sensibilidade),
- para casos de angiopatia grave (problemas circulatórios),
- para úlceras que já cicatrizaram e/ou outras irritações mecânicas que conduzem a picos de pressão regionais, ou
- para minimizar o risco de úlceras dorsais iminentes.

2. Contraindicações:

- Alergias cutâneas aos materiais utilizados - consultar um médico antes de utilizar.
- pele danificada ou úlceras não cicatrizadas nos pés.
- deformações significativas do pé.



Por favor, siga as nossas instruções antes de usar os “sapatos LucRo”, e especialmente antes de os usar pela primeira vez

3. Instruções de utilização:

Antes de serem usados pela primeira vez, os sapatos para pessoas com diabetes devem ser personalizados por pessoal especializado, de acordo com as necessidades individuais do utilizador. O pessoal especializado é responsável pela correta adaptação do calçado às pessoas com diabetes. O termo pessoal qualificado inclui consultores qualificados em matéria de dispositivos médicos ou outras pessoas autorizadas a fornecer e/ou cuidar de dispositivos médicos de acordo com a regulamentação nacional.

O comércio especializado deve cumprir os seguintes requisitos antes e durante a distribuição do produto:

- Determinação do comprimento e da largura corretos.
- Instruções precisas sobre a utilização correta do dispositivo médico (ver obrigações do paciente).
- Verificar a usabilidade dos produtos, por exemplo, quanto ao seu funcionamento ou danos.

4. Obrigações do paciente para a correta aplicação/utilização do dispositivo médico



- Para sua segurança, calce o sapato sentado.
- Apalpe sempre o interior dos sapatos antes de os calçar e retire quaisquer objetos estranhos.
- Utilize sempre uma calçadeira para calçar os sapatos.
- Se necessário, coloque as palmilhas ortopédicas/palmilhas genéricas no lado correto do sapato (esquerdo e direito)
- Abra e desaperte os atacadores ou fechos para calçar. Calce o sapato e feche-o.
- Não aperte demasiado o sapato de forma a evitar pontos de pressão e problemas circulatórios. Verifique diretamente

te o fecho e ajuste-o, se necessário. Um fecho demasiado solto provoca o deslizamento dentro do sapato, o que deve ser evitado.

- Não entregue os sapatos a terceiros, pois trata-se de um dispositivo médico que se destina sempre a um único paciente. Não é permitida a utilização por outras pessoas.
- Respeite a duração diária e a frequência de utilização indicadas pelo seu médico.
- Recomendamos que mude de sapatos depois de os usar durante um dia.
- Verifique se existem pontos de pressão e vermelhidão nos pés após cada utilização.
- Se não conseguir calçar os sapatos sozinho, peça ajuda a outra pessoa que esteja familiarizada com as instruções de utilização.

5. Local de utilização/condições de utilização:

- Utilize os sapatos de rua apenas no exterior e os chinelos apenas no interior.
- Os modelos para uso exterior devem ser secos após a utilização à chuva (de acordo com as instruções de manutenção).
- Por razões de higiene, recomendamos 3 pares de sapatos. Um para utilização no interior e 2 pares para utilização no exterior.



Atenção: existe o risco de escorregar em superfícies húmidas ou escorregadias, bem como na neve e no gelo. Neste caso, é necessário um cuidado especial.

6. Instruções de segurança e riscos (de utilização):

- Apalpar sempre o interior dos sapatos antes de os calçar e retirar quaisquer objetos estranhos.
- Nunca utilizar sapatos sem uma palmilha LucRo ou uma palmilha especial do seu comerciante especializado em ortopedia (calçado).
- Utilizar os sapatos exclusivamente com meias (limpas e intactas). Recomendamos meias especiais para pessoas com diabetes.
- No início, utilizar sapatos novos apenas durante curtos intervalos de tempo e verificar os pontos de pressão nos pés após cerca de 20 minutos.
- Se surgirem pontos de pressão, dores ou outros sintomas negativos, o médico assistente ou o técnico de ortopedia (calçado) que efetua o tratamento deve ser imediatamente consultado.
- Os sapatos demasiado largos podem provocar quedas ou pontos de pressão devido a escorregadelas.
- Não aperte demasiado o sapato de forma a evitar pontos de pressão e problemas circulatórios. Verifique diretamente o fecho e ajuste-o, se necessário.
- Deve verificar diariamente se os seus pés apresentam vermelhidão e pontos de pressão.



Nota importante: Se tiver algum problema com os seus pés ou sapatos, contacte imediatamente o seu médico ou o comerciante (sapateiro) ortopédico que o fornece!

7. Especificações do material:

No calçado LucRo são utilizados vários **couros e têxteis lisos e de camurça**.

- **Parte superior em couro:** Material da parte superior – couro liso e camurça, bem como têxteis (Os têxteis utilizados dependem do modelo – são utilizados não tecidos, materiais de malha, lona, microfibras e feltro)

- **Material do forro:** Microfibrã
- **Palmilha anatômica:** Poliuretano
- **Sola exterior:** Poliuretano, acetato de etileno-vinilo

Os materiais do forro e da palmilha anatômica são os mesmos para todos os modelos.

8. Instruções de limpeza e cuidados:

Antes de usar pela primeira vez

- Pulverize a parte superior dos seus sapatos com um spray de proteção contra a humidade disponível no mercado antes de os calçar pela primeira vez. Isto protege contra a humidade.
- Repita o processo após várias utilizações.

Limpeza

- Em caso de sujidade, muitas vezes basta escovar a área afetada. Para isso, recomendamos a utilização de uma escova para limpeza de sujidade em couro liso e materiais têxteis.
- Para todos os tipos de couro e microfibrã, é necessário utilizar uma escova para nubuck.
- Nunca lave os sapatos na máquina de lavar

Desinfecção

- -O material de revestimento pode ser limpo com um pano húmido, se necessário. Recomendamos a utilização de um desinfetante adequado para pessoas com diabetes para limpar os forros (estão disponíveis, por exemplo, nas farmácias).
- Não devem ser utilizados desinfetantes na parte superior do couro. Por favor, não lave os sapatos especiais LucRo na máquina de lavar.

Cuidados com o couro

- Arranhões ocasionais ou marcas de picadas de insetos no couro são características da sua naturalidade. Para manter o couro flexível durante muito tempo, é necessário adicionar regularmente nutrientes ao calçado. Pode adquirir cremes adequados ou bastões de tratamento de nubuck no comércio especializado.
- Os diferentes tipos de couro devem ser tratados com produtos adequados para o cuidado do calçado.

Secagem

- Nunca colocar sapatos molhados ou húmidos perto de uma fonte de calor direta para secar ou colocá-los numa máquina de secar roupa.
- Evite os radiadores e a luz solar direta para secar os sapatos.
- Se necessário, é preferível encher os sapatos molhados ou húmidos com jornais ou utilizar um esticador de madeira adequado.
- Dê tempo aos seus sapatos para secarem. Isto pode demorar até dois dias, dependendo da quantidade de humidade que penetrou.

Armazenamento

- Guardar o calçado num local seco e à temperatura ambiente.

Pode encontrar dicas detalhadas sobre cuidados e limpeza na nossa página inicial em www.lucro.de/pflegetipps/

9. Eliminação

- O produto e a embalagem devem ser eliminados de acordo com as normas legais.

10. Informações gerais/manutenção

- Vários fatores afetam a vida útil/durabilidade do calçado.
- A vida útil e a durabilidade do calçado é de três anos se for utilizado como previsto e tratado e cuidado corretamente.
- Observe as nossas informações sobre cuidados.
- Verifique regularmente o calçado quanto à sua funcionalidade, desgaste ou danos no fecho, sola, etc..
- Em caso de perda de função, desgaste ou dano, deve deixar de usar o calçado e consultar o seu médico ou técnico de ortopedia (calçado).
- Organize verificações regulares para o seu calçado e indique-os no quadro no final das instruções.
- Além disso, recomendamos que faça uma verificação regular dos seus pés, de acordo com os resultados obtidos (ver recomendação abaixo, Fig. 1).

11. Instruções de montagem e instalação para o comércio especializado:

- Retire os enchimentos dos sapatos (por exemplo, papel) e ajuste os sapatos.
- Ajuste o material superior, se necessário. (por exemplo, larguras corretas, comprimento do velcro)
- **SÓ** é necessário colocar o reforço da sola para os modelos LucRo ergonomic – o reforço deve ser colado para as pessoas com diabetes; para as pessoas com reumatismo, o quadro clínico determina a utilização da sola de reforço fornecida. Observar cuidadosamente as instruções de montagem.
- Fabricamos as outras linhas de produtos (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) com uma construção de sola sem torção ou de baixa torção para aliviar o esforço dos pés.
- Em caso de quaisquer alterações ao produto, chamamos a atenção para o facto de que o dispositivo deve ser marcado de forma permanente com a indicação “feito por medida”. A partir desse momento, o prestador de serviços passa a ser um fabricante de um produto por medida, em conformidade com o anexo XIII do RDM, e a marca CE caduca.

12. Garantia

- Concedemos a garantia legal se o produto for utilizado de acordo com o fim a que se destina.

Recomendamos que faça exames aos seus pés regularmente. A lista das “Diretrizes Nacionais de Cuidados” serve de orientação para este efeito.

Classe	Conclusões	Investigações	Risco
0	Sem neuropatia sensorial	Anualmente	Baixo
1	Neuropatia sensorial	Semestralmente	Aumentado
2	Neuropatia sensorial e sinais de doença arterial oclusiva e/ou deformidade do pé	Trimestral	Aumentado
3	Úlcera anterior	A cada 1-3 meses	elevado

Figura 1: Diretriz Nacional de Cuidados para diabetes de tipo 2: Estratégias de prevenção e tratamento das complicações do pé

Por favor, informe a schein orthopädie service KG de quaisquer anomalias, problemas ou deficiências no calçado. Devido aos regulamentos legais regionais, é obrigado a comunicar imediatamente qualquer incidente grave que ocorra durante a utilização deste dispositivo médico, tanto ao fabricante como à autoridade responsável no seu país.

Instrucțiuni de utilizare

Pentru pacienți și personalul specializat în ortopedie

Pentru persoanele cu deficiențe de vedere, acest document este disponibil în format PDF la adresa www.schein.de

Stimați clienți,
vă mulțumim pentru încrederea acordată. Ați făcut o alegere bună achiziționând produsul nostru. Obiectivul și scopul nostru este să asigurăm cea mai bună îngrijire posibilă a piciorului prin încălțăminte noastră, în strânsă colaborare cu partenerii noștri, medici, casele de asigurări de sănătate și furnizorii de servicii medicale. Aflați mai multe despre produsele noastre și vizitați site-ul nostru web:

www.lucro.de

Înainte de a utiliza **dispozitivul nostru medical**, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și respectați următoarele indicații, în special informațiile referitoare la siguranță:

1. Scopul preconizat/Indicații:

Încălțăminte specială este destinată persoanelor cu diabet zaharat

- în caz de neuropatie pronunțată (pierdere a sensibilității),
- în caz de angiopatie pronunțată (tulburări circulatorii),
- în caz de ulcere deja vindecate și/sau alte iritații mecanice care conduc la apariția unor puncte de presiune regionale sau
- pentru minimizarea riscului de ulcer dorsal iminent.

2. Contraindicații:

- Alergii cutanate la materialele utilizate - înainte de utilizarea încălțăminte și rugăm să vă adresați unui medic.
- Piele lezată sau ulcerată nevindecate la nivelul picioarelor.
- Diformități semnificative ale piciorului.

 **Înainte de fiecare utilizare a „pantofilor LucRo”, și în special înainte primei utilizări aveți în vedere instrucțiunile noastre.**

3. Instrucțiuni de utilizare:

Înainte de prima utilizare, încălțăminte pentru persoanele cu diabet trebuie ajustată de către personalul de specialitate în funcție de nevoile individuale ale utilizatorului. Personalul de specialitate este responsabil și poartă răspunderea pentru potrivirea corectă a încălțăminte pentru persoanele cu diabet.

Termenul „personal de specialitate” include consultanți calificați în domeniul dispozitivelor medicale sau alte persoane autorizate în conformitate cu reglementările naționale privind furnizarea și/sau aprovizionarea cu dispozitive medicale.

Înainte și în timpul livrării produsului, **distribuitorul specializat** trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Determinarea lungimii și lățimii corecte.
- Instruirea precisă cu privire la utilizarea corectă a dispozitivului medical (a se vedea obligațiile pacientului).
- Verificarea funcționalității produselor, de exemplu, din punct de vedere al funcționării sau al deteriorării.

4. Obligațiile pacientului pentru utilizarea/folosirea corectă a dispozitivului medical

- Pentru siguranța dv., încălțați-vă așezați pe un scaun.
- Pipăiți în interior încălțăminte înainte de fiecare purtare și îndepărtați eventualele obiecte străine.
- Pentru a vă încălța, folosiți întotdeauna o limbă de încălțat.



- Dacă este necesar, introduceți tălpile interioare/branțurile corect în pantof (stângul și dreptul).
- Pentru a vă încălța, desfaceți șireturile sau închizătorile. Încălțați pantoful și fixați-l.
- Nu strângeți pantoful prea tare, pentru a evita punctele de presiune și apariția problemelor circulatorii. Verificați imediat închiderea pantofului și reglați-o dacă este necesar. Dacă este prea largă, piciorul va aluneca în pantof, ceea ce trebuie evitat.
- Nu dați pantofii altor persoane, deoarece este vorba de un dispozitiv medical destinat întotdeauna unui singur pacient. Utilizarea de către alte persoane nu este permisă.
- Respectați durata și frecvența utilizării prescrise de medicul dumneavoastră.
- Respectați recomandarea noastră de a schimba încălțăminte după o zi de utilizare.
- Controlați-vă zilnic picioarele în ceea ce privește apariția de roșeață sau puncte de presiune pe picioare.
- Dacă nu puteți să vă încălțați singur, vă va ajuta o altă persoană care cunoaște instrucțiunile de utilizare.

5. Locul de utilizare/condiții de utilizare:

- Utilizați încălțăminte de stradă numai în exterior și încălțăminte de casă sau papucii numai în interior.
- Vă rugăm să uscați modelele pentru exterior după ce au fost folosite pe ploaie (conf. instrucțiunilor de întreținere).
- Din motive de igienă recomandăm să aveți 3 perechi de încălțăminte. Una pentru interior și 2 perechi pentru exterior.



Vă rugăm să aveți în vedere că apare pericol de alunecare a pantofilor pe suprafețe umede, ude sau lucioase, precum și pe zăpadă și gheață. Se recomandă atenție sporită în asemenea cazuri.

6. Instrucțiuni referitoare la siguranță și riscuri (la utilizare):

- Pipăiți în interior încălțăminte înainte de fiecare purtare și îndepărtați eventualele obiecte străine.
- Nu purtați niciodată pantofii fără un branț LucRo sau o altă inserție specială destinată pantofilor ortopedici de la distribuitorii specializați în (încălțăminte și) produse ortopedice.
- Purtați pantofii numai cu șosete (curate și intacte). Persoanelor cu diabet le recomandăm șosete speciale.
- Purtați pantofii noi doar pentru intervale scurte de timp și verificați o dată la ca. 20 de minute dacă există zone de presiune pe picioare.
- Dacă intervin puncte de presiune, dureri sau alt disconfort, adresați-vă imediat medicului curant sau tehnicianului ortoped.
- Încălțăminte purtată închisă prea larg pe picior poate duce la cădere sau la apariția punctelor de presiune datorită alunecării piciorului în pantof.
- Nu strângeți pantoful prea tare, pentru a evita punctele de presiune și apariția problemelor circulatorii. Verificați imediat închiderea pantofului și reglați-o dacă este necesar.
- Trebuie să vă verificați zilnic picioarele în ceea ce privește apariția de roșeață sau puncte de presiune pe picioare.



Indicație importantă: În cazul în care apar probleme cu picioarele dv. sau cu pantofii dv., vă rugăm să vă adresați imediat medicului dv. sau distribuitorului specializat în (încălțăminte și) produse ortopedice furnizor!

7. Date despre materiale:

Pantofii LucRo conțin diferite tipuri de **piele tăbăcită netedă și întoarsă**, precum și **materiale textile**.

- Carâmb: Materialul carâmbului – piele netedă și înțoarsă, precum și materiale textile (Materialele textile utilizate diferă în funcție de model - se utilizează vlies, materiale de tip plasă, pânză, microfibre și pâslă)
- **Căptușeală:** Microfibre
- **Talpa internă:** Poliuretan
- **Talpa externă:** Poliuretan, etilen-acetat de vinil

Materialele căptușelii și tălpii interioare sunt aceleași pentru toate modelele.

8. Instrucțiuni de curățare și întreținere:

Înainte a primei purtări

- Pulverizați materialul exterior al pantofilor înainte a primei purtări cu un spray de impermeabilizare uzual din comerț. Acest lucru îi va proteja de umezeală.
- Repetați mereu procedura după utilizare repetată.

Curățare

- În caz de murdărire, deseori este de ajuns perierea zonelor afectate. În acest scop recomandăm pentru pielea tăbăcită netedă sau materialele exterioare textile utilizarea unei perii pentru murdărire.
- Pentru toate tipurile de piele înțoarsă și microfibre este necesară utilizarea unei perii pentru năbuc.
- Nu curățați niciodată pantofii în mașina de spălat

Dezinfectare

- Materialul de căptușeală poate fi curățat, la nevoie, cu o lavetă umedă. Pentru curățarea căptușelii recomandăm utilizarea unui produs de dezinfecție tolerat de diabetici (aceste produse se găsesc în farmacii).
- Pentru curățarea carâmbului nu este permis să se utilizeze dezinfectanți. Vă rugăm să nu spălați pantofii speciali LucRo în mașina de spălat.

Întreținerea produselor din piele naturală

- Existența de zgărieturi izolate sau urme cicatrizate de înțepături de insecte de pe piele sunt semne ale naturalei sale. Pentru a o menține suplă pe termen lung, pielea pantofilor trebuie tratată regulat cu substanțe nutritive. Găsiți în comerț creme adecvate, respectiv creioane de întreținere pentru a năbuc.
- Diferitele tipuri de piele trebuie să fie tratate de fiecare dată cu produsele de întreținere a pantofilor adecvate.

Uscare

- Pantofii umezi sau uzi nu trebuie să fie uscați în apropierea unei surse directe de căldură sau în uscător electric de rufe.
- Evitați uscarea pantofilor pe calorifer sau prin expunerea directă la raze UV.
- Pantofii umezi sau uzi pot fi îndesați la nevoie cel mai bine cu hârtie de ziar sau cu un calapod de lemn potrivit lor.
- Dați-le pantofilor timp pentru a se usca. În funcție de gradul de pătrundere a umidității, uscarea poate dura până la două zile.

Depozitare

- Vă rugăm să depozitați încălțăminte uscată și la temperatura camerei.

Sfaturi detaliate pentru întreținere și curățare găsiți pe pagina noastră web la www.lucro.de/pflegetipps/

9. Eliminare

- Eliminarea ca deșeu a produsului și a ambalajului trebuie să se facă conform dispozițiilor legale.

10. Indicații generale / Întreținere

- Diferiți factori influențează durata de viață/durabilitatea încălțăminte.
- Durata de viață și durabilitatea încălțăminte este de trei

ani în cazul utilizării conforme și a tratării și întreținerii corespunzătoare.

- Vă rugăm să țineți seama de informațiile noastre de întreținere.
- Controlați regulat starea încălțăminte, în ceea ce privește funcționalitatea, uzura sau deteriorarea la nivelul închizătorilor, tălpii, etc.
- În caz de pierdere a funcționalității, uzură (tocire) sau deteriorare trebuie să nu mai purtați pantofii și să vă adresați medicului sau tehnicianului ortoped.
- Stabiliți controale regulate în care să vă verificați starea pantofilor și treceți datele în tabelul de la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.
- De asemenea recomandăm să vă supuneți periodic unui control al picioarelor dumneavoastră, în funcție de rezultatele examinării (v. recomandare jos, fig. 1).

11. Instrucțiuni de asamblare și montaj pentru distribuitorii specializați:

- Îndepărtați imediat din pantofi (de ex. hârtie) și încercați pantofii.
- Dacă este necesar, ajustați carâmbul pantofilor (de ex. lărgire, corectarea lungimii baretelor cu arici)
- Montajul inserției de rigidizare a tălpii este necesar **DOAR** pentru modelele LucRo ergonomic - în cazul persoanelor cu diabet inserția de rigidizare trebuie să fie lipită, în cazul persoanelor cu reumatism se decide în funcție de tabloul clinic utilizarea tălpii de rigidizare inserabile livrate. Vă rugăm să respectați cu strictețe instrucțiunile de asamblare.
- Celelalte linii de produse (classic, kinetic, sportiv, urbanic, dynamic) sunt fabricate cu o construcție a tălpii fără posibilitatea de răsucire sau cu răsucire redusă, pentru a decongestiona și menaja picioarele.
- În cazul oricărei modificări individuale la produs, subliniem faptul că accesoriul trebuie să fie marcat permanent cu mențiunea „fabricat la comandă”. Din acest moment, furnizorul de servicii este producătorul unui dispozitiv medical fabricat la comandă conform anexei XIII la Regulamentul MDR privind dispozitivele medicale, iar marcajul CE își pierde valabilitatea.

12. Garanție

- Oferim garanția legală atunci când încălțăminte este purtată conform utilizării prevăzute.

Recomandăm controlul periodic al picioarelor. Lista din „Ghidul național de îngrijire medicală” poate servi ca orientare în acest sens.

Clasă	Constatare	Examinare medicală	Risc
0	Fără neuropatie senzorială	Anual	Scăzut
1	Neuropatie senzorială	La fiecare 6 luni	Crescut
2	Neuropatie senzorială și semne de boală arterială occlusivă și/sau deformare a piciorului	La fiecare 3 luni	Crescut
3	Ulcer anterior	La fiecare 1-3 luni	Mare

Figura 1: Ghidul național de îngrijire medicală pentru diabetul de tip 2: Strategii de prevenire și tratament pentru complicațiile la nivelul picioarelor

Vă rugăm să informați firma schein orthopädie service KG cu privire la orice probleme, dificultăți sau defecte ale încălțăminte. În conformitate cu dispozițiile legale regionale, sunteți obligat să raportați imediat orice incident grav survenit în timpul utilizării acestui dispozitiv medical atât producătorului, cât și autorității competente din țara dumneavoastră.

Návod na použitie

Pre pacientov a ortopedických špecialistov

*Pre osoby so zrakovým postihnutím je tento dokument k dispozícii vo formáte PDF na adrese www.schein.de. *

Vážení zákazníci,
ďakujeme vám za dôveru. Pri kúpe ste urobili dobré rozhodnutie. Naším cieľom a snahou je v úzkej spolupráci s našimi partnermi, lekármi, zdravotnými poisťovňami a lekáskymi službami zabezpečiť najlepšiu možnú starostlivosť o nohy v našej obuvi. Zistite viac o našich výrobkoch a navštívte našu webovú stránku:

www.lucro.de

Pred použitím nášho zdravotníckeho výrobku si pozorne prečítajte návod na použitie a dodržiavajte nasledujúce pokyny, najmä bezpečnostné informácie:

1. Účel/indikácia:

- Špeciálna obuv je vhodná pre ľudí s cukrovkou
- s výraznou neuropatiou (strata citlivosti),
 - v prípade výraznej angiopatie (poruchy krvného obehu),
 - pri vredoch, ktoré sa už zahojili, a/alebo iných mechanických podráždeniach, ktoré vedú k regionálnym tlakovým špičkám, alebo
 - na minimalizáciu rizika hroziacich dorzálnych vredov.

2. Kontraindikácie:

- Kožné alergie na použité materiály – pred použitím sa poraďte s lekárom.
- Poškodená pokožka alebo nezahojené vredy na chodidlách.
- Výrazné deformity chodidla.



Pred každým nosením obuvi LucRo, a najmä pred jej prvým nosením, dodržiavajte naše pokyny

3. Návod na použitie:

Pred prvým použitím obuvi pre ľudí s cukrovkou ju musí odborný personál prispôbiť individuálnym potrebám používateľa. Odborný personál je zodpovedný a ručí za správne prispôbenie obuvi pre osoby s cukrovkou. Pojem odborný personál zahŕňa kvalifikovaných poradcov pre zdravotnícke pomôcky alebo iné osoby, ktoré sú oprávnené poskytovať zdravotnícke pomôcky a/alebo sa o ne starať v súlade s vnútroštátnymi predpismi.

Špecializované predajne musia pred distribúciou výrobku a počas nej spĺňať tieto požiadavky:

- Určiť správnu dĺžku a šírku.
- Poskytnúť presné pokyny na správne používanie zdravotníckej pomôcky (pozri povinnosti pacienta).
- Vykonať kontrolu použiteľnosti výrobkov, napr. funkčnosti alebo poškodenia.

4. Povinnosti pacienta pri správnej aplikácii/použití zdravotníckej pomôcky



- Pre vašu bezpečnosť si obuv obúvajte v sede.
- Pred obúvaním si vždy topánku zvnútra ohmatajte a odstráňte prípadné cudzie predmety.
- Na obúvanie topánok vždy používajte obuvák.
- V prípade potreby vložte vložky do topánok na správnu stranu (ľavú a pravú)
- Roztvorte a uvoľnite šnúrky alebo zapínanie, aby ste sa dostali dovnútra. Obujte si topánku a zapnite ju.
- Obuv nezapínajte príliš tesne, aby ste predišli tlakovým bodom a problémom s krvným obehom. Skontrolujte priamo zapínanie a v prípade potreby ho upravte. Príliš

voľné zapínanie vedie ku sklznutiu topánky, tomu sa treba vyhnúť.

- Neposkytujte obuv tretím osobám, pretože ide o zdravotnícku pomôcku, ktorá je vždy určená pre jedného pacienta. Používanie inými osobami nie je povolené.
- Dodržiavajte dennú dĺžku trvania a frekvenciu používania predpísanú lekárom.
- Upozorňujeme na naše odporúčanie vymeniť si obuv po jednom dni nosenia.
- Po každom nosení si skontrolujte, či na chodidlách nie sú tlakové body a začervenanie.
- Ak si topánky nedokážete obuť sami, pomôže vám iná osoba, ktorá je oboznámená s návodom na použitie.

5. Miesto/podmienky použitia:

- Obuv na vonkajšie použitie používajte len vonku a obuv na vnútorné použitie len vo vnútri.
- Modely na vonkajšie použitie po použití v daždi vysušte (podľa pokynov na starostlivosť).
- Z hygienických dôvodov odporúčame 3 páry topánok. Jeden pár na vnútorné použitie a 2 páry na vonkajšie použitie.



Upozorňujeme, že na vlhkom alebo klzkom povrchu, ako aj na snehu a ľade hrozí riziko pošmyknutia. Tu je potrebná zvýšená opatrnosť.

6. Bezpečnostné pokyny a (aplikačné) riziká:

- Pred každým obúvaním si vždy topánku zvnútra ohmatajte a odstráňte prípadné cudzie predmety.
- Nikdy nenoste topánky bez vložky LucRo alebo špeciálnej vložky od špecializovaného predajcu ortopedickej obuvi.
- Noste obuv len s ponožkami (čistými a neporušenými). Odporúčame špeciálne ponožky pre ľudí s cukrovkou.
- Novú obuv najskôr noste len krátko a približne po 20 minútach si skontrolujte, či sa nevytvorili tlakové body.
- Ak sa objavia tlakové body, bolesť alebo iné negatívne príznaky, je potrebné okamžite konzultovať ošetrojúceho lekára alebo technika ortopedickej obuvi, ktorý poskytuje ošetrovanie.
- Príliš voľne zapnutá obuv môže viesť k pádom alebo tlakovým bodom v dôsledku pošmyknutia.
- Obuv nezapínajte príliš tesne, aby ste predišli tlakovým bodom a problémom s krvným obehom. Skontrolujte priamo zapínanie a v prípade potreby ho upravte.
- Denne by ste si mali kontrolovať, či vaše nohy nie sú začervenane a či na nich nie sú tlakové body.



Dôležité upozornenie: Ak máte akékoľvek problémy s nohami alebo obuvou, ihneď kontaktujte svojho lekára alebo špecializovaného predajcu ortopedickej obuvi, ktorý vás zásobuje!

7. Špecifikácie materiálu:

Na výrobu obuvi LucRo sa používajú rôzne **hladké a semišové kože a textilie**.

- **Zvršková useň:** Materiál zvršku – hladké a semišové kože a textilie (Použitie textílie závisia od modelu – používajú sa netkané textilie, sieťovinové materiály, plátno, mikrovláknová a fílc)
- **Materiál podšívky:** Mikrovláknová
- **Stielka:** Polyuretán
- **Podrážka:** Polyuretán, etylén-vinylacetát

Materiály podšívky a stielky sú rovnaké pre všetky modely.

8. Pokyny na čistenie a starostlivosť:

Pred prvým nosením

- Pred prvým obutím nastriekajte vrchný materiál topánok komerčne dostupným sprejom na ochranu proti vlhkosti. To chráni pred vlhkosťou.
- Proces opakujte po každom opakovanom použití.

Čistenie

- Pri znečistení často stačí príslušné miesto vyčistiť kefou. Na hladké kožené a textilné vrchné materiály odporúčame používať kefu na nečistoty.
- Na všetky semišové materiály a materiály z mikrovlákn je potrebná kefa na nubuk.
- Nikdy nečistite topánky v práčke



Dezinfekcia

- Materiál podšívky možno v prípade potreby čistiť vlhkou handričkou. Na čistenie podšívky odporúčame používať dezinfekčné prostriedky vhodné pre ľudí s cukrovkou (sú dostupné napríklad v lekárnach).
- Na zvrškovú useň sa nesmú používať dezinfekčné prostriedky. Špeciálnu obuv LucRo neperte v práčke.

Starostlivosť o kožu

- Príležitostné škrabance alebo jazvy po uštipnutí hmyzom v koži sú charakteristické pre jej prirodzenosť. Na zachovanie pružnosti kože je potrebné do obuvi pravidelne pridávať živiny. Vhodné krémy a prostriedky na starostlivosť o nubuk sú k dispozícii v špecializovaných predajniach.
- Rôzne druhy kože by sa mali ošetrovať vhodnými prípravkami na ošetrovanie obuvi.

Sušenie

- Mokrú alebo vlhkú obuv nikdy nedávajte sušiť do blízkosti priameho zdroja tepla ani ju nedávajte do sušičky.
- Pri sušení obuvi sa vyhnite radiátorom a priamemu slnečnému žiareniu.
- Ak je to potrebné, mokré alebo vlhké topánky vypchajte novinami alebo použite vhodné drevené napínače.
- Topánky nechajte dostatočne vysušiť. To môže trvať až dva dni, v závislosti od toho, koľko vlhkosti preniklo dovnútra.

Skladovanie

- Obuv skladujte na suchom mieste pri izbovej teplote.



Podrobné tipy na starostlivosť a čistenie nájdete na našej domovskej stránke www.lucro.de/pflegetipps/

9. Likvidácia odpadu

- Výrobok a obal sa musia zlikvidovať v súlade so zákonnými predpismi.

10. Všeobecné informácie/údržba

- Životnosť/trvanlivosť obuvi ovplyvňujú rôzne faktory.
- Životnosť a trvanlivosť obuvi je tri roky, ak ju používate v súlade s určením, správne s ňou manipulujete a staráte sa o ňu.
- Dodržiavajte pokyny na starostlivosť.
- Pravidelne kontrolujte funkčnosť obuvi, opotrebovanie alebo poškodenie zapínania, podrážky atď.
- V prípade straty funkčnosti, opotrebovania alebo poškodenia by ste mali prestať nosiť obuv a poradiť sa s lekárom alebo technikom ortopedickej obuvi.
- Zabezpečte pravidelné kontroly obuvi a zaznamenajte ich do tabuľky na konci návodu na použitie.

- Odporúčame vám tiež, aby ste si pravidelne kontrolovali chodidlá (pozri odporúčanie nižšie, obr. 1).

11. Návod na zostavenie a úpravu pre špecializované predajne:

- -Odstráňte výplne obuvi (napr. papier) a obuv si obujte.
- V prípade potreby upravte vrchný materiál. (napr. správna šírka, dĺžka suchého zipsu)
- Pri modeloch LucRo ergonomic je potrebné použiť IBA vystuženú podrážku – u osôb s cukrovkou je potrebné vystuženú podrážku nalepiť; u osôb s reumou rozhoduje o použití dodanej vystuženej podrážky klinický obraz. Pozorne sa riadte pokynmi na zostavenie.
- Ostatné produktové rady (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) vyrábame s konštrukciou podrážky bez torzie alebo s nízkou torziou, aby sme odľahčili nohy.
- V prípade akýchkoľvek zmien výrobku by sme chceli upozorniť, že pomôcka musí byť trvalo označená ako „vyrobená na mieru“. Od tohto momentu je poskytovanie služieb výrobcom výrobku na mieru podľa prílohy XIII MDR a označenie CE stráca platnosť.

12. Záruka

- Zákonnú záruku poskytujeme, ak sa výrobok používa v súlade s jeho určením.

Odporúčame vám, aby ste si chodidlá nechávali pravidelne vyšetrovať. Zoznam „Národných usmernení pre starostlivosť“ má informatívny charakter.

Trieda	Zistenia	Vyšetrenia	Riziko
0	Žiadna senzorická neuropatia	Ročne	Nízke
1	Senzorická neuropatia	Polročne	Zvýšené
2	Senzorická neuropatia a príznaky arteriálnej okluzívnej choroby a/alebo deformity chodidla	Štvrťročne	Zvýšené
3	Zahojený vred z minulosti	Každé 1 – 3 mesiace	Vysoké

Obrázok 1: Národné usmernenie o starostlivosti o diabetikov 2. typu: Stratégie prevencie a liečby komplikácií nôh

O akýchkoľvek abnormalitách, problémoch alebo nedostatkoch obuvi informujte spoločnosť schein orthopädie service KG. Vzhľadom na regionálne právne predpisy ste povinní okamžite nahlásiť akúkoľvek závažnú nehodu, ku ktorej dôjde pri používaní tejto zdravotníckej pomôcky, výrobcovi aj orgánu zodpovednému za vašu krajinu.

Navodila za uporabo

Za paciente in ortopedsko strokovno osebje

*Ta dokument je za slabovidne osebe v formatu PDF na voljo na spletni strani www.schein.de. *

Spoštovane stranke, zahvaljujemo se vam za vaše zaupanje. Z nakupom ste sprejeli dobro odločitev. Naš cilj in prizadevanja sta tesno povezana z našimi partnerji, zdravniki, zdravstvenimi zavarovalnicami in zdravstvenimi službami, da bi z našimi čevlji zagotovili najboljšo možno nego stopal. Izvedite več o naših izdelkih in obiščite našo spletno stran:

www.lucro.de

Pred uporabo našega **medicinskega izdelka** skrbno preberite navodila za uporabo in upoštevajte naslednje napotke, še posebej varnostne informacije:

1. Predvideni namen/indikacije:

- Specialni čevlji so namenjeni ljudem s sladkorno boleznijo
- s izrazito nevropatijo (izgubo občutljivosti),
- s izrazito angiopatijo (motnje krvnega obtoka),
- v primeru že zaceljenih razjed in/ali drugih mehanskih dražljajev, ki lahko vodijo do področnih pritiskov ali
- za zmanjšanje tveganja grozečih razjed.

2. Kontraindikacije:

- Kožne alergije na uporabljene materiale – pred uporabo se posvetujte z zdravnikom.
- Poškodovana koža ali nezaceljene razjede na stopalih.
- Pomembne deformacije stopal.



Pred vsakim nošenjem »čevljev LucRo«, še posebej pred prvim nošenjem, upoštevajte naše napotke.

3. Napotki za uporabo:

Pred prvo uporabo mora čevlje za osebe s sladkorno boleznijo strokovno osebje prilagoditi individualnim potrebam uporabnika. Strokovno osebje je odgovorno za pravilno namestitve čevljev za osebe s sladkorno boleznijo in zanj o jamči.

Izraz usposobljeno osebje vključuje usposobljene svetovalce za medicinske pripomočke ali druge osebe, ki so pooblašene za zagotavljanje in/ali oskrbo medicinskih pripomočkov v skladu z nacionalnimi predpisi.

Specializirani trgovci na drobno morajo pred distribucijo izdelkov in med njo izpolnjevati naslednje zahteve:

- določanje pravilne dolžine in širine,
- natančna navodila za pravilno uporabo medicinskega pripomočka (glejte obveznosti pacienta),
- preverjanje uporabnosti izdelkov, npr. glede delovanja ali poškodb.

4. Obveznosti pacienta za pravilno uporabo medicinskega pripomočka

- Zaradi varnosti vaše čevlji obujte sede.
- Čevlje je treba pred vsako uporabo potipati z notranje strani in odstraniti morebitne tujke.
- Za obuvanje čevljev vedno uporabite žlico za čevlje.
- Po potrebi namestite vložke/vstavke v pravo stran čevlja (levo in desno).
- Za obuvanje čevljev vedno sprostite vezalke oz. zaponke. Obujte si čevlji in ga zaprite.
- Čevlja ne zaprite pretesno, da se preprečijo točke pritiska in težave s krvnim obtokom. Preverite zaponko čevlja in jo po potrebi prilagodite. Preveč ohlapno zaprt čevlji povzroči zdrs noge v čevlju, kar je treba preprečiti.



- To so medicinski pripomočki, ki so vedno določeni za posameznega pacienta. Uporaba s strani drugih oseb ni dovoljena.
- Čas nošenja in pogostost uporabe določi vaš zdravnik.
- Priporočamo, da čevlje zamenjate po enem dnevu nošenja.
- Po vsakem nošenju preverite, ali so na stopalih vidne točke pritiska in rdečica.
- Če čevljev ne morete obuti sami, vam bo pomagala druga oseba, ki je seznanjena z navodili za uporabo.

5. Mesto uporabe/pogoji uporabe:

- Čevlje za zunaj uporabljajte samo na prostem, copate pa samo v notranjih prostorih.
- Modele za uporabo na prostem po uporabi v dežju posušite (v skladu z navodili za nego).
- Iz higienskih razlogov priporočamo tri pare čevljev. Enega za uporabo v notranjih prostorih in dva za uporabo na prostem.



Upoštevajte, da obstaja nevarnost zdrsa na vlažnih ali gladkih površinah ter na snegu in ledu. V tem primeru je potrebna posebna previdnost.

6. Varnostni napotki in tveganja (pri uporabi):

- Čevlje pred vsakim obuvanjem potipajte z notranje strani in odstranite morebitne tujke.
- Čevljev ne nosite brez vložka LucRo ali posebnega vložka, ki vam ga je priporočil vaš trgovec z ortopedskimi pripomočki (čevlji).
- Čevlje nosite izključno z nogavicami (čistimi in nepoškodovanimi). Priporočamo posebne nogavice za ljudi s sladkorno boleznijo.
- Nove čevlje na začetku nosite v kratkih intervalih ter stopala po pribl. 20 minutah preverite glede morebitnih točk pritiska.
- V primeru točk pritiska, bolečin ali drugih negativnih pojavov, je treba takoj obiskati osebnega zdravnika oz. ortopedskega tehnika.
- Preohlapno zaprti čevlji lahko povzročijo padce ali točke pritiska zaradi zdrsanja.
- Čevlja ne zaprite pretesno, da se preprečijo točke pritiska in težave s krvnim obtokom. Preverite zaponko čevlja in jo po potrebi prilagodite.
- Vaša stopala vsak dan pregledajte glede morebitne pordelosti in odrgnin.



Pomemben napotek: Pri težavah z vašimi stopali ali čevlji, se nemudoma obrnite na vašega zdravnika ali trgovca z ortopedskimi pripomočki (čevlji)!

7. Podatki o materialu:

Pri čevljih LucRo je uporabljeno različno **gladko** in **grobo usnje** ter **tekstil**.

- **Gornje usnje:** material zgornjega dela – gladko in grobo usnje ter tekstil (uporabljen tekstil je odvisen od modela – uporablja se netkani material, mrežasti material, platno, mikrovlakna in klobučevina)
- **Polnilo:** mikrovlakna
- **Vložek:** poliuretan
- **Podplat:** poliuretan, etilen-vinil acetat

Materiali za polnilo in vložek so enaki za vse modele.

8. Napotki za čiščenje in nego:

Pred prvo uporabo

- Gornji material vaših čevljev pred prvim nošenjem popršite z običajnim pršilom za zaščito pred vlago. To ščiti pred vlago.
- Postopek ponovite po večkratni obremenitvi.

Čiščenje

- V primeru umazanije je pogosto dovolj že, če prizadeto mesto skrtučite. V ta namen za gladko usnje in tekstilne gornje materiale priporočamo krtačo za umazanijo.
- Za vse grobo usnje in mikrovlakna je potrebna ščetka za nubuk.
- Čevljev nikoli ne perite v pralnem stroju.

Dezinfekcija

- Polnilo lahko po potrebi očistite z vlažno krpo. Za čiščenje polnila priporočamo uporabo dezinfekcijskega sredstva, primerne za ljudi s sladkorno boleznijo (to je npr. na voljo v lekarnah).
- Za gornje usnje uporaba dezinfekcijskega sredstva ni dovoljena. Specialnih čevljev LucRo ne perite v pralnem stroju.

Nega usnja

- Posamezne praske ali piki žuželk, ki so pustili brazgotine, so značilnost naravnega usnja. Da bi bilo usnje dlje časa prožno, je treba čevljem redno dodajati hranilna sredstva. Primerne kreme oz. svinčniki za nego nubuka so na voljo pri specializiranih prodajalcih.
- Različne vrste usnja je treba obdelati z ustreznimi sredstvi za nego čevljev.

Sušenje

- Vlažnih ali mokrih čevljev nikoli ne sušite v neposredni bližini vira toplote, niti jih ne sušite v sušilnem stroju.
- Za sušenje čevljev nikoli ne uporabljajte grelnih teles in neposrednega sončnega sevanja.
- V vlažne ali mokre čevlje po potrebi zatlačite časopisni papir ali uporabite ustrezno leseno napolnilo.
- Vaši čevlji naj se sušijo zadosten čas. Sušenje lahko, glede na količino vlage, traja do dva dni.

Skladiščenje

- Čevlje skladiščite na suhem in pri sobni temperaturi.

Podrobne napotke glede nege in čiščenja najdete na naši domači spletni strani www.lucro.de/pflegetipps/

9. Odstranjevanje med odpadke

- Izdelek in embalažo je treba odstraniti v skladu z zakonskimi predpisi.



10. Splošni napotki/vzdrževanje

- Na življenjsko dobo/trajnost čevljev vplivajo različni dejavniki.
- Življenjska doba in trajnost čevlja pri namenski uporabi, strokovni obravnavi in negi znaša tri leta.
- Upoštevajte naša navodila glede nege.
- Čevlje redno preverjajte glede funkcionalnosti, obrabe ali poškodb na zaponki, podplatih itd.
- V primeru izgube funkcije, obrabe ali poškodbe čevljev ne nosite več in obiščite vašega zdravnika ali ortopedskega tehnika.
- Dogovorite se za redne kontrolne termine za vaše čevlje in te vnesite v razpredelnico, ki se nahaja na koncu navodil za uporabo.

- Prav tako priporočamo redno diagnostično kontrolo vaših stopal (gl. priporočilo spodaj, sl. 1).

11. Navodila za sestavljanje in montažo za specializirano trgovino:

- Odstranite polnilo čevljev (npr. papir) in prilagodite čevlje.
- Po potrebi obdelajte gornji material (npr. popravite dolžine, dolžine velkro trakov).
- Montaža ojačanega podplata je potrebna samo pri modelih LucRo ergonomic – ojačitev mora biti pri ljudeh s sladkorno boleznijo zalepljena, pri ljudeh z revmo je uporaba dobavljenega ojačanega podplata odvisna od zdravstvenega stanja. Obvezno upoštevajte navodila za montažo.
- Druge linije izdelkov (classic, kinetic, sporttic, urbanic, dynamic) izdelujemo s podplatom brez torzije ali z nizko torzijo, da bi razbremenili stopala.
- Pri kakršnih koli spremembah izdelka vas opozarjamo, da mora biti pripomoček trajno označen z oznako »Uporabniku prilagojen pripomoček«. Od tega trenutka ponudnik storitev proizvajalec prilagojenega izdelka v skladu s Prilogo XIII k MDR, oznaka CE pa preneha veljati.

12. Jamstvo

- Zakonsko jamstvo zagotavljamo v primeru namenske uporabe.

Priporočamo, da preglede vaših stopal izvajate v rednih presledkih. Za orientacijo vam lahko služi seznam »Nacionalne zdravstvene smernice«.

Raz-red	Ugotovitve	Preiskave	Tveganje
0	Brez senzorične nevropatije	Letno	Nizko
1	Senzorična nevropatija	Polletno	Povečano
2	Senzorična nevropatija in znaki arterijske bolezni in/ali deformacije stopal	Četrtletno	Povečano
3	Predhodne razjede	Vsake 1 do 3 mesece	Visoko

Slika 1: Nacionalne zdravstvene smernice sladkorne bolezni tipa 2: Preventiva in strategije obravnave komplikacije stopal

Obvestite podjetje Schein Orthopädie KG., če opazite nepravilnosti, težave ali pomanjkljivosti čevljev. Zaradi regionalnih zakonskih predpisov morate o vsakem resnem incidentu, ki se zgodi pri uporabi tega medicinskega pripomočka, nemudoma obvestiti proizvajalca in organ, pristojen za vašo državo.

Instrucciones de uso

Para pacientes y profesionales de la ortopedia

*Este documento está disponible en formato PDF para personas con discapacidad visual en www.schein.de. *

Estimados clientes:

Les agradecemos su confianza. Han tomado una buena decisión al realizar esta compra. Nuestro objetivo y nuestra pretensión es garantizar el mejor cuidado posible para los pies con nuestros zapatos, en estrecha colaboración con nuestros socios, médicos, seguros médicos y servicios médicos. Para obtener más información sobre nuestros productos, visiten nuestro sitio web:

www.lucro.de

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar nuestro **producto sanitario** y tenga en cuenta las siguientes indicaciones, en particular la información de seguridad:

1. Finalidad/indicación:

El calzado especial es adecuado para personas con diabetes mellitus

- con neuropatía pronunciada (pérdida de sensibilidad),
- con angiopatía pronunciada (trastornos circulatorios),
- con úlceras ya cicatrizadas y/u otras irritaciones mecánicas que provoquen picos regionales de presión, o
- para minimizar el riesgo de úlceras dorsales inminentes.

2. Contraindicaciones:

- Alergias cutáneas a los materiales utilizados; consulte a un médico antes de usar el producto.
- Piel dañada o úlceras no cicatrizadas en los pies.
- Deformidades importantes en el pie.



Antes de usar los «zapatos LucRo», y especialmente antes de usarlos por primera vez, lea atentamente nuestras instrucciones.

3. Instrucciones de uso:

Antes de utilizarlos por primera vez, el calzado para personas con diabetes debe ser ajustado por personal especializado de acuerdo con las necesidades individuales del usuario. El personal especializado es responsable del ajuste correcto del calzado para personas con diabetes.

El término personal especializado incluye a consultores cualificados en productos sanitarios u otras personas autorizadas para suministrar y/o atender productos sanitarios de conformidad con la normativa nacional.

Los **minoristas especializados** deben cumplir los siguientes requisitos antes y durante la distribución de los productos:

- Determinación de la longitud y la anchura correctas.
- Instrucciones precisas sobre el uso correcto del producto sanitario (véanse las obligaciones del paciente).
- Comprobación de la utilidad de los productos, por ejemplo, en cuanto a funcionamiento o daños.

4. Obligaciones del paciente para la correcta aplicación/ utilización del producto sanitario

- Por su seguridad, póngase el zapato estando sentado.
- Antes de ponerse los zapatos, palpe el interior y retire cualquier objeto extraño.
- Utilice siempre un calzador para ponerse los zapatos.
- Si es necesario, coloque las plantillas en el lado correcto del zapato (izquierdo y derecho)
- Para ponerse el calzado, abra y afloje los cordones o los



cierres. Métase en el zapato y ciérrelo.

- No apriete demasiado el zapato para evitar puntos de presión y trastornos circulatorios. Compruebe directamente el cierre y ajústelo si es necesario. Un cierre demasiado flojo provoca deslizamientos dentro del zapato, lo que debe evitarse.
- No ceda los zapatos a terceros, ya que se trata de un producto sanitario destinado siempre a un único paciente. No está permitido su uso por otras personas.
- Respete la duración diaria y la frecuencia de uso prescritas por su médico.
- Tenga en cuenta nuestra recomendación de cambiar de calzado después de usarlo durante un día.
- Después de cada uso, compruebe si sus pies presentan puntos de presión o enrojecimiento.
- Si no puede ponerse los zapatos usted mismo, pida ayuda a otra persona que esté familiarizada con las instrucciones de uso.

5. Lugar de uso/condiciones de uso:

- Utilice los zapatos de calle solo en el exterior y las zapatillas solo en el interior.
- Seque los modelos para uso en exteriores después de utilizarlos bajo la lluvia (según las instrucciones de cuidado).
- Por razones de higiene, recomendamos 3 pares de zapatos. Uno para uso interior y 2 pares para uso exterior.



Tenga en cuenta que existe riesgo de resbalar sobre superficies húmedas o resbaladizas, así como sobre nieve y hielo. Se recomienda tener especial cuidado en estos casos.

6. Instrucciones de seguridad y riesgos (de uso):

- Antes de ponerse los zapatos, revise el interior y retire cualquier objeto extraño.
- No use nunca zapatos sin una plantilla LucRo o una plantilla especial de su distribuidor especializado en ortopedia (de calzado).
- Lleve únicamente zapatos con calcetines (limpios y en buen estado). Recomendamos calcetines especiales para personas con diabetes.
- Al principio, use los zapatos nuevos solo durante intervalos cortos y compruebe si hay puntos de presión en los pies después de unos 20 minutos.
- Si aparecen puntos de presión, dolor u otros síntomas negativos, póngase inmediatamente en contacto con su médico o con el técnico ortopédico (de calzado) que le atiende.
- Los zapatos demasiado flojos pueden provocar caídas o puntos de presión por deslizamiento.
- No apriete demasiado el zapato para evitar puntos de presión y trastornos circulatorios. Compruebe directamente el cierre y ajústelo si es necesario.
- Debe examinar sus pies diariamente para detectar enrojecimientos y puntos de presión.



Aviso importante: Si tiene algún problema en los pies o en el calzado, póngase inmediatamente en contacto con su médico o con el vendedor especializado en ortopedia (de calzado) que le atiende!

7. Especificaciones del material:

En los zapatos LucRo se utilizan diferentes tipos de **piel lisa y rugosa**, así como **tejidos**.

- Piel superior: material del empeine: piel lisa y rugosa, así como tejidos (los tejidos utilizados dependen del modelo; se utilizan tejidos no tejidos, materiales de malla, lona, microfibra y fieltro)

- **Material del forro:** Microfibra
- **Plantilla:** Poliuretano
- **Suela:** poliuretano, etileno-acetato de vinilo

Los materiales del forro y de la plantilla son los mismos para todos los modelos.

8. Instrucciones de limpieza y cuidado:

Antes de usarlos por primera vez

- Antes de usarlos por primera vez, rocíe la parte superior de sus zapatos con un spray impermeabilizante de venta en comercios. Esto los protegerá de la humedad.
- Repita el proceso después de varios usos.

Limpieza



CE-

- Si se ensucian, a menudo basta con pillar la zona afectada. Para ello, recomendamos utilizar un cepillo para suciedad en el caso del cuero liso y los materiales textiles.
- Para todo el cuero rugoso y la microfibra es necesario utilizar un cepillo para nubuck.
- Nunca limpie los zapatos en la lavadora

Desinfección

- El material del forro puede limpiarse con un paño húmedo si es necesario. Para limpiar el forro, recomendamos utilizar un desinfectante apto para personas diabéticas (puede adquirirlo, por ejemplo, en farmacias).
- No se deben utilizar desinfectantes para el cuero de la parte superior. No lave los zapatos especiales LucRo en la lavadora.

Cuidado del cuero

- Los arañazos aislados o las picaduras de insectos cicatrizadas en el cuero son características de su naturalidad. Para mantener el cuero flexible durante mucho tiempo, es necesario nutrir los zapatos con regularidad. En las tiendas especializadas puede adquirir cremas adecuadas o bastoncillos para el cuidado del nobuck.
- Los diferentes tipos de cuero deben tratarse con los productos de cuidado del calzado adecuados.

Secado

- No coloque nunca zapatos mojados o húmedos cerca de una fuente directa de calor para secarlos ni los meta en una secadora.
- Evite los radiadores y la luz solar directa para secar los zapatos.
- Si es necesario, rellene los zapatos mojados o húmedos con papel de periódico o utilice un tensor de madera adecuado.
- Dé tiempo a sus zapatos para que se sequen. Esto puede tardar hasta dos días, dependiendo de cuánta humedad hayan absorbido.

Almacenamiento



- -Guarde los zapatos en un lugar seco y a temperatura ambiente.

Encontrará consejos detallados sobre el cuidado y la limpieza en nuestra página de inicio en www.lucro.de/pflege Tipps/

9. Eliminación

- El producto y el embalaje deben eliminarse de acuerdo con las disposiciones legales.

10. Información general / mantenimiento

- Hay varios factores que influyen en la vida útil/durabilidad de los zapatos.
- La vida útil y la durabilidad de los zapatos es de tres años si se utilizan según lo previsto y se tratan y cuidan

adecuadamente.

- Tenga en cuenta nuestras instrucciones de cuidado.
- Compruebe con regularidad si el calzado funciona correctamente, si está desgastado o presenta daños en el cierre, la suela, etc.
- En caso de pérdida de funcionalidad, desgaste o deterioro, debe dejar de utilizar el calzado y consultar a su médico o técnico ortopédico (de calzado).
- Concierte citas periódicas para revisar sus zapatos y anótelas en la tabla que se encuentra al final de las instrucciones de uso.
- Asimismo, le recomendamos que se someta a revisiones periódicas de los pies según el diagnóstico (véase la recomendación que figura más abajo, Fig. 1).

11. Instrucciones de montaje e instalación para comercios especializados:

- Retire los rellenos de los zapatos (por ejemplo, papel) y pruébeselos.
- Si es necesario, ajuste el material superior (por ejemplo, corrija la anchura y la longitud del velcro).
- El montaje del refuerzo de la suela **SOLO** es necesario en los modelos LucRo ergonomic: el refuerzo debe pegarse en personas con diabetes; en personas con reumatismo, el cuadro clínico determina el uso de la suela de refuerzo suministrada. Siga atentamente las instrucciones de montaje.
- Las demás líneas de productos (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) se fabrican con una suela sin torsión o con poca torsión para aliviar los pies.
- En caso de cualquier modificación del producto, le recomendamos que el dispositivo debe marcarse de forma permanente con la indicación «fabricación especial». A partir de ese momento, el proveedor del servicio es fabricante de un producto fabricado a medida según el anexo XIII del MDR y el marcado CE deja de ser válido.

12. Garantía

- Concedemos la garantía legal si el producto se utiliza conforme a lo previsto.

Recomendamos que se someta a revisiones periódicas de sus pies. Para ello, puede utilizar como orientación la lista de «Directrices nacionales de asistencia sanitaria».

Clase	Hallazgos	Revisiones	Riesgo
0	Sin neuropatía sensorial	Anual	Bajo
1	Neuropatía sensorial	Semestral	Elevado
2	Neuropatía sensorial y signos de enfermedad arterial oclusiva y/o deformidad del pie	Trimestral	Elevado
3	Úlcera previa	Cada 1-3 meses	Alto

Figura 1: Directrices nacionales de atención médica para la diabetes tipo 2: Estrategias de prevención y tratamiento de las complicaciones en los pies

Por favor, informe a schein orthopädie service KG de cualquier anomalía, problema o deficiencia en el calzado. Debido a las disposiciones legales regionales, está obligado a notificar inmediatamente cualquier incidente grave relacionado con el uso de este producto sanitario tanto al fabricante como a la autoridad competente de su país.

Návod k použití

Pro pacienty a ortopedické specialisty

Pro osoby se zrakovým postižením je tento dokument k dispozici ve formátu PDF na adrese www.schein.de

Vážení zákazníci,
děkujeme vám za důvěru. Nákupem jste učinili dobré rozhodnutí. Naším cílem a snahou je v úzké spolupráci s našimi partnery, lékaři, zdravotními pojišťovnami a lékařskými službami zajistit s naší obuví tu nejlepší možnou péči o nohy. Zjistíte více o našich produktech a navštívte naše webové stránky:
www.lucro.de

Před použitím našeho zdravotnického prostředku si pozorně přečtěte návod k použití a dodržujte následující pokyny, zejména bezpečnostní informace:

1. Účel/indikace:

- Speciální obuv je vhodná pro osoby s cukrovkou
- s výraznou neuropatií (ztrátou citlivosti),
- v případě výrazné angiopatie (poruchy krevního oběhu),
- u již zhojených vředů a/nebo jiných mechanických podráždění, které vedou ke vzniku lokálních tlakových špiček, nebo
- k minimalizaci rizika hrožících dorzálních vředů.

2. Kontraindikace:

- Kožní alergie na použité materiály - před použitím se poraďte s lékařem.
- poškozená kůže nebo nezhojené vředy na chodidlech.
- výrazné deformace nohou.



Před každým nošením obuvi LucRo, a zejména před prvním nošením, dodržujte naše pokyny

3. Návod k použití:

Před prvním použitím obuvi pro osoby s diabetem musí být obuv přizpůsobena odborným personálem podle individuálních potřeb uživatele. Odborný personál je zodpovědný a ručí za správné přizpůsobení obuvi osobám s diabetem. Pojem kvalifikovaný personál zahrnuje kvalifikované poradce pro zdravotnické prostředky nebo jiné osoby, které jsou oprávněny poskytovat zdravotnické prostředky a/nebo o ně pečovat v souladu s vnitrostátními předpisy.

Specializovaní prodejci musí před distribucí a během ní splňovat následující požadavky:

- Určení správné délky a šířky.
- Přesné pokyny pro správné používání zdravotnického prostředku (viz povinnosti pacienta).
- Kontrola použitelnosti výrobků, např. funkčnosti nebo poškození.

4. Povinnosti pacienta při správné aplikaci/ používání zdravotnického prostředku



- Pro vaši bezpečnost si obuv nazouvejte vsedě.
- Před obutím vždy prohmatejte vnitřek obuvi a odstraňte případné cizí předměty.
- K obouvání bot vždy používejte lžici na boty.
- V případě potřeby vložte vložky/stélky do správné boty (levé a pravé)
- Roztáhněte a povolte tkaničky nebo zapínání, abyste se dostali dovnitř. Obujte si botu a zapněte ji.
- Nezapínejte botu příliš těsně, abyste předešli otlakům a problémům s krevním oběhem. Zapínání bot ihned zkontrolujte a v případě potřeby ho upravte. Příliš volné

zapínání vede k prokluzování nohy v botě. Tomu je třeba se vyhnout.

- Boty nepředávejte třetím osobám, protože se jedná o zdravotnický prostředek, který je vždy určen pro jednoho pacienta. Používání jinými osobami není povoleno.
- Dodržujte délku a frekvenci používání předepsanou lékařem.
- Dbajte na naše doporučení měnit obuv po jednodenním nošení.
- Po každém nošení zkontrolujte, zda nemáte otlačky a zarudnutí nohou.
- Pokud si boty nedokážete nasadit sami, pomůže vám jiná osoba, která je obeznámena s návodem k použití.

5. Místo použití/podmínky použití:

- Používejte venkovní obuv pouze venku a domácí obuv pouze uvnitř.
- Modely venkovní obuvi po použití v dešti vysušte (podle pokynů k údržbě).
- Z hygienických důvodů doporučujeme 3 páry bot. Jeden pár pro domácí použití a 2 páry pro použití venku.



Upozorňujeme, že na vlhkém nebo klzkém povrchu a na sněhu a ledu hrozí nebezpečí uklouznutí. Tomu je třeba věnovat zvláštní pozornost.

6. Bezpečnostní pokyny a rizika (při používání):

- Před obutím vždy prohmatejte vnitřek obuvi a odstraňte případné cizí předměty.
- Nikdy nenoste boty bez vložky LucRo nebo speciální vložky od specializovaného prodejce ortopedických pomůcek (obuvi).
- Obuv noste výhradně s ponožkami (čistými a nepoškozenými). Pro osoby s cukrovkou doporučujeme speciální ponožky.
- Novou obuv noste nejprve jen v krátkých intervalech a přibližně po 20 minutách si zkontrolujte, zda na chodidlech nejsou otlačky.
- Pokud se objeví otlačky, bolest nebo jiné negativní příznaky, je třeba okamžitě konzultovat ošetřujícího lékaře nebo ortopedického (obuvnického) technika, který provádí ošetření.
- Příliš volně zapnutá obuv může vést k pádu nebo otlakům způsobeným prokluzováním nohy v obuvi.
- Nezapínejte botu příliš těsně, abyste předešli otlakům a problémům s krevním oběhem. Zapínání bot ihned zkontrolujte a v případě potřeby ho upravte.
- Denně byste měli kontrolovat, zda na noze nemáte zarudnutí a otlačky.



Důležité upozornění: Pokud máte jakékoli problémy s nohama nebo obuví, obraťte se neprodleně na svého lékaře nebo na specializovaného prodejce ortopedické obuvi!

7. Specifikace materiálů:

Na boty LucRo se používají různé **hladké** a **semišové kůže** a **textilie**.

- Svršek z kůže:** Na boty LucRo se používají různé hladké a semišové kůže a textilie. (Použité textilie závisí na modelu - používají se netkané textilie, síťové materiály, plátno, mikrovláknó a plst.)
- Materiál podšívky:** Mikrovláknó
- Stélka:** Polyuretan
- Podrážka:** Polyuretan, ethylen-vinylacetát

Materiály podšívky a stélky jsou u všech modelů stejné.

8. Pokyny pro čištění a péči:

Před prvním nošením

- Před prvním nošením postříkejte svrchní materiál obuvi běžně dostupným impregnačním sprejem. Ten chrání před vlhkostí.
- Po každém vícenásobném použití proces opakujte.

Čištění

- Pokud je obuv znečištěná, často stačí poškozené místo vykartáčovat. Na hladké kožené a textilní svrchní materiály doporučujeme použít kartáč na nečistoty.
- Na všechny druhy seměle a mikroválkna je třeba použít kartáč na nubuk.
- Nikdy nečistíte boty v pračce



Dezinfekce

- Materiál podšívky lze v případě potřeby čistit vlhkým hadříkem. K čištění podšívky doporučujeme používat dezinfekční prostředky vhodné pro diabetiky (jsou k dostání například v lékárnách).
- Na svrchní kůži se dezinfekční prostředky nesmí používat. Speciální obuv LucRo neperte v pračce.

Péče o kůži

- Místy se vyskytující škrábance nebo zjizvené kousance od hmyzu u kůži jsou jejím přirozeným a charakteristickým znakem. Aby kůže zůstala dlouho pružná, je třeba ji pravidelně vyživovat. Vhodné krémy a tyčinky pro péči o nubuk jsou k dostání u specializovaných prodejců.
- Různé druhy kůže by měly být ošetřeny vhodnými přípravky pro péči o obuv.

Sušení

- Mokrou nebo vlhkou obuv nikdy nedávejte sušit do blízkosti přímého zdroje tepla, ani ji nedávejte do sušičky.
- Při sušení obuvi se vyhněte radiátorům a přímému slunečnímu záření.
- V případě potřeby je nejlepší vycpat mokrou nebo vlhkou obuv novinami nebo použít vhodné dřevěné napínáky.
- Dejte botám čas, aby uschly. To může trvat až dva dny v závislosti na tom, kolik vlhkosti proniklo dovnitř.

Uložení

- Obuv skladujte na suchém místě při pokojové teplotě.



Podrobné tipy pro péči a čištění najdete na naší domovské stránce na adrese www.lucro.de/pflege-tipps/

9. Likvidace

- Výrobek a obal musí být zlikvidovány v souladu se zákonnými předpisy.

10. Obecné informace / údržba

- Životnost/trvanlivost obuvi ovlivňují různé faktory.
- Životnost a trvanlivost obuvi jsou tři roky, pokud je používána v souladu s určením a je s ní správně zacházeno a pečováno o ni.
- Řiďte se našimi informacemi o péči.
- Pravidelně kontrolujte funkčnost obuvi, opotřebení nebo poškození zapínání, podrážky apod.
- V případě ztráty funkce, opotřebení nebo poškození byste měli přestat boty nosit a poradit se s lékařem nebo ortopedickým (obuvnickým) technikem.
- Zajistěte si pravidelné kontroly obuvi a запиšte je do tabulky na konci návodu k použití.

- Doporučujeme vám také, abyste si nechávali pravidelně kontrolovat nohy v souladu s nálezy (viz doporučení níže, obr. 1).

11. Návod k sestavení a instalaci pro specializované obchody:

- Odstraňte výplně obuvi (např. papír) a obuv si obujte.
- V případě potřeby upravte svrchní materiál (např. šířku, délku suchého zipu).
- Instalace výztuhy podrážky je nutná POUZE u modelů LucRo ergonomic – výztuha musí být u osob s cukrovkou přilepena, u osob s revmatismem rozhoduje o použití dodané výztuhy podrážky jejich klinický obraz. Pečlivě dodržujte pokyny k sestavení.
- Ostatní produktové řady (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) vyrábíme s konstrukcí podrážky bez zkroucení nebo s minimálním zkroucením, aby se ulevilo nohám.
- V případě jakýchkoli změn výrobku bychom rádi upozornili, že pomůcka musí být trvale označena jako „výrobena na zakázku“. Od tohoto okamžiku je poskytovatel služeb výrobcem výrobku na zakázku podle přílohy XIII MDR a označení CE zaniká.

12. Záruka

- Zákonnou záruku poskytujeme, pokud je výrobek používán v souladu s jeho určením.

Doporučujeme, abyste si nechávali nohy pravidelně vyšetřovat. Pro orientaci slouží seznam „Národních pokynů pro péči“.

Třída	Zjištění	Vyšetření	Riziko
0	Bez senzorické neuropatie	Každoročně	Nizké
1	Senzorická neuropatie	Pololetně	Zvýšené
2	Senzorická neuropatie a známky arteriální okluzivní choroby a/nebo deformity chodidla	Čtvrtletně	Zvýšené
3	Dřívější vřed	Každé 1-3 měsíce	vysoké

Obrázek 1: Národní směrnice pro péči o diabetiky 2. typu: Strategie prevence a léčby komplikací nohou

O jakýchkoli abnormalitách, problémech nebo nedostacích obuvi informujte firmu schain orthopädie service KG. Vzhledem k regionálním právním předpisům jste povinni neprodleně nahlásit jakoukoli závažnou událost, ke které dojde při používání tohoto zdravotnického prostředku, jak výrobci, tak úřadu příslušnému pro vaši zemi.

Használati utasítás

Betegek és ortopéd szakorvosok számára

*Ez a dokumentum látássérültek számára a www.schein.de honlapon PDF formátumban is elérhető. *

Tisztelt vásárló!

Köszönjük a bizalmát. Ön jó döntést hozott a vásárlással. Partnereinkkel, orvosokkal, egészségbiztosítókkal és orvosi szolgálatokkal szorosan együttműködve célunk és törekvésünk, hogy cipőnkkal a lehető legjobb komfortot biztosítsuk a láb számára. Tudjon meg többet termékeinkről, és látogasson el weboldalunkra: www.lucro.de

Kérjük, hogy orvostechnikai termékünk használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az alábbi útmutatásokat, különösen a biztonsági információkat:

1. Felhasználási cél/indikáció:

A speciális cipők cukorbetegnek számára is alkalmasak

- kifejezett neuropátia (érzékenységesvesztés) esetén,
- kifejezett angiopátia (keringési zavarok) esetén,
- már begyógyult fekélyek és/vagy egyéb mechanikai irritációk esetén, amelyek regionális nyomáscsúcsokhoz vezetnek, vagy
- fenyegető vagy fekélyek kockázatának minimalizálása érdekében.

2. Ellenjavallatok:

- Bőrrallergia a felhasznált anyagokra - használat előtt kérjük, forduljon orvoshoz.
- sértett bőr vagy gyógyítatlan fekélyek a lábon.
- jelentős lábdeformitások.



Kérjük, hogy a „LucRo cipő” viselése előtt, és különösen az első viselés előtt minden esetben kövesse útmutatásainkat

3. Használati útmutatások:

Az első használat előtt a cukorbetegnek számára készült cipőket szakembernek kell az egyén igényeihez igazítani. A szakemberek felelősek és felelnek a cipők megfelelő illeszkedéséért cukorbetegnek esetében.

A szakszemélyzet kifejezés magában foglalja a képzett orvostechnikai termék-tanácsadókat vagy más személyeket, akik az országos előírások szerint orvostechnikai termékek rendelkezésre bocsátására és/vagy kiadására jogosultak.

A szakkereskedőknek a termék forgalmazása előtt és alatt a következő követelményeknek kell megfelelniük:

- A megfelelő hosszúság és szélesség meghatározása.
- Pontos eligazítás az orvostechnikai eszköz helyes használatáról (lásd a beteg kötelezettségei szakaszban).
- A termékek használhatóságának ellenőrzése, pl. működés vagy sérülés szempontjából.

4. A beteg kötelezettségei az orvostechnikai eszköz helyes alkalmazásával/használatával kapcsolatban



- Az Ön biztonsága érdekében a cipőt ülve vegye fel.
- A cipő felhúzása előtt mindig tapints meg a cipő belsejét, és távolítsa el az esetleges idegen tárgyakat.
- A cipőbe való belépéshez mindig használjon cipőkanalat.
- Szükség esetén helyezze be a talpbetéteket/talpbetéteket a megfelelő cipőoldalra (bal és jobb).
- A belépéshez nyissa ki és oldja ki a fűzőt, illetve a rögzítőket. Lépjen a cipőbe, és zárja be.

- Ne zárja túl szorosan a cipőt, elkerülve ezáltal a nyomáspontokat és a keringési problémákat. Kérjük, ellenőrizze közvetlenül a zárást, és szükség esetén állítsa be. A túl laza rögzítés csúszáshoz vezet a cipőben, ezt el kell kerülni.
- Ne adja át a cipőt másoknak, mivel ez egy orvosi eszköz, amely mindig személyesen egyetlen beteg számára készült. Más személyek általi használata nem megengedett.
- Tartsa be az orvos által előírt napi időtartamot és a használat gyakoriságát.
- Kérjük, vegye figyelembe ajánlásunkat, amely szerint egy nap viselés után cseréljen cipőt.
- Minden egyes viselés után ellenőrizze a lábán a nyomáspontokat vagy a kipirosodásokat.
- Ha nem tudja magát felvenni a cipőt, akkor egy másik személy segítsen Önnek, aki ismeri a használati útmutatásokat.

5. Felhasználás helye/használati feltételek:

- Az utcai cipőket csak kültéren, a papucsokat pedig csak beltéren használja.
- Kérjük, hogy a kültéri modelleket esőben történő használat után szárítsa meg (az ápolási utasításoknak megfelelően).
- Higiéniai okokból 3 pár cipőt ajánlunk. Egyet beltéri használatra és 2 párt kültéri használatra.



Felhívjuk figyelmét, hogy nedves vagy csúszós felületen, valamint havon és jégen fennáll az elcsúszás veszélye. Itt különös elővigyázatosságra van szükség.

6. Biztonsági útmutatások és (alkalmazási) kockázatok:

- A cipő felhúzása előtt mindig tapints meg a cipő belsejét, és távolítsa el az esetleges idegen tárgyakat.
- Soha ne viseljen cipőt LucRo talpbetét vagy az ortopédiai (cipő) szakkereskedőtől kapott speciális talpbetét nélkül.
- A cipőt kizárólag zoknival (tiszt és sértetlen) viselje. Cukorbetegnek számára speciális zoknit ajánlunk.
- Az új cipőt először csak rövid ideig viselje, és kb. 20 perc elteltével ellenőrizze a lábán a nyomáspontokat.
- Ha nyomáspontok, fájdalom vagy egyéb negatív tünetek jelentkeznek, azonnal keresse fel kezelőorvosát vagy ortopédiai (cipő)technikusát.
- A túl lazán rögzített cipők esésekhez vagy csúszás miatti nyomáspontokhoz vezethetnek.
- Ne zárja túl szorosan a cipőt, elkerülve ezáltal a nyomáspontokat és a keringési problémákat. Kérjük, ellenőrizze közvetlenül a zárást, és szükség esetén állítsa be.
- Naponta ellenőrizze, hogy nincs-e a lábán bőrpír vagy nyomáspont.



Fontos útmutatás: Ha bármilyen problémája van a lábával vagy a cipőjével, kérjük, azonnal forduljon orvosához vagy az Önt ellátó ortopéd (cipő) szakkereskedőhöz!

7. Anyag adatok:

A LucRo cipőkhöz különböző **sima** és **velúr bőroket** és **textíliákat** használunk fel.

- **Felső bőr:** Felső anyag - sima és velúr bőr, valamint textíliák (A használt textíliák modeltől függően változnak – nem szőtt textíliák, hálós anyagokat, vásznakat, mikroszálat és filcet használunk)
- **Bélés anyaga:** Mikroszálas
- **Talpbetét:** Poliuretán
- **Talp:** Poliuretán, etilén-vinil-acetát

A bélés és a talpbetét anyaga minden modell esetében azonos.

8. Tisztítási és ápolási útmutatások:

Az első viselés előtt

- Az első viselés előtt fújja be a cipő felső anyagát kereskedelmi forgalomban kapható nedvességvédő spray-vel. Ez véd a nedvesség ellen.
- Minden egyes ismételt használat után ismételje meg a műveletet.

Tisztítás



- Szennyeződés esetén gyakran elegendő az érintett helyet lekefélni. Ehhez sima bőr és textil felsőrészek esetén szennyeződesztávolító kefe használatát javasoljuk.
- Minden velűr és mikroszálas bőrhöz nubukkefe szükséges.
- Soha ne tisztítsa a cipőt a mosógépben

Fertőtlenítés

- A bélés anyaga szükség esetén nedves kendővel tisztítható. A bélés tisztításához cukorbetegség számára alkalmas fertőtlenítőszer használatát javasoljuk (ezek például gyógyszertárakban kaphatók).
- A felső bőrről nem szabad fertőtlenítőszeret használni. Kérjük, ne mossa a LucRo speciális cipőket mosógépben.

Bőrápolás

- A bőrről található alkalmi karcolások vagy heges rovarcsípések a természetesség jellemzői. Ahhoz, hogy a bőr hosszú ideig rugalmas maradjon, a cipőbe rendszeresen tápanyagokat kell juttatni. A szakkereskedésekben megfelelő krémek és nubuk ápoló rudak kaphatók.
- A különböző bőroket megfelelő cipőápolási termékekkel kell kezelni.

Száritás

- Soha ne tegye a nedves vagy nedves cipőt közvetlen hőforrás közelébe szárítás céljából, és ne tegye szárítógépbe.
- A cipő szárításához kerülje a radiátorokat és a közvetlen napsütést.
- Nedves vagy párás cipőket szükség esetén újságpapírral tömjé ki, vagy használjon megfelelő sámfát.
- Adjon időt a cipőjének a száradásra. Ez akár két napig is eltarthat, attól függően, hogy mennyi nedvesség jutott be.

Tárolás



Kérjük, a cipőt száraz helyen, szobahőmérsékleten tárolja.

Részletes ápolási és tisztítási tanácsokat honlapunkon található a következő címen www.lucro.de/pflegetipps/

9. Ártalmatlanítás

- A terméket és a csomagolást a jogszabályi előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni.

10. Általános útmutatások / karbantartás

- A cipők élettartamát/tartósságát különböző tényezők befolyásolják.
- A cipők élettartama és tartóssága rendeltetésszerű használat, megfelelő kezelés és ápolás mellett három év.
- Kérjük, vegye figyelembe az ápolási információinkat.
- Rendszeresen ellenőrizze a cipő működőképességét, kopását vagy sérüléseit a záródáson, a talpon stb.
- Funkciócsökkenés, kopás vagy sérülés esetén ne viselje tovább a cipőt, és forduljon orvosához vagy ortopédiai (cipő)technikusához.
- Rendszeresen ellenőrizze cipőjét, és írja be a használati utasítás végén található táblázatba.

- Javasoljuk továbbá, hogy rendszeresen, a vizsgálati eredményeknek megfelelően ellenőriztesse a lábát (lásd az alábbi ajánlást, 1. ábra).

11. Összeállítási és szerelési útmutató a szakkereskedés számára:

- Távolítsa el a cipőtöltő anyagokat (pl. papírt) és állítsa be a cipőket.
- Szükség esetén állítsa be a felső anyagot. (pl. megfelelő szélesség, tépőzárhossz)
- A talp merevítő felszerelése **CSAK** a LucRo ergonic modelleknel szükséges – cukorbetegknél a merevítőt ragasztani kell, reumás betegeknek a betegség képe dönti el, hogy a mellékelt merevítő talpat használni kell-e. Kérjük, gondosan kövesse az összeszerelési utasításokat.
- A többi termékcsaládot (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) torziómentes vagy alacsony torziós talpszerkezettel gyártjuk, amely tehermentesíti a lábat.
- A termék bármilyen módosítása esetén felhívjuk a figyelmet arra, hogy a segédeszközön tartósan fel kell tüntetni az „egyedi készítés” feliratot. Ettől az időponttól kezdve a szolgáltató az MDR XIII. melléklete szerinti személyre szabott termék gyártójának minősül, és a CE-jelölés hatályát veszti.

12. Jótállás

- A törvényes jótállást a termék rendeltetésszerű használata esetén vállaljuk.

Javasoljuk, hogy rendszeres időközönként vizsgáltassa meg a lábát. Ehhez a „Nemzeti ellátási irányelvek” listája szolgál iránymutatással.

Osztály	Leletek	Vizsgálatok	Kockázat
0	Nincs szenzoros neuropátia	Évente	Alacsony
1	Szenzoros neuropátia	Félévente	Fokozott
2	Szenzoros neuropátia és az artériás elzáródásos betegség jelei és/vagy lábdeformitás	Negyedévente	Fokozott
3	Korábbi fekély	1-3 havonta	magas

1. ábra: Nemzeti ellátási irányelv 2. típusú cukorbetegség: A lábszövődmények megelőzési és kezelési stratégiái

Ha bármilyen rendellenességet, problémát vagy hiányosságot észlel a cipőkkel kapcsolatban, kérjük, értesítse a schein orthopädie service KG vállalatot. A regionális jogi előírások miatt Ön köteles azonnal jelenteni az orvostechnikai eszköz használata során bekövetkező súlyos eseményeket mind a gyártónak, mind az Ön országában illetékes hatóságnak.

Инструкция по применению

Для пациентов и специалистов в области ортопедии

*Для лиц с нарушениями зрения этот документ в формате PDF опубликован на сайте www.schein.de. *

Уважаемые клиенты,

благодарим вас за оказанное нам доверие. Приобретя наше изделие, вы сделали правильный выбор. Работая в тесном сотрудничестве с нашими партнерами, врачами, больничными кассами и медицинскими службами, мы стремимся создавать максимально комфортную и полезную обувь. Чтобы узнать больше о нашей продукции, посетите наш сайт:

www.lucro.de

Перед применением нашего изделия медицинского назначения внимательно прочитайте эту инструкцию по применению и обязательно соблюдайте следующие указания, в частности указания по безопасности:

1. Целевое назначение / показания:

Эта специальная обувь подходит для применения у пациентов с сахарным диабетом

- при выраженной нейропатии (утрате чувствительности);
- при выраженной ангиопатии (нарушении кровообращения);
- при заживших трофических язвах и/или прочих механических раздражениях, приводящих к возникновению областей пикового давления, а также
- с целью минимизации риска при угрозе образования трофических язв.

2. Противопоказания:

- Кожная аллергия на материалы, из которых изготовлена обувь – перед применением проконсультируйтесь с врачом.
- Повреждения кожи или незажившие трофические язвы стопы.
- Выраженные деформации стопы.



Перед каждым, особенно перед первым, использованием обуви LucRo выполняйте наши указания

3. Указания по применению изделия:

Перед первым использованием обуви для пациентов с диабетом специалисты должны адаптировать ее к индивидуальным потребностям пациента. Специалисты несут ответственность за подгонку обуви для пациентов с диабетом.

Под «специалистами» понимают квалифицированных консультантов по изделиям медицинского назначения и других лиц, уполномоченных согласно национальным нормативным актам на предоставление изделий медицинского назначения и/или уход за ними.

Перед передачей изделия покупателю и во время нее **сотрудники специализированных торговых точек** обязаны выполнить следующее:

- Определить нужную длину и полноту.
- Подробно проинструктировать покупателя по правильному применению изделия медицинского назначения (см. обязанности пациента).
- Проверить пригодность изделий к использованию, например сохранность функциональных свойств и отсутствие повреждений.

4. Обязанности пациента по правильной эксплуатации / применению изделия медицинского назначения

- Для вашей безопасности надевайте изделие сидя.
- Перед каждым надеванием ощупывайте изделие изнутри

и извлекайте обнаруженные инородные тела.

- При надевании изделия всегда используйте ложку для обуви.
- Вкладыши / вкладные стельки всегда кладите с правильной стороны (для левой / правой стопы).
- Перед надеванием развязывайте шнурки / расстегивайте застежки. После надевания фиксируйте обувь на стопе.
- Для профилактики сдвигания стопы и нарушения кровообращения не застегивайте обувь слишком туго. Сразу после надевания проверяйте и при необходимости регулируйте застежки. Чтобы стопа не смещалась при ходьбе, она не должна располагаться в обуви слишком свободно.
- Не передавайте эту обувь другим людям, т. к. она является изделием медицинского назначения, использовать которое должен только один пациент. Использование этого изделия другими людьми запрещено.
- Соблюдайте продолжительность и частоту носки, указанные вашим врачом.
- Соблюдайте нашу рекомендацию о смене обуви после дня носки.
- После каждого применения осматривайте стопы на наличие следов сдавливания и покраснений
- Если вы не можете самостоятельно надеть обувь, вам должно помогать другое лицо, ознакомленное с инструкциями по применению.

5. Место эксплуатации / условия эксплуатации:

- Уличную обувь носите только на улице, а домашнюю – в помещениях.
- Модели для уличной носки сушите после эксплуатации под дождем (согласно инструкции по уходу).
- Из гигиенических соображений рекомендуем иметь три пары обуви: одну для помещений и две для улицы.



На мокрой или гладкой поверхности, а также в снег и гололед существует опасность поскользнуться. Будьте особенно осторожны.

6. Правила техники безопасности и риски (в связи с применением изделия):

- Перед каждым надеванием ощупывайте изделие изнутри и извлекайте обнаруженные инородные тела.
- Никогда не носите данную обувь без вкладной стельки LucRo или специального вкладыша, приобретенного в обслуживающем вас специализированном магазине ортопедических товаров (ортопедической обуви).
- Носите эту обувь только с носками (чистыми и целыми). Рекомендуем использовать специальные носки для пациентов с диабетом.
- Новую обувь надевайте на непродолжительное время и примерно каждые 20 минут проверяйте стопы на наличие следов сдавливания.
- При возникновении давления, болей или других неприятных явлений немедленно обратитесь к своему лечащему врачу либо обслуживающему вас (обувному) технику-ортопеду.
- Недостаточно туго зафиксированная обувь может стать причиной падения и сдвигания стопы из-за ее смещения.
- Для профилактики сдвигания стопы и нарушения кровообращения не застегивайте обувь слишком туго. Сразу после надевания проверяйте и при необходимости регулируйте застежки.
- Ежедневно осматривайте стопы на предмет покраснений и мест сдавливания.



Важное указание: при возникновении проблем со стопами или обувью немедленно обратитесь к своему врачу или в обслуживающий вас специализированный магазин ортопедических товаров (ортопедической обуви).!



7. Сведения о материалах:

Обувь LucRo изготавливается из разных видов **мягкой и ворсовой кожи**, а также из **текстильных материалов**.

- **Материал верха:** Мягкая и ворсовая кожа, а также текстильные материалы (вид используемого текстильного материала зависит от модели: нетканый материал, сетка, канвас, микрофибра, войлок)
- **Материал подкладки:** микрофибра
- **Стелька:** полиуретан
- **Подшва:** полиуретан, этиленвинилацетат

Материалы подкладки и стельки одинаковые у всех моделей.

8. Указания по очистке и уходу:

Перед первым использованием

- Перед первым использованием распылите на обувь сверху любой влагозащитный спрей. Он защитит вашу обувь от влаги.
- Повторяйте этот процесс после многократного попадания влаги на обувь.

Очистка



- При загрязнении во многих случаях будет достаточно почистить обувь щеткой. Для изделий с верхом из гладкой кожи или текстиля рекомендуем использовать обычную обувную щетку,
- а для всех видов ворсовой кожи и микрофибры – щетку для нубука.
- Не стирайте обувь в стиральной машине

Дезинфекция

- Материал подкладки при необходимости вы можете очистить влажной тряпкой. Для очистки подкладки рекомендуем использовать дезинфицирующее средство, подходящее для пациентов с диабетом (его можно приобрести, например, в аптеке).
- Для верха обуви использовать дезинфицирующие средства нельзя. Не стирайте специальную обувь LucRo в стиральной машине.

Уход за кожей

- Отдельные царапины и шрамы от укусов насекомых на коже подтверждают ее натуральность. Чтобы кожа долго оставалась мягкой, ее надо снабжать питательными веществами. Подходящие кремы и стики для нубука можно приобрести в специализированных магазинах.
- Каждый вид кожи обрабатывайте подходящими для него средствами по уходу за обувью.

Сушка

- Мокрую и влажную обувь никогда не ставьте сушиться возле прямого источника тепла и не сушите в сушильной машине.
- Также не сушите обувь на батарее и под прямыми лучами солнца.
- Лучше всего набить мокрую и влажную обувь изнутри газетами или вставить в нее подходящие деревянные формодержатели.
- Дайте обуви высохнуть. В зависимости от степени намокания этот процесс может длиться до двух дней.

Хранение

- Храните обувь в сухом месте при комнатной температуре.



Подробные инструкции по уходу и очистке вы найдете на нашем сайте в разделе www.lucro.de/pflegetipps/

9. Утилизация

- Изделие и упаковку следует утилизировать согласно нормам законодательства.

10. Общие указания / техническое обслуживание

- На срок службы обуви влияют разные факторы.
- При использовании по назначению, правильном

обращении и уходе срок службы обуви составляет три года.

- Соблюдайте наши указания по уходу.
- Регулярно проверяйте сохранность функциональных свойств обуви, степень ее износа и наличие повреждений застёжек, подошвы и т. д.
- При утрате функциональных свойств, износе или наличии повреждений прекратите эксплуатацию обуви и обратитесь к своему врачу либо (обувному) технику-ортопеду.
- Регулярно отдавайте обувь на проверку и вносите ее результаты в таблицу, приведенную в конце инструкции по применению.
- Также рекомендуем регулярно обращаться к специалистам для контроля состояния ваших стоп в соответствии с вашим диагнозом (см. рекомендации ниже, рис. 1).

11. Инструкция по сборке и монтажу для специализированных торговых точек:

- Извлеките из обуви наполнитель (например, бумагу) и подгоните обувь по ноге клиента.
- При необходимости скорректируйте верх обуви (например, растяните обувь, отрегулируйте липучки)
- Устанавливать жесткую стельку надо **ТОЛЬКО** в моделях LucRo ergonomic – для пациентов с диабетом эту стельку надо приклеивать, у пациентов с ревматизмом использование входящей в комплект поставки жесткой стельки зависит от течения заболевания. Строго соблюдайте инструкцию по установке стельки.
- Остальные линейки продукции (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) мы изготавливаем с подошвой, не подверженной или практически не подверженной скручиванию, чтобы снять нагрузку со стоп.
- Обращаем ваше внимание: при внесении любых изменений во вспомогательное средство на него необходимо нанести постоянную маркировку «Sonderanfertigung» («Изделие по индивидуальному заказу»). С момента нанесения этой маркировки изготовителем изделия, произведенного по индивидуальному заказу, согласно Приложению XIII к Регламенту MDR является поставщик услуг, и знак CE утрачивает силу.

12. Гарантия

- При условии использования нашей продукции по назначению мы предоставляем на нее гарантию, предусмотренную законодательством.

Рекомендуем регулярно проходить обследования стоп. Ориентиром для их проведения является список «Национальных рекомендаций по диагностике и лечению».

Класс	Диагнозы	Обследования	Риск
0	Сенсорной нейропатии нет	Ежегодно	Низкий
1	Сенсорная нейропатия	Раз в полгода	Повышенный
2	Сенсорная нейропатия и признаки окклюзии артерий и/или деформации стопы	Ежеквартально	Повышенный
3	Зажившая трофическая язва	Раз в 1-3 месяца	Высокий

Рисунок 1: Национальные рекомендации по диагностике и лечению сахарного диабета 2 типа: стратегии профилактики и лечения осложнений синдрома диабетической стопы

Просим вас сообщать в компанию schein orthopädie service KG обо всех отклонениях, проблемах и недостатках произведенной ей обуви. Региональные нормы законодательства обязывают вас немедленно оповещать производителя и компетентный государственный орган вашей федеральной земли обо всех серьезных инцидентах, произошедших при использовании этого изделия медицинского назначения.

Упатство за употреба

За пациенти и стручен кадар за ортопедија

*Овој документ е достапен во PDF-формат на www.schein.de за лица со оштетен вид. *

Почитувани корисници,

Ви се благодариме на вашата доверба. Донесовте паметна одлука со купување на нашиот производ. Наша цел и стремеж е да имаме блиска соработка со нашите партнери, лекари, компании за здравствено осигурување и за медицински услуги за да обезбедиме најдобра можна грижа за стапалата со нашите чевли. Дознајте повеќе за нашите производи и посетете ја нашата веб-страница: www.lucro.de

Пред да го користите нашиот медицински производ, ве молиме внимателно прочитајте го упатството за употреба и следете ги следниве инструкции, а посебно безбедносните информации:

1. Наменета употреба/индикација:

Специјалните чевли се погодни за лица со дијабетес мелитус

- при изразена невропатија (губење на чувствителност),
- при изразена ангиопатија (нарушувања на циркулацијата),
- во случај на веќе заздравени чирови и/или други механички иритации, кои доведуваат до нагол пораст на регионалниот притисок, или
- да се минимизира ризикот од закана од дорзални чирови.

2. Контраиндикации:

- Алергии на кожа на користените материјали - пред употреба, Ве молиме консултирајте се со Вашиот лекар.
- оштетена кожа или незаздравени улцерации на стапалата.
- сериозни деформитети на стапалата.



Ве молиме земете ги предвид нашите упатства пред секое носење на чевлите „LucRo“, а особено пред првото носење

3. Упатство за употреба:

Пред првата употреба, чевлите за лица со дијабетес мора да бидат прилагодени од стручниот персонал според индивидуалните потреби на корисникот. Стручниот персонал е одговорен и сноси одговорност за правилното прилегање на чевлите за лица со дијабетес.

Терминот стручен персонал опфаќа квалификувани советници за медицински помагала или други лица кои, согласно националните прописи, се овластени за обезбедување и/или грижа за медицински помагала.

Стручниот трговец има обврска да ги исполнува следните задачи пред и за време на издавање на производот:

- Одредување на точната должина и ширина.
- Точно упатство за правилна употреба на медицинскиот производ (види ги обврските на пациентот).
- Контрола на употребливоста на производите, на пр. за функционалност или оштетувања.

4. Обврски на пациентот за правилна употреба на медицинскиот производ

- Обувајте ги чевлите седејќи заради Ваша безбедност.
- Почувствувајте ја внатрешноста на чевлите пред секое обување и отстранете ги сите страни предмети.
- Секогаш користете лажица за обувки кога ги обувате чевлите.



- Доколку е потребно, ставете ги влошките на правилната страна на чевелот (лево и десно)
- За да започнете, отворете и олабавете ја врвката или затворачите. Обујте го чевелот и затегнете/врзете го.
- Не врзувајте ги чевлите премногу цврсто за да избегнете точки на притисок и нарушување на циркулацијата. Ве молиме веднаш проверете го врзувањето/затегнувањето и регулирајте го по потреба. Премногу лабаво врзување доведува до лизгање во чевлите, а тоа мора да се избегне.
- Чевлите не смеа да ги давате на трети лица, бидејќи се работи за медицински производ кој секогаш е наменет за еден пациент. Употреба од страна на други лица не е дозволена.
- Внимавајте на времетраењето и фреквенцијата на употреба, кои ги одредува Вашиот лекар.
- Земете ја предвид нашата препорака да ги смените чевлите по еднодневно носење.
- Проверувајте ги Вашите стапала по секое носење за појава на точки на притисок и црвенило.
- Доколку не можете самите да ги обуите чевлите, ќе Ви помогне друго лице кое е запознаено со упатствата за употреба.

5. Место на употреба/услови на употреба:

- Користете ги уличните чевли само на отворено, а домашните обувки само во затворен простор.
- Моделите за на отворено Ве молиме исушете ги по употреба на дожд (според упатствата за неа).
- Од хигиенски причини препорачуваме 3 пара чевли. Еден пар за во затворен простор и 2 пара за на отворено.



Ве молиме имајте предвид дека на влажна или мазна подлога, како и на снег и мраз, може да дојде до опасност од лизгање. Овде е потребна особена претпазливост.

6. Безбедносни информации и ризици (на употреба):

- Почувствувајте ја внатрешноста на чевлите пред секое облукнување и отстранете ги сите страни предмети.
- Никогаш немојте да ги носите чевлите без влошката LucRo или специјална влошка од Вашиот продавач на ортопедски помагала (чевли).
- Чевлите носете ги исклучиво со чорапи (чисти и неоштетени). Ви препорачуваме специјални чорапи за лица со дијабетес.
- Првично носете ги новите чевли само во времетраење од кратки интервали и проверете ги стапалата на точките на притисок по приближ. 20 минути.
- Ако се појават точки на притисок, болка или други негативни симптоми, мора веднаш да се консултирате со лекарот што Ве третира или техничар за ортопедски помагала (чевли).
- Премногу лабаво врзани чевли можат да предизвикаат падови или точки на притисок поради лизгање.
- Не врзувајте ги чевлите премногу цврсто за да избегнете точки на притисок и нарушување на циркулацијата. Ве молиме веднаш проверете го врзувањето/затегнувањето и регулирајте го по потреба.
- Треба секојдневно да ги проверувате стапалата за појава на црвенило и точки на притисок.



Важна напомена:
Доколку имате проблеми со стапалата или чевлите, Ве молиме веднаш обратете се на Вашиот лекар или техничарот за ортопедски помагала (чевли)!

7. Податоци за материјали:

Пред првото носење

За чевлите LucRo се користат различна **мазна и велур**

кожа, како и текстил.

- **Горниот дел од кожата:** Материјал на горниот дел – мазна и велур кожа, како и текстил Користениот текстил зависи од моделот - се користат неткаени материјали, материјали-мрежи, платно, микрофибер и филц.

- **Постава:** Микрофибер

- **Подлога за стапала:** Полиуретан

- **Ѓон:** Полиуретан, етилен-винил-ацетат

Материјалите за поставата и внатрешниот ѓон се исти за сите модели.

8. Совети за чистење и нега:

Пред првото носење

- Попрскајте го горниот материјал на чевлите пред првото носење со комерцијално достапен спреј за заштита од влага. Ова штити од влага.
- Повторете го процесот соодветно по неколкукратна употреба.

Чистење



- При загадување, често е доволно само да се исчисти загаданото место со четка. Препорачуваме да користите четка за чевли за мазна кожа и горни материјали од текстил.
- Потребна е специјална четка за нубук за сите материјали од велур и микрофибер.
- Никогаш не ги чистете чевлите во машина за перење

Дезинфекција

- Поставата можете по потреба да ја исчистите со влажна крпа. Ви препорачуваме за поставата да користите средство за дезинфекција соодветно за лица со дијабетес (можете да го најдете на пр. во аптеки).
- За горниот дел од кожата не смее да се користи средство за дезинфекција. Ве молиме не ги перете специјалните чевли LucRo во машина за перење.

Нега на кожа

- Поединечни гребнатини или зараснати убои од инсекти на кожата се карактеристика на нејзината природност. За да остане кожата долго време еластична, на чевлите редовно треба да им се додаваат хранливи материи. Соодветни креми и стапчиња за нега на нубук можете да набавите кај стручен трговец.
- Различни видови кожа треба да се третираат со соодветни средства за одржување на чевли.

Сушење

- Никогаш не ставајте навлажнети или влажни чевли близу директен извор на топлина за сушење или во машина за сушење алишта.
- Ве молиме избегнувајте радијатори и директна сончева светлина за сушење на чевлите.
- Доколку е потребно, најдобро наполнете ги влажните или мокрите чевли со весник, или користете соодветен дрвен капац.
- Дајте време чевлите да се исушат. Ова може да трае до два дена, во зависност од навлезената влага.

Складирање



- Ве молиме чувајте ги чевлите суви и на собна температура.

Детални совети за нега и чистење може да најдете на нашата веб-страница под www.lucro.de/pflege Tipps/

9. Фрлање во отпад

- Фрлањето во отпад на производот и пакувањето мора да се врши согласно законските прописи.

10. Општи упатства / одржување

- Разни фактори влијаат врз животниот век/рокот на траење на чевлите.
- Животниот век и рокот на траење на чевлите е три

години ако се користат според намената, правилно се употребуваат и се одржуваат.

- Ве молиме земете ги предвид нашите упатства за нега.
- Редовно проверувајте ги чевлите за функционалност, абеење или оштетување во однос на врзувањето/затегнувањето, ѓонот, итн.
- Во случај на губење на функционалноста, абеење (лижење) или оштетување, не носете ги чевлите повеќе и консултирајте се со Вашиот лекар или техничар за ортопедски помагала (чевли).
- Закажувајте редовно контролни термини за Вашите чевли и внесувајте ги во табелата на крајот од упатството за употреба.
- Исто така, Ви препорачуваме редовна контрола на Вашите стапала, според потреба (види препорака подолу, Сл. 1).

11. Упатство за склопување и монтажа за стручниот трговец:

- Отстранете го полнењето на чевлите (на пр. хартија) и прилагодете ги чевлите.
- По потреба подгответе го горниот материјал. (на пр. коригирајте ги ширините, должините на лепенките)
- Поставување на зацврстување на ѓонот е САМО нужно кај ергономските модели на LucRo - зацврстувањето мора да биде залепено кај лица со дијабетес, а за лицата со реума, клиничката слика одлучува за употребата на испорачаниот ѓон за зацврстување. Ве молиме земете ги предвид упатствата за поставување.
- Останатите производни линии (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) ги изработуваме со конструкција на ѓон без или со минимална торзија, со цел да се олесни оптоварувањето на стапалата.
- Во случај на индивидуални промени на производот, нагласуваме дека помошното средство мора да биде трајно обележано со ознака „специјално произведено“. Од овој момент, давателот на услуги станува производител на специјално произведено според МДР Прилог XIII и CE-ознаката престанува да важи.

12. Гаранција

• Ние даваме законска гаранција според намената. Препорачуваме да вршите преглед на стапалата на редовни интервали. Табелата на „Национални упатства за нега“ служи како ориентација.

Класа	Наод	Преглед	Ризик
0	Нема сензорна невропатија	Годишно	Ниско
1	Сензорна невропатија	Полугодишно	Зголемен
2	Сензорна невропатија и знаци на артериска оклузивна болест и/или деформитет на стапалата	Тримесечно	Зголемен
3	Претходен чир	На секои 1-3 месеци	високо

Слика 1: Национално упатство за нега на дијабетис тип 2: Стратегии за превенција и третман на компликации на стапалата

Ве молиме известете ја компанијата Schein Orthopädie Service KG доколку се појават неправилности, проблеми или недостатоци на чевлите. Поради регионални законски прописи, обврзани сте секој сериозен инцидент при употреба на овој медицински производ веднаш да го пријавите и до производителот и до надлежниот орган во Вашата земја.

Се надеваме дека ќе уживате носејќи ги нашите чевли.

تعليمات الاستخدام للمرضى وأخصائيي تقويم العظام

www.schein.de

*هذه الوثيقة متاحة بصيغة PDF للمصابين بضعف البصر على الموقع

عملأونا الأعزاء

نشكركم على تفننكم. لقد اتخذت قراراً جيداً بإبرامكم عملية الشراء هذه. بفضل التعاون الوثيق مع شركائنا، والأطباء، وشركات التأمين الصحي، والخدمات الطبية؛ يتمثل هدفنا وطموحنا في ضمان توفير أفضل رعاية ممكنة للتقنين بأحدثنا. اكتشف المزيد عن منتجاتنا،

الإنترنت:

www.lucro.de

ومراعاة الإرشادات التالية، ولا سيما معلومات السلامة:

يرجى قراءة إرشادات الاستخدام بعناية قبل استخدام منتجنا الطبي،

1. الغرض/دواعي الاستخدام:

هذا الحذاء الخاص مخصص لمن يعانون من مرض السكري

- في حالة الاعتلال العصبي الواضح (فقدان الإحساس)،
- في حالة الفُرح التي شُغيت بالفعل، وأو غيرها من التهيجات الميكانيكية التي تؤدي إلى بؤر الضغط الموضعية، أو
- لتقليل خطر الإصابة بالفُرح الظهريّة.
- في حالة اعتلال الأوعية الدموية الواضح (اضطرابات

2. موانع الاستعمال:

- الطبيب قبل الاستخدام.
- الحساسية الجلدية تجاه المواد المستخدمة - رجاء استشارة
- تضرر الجلد، أو تقرحات القدم غير الملتهمة.
- تشوهات القدم الكبيرة.

في كل مرة، خاصةً قبل ارتدائه لأول مرة.

رجاءً قراءة التعليمات قبل ارتداء „أحذية LucRo“

3. إرشادات الاستخدام:

- ويتحمل المختص المؤهل مسؤولية ملاءمة الأحذية لمرضى السكري.
- المقصود بمصطلح „المختص المؤهل“؛ استشاري الأجهزة الطبية المؤهل، أو غيره من الأشخاص المخولين بتوفير و/أو إمداد الأجهزة الطبية وفقاً للوائح الوطنية.
- يجب على بائع التجزئة المتخصص استيفاء الشروط التالية قبل وفي أثناء توزيع المنتج:

- تحديد الطول والعرض تحديداً صحيحاً.
- اتباع التعليمات الدقيقة حول الاستخدام الصحيح للمنتج الطبي (انظر التزامات المريض).
- التحقق من قابلية استخدام المنتجات، مثلاً؛ بالتأكد من عدم وجود أي تلف بها.
- ننصح بتغيير الحذاء بعد ارتدائه مدة يوم واحد.

4. مسؤوليات المريض الخاصة بالاستخدام/التطبيق الصحيح للمنتج الطبي

- يجب أن تتحسس الحذاء من الداخل كل مرة قبل ارتدائه، - لسلامتك؛
- ارتد الحذاء وأنت جالس.
- تحقق من الجزء الداخلي من الحذاء قبل ارتدائه، وأزل أي أجسام غريبة قد تكون بداخله.
- استخدم دائماً أداة مساعدة لارتداء الحذاء.
- إذا لزم الأمر، فضع نعلأ داخلية/بطانة على الجانب الصحيح من الحذاء (أي بمراعاة الجانبين الأيسر والأيمن)
- افتح الأربطة أو الإقفال، وفكها لارتداء الحذاء. أخلج رجليك في الحذاء، واربطه.
- لا تُغلق الحذاء بإحكام شديد لتجنب نقاط الضغط واضطرابات الدورة الدموية. يرجى فحص القفل فوراً، واضبطه إذا لزم الأمر. ربط الحذاء على نحو غير محكم للغاية سيؤدي إلى الانزلاق في الحذاء؛ ويجب تجنب ذلك.
- لا تمنح الحذاء لأي شخص آخر، فهو منتج طبي مخصص دائماً

لاستخدام مريض واحد. لا يُسمح لأشخاص آخرين باستخدام المنتج.

- التزم بالمدة اليومية وتواتر الاستخدام الذي يحدده طبيبك.
- اتبع توصيتنا بتغيير حذاءك بعد يوم من ارتدائه.
- افحص قدميك بحثاً عن أي نقاط ضغط، أو احمرار بعد كل استخدام.
- إذا لم تتمكن من ارتداء الحذاء بنفسك، فاطلب مساعدة شخص آخر على دراية بإرشادات الاستخدام.

5. مكان الاستخدام/شروط الاستخدام:

- استخدم حذاء الشارع فقط في الخارج، واستخدم الأحذية المنزلية فقط للمناطق الداخلية.
- يرجى تجنب الموبدلات المخصصة للمناطق الخارجية بعد استخدامها في الأماكن الممطرة (بحسب تعليمات العناية).
- لأسباب تتعلق بالنظافة الصحية، نوصي باقتناء 3 أزواج من الأحذية. بحيث يكون لديك زوج مخصص للاستخدام الداخلي، وزوج للاستخدام الخارجي.

! يرجى مراعاة أن هناك خطراً من الانزلاق على الأسطح الرطبة أو الزلقة، وكذلك على الثلج والجليد. لذا، يجب توخي الحذر الشديد في هذه المناطق.

6. إرشادات السلامة والمخاطر (الخاصة بالاستخدام):

- افحص الحذاء من الداخل في كل مرة قبل ارتدائه، وأزل أي أجسام غريبة قد تكون بداخله.
- لا ترتد أبداً حذاءً دون نعل داخلي من LucRo، أو نعل داخلي خاص تشتتره من بائع تجزئة متخصص (في الأحذية) في مجال تقويم العظام.
- لا ترتد الحذاء إلا مع جوارب (نظيفة وسليمة). نوصي باستخدام جوارب مخصصة لمرضى السكري.
- ارتد الحذاء الجديد لفترات قصيرة فقط في البداية، وافحص قدميك بحثاً عن مواضع الضغط بعد 20 دقيقة تقريباً.
- في حالة تكون مواضع ضغط، أو الشعور بالألم، أو أعراض سلبية أخرى؛ يجب استشارة الطبيب المعالج، أو فني تقويم العظام (المختص بالأحذية) الذي يقدم لك العلاج على الفور.
- قد تتسبب الأحذية التي يتم غلقها بشكل واسع جداً إلى السقوط، أو تكون نقاط الضغط بسبب الانزلاق.
- لا تُغلق الحذاء بإحكام شديد؛ لتجنب مواضع الضغط واضطرابات الدورة الدموية. يرجى فحص القفل فوراً، وضبطه إذا لزم الأمر.
- يجب أن تفحص قدميك يومياً بحثاً عن مواضع الاحمرار ونقاط الضغط.

ملاحظة مهمة:

! إذا كنت تعاني من أي مشاكل في قدميك أو حذاءك، يرجى الاتصال بطبيبك أو بائع التجزئة (الخاص بالأحذية) المتخصص في تقويم العظام الذي باع لك الحذاء على الفور!

7. مواصفات المواد:

- في أحذية LucRo، تُستخدم جلود مختلفة من الجلد الناعم، والجلد المدبوغ، وكذلك منسوجات متنوعة.
- **الجلد العلوي:** مادة هيكل الحذاء - الجلد الناعم، والجلد المدبوغ، والمنسوجات. (تعتمد المنسوجات المستخدمة على الموديل - حيث تستخدم الأقمشة غير المنسوجة، والمواد الشبيكية، وقماش الكفأ، والألياف الدقيقة، واللباد)
- **مادة التطيقن:** الألياف الدقيقة
- **وسادة القدم:** بولي يوريثان
- **النعل الخارجي:** بولي يوريثان، أسيتات الإيثيلين-الفينيل
- مواد البطانة ووسادة القدم هي نفسها في جميع الموديلات.

8. إرشادات التنظيف والعناية:

- قبل الارتداء لأول مرة
- رُسُ المادة العلوية من الحذاء برذاذ حماية من الرطوبة متداول في الأسواق قبل ارتداء الحذاء لأول مرة. فلذلك يحميه من الرطوبة. ككّر هذه العملية بعد كل استخدام.



- إذا كان الحذاء متسخاً، فغالباً ما يكفي تنظيف المنطقة المتسخة بالفرشاة. نوصي باستخدام فرشاة لإزالة الاتساخات من المواد العلوية المصنوعة

الضغط على القدمين.

• في حال إجراء أي تغييرات على المنتج، يُرجى العلم أنه يجب وضع علامة "مُصمم خصيصاً" على المنتج على نحو دائم. بدءاً من الآن، يُعتبر مُقدم الخدمة هو الجهة المصنعة للمنتج المُصمم خصيصاً وفقاً للملحق XIII من لائحة الأجهزة الطبية (MDR)، وتسقط صلاحية علامة CE.

12. الضمان

• نمنح ضماناً قانونياً إذا تم استخدام المنتج بصورة مطابقة للتعليمات.

ونوصي بفحص قدميك على فترات منتظمة. تُعد قائمة "إرشادات الرعاية الوطنية" توجيهاً مناسباً في ذلك الصدد.

الفترة	النتائج	الفحوصات	المخاطر
0	لا يوجد اعتلال عصبي حسي	سنوياً	منخفضة
1	الاعتلال العصبي الحسي	كل سنة أشهر	مرتفعة
2	الاعتلال العصبي الحسي، وأعراض مرض انسداد الشرايين و/أو تشوه القدم	كل ثلاثة أشهر	مرتفعة
3	القرح السابغة	كل 1-3 أشهر	مرتفع

الصورة 1: المبدأ التوجيهي الوطني للإمداد والتوريد النوع 2- مرض السكر: إستراتيجيات الوقاية والعلاج للمضاعفات التي تصيب القدم

يُرجى إبلاغ شركة Schein Orththopädie Service KG بأى أمور مُلفتة، أو مشاكل، أو عيوب في الحذاء. بموجب اللوائح القانونية الإقليمية، فانت مُلزم بالإبلاغ فوراً عن أي حوادث خطيرة تحدث في أثناء استخدام هذا المنتج الطبي إلى كلٍ من الجهة المصنعة والسلطة المختصة في بلدك.

نرجو أن تستمتع بارتداء أحذيتنا.

من الجلد اللامع والنسيج.

• يجب استخدام فرشاة نوبوك لجميع أنواع الجلد المدبوغ والألياف الدقيقة.

• لا تتخلّف الأحذية أبداً في الغسالة

التطهير

• يمكن تنظيف مادة البطانة بقطعة قماش مبللة عند اللزوم. نوصي باستخدام مطهر مناسب لمرضى السكري لتنظيف البطانة (هذه المطهرات متوفرة في الصيدليات، مثلاً).

• لا يُسمح باستخدام المطهرات على الجزء العلوي من الجلد. يُرجى عدم غسل أحذية LucRo الخاصة في غسالة الملابس.

العناية بالجلد

• الخدوش في أماكن فردية، أو لدغات الحشرات التي تركت ندبات على الجلد من السمات الطبيعية. للحفاظ على لبونة الجلد لفترة طويلة، يجب استخدام مواد داعمة للجلد للعناية بالحذاء بانتظام. تتوفر كريمات وأنابيب غناية مناسبة من نوبوك للعناية بالجلد لدى باتني التجزئة المتخصصين.

• يجب معالجة أنواع الجلود المختلفة بمنتجات مناسبة للعناية بالأحذية.

التجفيف

• لا تضع الأحذية المبللة أو الرطبة بالقرب من مصدر حرارة مباشر، أو في مجفف الملابس لتجفيفها.

• يُرجى تجنب استخدام تعرض الحذاء للدفايات، ولأشعة الشمس المباشرة لتجفيفه.

• إذا لزم الأمر، يُفضل ملء الأحذية المبللة أو الرطبة بورق جريدة، أو استخدام ضماغط خشبي مناسب.

• اترك حذاءك لفترة كافية ليُجف. قد يستغرق ذلك ما يصل إلى يومين، بحسب كمية الرطوبة التي تغلغلت إلى الحذاء.

التخزين

• يرجى تخزين الحذاء في مكان جاف في درجة حرارة الغرفة.

يمكنك العثور على نصائح تفصيلية حول العناية والتنظيف على صفحتنا الرئيسية على www.lucro.de/pflege-tipps

9. التخلص من المنتج

• يجب التخلص من المنتج والعبوة وفقاً للوائح القانونية. أدناه، الصورة

10. معلومات عامة/التصليح

• هناك عوامل مختلفة تؤثر على عمر خدمة الحذاء ومئاته.

• يبلغ عمر خدمة الحذاء ومئاته ثلاث سنوات إذا تم استخدامه على النحو المطابق للتعليمات ومعالجته والعناية به بشكل صحيح.

• يرجى مراعاة معلومات العناية الخاصة بنا.

• افحص الحذاء بانتظام للتحقق من سلامته، أو خلوه من التآكل، أو عدم تضضر الفقل أو النعل وما إلى ذلك.

• في حالة تضضر سلامة الحذاء، أو تعرضه للتآكل أو التلف؛ يجب التوقف عن ارتداء الحذاء، واستشارة الطبيب أو فني تقيوم العظام (الخاص بالحذاء).

• رتبّ مواعيد منتظمة لإجراء فحوصات لحدائك، وأدرجها في الجدول في نهاية تعليمات الاستخدام.

• نوصي أيضاً بفحص قدميك بانتظام بما يتماشى مع النتائج (انظر التوصية المذكورة فيما يلي، الشكل 1).

11. تعليمات التجميع والتركييب لبائع التجزئة المتخصص:

• أزل حشوات الحذاء (مثل الورق)، وقم بارتداء الحذاء.

• اضبط المادة العلوية إذا لزم الأمر (مثل تصحيح العرض، وطول لاصقات الفقل)

• لا تقم بتركييب دعامة الفعل غير ضرورية إلا في موديلات LucRo ergonomic - يجب لصق دعامة النعل لمرضى السكري؛ أما بالنسبة للمصابين بالروماتيزم، فإن شدة المرض هي ما تُحدد استخدام دعامة النعل المرفقة بالمنتج أم لا. يُرجى اتباع تعليمات التجميع بعناية.

• نصنع خطوط الإنتاج المتبقية (الكلاسيكية، والحركية، والرياضية، والحضرية، والديناميكية) بنعلٍ مقاوم للانزلاق أو يُقلّل الانزلاق لتخفيف

Manuali i përdoruesit

Për pacientët dhe profesionistët ortopedikë

*Për personat me aftësi të kufizuara të shikimit, ky dokument është i disponueshëm në format PDF në www.schein.de. *

Të nderuar klientë,

ju falënderojmë për besimin tuaj. Ju keni marrë një vendim të zgjuar me këtë blerje. Qëllimi dhe ambicia jonë është që, në bashkëpunim të ngushtë me partnerët tanë, mjekët, kompanitë e sigurimeve shëndetësore dhe shërbimet mjekësore, të sigurojmë kujdesin më të mirë të mundshëm për këmbët në lidhje me këpucët tona. Mësoni më shumë rreth produkteve tona dhe vizitoni faqen tonë të internetit: www.lucro.de

Ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet e përdorimit përpara se të përdorni **produktin tonë mjekësor** dhe vini re informacionin e mëposhtëm, veçanërisht informacionin e sigurisë:

1. Qëllimi i përdorimit/Indikacionit:

Këpucët e veçanta janë të përshtatshme për njerëzit me diabet të tipit mellitus

- në rastet e neuropatisë së rëndë (humbjes së ndjeshmërisë),
- angiopatisë së rëndë (çrregullime të qarkullimit të gjakut),
- ulçerave të shëruara dhe/ose irritimeve të tjera mekanike që shkaktojnë zona të lokalizuara të trupit në tryzni, ose
- për të ulur rrezikun e ulçerave dorsale që mund të shfaqen.

2. Kundërlindikacionet:

- Alergji e lëkurës si rezultat i materialeve të përdorura - ju lutemi konsultohuni me një mjek para përdorimit.
- Lëkurë e dëmtuar ose ulçera të pashëruara në këmbë.
- Deformime të konsiderueshme të këmbëve.



Ju lutemi të keni parasysh udhëzimet tona përpara se të vishni „këpucët LucRo“ dhe sidomos përpara se t'i vishni ato për herë të parë

3. Udhëzimet e përdorimit:

Para përdorimit të parë, këpucët për personat me diabet duhet të rregullohen nga një profesionist sipas nevojave individuale të përdoruesit. Profesionisti ka përgjegjësinë dhe detyrimin për përshtatjen e saktë të këpucëve për personat me diabet.

Termi „personel profesionist“ përfshin konsulentët të kualifikuar të pajisjeve mjekësore ose persona të tjerë të autorizuar për të ofruar dhe/ose furnizuar pajisje mjekësore në përputhje me rregulloret kombëtare.

Shitësi i specializuar duhet të përbushë kërkesat e mëposhtme para dhe gjatë dorëzimit të produktit:

- Përcaktimi i gjatësisë dhe gjerësisë së saktë.
- Udhëzime të hollësishme mbi përdorimin e saktë të pajisjes mjekësore (sihni detyrimet e pacientit).
- Kontrollimi i përdorshmërisë së produkteve, p.sh. për funksionalitet ose dëmtime.

4. Detyrimet e pacientit për përdorimin e saktë të pajisjes mjekësore

- Për sigurinë tuaj, vishni këpucët ndërsa jeni ulur.
- Para se të vishni këpucët, gjithmonë kontrolloni brenda këpucëve dhe hiqni çdo objekt të huaj.
- Përdorni gjithmonë një shufër këpucësh për të veshur këpucët.
- Nëse është e nevojshme, vendosni shollat/shtratet në anën e duhur të këpucës (majtas dhe djathtas)
- Për të filluar, hapni dhe lironi lidhëset ose mbërthyeset.



Vendosni këmbën në këpucë dhe lidhni këpucën.

- Mos e shtrëngoni këpucën shumë fort për të shmangur pikat e trysnisë dhe problemet me qarkullimin e gjakut. Ju lutemi kontrolloni menjëherë shtrëngimin dhe rregullojeni nëse është e nevojshme. Shtrëngimi shumë i lirshëm çon në rrëshqitje të këmbës në këpucë, kjo duhet të shmanget.
- Mos ia jepni këpucët palëve të treta, pasi ato janë një pajisje mjekësore që është synuar gjithmonë për një pacient të vetëm. Nuk lejohet përdorimi i këpucëve nga persona të tjerë.
- Ju lutemi të zbatoni kohëzgjatjen e ditëve dhe shpeshtësinë e përdorimit të përshkruar nga mjeku juaj.
- Ju lutemi të mbani parasysh rekomandimin tonë për të ndërruar këpucët pas një dite veshjeje.
- Kontrolloni këmbët tuaja për pika trysnie dhe skuqje pas çdo veshjeje.
- Nëse nuk mund t'i vishni vetë këpucët, një person tjetër që i njeh udhëzimet do t'ju ndihmojë.

5. Vendndodhja/kushtet e përdorimit:

- Përdorni këpucët për rrugë vetëm për përdorim të jashtëm dhe këpucët e shtëpisë vetëm për përdorim të brendshëm.
- Ju lutemi thajini këpucët e jashtme pas përdorimit në shi (sipas udhëzime të kujdesit).
- Për arsye higjienike, ne rekomandojmë 3 palë këpucë. Një palë për përdorim të brendshëm dhe 2 palë për përdorim të jashtëm.



Ju lutemi të mbani parasysh rrezikun e rrëshqitjeve në sipërfaqe të lagura ose të rrëshqitshme, si dhe në borë dhe akull. Këtu kërkohet kujdes i veçantë.

6. Udhëzimet e sigurisë dhe rreziqet gjatë (Përdorimit):

- Para se të vishni këpucët, kontrolloni brenda tyre dhe hiqni çdo objekt të huaj.
- Mos i vishni kurrë këpucët pa një shollë LucRo ose një aksesori të posaçëm nga shitësi juaj ortopedik (i këpucëve).
- Vishni këpucë vetëm me çorape (të pastra dhe të padëmtuara). Ne rekomandojmë çorape të veçanta për njerëzit me diabet.
- Në fillim, vishni këpucë të reja vetëm për intervale të shkurtra dhe kontrolloni këmbët për pika trysnie pas rreth 20 minutash.
- Nëse shfaqen pika trysnie, dhimbje ose simptoma të tjera të padishrueshme, duhet të konsultoheni menjëherë me mjekun profesionist ose ortopedin (e këpucëve).
- Këpucët me shtrëngim shumë të lirshëm mund të çojnë në rëzime ose plagë nga trysnia për shkak të rrëshqitjes.
- Mos i shtrëngoni këpucët shumë fort për të shmangur pikat e trysnisë dhe problemet me qarkullimin e gjakut. Ju lutemi kontrolloni menjëherë shtrëngimin dhe rregullojeni nëse është e nevojshme.
- Ju duhet të kontrolloni çdo ditë këmbët për skuqje dhe pika trysnie.



Shënim i rëndësishëm: Nëse keni ndonjë problem me këmbët ose këpucët tuaja, ju lutemi të kontaktoni menjëherë mjekun tuaj profesionist ose ortopedin (e këpucëve)!

7. Informacion për materialin:

Këpucët LucRo janë bërë nga një shumëllojshmëri **lëkure të lëmuar dhe kamoshi**, si dhe **tekstile**.

- **Lëkura e sipërme:** Materiali i sipërm - lëkurë e lëmuar dhe kamoshi, si dhe tekstile (Tekstilet e përdorura varen nga

modeli - përdoren materiale jo të endura, rrjetë, kanavacë, mikrofibër dhe shajak)

- **Materiali i veshjes:** Mikrofibër
- **Shtrati i këmbës:** Poliuretan
- **Sholla e jashtme:** Poliuretan, acetat etilen vinili

Materialet për veshjen dhe shtratin e këmbës janë të njëjta për të gjitha modelet.

8. Udhëzime për pastrimin dhe kujdesin:

Para veshjes së parë

- Para se të vishni këpucët për herë të parë, spërkatni pjesën e sipërme me një spraj të papërshkueshëm nga uji që është i disponueshëm në treg . Kjo do të mbrojë këpucët nga lagështia.
- Përsëriteni procesin pas çdo përdorimi.

Pastrimi

- Nëse këpucët janë ndotur, mjafton thjesht fërkimi i zonës së ndotur. Për këtë qëllim, ne rekomandojmë përdorimin e një furçe për papastërti për lëkurën e lëmuar dhe materialet e sipërme prej tekstili.
- Për të gjitha lëkurat prej kamoshi dhe mikrofibre, kërkohet përdorimi i një furçe nubuku.
- Mos i lani kurrë këpucët në lavatriçe



Dezinfektimi

- Nëse është e nevojshme, mund ta pastroni materialin e veshjes me një leckë të lagur. Ne rekomandojmë përdorimin e një dezinfektanti të përshtatshëm për njerëzit me diabet për të pastruar veshjen e këpucës (këto mund të gjenden, për shembull, në farmaci).
- Dezinfektantët nuk duhet të përdoren në pjesën e sipërme të lëkurës. Ju lutemi mos i lani këpucët e veçanta LucRo në lavatriçe.

Kujdesi për lëkurën

- Shenjat e gërvishtjeve të herëpashershme ose pickimet e insekteve në lëkurë janë një shenjë që tregon se lëkura është natyrale. Për ta mbajtur lëkurën elastike për një kohë të gjatë, këpucët kanë nevojë rregullisht për lëndë përkujdesje. Kremra dhe shkopinj kujdesi prej nubuku të përshtatshëm mund të gjenden në shitësit e specializuar.
- Llojet e ndryshme të lëkurës duhet të trajtohen me produkte të përshtatshme për kujdesin e këpucëve.

Tharja

- Mos i vendosni kurrë këpucët e lagura ose të njoma pranë një burimi të drejtpërdrejtë nxehtësie ose në tharëse rrobash për t'i tharë.
- Ju lutemi shmangni ngrohësit dhe rrezet e drejtpërdrejta të diellit kur thani këpucët.
- Nëse nevojiten këpucë të lagura ose të njoma, është mirë t'i mbushni me gazetë ose të përdorni një barelë të përshtatshme prej druri për këpucë.
- Lërin këpucët të thahen për disa kohë. Kjo mund të zgjasë deri në dy ditë, në varësi të lagështirës depërtuese.

Ruajtja

- Ju lutemi ruajini këpucët në një vend të thatë në temperaturën e dhomës.



Këshilla të hollësishme për kujdesin dhe pastrimin mund të gjenden në faqen tonë të internetit në www.lucro.de/pflege-tipps/

5. Asgjësimi

- Produkti dhe paketimi duhet të asgjësohen në përputhje me rregulloret ligjore.

10. Informacion i përgjithshëm / Mirëmbajtja

- Faktorë të ndryshëm ndikojnë në jetëgjatësinë/qëndrueshmërinë e këpucëve.
- Jetëgjatësia dhe qëndrueshmëria e këpucëve është tre vjet kur përdoren sipas synimit të caktuar, trajtohen siç duhet dhe kujdesen për to.
- Ju lutemi mbani parasysh informacionin tonë të kujdesit.
- Kontrolloni këpucët rregullisht për funksionalitet, konsumim ose dëmtime në shtrëngim, shollë, etj.
- Nëse këpucët humbasin funksionin e tyre, konsumohen ose dëmtohen, mos i vishni më ato dhe konsultoheni me mjekun profesionist ose ortopedin tuaj (të këpucëve).
- Vendorsni kontrolle të rregullta për këpucët tuaja dhe shënojin ato në tabelën në fund të udhëzimeve për përdorim.
- Gjithashtu ju rekomandojmë që t'i kontrolloni këmbët rregullisht bazuar në gjetjet tuaja (shihni rekomandimin më poshtë, Fig. 1).

11. Udhëzime për montim dhe vendosje për shitësin e autorizuar:

- Hiqni mbushësit e këpucëve (p.sh. letër) dhe rregulloni këpucët.
- Rregulloni materialin e sipërm nëse është e nevojshme (p.sh., rregulloni gjerësinë, gjatësinë e Velcro).
- Instalimi i ngurtësuesit të shollës është **VETËM** i nevojshëm për modelet ergonomike LucRo - ngurtësuesi duhet të ngjitet për njerëzit me diabet, ndërsa për njerëzit me reumatizëm situata mjekësore përcakton përdorimin e ngurtësuesit të përfshirë. Ju lutemi ndiqni me përpikëri udhëzimet e montimit.
- Ne prodhojmë linjat e tjera të produkteve (klasike, kinetike, sportive, urbane, dinamike) me një ndërtim të shollës pa përdredhje ose me përdredhje të ulët për të lehtësuar trysninë në këmbë.
- Për çdo modifikim të produktit, theksojmë se ndihma duhet të shënohet përgjithmonë me etiketën „i bërë me porosi“. Nga ky moment e tutje, ofruesi i shërbimit bëhet prodhuesi i një produkti të prodhuar me porosi sipas Shtojcës XIII të MDR-së, dhe marka CE bëhet e pavlefshme.

12. Garancia

Ne ofrojmë garancinë ligjore për përdorimin e synuar. Ne ju rekomandojmë që të kontrolloni këmbët tuaja në intervale të rregullta kohe. Lista e „Udhëzimeve Kombëtare të Kujdesit“ shërben si udhëzues për këtë qëllim.

Kategoria	Rezultatet	Kontrollet	Rreziku
0.	Pa neuropati shqisore	Vjetore	I ulët
1.	Neuropati shqisore	Gjysmëvjetore	I shtuar
2	Neuropati shqisore dhe shenjat e sëmundjes okluzive arteriale dhe/ose deformimit të këmbës.	Çdo tre muaj	I shtuar
3.	Ulçerë e mëparshme	Çdo 1-3 muaj	I lartë

Figura 1: Udhëzues kombëtar për kujdesin për diabetin e tipit 2: Strategjitë e parandalimit dhe trajtimit për ndërlikimet e këmbëve

Ju lutemi të informoni Schein orthopädie service KG për çdo anomali, problem ose mangësi në këpucë. Për shkak të rregulloreve ligjore rajonale, ju jeni të detyruar të raportoni menjëherë çdo incident serioz gjatë përdorimit të kësaj pajisjeje mjekësore si të prodhuesi ashtu edhe te autoriteti kompetent në shtetin tuaj.

Notkunarleiðbeiningar

Fyrir sjúklinga og bæklunarsérfræðinga

*Fyrir sjónskerta aðila er þetta skjal aðgengilegt á PDF-sniði á vefsíðun-ni www.schein.de. *

Kæru viðskiptavinir,

Við þökkum ykkur fyrir traustið. Með fjárfestingu ykkar hafið þið tekið góða ákvörðun. Það hefur verið okkar markmið og skylda að tryggja fótum ykkar sem besta umönnun með skónum okkar, en það höfum við gert í nánu samstarfi við félagsmenn okkar, lækna, sjúkratryggingarfélag og aðra lækisfræðilega þjónustu. Lærið meira um vörurnar okkar og heimsækjið vefsíðuna okkar:

www.lucro.de

Vinsamlegast lesið notkunarleiðbeiningarnar vandvirknislega fyrir notkun á lækningarvörðunni okkar. Einnig skal athuga eftirfarandi ráðleggingar, þá sérstaklega öryggisráðstafanirnar:

1. Tilætluð notkun/ábendingar:

- Þessir tilteknu skór henta einstaklingum með sykursýki
- með meiriháttar skyntaugakvilla (næmistap/doða),
- með meiriháttar æðamein (blóðrástruflanir),
- með þegar gróin hælsæri/opin sár og/eða sem upplifir einhverskonar ertingu sem leiðir til staðbundins þrýstings, eða
- til þess að minnka yfirvofandi hættu á afturlægum opnum sárum/hælsærum.

2. Ekki er mælt með notkun ef eftirtöld atriði eiga við:

- húðofnæmi fyrir efni í skóm - ráðfærið ykkur við lækni fyrir notkun.
- sködduð húð eða ógróin sár á fótum.
- mikil afmyndun á fótum.



Vinsamlegast athugið leiðbeiningar og ráðleggingar okkar fyrir hverja notkun á „LucRo-skónum“, og þá sérstaklega fyrir fyrstu notkun.

3. Notkunarleiðbeiningar:

Fyrir fyrstu notkun þarf að aðlaða skóna hjá fagaðila í samræmi við notkunarleiðbeiningar hvers notenda með sykursýki. Fagaðillinn er ábyrgur fyrir því að skórnir passi rétt á aðila með sykursýki.

Með fagaðila er átt við hæfa læknisbúnaðarráðgjafa eða aðra aðila sem hafa löglegt umboð fyrir því að selja og/eða útvega lækisfræðilegum búnaði samkvæmt innlendum reglugerðum.

Sérhæfða verslunin skal, fyrir afhendingu vöru og á meðan henni stendur, að uppfylla eftirfarandi:

- Ákvarða rétta lengd og breidd.
- Gefa nákvæm fyriræli um rétta notkun á læknisvöru (ath. Ábyrgð sjúklinga).
- Athuga nothæfni vöru, t.d. hvað virkni eða skemmdir varðar.

4. Ábyrgð sjúklinga við rétta notkun á læknisvöru

- Til að tryggja öryggi ykkar skulið þið klæða ykkur í skóna sitjandi.
- Áður en þið klæðið ykkur í skóna skulið þið athuga og fjarlægja þá aðskotahluti sem gætu falist í þeim innanverðum.
- Þegar þið klæðið ykkur í skóna skulið þið ávallt nota skóhorn.
- Ef við á, skal setja hvort innleggjið í sinn skó (hægri og vinstri)
- Til að byrja með skal losa um reimar/opna festingu. Síðan skal klæða sig í skóna og reima/loka festingu.

- Ekki reima/loka festingu skónna of þétt til þess að koma í veg fyrir þrýstingsför og blóðrástruflanir. Vinsamlegast athugið reimar/festingu beint og aðlagði ef þörf er á. Forðast þarf of lausa festingu sem leiðir til þess að fóturinn rennur til inni í skónum.
- Ekki skal gefa þriðja aðila skóna, þar sem um er að ræða lækisfræðilegan búnað sem lagaður er að hverjum sjúkling fyrir sig. Notkun á skóm sem hafa verið aðlagðir fyrir annan aðila er ekki leyfð.
- Athugið ráðleggingar lækis ykkar um tímalengd og tíðni notkunar á skónum.
- Athugið að við ráðleggjum ykkur að skipta um skó eftir dagslanga notkun.
- Athugið hvort þrýstingsför eða roði hafi myndast á fótum ykkar eftir hverja notkun.
- Séuð þið óhæf að klæða ykkur í skóna sjálf skulið þið fá aðstoð hjá aðila sem þekkir notkunarleiðbeiningarnar.

5. Staðsetning/aðstæður notkunar:

- Aðeins skal nota strigaskóna úti og inniskóna inni.
- Vinsamlegast þerrið útskóna eftir notkun í regni (skv. leiðbeiningum um umhirðu).
- Að hreinlætisáðæðum mælum við með 3 þörum af skóm. Einu pari af inniskóm og tveimur fyrir notkun úti við.



Vinsamlegast athugið að fallhætta er á rökum eða sléttum yfirborðsflötum, eins og í hálkú og snjó. Í þeim aðstæðum er sérstök aðgát æskileg.

6. Öryggisatriði og (notkunar-)áhættur:

- Áður en þið klæðið ykkur í skóna skulið þið ávallt athuga og fjarlægja þá aðskotahluti sem gætu falist í þeim innanverðum.
- Aldrei skal nota skóna án LucRo-innleggja eða sérstakra sérsniðinna innleggja frá séhæfðri bæklunar(skó)-verslun.
- Notið skóna aldrei án (hreinna og gallalausra) sokka. Við mælum með sérstökum sokkum fyrir einstaklinga með sykursýki.
- Til að byrja með skal nota nýja skó stutt í einu og athuga þrýstingsför á fótum eftir ca. 20 mínútna notkun.
- Ef þrýstingsför, sársauki eða annars konar neikvæð einken ni koma í ljós skulið þið tafarlaust ráðfæra ykkur við lækni eða bæklunar(skó)-sérfræðing.
- Skór sem festir eru of lauslega geta leitt til fallhættu eða þrýstingsfara vegna rennsli innan skónna.
- Festið skóna ekki of þétt til þess að koma í veg fyrir þrýstingsför og blóðrástruflanir. Vinsamlegast athugið reimar/festingu beint og aðlagði ef þörf er á.
- Skoðið fætur ykkar daglega fyrir merki um þrýstingsför eða roða.



Athugið: Vegna vandamála í fótum eða skóm skal tafarlaust hafa samband við lækni eða bæklunar(skó)-sérfræðing!

7. Upplýsingar um skóefni:

LucRo-skórnir eru ýmist gerðir úr **sléttu-** og **rúskinsleðri**, sem og **textil**.

- Yfirborðsleður:** Skósólaefni – slétt- og rúskinsleður, og textill. (Innihaldsefni í skóm eru háð skótegund – notast er við flís, möskvaefni, striga, örtrefjaefni og flit)
- Fóðurefni:** Örtrefjaefni
- Innlegg:** Poly-Urethan
- Gönguskóbotn:** Poly-Urethan, Ethylen-Vinylacetat

Efni notuð í skófóður og -innlegg eru eins í öllum tegundum.

8. Leiðbeiningar um hreinsun og umhirðu:

Fyrir fyrstu notkun

- Verndið yfirborðsefni skónna fyrir fyrstu notkun með verndarúða gegn bleytu sem fæst í verslununum . Það kemur í veg fyrir raka.
- Endurtakið þetta skref eftir ítrekaða notkun.

Hreinsun



- Við óhrreinindum dugur oft að bursta yfir viðkomandi bletti. Ef yfirborðsefni skónna er úr sléttu leðri eða textíl mælum við með notkun skóbursta.
- Fyrir alla skó með rúskins- og örtrefja-yfirborðsefni þarf að nota sérstakan Nubuk-bursta.
- Aldrei skal þvo skóna í þvottavél.

Sóttahreinsun

- Innanvert fódurefnið er hægt að þvo með rakri tusku ef þörf er á. Við mælum með sóttahreinsunarefni sem hæfir sérstaklega fólki með sykursýki við þrif á fódurefni (það fæst t.d. í apótekum).
- Það má ekki bera sóttahreinsiefni á yfirborðsleðrið. Vinsamlegast þvoði sóttöku skóna frá LucRo ekki í þvottavél.

Leðurumhirða

- Einstaka rispur eða ör eftir skordýrabít í leðri eru merki um náttúrulegt eðli þess. Til þess að viðhalda mykt leðursins þarf reglulega að bera næringarefni á skóna. Viðeigandi krem, t.d. Nubuk-viðhaldsstifti, er hægt að nálgast í sérhæfðum verslunum.
- Hvers konar skóumhirðuvöru skal bera á skóna fer eftir tegund af leðri.

Þurrkun

- Aldrei skal þerra blauta eða raka skó á heitum stað og það má heldur ekki setja þá í þurrkara.
- Vinsamlegast forðist ofna og beint sólarljós við þerrun skónna.
- Best er að troða dagblaðspappír í raka eða blauta skó eða hengja þá upp á sérstakt skótré úr viði.
- Gefið skónum ykkar tíma til þess að þorna. Það gæti tekið allt að tvo daga, en það fer eftir rakamagni í skóm.

Geymsla

- Vinsamlegast þurrkið skóna og geymið þá við stofuhita.



Nákvæmari umhirðu- og hreinsunaráðbeiningar má finna á vefsíðunni okkar www.lucro.de/pflegetipps/

9. Losun á vöru

- Til þess að henda vöru og umbúðum skal framfylgja viðeigandi lagalegum reglugerðum.

10. Almennar ráðleggingar / viðhald

- Mismunandi atriði tryggja endingartíma/geymsluþol skónna.
- Endingartími og geymsluþol skónna varða þrjú ár ef þeir eru notaðir á tilætlaðan hátt og ef þeir fá rétta meðhöndlun og umönnun.
- Vinsamlegast athugið upplýsingar okkar um umönnun.
- Fylgist reglulega með gæðum og endingu skónna, hvort þeir séu slitnir eða skemmdir á festingum, sólum, o.s.fr.
- Ef kemur til slita, skemmda eða gæðataps á skónum, skulið þið hætta að nota þá og leita til læknis eða bæklunar(sko-) sérfræðings.
- Athugið reglulega gæði skónna ykkar og skráið það niður hjá ykkur í töfluna hér að loknum notkunarleiðbeiningum.
- Þar að auki mælum við með reglulegri athugun á fótum hjá sérfræðingi (sjá meðmæli að neðan, töflu 1).

11. Samsetningarleiðbeiningar fyrir sérhæfða verslun:

- Fjarlægjið skófyllingu (t.d. pappír) og aðlagðið skóna.
- Aðlagðið yfirborðsefni eftir þörf er á (t.d. breidd, lengd á frönskum rennilás)
- Uppsetning á skóslástifun er **ADEINS** nauðsynleg á LucRo ergonomic skótegundinni – stifunin skal vera límd á fyrir einstaklinga með sykursýki. Fyrir einstaklinga með gigt ráða sjúkdómseinkenni hvort slástifun sé viðeigandi. Vinsamlegast fylgið samsetningarleiðbeiningum gætilega.
- Hinar vörugerðirnar (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) eru hannaðar með vindingarlausri eða -lágri skóslátækni til að létta þrýsting á fótum.
- Skuli einhverskonar breytingar vera gerðar á vörunni þarf hjálpartækið að fá varanlegu merkinguna „sérunnið“. Frá þeim tímapunkti er þjónustuveitandi orðinn framleiðandi á þeirri sérrunnu vöru í samræmi við MDR viðhengi XIII, og CE-merkið rennur út.

12. Ábyrgð

- Við berum löglega ábyrgð ef varan er notuð á tilætlaðan hátt.

Við mælum með fótaskoðun með reglulegu millibili. Hægt er að beina sér að listanum „Klínískar leiðbeiningar“ í því skyni.

Flokkur	Niðurstaða	Athugun	Áhætta
0	Enginn skyntaugakvilli	Árlega	Væg
1	Skyntaugakvilli	Á 6 mánaða fresti	Aukin
2	Skyntaugakvilli og merki um kransæðasjúkdóm og/eða afmyndun á fótum	Á 3 mánaða fresti	Aukin
3	Fyrrum opin sár	Á 1-3 mánaða fresti	Mikil

Tafla 1: Klínískar leiðbeiningar fyrir sykursýki 2: Forvarnar- og meðferðaráætlanir vegna kvilla í fótum

Vinsamlegast hafið samband við fyrirtækið Schein Orthopädie Service KG vegna afbrigðileika, vandamála eða vankanta hvað varðar skóna. Vegna svæðisbundinna löglegra reglugerða ert þú skyldug/ur/t til þess að láta framleiðenda og viðeigandi yfirvöld tafarlaust vita af alvarlegum slysum þar sem notkun á þessari læknavöru kemur til sögu.

Bruksanvisning

For pasienter og ortopedisk fagpersonale

For synshemmede er dette dokumentet tilgjengelig i PDF-format på www.schein.de.

Kjære kunde

Vi takker for tilliten. Du har tatt en god avgjørelse med kjøpet ditt. Det er vårt mål og vår ambisjon å sikre best mulig pleie for føttene dine med skoene våre – i nært samarbeid med våre partnere, leger, trygdeordninger og helsetjenester. Lær mer om produktene våre og besøk nettstedet vårt:

www.lucro.de

Før du bruker vårt **medisinske utstyr**, må du lese og følge bruksanvisningen nøye, spesielt sikkerhetsinformasjonen:

1. Tiltenkt bruk / indikasjoner:

- spesialskoene er egnet for personer med diabetes mellitus
 - ved alvorlig nevropati (tap av følsomhet)
 - ved alvorlig angiopati (sirkulasjonsforstyrrelser)
 - ved sår som allerede har grodd og/eller andre mekaniske irritasjoner som fører til lokale trykkpunkter
- for å minimere risikoen for forestående dorsale sår

2. Kontraindikasjoner:

- hudallergi mot materialer i produktet – kontakt lege før bruk
- hudskader eller åpne sår på føttene
- alvorlige fotdeformiteter



Les instruksjonene før du bruker

«LucRo-skoene», og spesielt for førstegangsbruk.

3. Instruksjoner for bruk:

Før førstegangs bruk må fagpersonale justere skoene i henhold til individuelle behov for personer med diabetes. Fagpersonalet er ansvarlig for riktig passform av skoene for personer med diabetes.

Begrepet «fagpersonale» omfatter kvalifiserte konsulenter innen medisinsk utstyr eller andre personer som er autorisert til å levere og/eller forsyne medisinsk utstyr i samsvar med nasjonale forskrifter.

Fagforhandleren må overholde følgende før og under produktlevering:

- Bestemmelse av riktig lengde og bredde.
- Detaljerte instruksjoner om riktig bruk av det medisinske utstyret (se pasientens ansvar).
- Kontroll av produktens brukervennlighet, f.eks. for funksjon eller skade.

4. Pasientens ansvar for riktig bruk av det medisinske utstyret



- For din egen sikkerhet anbefaler vi at du tar på deg skoene i sittende stilling.
- Kontroller innsiden og fjern eventuelle fremmedlegemer før du tar på deg skoene.
- Bruk alltid skohorn når du tar på deg skoene.
- Plasser eventuelle innlegg/innleggssåler på riktig side av skoen (venstre og høyre).
- Åpne og løsne lissene eller festene når du tar på deg skoene. Sett føttene inn i skoene og lukk dem.
- Ikke lukk skoene for tett for å unngå trykkpunkter og sirkulasjonsproblemer. Kontroller lukkingene og juster om nødvendig. Sko som sitter for løst, kan føre til at de sklir, noe som må unngås.
- Ikke gi skoene videre til tredjeparter, da de er medisinsk

utstyr som er beregnet på bruk av én pasient. Bruk av andre personer er ikke tillatt.

- Overhold brukstiden og brukshyppigheten som legen har foreskrevet.
- Vær oppmerksom på vår anbefaling om å skifte sko etter én dags bruk.
- Kontroller føttene for trykkpunkter og rødhet etter hver bruk.
- Hvis du ikke klarer å ta på deg skoene selv, kan du få hjelp av en annen person som er kjent med instruksjonene.

5. Brukssted/bruksforhold:

- Gatesko er kun ment til utendørs bruk og tøfler til innendørs bruk.
- Tørk modeller for utendørs bruk etter bruk i regn (iht. pleieanvisningene).
- Av hygieniske årsaker anbefaler vi 3 par sko. Ett par for innendørs bruk og 2 par for utendørs bruk.



Vær oppmerksom på at våte eller glatte overflater, samt snø og is, kan utgjøre en skilfare. Her må det utvises spesiell forsiktighet.

6. Sikkerhetsinstruksjoner og risiko (ved anvendelse):

- Kontroller alltid innsiden og fjern eventuelle fremmedlegemer før du tar på deg skoene.
- Bruk aldri skoene uten en LucRo-innleggssåle eller et spesielt innlegg fra din ortopediske fagforhandler (for sko).
- Skoene må kun brukes med sokker (rene og uskadde). Vi anbefaler spesial sokker for personer med diabetes mellitus.
- I starten skal nye sko kun brukes i korte intervaller. Kontroller føttene for trykkpunkter etter omtrent 20 minutter.
- Hvis det oppstår trykkpunkter, smerter eller andre negative symptomer, bør behandlende lege eller ortopedtekniker (skotekniker) kontaktes umiddelbart.
- Sko som er festet for løst, kan føre til fall eller trykksår på grunn av skliing.
- Ikke lukk skoene for tett for å unngå trykkpunkter og sirkulasjonsproblemer. Kontroller lukkingene og juster om nødvendig.
- Du bør kontrollere føttene daglig for rødhet og trykkpunkter.



Viktig merknad: Hvis du får problemer med føttene eller skoene, må du umiddelbart kontakte behandlende lege eller ortopedisk fagforhandler (for sko)!

7. Materialspesifikasjoner:

LucRo-sko er laget av forskjellige **glatte** og **semskede skinn typer**, samt **tekstiler**.

- **Overlær:** Overmateriale – glatte og semskede skinn typer, samt tekstiler (De anvendte tekstilene avhenger av modellen – det brukes teppestoff, nettingmaterialer, lerret, mikrofiber og filt)
 - **Fôrmateriale:** Mikrofiber
 - **Fotseng:** Polyuretan
 - **Yttersåle:** Polyuretan, etylenvinylacetat
- Materialene til føret og fotsengen er de samme for alle modeller.

8. Rengjøringsinstruksjoner og pleie:

Før førstegangs bruk

- Før du bruker skoene for første gang, bør du spraye over materialet med en kommersielt tilgjengelig impregneringsspray. Dette vil beskytte skoene mot fuktighet.
- Gjenta denne prosessen etter behov.

Rengjøring



- Ved tilsmussing er det ofte tilstrekkelig å børste det berørte området. Til dette formålet anbefaler vi å bruke en vanlig skobørste for glatt skinn og tekstiloverdelers.
- Ved semsket skinn og mikrofiberskinn er det nødvendig å bruke en skobørste for semsket skinn.
- Skoene må ikke vaskes i vaskemaskin.

Desinfisering

- Førmaterialet kan rengjøres med en fuktig klut om nødvendig. Vi anbefaler å bruke et desinfeksjonsmiddel som er egnet for personer med diabetes til å rengjøre føret (disse er f.eks. tilgjengelige på apotek).
- Desinfeksjonsmidler må ikke brukes på overlæret. LucRo spesialskoene må ikke vaskes i vaskemaskin.

Skinpleie

- Tilfeldige riper eller arraktige insektbitt i skinnet er et tegn på dets naturlige opprinnelse. For å holde læret smidig i lang tid, må skoene regelmessig tilføres næringsstoffer. Egnede kremer og pleie for semsket skinn er tilgjengelige hos fagforhandlere.
- Ulike typer skinn må behandles med tilsvarende skopleieprodukter.

Tørring

- Plasser aldri våte eller fuktige sko i nærheten av en direkte varmekilde eller i en tørketrommel for å tørke.
- Unngå radiatorer og direkte sollys når du tørker skoene.
- Ved behov kan våte eller fuktige sko stappes med avisappir eller strekkes med en skostrekker av tre.
- Gi skoene tid til å tørke. Dette kan ta opptil to dager, avhengig av mengden fuktighet.

Oppbevaring

- Oppbevar skoene på et tørt sted ved romtemperatur.



Detaljerte tips om rengjøring og pleie finner du vårt nettstedet på www.lucro.de/pflegetipps/

9. Avhending

- Produktet og emballasjen må kastes i samsvar med gjeldende forskrifter.

10. Generelle merknader / vedlikehold

- Ulike faktorer påvirker levetiden/holdbarheten til skoene.
- Skoenes levetid og holdbarhet er tre år når de brukes som tiltenkt, håndteres riktig og pleies i henhold til instruksjonene.
- Vær oppmerksom på våre pleieanvisninger.
- Kontroller skoene regelmessig for funksjon, slitasje og eventuelle skader på lukking, såle osv.
- Hvis skoene mister deres funksjon, blir slitte eller skadet, bør du slutte å bruke dem og kontakte behandlende lege eller ortopeditekniker (skotekniker).
- Planlegg regelmessige kontroller av skoene, og skriv dem inn i tabellen på slutten av bruksanvisningen.
- Vi anbefaler også at du får føttene sjekket regelmessig basert på funnene dine (se anbefalingene nedenfor, fig. 1).

11. Monterings- og installasjonsinstruksjoner for fagforhandlere:

- Fjern skofyllet (f.eks. papir) og tilpass skoene.
- Juster overmaterialet om nødvendig (f.eks. juster bredde, borrelåslengde).
- Monteringen av avstivningen for sålen er KUN nødvendig ved LucRo ergonomic modeller – avstivningen må limes inn for personer med diabetes, hos personer med revmatis-

me avgjør imidlertid det kliniske bildet bruken av den medfølgende avstivningen. Monteringsanvisningen må følges nøye.

- Vi produserer de andre produktseriene (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) med en torsjonsfri eller vridningsfri sålekonstruksjon for å avlaste føttene.
- Hvis det gjøres endringer på produktet, må hjelpemidlet merkes permanent med etiketten «skreddersydd». Fra dette tidspunktet er tjenesteleverandøren en produsent av et skreddersydd produkt i samsvar med MDR vedlegg XIII, og CE-merkingen bortfaller.

12. Garanti

- Vi gir lovbestemt garanti for tiltenkt bruk.

Vi anbefaler at du får føttene dine undersøkt med jevne mellomrom. Listen over «Nasjonale retningslinjer for behandling» fungerer som en veiledning for dette formålet.

Klasse	Funn	Undersøkelser	Risiko
0	Ingen sensorisk nevropati	Årlig	Lav
1	Sensorisk nevropati	Halvårlig	Forhøyet
2	Sensorisk nevropati og tegn på arterielle okklusjoner og/eller fotdeformitet	Kvartalsvis	Forhøyet
3	Tidligere ulcer	Hver 1.-3. måned	høy

Figur 1: Nasjonale retningslinjer for behandling av type 2 diabetes: Forebyggings- og behandlingsstrategier for fotkomplikasjoner

Firmaet schein orthopädie service KG skal informeres om eventuelle avvik, problemer eller mangler ved skoene. På grunn av lokale forskrifter er du forpliktet til å umiddelbart rapportere alvorlig hendelse under bruk av dette medisinske utstyret til både produsenten og den kompetente myndigheten i landet ditt.

Uputstvo za upotrebu

Za pacijente i stručno osoblje za ortopediju

*Ovaj dokument je dostupan osobama sa oštećenjem vida u PDF formatu na www.schein.de *

Poštovani kupci,

Zahvaljujemo se na Vašem poverenju. Vi ste kupovinom doneli dobru odluku. Naš je cilj i težnja, da u tesnoj saradnji sa našim partnerima, lekarima, fondovima zdravstvenog osiguranja i medicinskim službama, sa našom obucom obezbedimo najbolju moguću negu noge. Saznajte više o našim proizvodima i posetite našu internet stranicu: www.lucro.de

Molimo Vas da pre upotrebe našeg medicinskog proizvoda pažljivo pročitate Uputstvo za upotrebu i obratite pažnju na sledeće preporuke, posebno sigurnosne informacije:

1. Svrha primene/Indikacija:

- Specijalna obuća je pogodna za ljude sa šećernom bolešću.
- kod izražene neuropatije (gubitak senzibiliteta),
 - kod izražene angiopatije (poremećaji cirkulacije),
 - kod već izlečenih otvorenih rana i/ili drugih mehaničkih iritacija, koje dovode do regionalnih visokih pritisaka, ili
 - za minimiziranje rizika od nastanka pretećih dorsalnih otvorenih rana.

2. Kontraindikacije:

- Alergije kože na korišćene materijale – pre upotrebe se posavetujte sa Vašim lekarom.
- oštećena koža ili nezalečene ulceracije na stopalima.
- značajne deformacije stopala.



Molimo da obratite pažnju pre svakog nošenja „LucRo-obuče“, i posebno pre prvog nošenja na naša uputstva.

3. Uputstvo za upotrebu:

Pre prve upotrebe obuća za ljude sa šećernom bolešću mora biti prilagođena od strane stručnog osoblja u skladu sa individualnim potrebama korisnika. Stručno osoblje je odgovorno i snosi odgovornost za ispravnu prilagodbu obuče za ljude sa šećernom bolešću.

Pojam stručno osoblje obuhvata uložene savetnike za medicinske proizvode ili druge osobe koje su, u skladu sa nacionalnim propisima, ovlašćene za obezbeđivanje i/ili versorgung medicinskih proizvoda.

Specijalizovana prodavnica mora pre i tokom izdavanja proizvoda ispuniti sledeće:

- Utvrđivanje ispravne dužine i širine.
- Precizno uputstvo za ispravnu upotrebu medicinskog proizvoda (videti obavezne pacijenta).
- Kontrola upotrebljivosti proizvoda, npr. u pogledu funkcionalnosti ili oštećenja.

4. Obaveze pacijenta za ispravnu upotrebu/pri-menu medicinskog proizvoda



- Obujte obuću dok sedite radi vaše bezbednosti.
- Pregledajte obuću iznutra pre svakog obuvanja i uklonite eventualna strana tela.
- Za obuvanje obuče uvek koristite kašiku za obuvanje.
- Po potrebi stavite uloške/unutrašnje donove u odgovarajuću stranu obuče (levu i desnu)
- Za potrebe obuvanja, otvorite i otpustite pertle, odnosno kopče. Obujte obuću i zatvorite je.
- Ne zatvarajte obuću previše čvrsto kako biste izbegli stvaranje pritiska i poremećaj cirkulacije. Molimo da

odmah proverite kopču i po potrebi je regulišite. Previše labavo zatvaranje dovodi do pomeranja u obući, što se mora izbegavati.

- Nemojte davati obuću trećim licima, jer se radi o medicinskom proizvodu koji je uvek namenjen samo jednom pacijentu. Korišćenje od strane drugih osoba nije dozvoljeno.
- Period i trajanje dnevnog korišćenja biće određeni od strane Vašeg lekara.
- Molimo da obratite pažnju na našu preporuku da nakon jednog dana nošenja obuća bude zamenjena drugom.
- Prekontrolišite Vaša stopala nakon svakog nošenja obuče na stvaranje pritiska i crvenilo.
- Ukoliko ne možete sami da obujete obuću, druga osoba upoznata sa uputstvima za upotrebu će vam pomoći.

5. Mesto upotrebe/Uslovi upotrebe:

- Setzen Sie die Straßenschuhe nur für den Außenbereich und die Hausschuhe nur für den Innenbereich ein.
- Die Modelle für den Außenbereich bitte nach Einsatz im Regen trocken (gem. der Pflegeanweisung).
- Aus hygienischen Gründen empfehlen wir 3 Paar Schuhe. Eines für den Innen- und 2 Paar für den Außenbereich.



Molimo da obratite pažnju da na vlažnoj ili glatkoj podlozi, kao i na snegu i ledu, može doći do opasnosti od klizanja. Ovdje je potrebna posebna opreznost.

6. Sigurnosne informacije i rizici (primene):

- Pregledajte obuću iznutra pre svakog obuvanja i uklonite eventualna strana tela.
- Obuću nikada ne nosite bez LucRo uloška ili specijalnog uloška od vašeg ortopedskog specijaliste ili trgovca koji Vas snabdeva.
- Obuću nositi isključivo sa čistim i neoštećenim čarapama. Preporučujemo specijalne čarape za ljude sa šećernom bolešću.
- Novu obuću na početku nosite samo u kratkim intervalima i proveravajte stopala posle otprilike 20 minuta na stvaranje pritiska.
- Ako dođe do pojave pritiska, bolova ili drugih negativnih pojava, treba se neodložno obratiti nadležnom lekaru odnosno ortopedskom tehničaru/tehničaru za obuću koji pruža negu.
- Previše labavo zatvorena obuća može dovesti do padova ili pojave pritisaka usled pomeranja.
- Ne zatvarajte obuću previše čvrsto kako biste izbegli stvaranje pritiska i poremećaj cirkulacije. Molimo da odmah proverite kopču i po potrebi je regulišite.
- Trebalo bi svakodnevno da pregledate svoja stopala zbog crvenila i pritisaka.



Važna preporuka: Ukoliko imate problema sa Vašim stopalima ili obucom, molimo Vas da se neodložno obratite Vašem lekaru ili ortopedskom specijalisti ili trgovcu koji Vas snabdeva!

7. Korišćeni materijali:

Kod LucRo-obuče koriste se različite **glatke kože i prevrnute kože** (antilop), kao i **tekstil**.

- **Gornji deo od glatke kože:** Materijal za gornjište – glatka i prevrnutna koža (antilop), kao i tekstil (Korišćeni tekstili zavise od modela – koriste se netkani materijali, mesh-materijali, platno, mikrofiber i filc)
- **Materijal postave:** mikrofiber
- **Gazište:** poliuretan

- **Don:** poliuretan, etilen-vinilacetat
Materijali za postavu i don su isti za sve modele.

8. Preporuke za čišćenje i negu:

Pre prve upotrebe

- Poprskajte gornji materijal Vaše obuće pre prvog nošenja sa sprejom za zaštitu od vlage prisutnim na tržištu. Ovo štiti od vlage.
- Ponovite postupak posle više korišćenja.

Čišćenje



- U slučaju zaprljanja često je dovoljno samo četkati zahvaćeno mesto. Za ovu namenu preporučujemo upotrebu četke za čišćenje kod glatke kože i tekstilnih gornjih materijala.
- Za sve prevrnutе kože (antilop) i mikrofiber potrebna je upotreba nubuk četke.
- Nikada nemojte čistiti obuću u mašini za veš

Dezinfekcija

- Materijal postave možete po potrebi očistiti vlažnom krpom. Preporučujemo za čišćenje postave koristiti dezinfekciono sredstvo pogodno za ljude sa šećernom bolešću (takvo sredstvo možete nabaviti, na primer, u apotekama).
- Za gornji deo od glatke kože ne smeju se koristiti dezinfekciona sredstva. Molimo da LucRo specijalnu obuću ne perete u mašini za veš.

Nega kože

- Pojedinačne ogrebotine ili zarasli ubodi insekata na koži su znak njene prirodности. Da bi koža ostala dugotrajno meka, obuću je potrebno redovno dodavati hranljive materije. Odgovarajuće kreme, odnosno stikove za negu nubuka, možete nabaviti u specijalizovanoj prodavnici.
- Različite vrste kože treba tretirati odgovarajućim sredstvima za negu obuće.

Sušenje

- Mokru ili vlažnu obuću nikada radi sušenja ne stavljati u blizinu direktnog izvora toplote ili u sušilicu za veš.
- Molimo da izbegavate grejna tela i direktno sunčevo zračenje za sušenje obuće.
- Mokru ili vlažnu obuću napunite, u slučaju potrebe najbolje novinskim papirom, ili koristite odgovarajući drveni držač.
- Dajte Vašoj obući vremena da se osuši. Ovo može, zavisno od vlage koja je ušla unutra trajati do dva dana.

Čuvanje

- Molimo da obuću čuvate suhu i na sobnoj temperaturi.



Detaljne savete za negu i čišćenje pronaći ćete na našoj internet stranici pod www.lucro.de/pflegeטיפps/

9. Odlaganje

- Odlaganje proizvoda i ambalaže mora se vršiti u skladu sa zakonskim propisima.

10. Opšte preporuke / održavanje

- Različiti faktori utiču na životni vek/trajnost obuće.
- Životni vek i trajnost obuće su kod namenske upotrebe, pravilnog tretmana i nege tri godine.
- Molimo da obratite pažnju na naše informacije o održavanju.
- Pregledajte obuću redovno u pogledu funkcionalnosti, habanja ili oštećenja u vezi sa kopčom, donom itd.
- Kod gubitka funkcije, habanja (istrošenosti) ili oštećenja treba da prekinete sa nošenjem te obuće i da se obratite

Vašem lekaru odnosno ortopedskom tehničaru/tehničaru za obuću.

- Zakažite redovno termine za kontrolu Vaše obuće i unosite ih u tabelu na kraju Uputstva za upotrebu.
- Takođe preporučujemo da redovno obavljate kontrolu Vaših stopala u skladu sa nalazom (videti preporuku dole, slika 1).

11. Uputstvo za sastavljanje i montažu za specijalizovanu prodavnicu:

- Uklonite uloške iz obuće (npr. papir) i prilagodite obuću.
- Po potrebi podesite gornji materijal. (npr. proširite, korijugite dužinu čička)
- Montaža ojačanja podloge je neophodna **SAMO** kod LucRo ergonomic modela – ojačanje mora kod ljudi sa šećernom bolešću biti zalepljeno, kod ljudi sa reumom klinička slika odlučuje o korišćenju isporučene podloge ojačanja. Molimo da hitno obratite pažnju na instrukcije za montažu.
- Ostale linije proizvoda (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) izrađujemo sa konstrukcijom donna bez uvijanja ili sa minimalnim uvijanjem radi rasterećenja stopala.
- U slučaju bilo kakvih izmena na proizvodu, skrećemo pažnju da pomagalo mora biti trajno obeleženo oznakom „posebna izrada“. Od tog trenutka, pružalac usluge postaje proizvođač posebne izrade u skladu sa MDR Aneksom XIII, a CE oznaka prestaje da važi.

12. Garancija

Dajemo zakonsku garanciju kod namenske upotrebe. Preporučujemo da obavljate preglede Vaših stopala u redovnim intervalima. Za ovo služi Lista „Nacionalnih smernica za negu“ kao orijentacija.

Klasa	Nalazi	Pregledi	Rizik
0	Nema čulne neuropatije	Godišnje	Nizak
1	Čulna neuropatija	Polugodišnje	Povećano
2	Čulna neuropatija i znaci arterijske obstruktivne bolesti i/li deformacije stopala	Tromesečno	Povećano
3	Prethodna otvorena rana	Svaki 1-3 meseca	visok

Slika 1: Nacionalne smernice za negu Tip 2- šećerne bolesti: Prevencija i strategije lečenja komplikacija stopala

Molimo Vas da obavestite firmu *schein orthopädie service* KG kod nastupanja upadljivih promena, problema ili nedostataka obuće. Zbog regionalnih zakonskih propisa, dužni ste da svaki ozbiljan incident prilikom upotrebe ovog medicinskog proizvoda odmah prijavite i proizvođaču i nadležnom organu za vašu zemlju.

Uputstvo za upotrebu

Za pacijente i ortopedsko stručno osoblje

Za slabovide osobe ovaj dokument je dostupan u PDF formatu na www.schein.de.

Poštovani kupci,

Zahvaljujemo se na vašem povjerenju. Doneli ste dobru odluku ovom kupovinom. Naš je cilj i težnja, u bliskoj saradnji sa našim partnerima, ljekarima, zdravstvenim osiguranjima i medicinskim službama, da našom obućom osiguramo najbolju moguću njegu stopala. Saznajte više o našim proizvodima i posjetite našu web stranicu:

www.lucro.de

Molimo pročitajte prije upotrebe našeg medicinskog proizvoda uputstvo za upotrebu pažljivo i obratite pažnju na sljedeće napomene, posebno na sigurnosne informacije:

1. Namjena/Indikacija:

Specijalna obuća je prikladna za osobe sa dijabetesom.

- kod izražene neuropatije (gubitak sensibiliteta),
- kod izražene angiopatije (poremećaji cirkulacije),
- u slučaju već izlječenih ulkusa i / ili drugih mehaničkih iritacija koje dovode do regionalnih vrhova pritiska, ili
- kako bi se minimizirao rizik od nadolazećih dorzalnih ulkusa.

2. Kontraindikacije:

- Kožne alergije na upotrijebljene materijale – prije upotrebe obavezno se posavjetujte sa ljekarom.
- oštećena koža ili nezaliječene ulceracije na stopalima.
- značajnim deformitetima stopala.

Molimo obratite pažnju na naše napomene prije svakog nošenja „LucRo cipela“, a posebno prije prvog nošenja



3. Uputstvo za upotrebu:

Prije prve upotrebe, obuća za osobe sa dijabetesom mora biti prilagođena od strane stručnog osoblja u skladu sa individualnim potrebama korisnika. Stručno osoblje je odgovorno i snosi odgovornost za ispravnu prilagođenost obuće za osobe sa dijabetesom. Pojam stručno osoblje obuhvata kvalifikovane savjetnike za medicinske proizvode ili druge osobe koje su, u skladu sa nacionalnim propisima, ovlaštene za obezbjeđivanje i/ili njegu medicinskih proizvoda.

Specijalizovane prodavnice su prije i tokom izdavanja proizvoda dužne da ispune sljedeće:

- Utvrđivanje odgovarajuće dužine i širine.
- Detaljno uputstvo za ispravnu upotrebu medicinskog proizvoda (vidjeti obaveze pacijenta).
- Kontrola upotrebljivosti proizvoda, npr. funkcionalnosti ili oštećenja.

4. Obaveze pacijenta za ispravnu upotrebu/ primjenu medicinskog proizvoda



- Obujte cipelu dok sjedite radi vaše bezbjednosti.
- Prije svakog obuvanja opipajte obuću iznutra i uklonite eventualna strana tijela.
- Za obuvanje obuće uvijek koristite kašiku za cipele.
- Po potrebi stavite uloške/umetke na odgovarajuću stranu obuće (lijevu i desnu).
- Za ulazak otvorite i otpustite pertle, odnosno zatvarače.

Obujte cipelu i zatvorite je.

- Cipelu nemojte zatvarati previše čvrsto kako biste izbjegli nastanak tačaka pritiska i poremećaje cirkulacije. Molimo odmah provjerite zatvarač i po potrebi ga podesite. Previše labavo zatvaranje dovodi do klizanja u cipeli, to se mora izbjegavati.
- Ne dajte obuću trećim licima, jer se radi o medicinskom proizvodu koji je uvijek namijenjen samo jednom pacijentu. Upotreba od strane drugih ljudi nije dopuštena.
- Molimo obratite pažnju na trajanje i učestalost upotrebe, koje određuje vaš ljekar.
- Obratite pažnju na našu preporuku da promijenite cipele nakon jednog dana nošenja.
- Nakon svakog nošenja provjerite stopala na prisustvo tačaka pritiska i crvenila.
- Ukoliko ne možete sami obuti obuću, pomoći će vam druga osoba koja je upoznata sa uputstvima za upotrebu.

5. Mjesto upotrebe/Uslovi upotrebe:

- Koristite obuću za ulicu isključivo za spoljašnji prostor, a papuče samo za unutrašnji prostor.
- Vanjske modele osušite nakon upotrebe na kiši (prema uputstvu za njegu).
- Iz higijenskih razloga preporučujemo 3 para cipela. Jedan za unutrašnji prostor i dva para za spoljašnji prostor.



Molimo imajte na umu da na vlažnoj ili klizavoj podlozi, kao i na snijegu i ledu, može doći do opasnosti od klizanja. Ovdje je potrebna posebna opreznost.

6. Sigurnosne informacije i rizici (upotrebe):

- Prije svakog obuvanja opipajte obuću iznutra i uklonite eventualna strana tijela.
- Nikada ne nosite obuću bez LucRo uloška ili posebnog umetka od vašeg nadležnog ortopedskog stručnog prodavca.
- Obuću nosite isključivo sa čistim i neoštećenim čarapama. Preporučujemo specijalne čarape za osobe sa dijabetesom.
- Nove cipele u početku nosite samo u kratkim intervalima i nakon otprilike 20 minuta provjerite stopala na prisustvo tačaka pritiska.
- Ako dođe do tačaka pritiska, bolova ili drugih negativnih pojava, potrebno je odmah potražiti ljekara ili nadležnog ortopedskog tehničara za obuću.
- Previše labavo zatvorena obuća može dovesti do padova ili pojava tačaka pritiska usljed klizanja.
- Cipelu nemojte zatvarati previše čvrsto kako biste izbjegli nastanak tačaka pritiska i poremećaje cirkulacije. Molimo odmah provjerite zatvarač i po potrebi ga podesite.
- Trebalo bi da svakodnevno pregledate svoja stopala na prisustvo crvenila i tačaka pritiska.



Važna napomena:
Ukoliko imate problema sa stopalima ili obućom, molimo vas da se odmah obratite svom ljekaru ili nadležnom ortopedskom stručnom prodavcu!

7. Upotrijebljeni materijali:

Za LucRo cipele koriste se različite **glatke i grube kože**, kao i **tekstili**.

- **Gornjište:** Materijal gornjišta – glatka i gruba koža,

kao i tekstili (Korišćeni tekstili zavise od modela – koriste se netkani materijali, mrežasti materijali, platno, mikrofibra i filc)

- **Postava:** Mikrofiber
- **Uložak:** Poliuretan
- **Don:** Poliuretan, etilen vinil acetat

Materijali za postavu i uloške su isti kod svih modela.

8. Uputstva za čišćenje i njegu:

Prije prvog nošenja

- Poprskajte gornjište vaše obuće prije prvog nošenja komercijalno dostupnim sprejom za zaštitu od vlage. Ovo štiti od vlage.
- Ponovite postupak nakon više korišćenja.

Čišćenje

- U slučaju zaprljanja često je dovoljno samo iščetkati zahvaćeno mjesto. Za ovu svrhu preporučujemo upotrebu četke za prljavštinu kod glatke kože i tekstilnih gornjih materijala.
- Za sve grube kože i mikrofibru neophodna je upotreba nubuk četke.
- Nikada ne čistite obuću u mašini za veš

Dezinfekcija

- Postavu možete po potrebi očistiti vlažnom krpom. Preporučujemo upotrebu dezinfekcijskog sredstva pogodnog za osobu sa dijabetesom za čišćenje podstave (možete ih dobiti, na primjer, u apotekama).
- Za gornju kožu nije dozvoljena upotreba dezinfekcijskog sredstva. Molimo ne perite LucRo posebne cipele u mašini za veš.

Njega kože

- Pojedinačne ogrebotine ili zarasli ubodi insekata na koži su obilježje njene prirodnosti. Kako bi koža ostala dugotrajno mekana, obuću je potrebno redovno dodavati hranljive materije. Odgovarajuće kreme, odnosno nubuk olovke za održavanje možete nabaviti u specijalizovanim prodavnicama.
- Različite vrste kože treba tretirati odgovarajućim sredstvima za njegu obuće.

Sušenje

- Nikada ne stavljajte mokru ili vlažnu obuću na sušenje u blizinu direktnog izvora toplote ili u mašinu za sušenje veša.
- Molimo izbjegavajte radijatore i direktnu sunčevu svjetlost za sušenje obuće.
- Po potrebi mokru ili vlažnu obuću najbolje napunite novinskim papirom ili upotrijebite odgovarajući drveni nastavak.
- Dajte obući vremena da se osuši. Ovo može, u zavisnosti od prodrle vlage, trajati do dva dana.

Skladištenje

- Molimo čuvajte obuću suhu i na sobnoj temperaturi.

Detaljne savjete za njegu i čišćenje možete pronaći na našoj početnoj stranici na www.lucro.de/pflege Tipps/

9. Odlaganje

- Odlaganje proizvoda i ambalaže mora se vršiti u skladu sa zakonskim propisima.

10. Opšte napomene / održavanje

- Na životni vijek / trajnost obuće utiču različiti faktori.
- Životni vijek i trajnost obuće iznose tri godine, ako se koriste prema namjeni, pravilno tretiraju i održavaju.

- Molimo obratite pažnju na naše uputstvo za njegu.
- Redovno provjeravajte obuću na funkcionalnost, habanje ili oštećenja u vezi sa zatvaračem, donom itd.
- U slučaju gubitka funkcije, habanja ili oštećenja, više ne smijete nositi obuću i posavjetujte se sa ljekarom ili ortopedskim tehničarem za obuću.
- Redovno zakazujte kontrolne termine za vašu obuću i unosite ih u tabelu na kraju uputstva za upotrebu.
- Također preporučujemo da se redovno, u skladu sa nalazima, vrši kontrola vaših stopala (vidi preporuku ispod, slika 1).

11. Uputstva za sastavljanje i montažu za specijalizovane prodavnice:

- Uklonite punilo za cipele (npr. papir) i namjestite cipele.
- Po potrebi podesite gornjište. (npr. proširite, korigujte dužinu čička)
- Montaža učvršćenja za stopala je SAMO potrebna za LucRo ergonomic modele – učvršćenje se mora zalijepiti kod osoba sa dijabetesom, dok kod osoba sa reumom klinička slika odlučuje o upotrebi isporučenog potplata za učvršćivanje. Molimo hitno obratite pažnju na uputstvo za montažu.
- Ostale linije proizvoda (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic) izrađujemo sa konstrukcijom donna bez ili sa minimalnim uvijanjem radi rasterećenja stopala.
- U slučaju bilo kakvih izmjena na proizvodu, napominjemo da pomoćno sredstvo mora biti trajno označeno oznakom „Sonderanfertigung“. Od tog trenutka, pružalac usluge postaje proizvođač sonderanfertigung u skladu sa MDR Prilogom XIII i CE oznaka prestaje da važi.

12. Zakonska garancija

- Obezbeđujemo zakonsku garanciju u slučaju korištenja prema namjeni.

Preporučujemo da preglede vaših stopala obavljate u redovnim intervalima. Za ovu svrhu služi lista „Nacionalnih smjernica za zbrinjavanje“ kao orijentacija.

Klasa	Nalaz	Pregledi	Rizik
0	Nema senzorne neuropatije	Godišnje	Nisko
1	Senzorna neuropatija	Polugodišnje	Povećano
2	Senzorna neuropatija i znaci arterijske okluzivne bolesti i/ili deformitet stopala	Tromjesečno	Povećano
3	Prethodni ulkus	Svakih 1-3 mjeseca	visok

Slika 1: Nacionalna smjernica za njegu dijabetesa tipa 2: Strategije prevencije i liječenja za komplikacije stopala

Molimo obavijestite firmu Schein Orthopädie Service KG ako postoje nepravilnosti, problemi ili nedostaci na obući. Zbog regionalnih zakonskih propisa, dužni ste da svaki ozbiljan incident prilikom upotrebe ovog medicinskog proizvoda odmah prijavite i proizvođaču i nadležnom organu za vašu zemlju.

Želimo vam mnogo zadovoljstva u nošenju naše obuće.

Kullanım Talimatları

Hastalar ve Uzman Ortopedi Personeli İçindir

Bu belge görme engelliler için PDF formatında www.schein.de adresinde mevcuttur

Değerli müşterilerimiz,
Bize güvendiğiniz için teşekkür ederiz. Ürününümü satın alarak iyi bir karar verdiniz. Hedefimiz ve arzumuz ortaklarımızla, doktorlarla, sağlık sigortalarıyla ve medikal hizmetlerle sıkı bir iş birliği içinde, ayakkabılarımızla ayaklarınız için mümkün olan en iyi hizmeti sunmaktır. Ürünlerimiz hakkında daha fazla bilgi almak için web sitemizi ziyaret edin: www.lucro.de

Lütfen **tıbbi ürünümü** kullanmadan önce kullanım talimatlarını dikkatle okuyun ve başta güvenlik bilgileri olmak üzere, tüm uyarıları dikkate alın:

1. Kullanım amacı/endikasyon:

Bu özel ayakkabılar, diyabet hastaları için, aşağıdaki durumlar söz konusuysa uygundur

- Belirgin nöropati (duyarlılık kaybı),
- Belirgin anjiyopati (kan dolaşımı sorunları),
- İyileşmiş ülser ve/veya bölgesel yoğun baskıya yol açan diğer mekanik tahrişler veya
- Dorsal ülser tehlike riskini azaltmak için.

2. Kontrendikasyonlar:

- Kullanılan malzemelere karşı cilt alerjileri - lütfen kullanmadan önce bir doktora danışın.
- Zarar görmüş deri veya ayaklarda iyileşmemiş ülserler.
- Önemli ayak deformiteleri.

Lütfen, "LucRo ayakkabılarını" giymeden önce, özellikle ilk kez giymeden önce, her zaman talimatlarımıza uyun.

3. Kullanım bilgileri:

Diyabetli kişiler için ayakkabılar ilk kez kullanılmadan önce, uzman personel tarafından kullanıcının bireysel ihtiyaçlarına göre uyarlanmalıdır. Uzman personel, diyabetli kişiler için ayakkabıların doğru şekilde uymasından sorumlu ve yükümlüdür.

Uzman personel terimi, nitelikli tıbbi ürün danışmanlarını veya ulusal yönetmeliklere uygun olarak tıbbi ürün sağlama ve/veya bakımını yapma yetkisine sahip diğer kişileri içerir.

Uzman tedarikçiler, ürün dağıtımını öncesinde ve sırasında aşağıdaki gereklilikleri yerine getirmelidir:

- Doğru uzunluk ve genişliği belirlenmesi.
- Tıbbi ürünün doğru kullanımına ilişkin kesin talimatlar (bkz. hasta yükümlülükleri).
- Ürünlerin kullanılabilirliğinin kontrol edilmesi, örneğin işlev veya hasar açısından.

4. Tıbbi ürünün doğru uygulanması/kullanımı için hasta yükümlülükleri

- Güvenliğiniz için ayakkabınızı otururken giyin.
- Ayakkabıları giymeden önce her zaman içini yoklayın ve yabancı cisimleri çıkarın.
- Ayakkabılarınızı giymek için her zaman bir çekecek kullanın.
- Gerekirse iç tabanları ayakkabının doğru tarafına yerleştirin (sol ve sağ)
- Ayağınızı sokmak için bağcıkları veya kapatma yerlerini açın ve gevşetin. Ayakkabıyı giyin ve bağcıkları bağlayın.
- Baskı noktaları ve kan dolaşımı sorunları olmaması için ayakkabıyı çok sıkı bağlamayın veya çok sıkı kapatmayın.



Lütfen kapatma yerini doğrudan kontrol edin ve gerekirse ayarlayın. Kapatma yerinin çok gevşek olması, ayakkabının kaymasına yol açar ve bu durum önlenmelidir.

- Hastaya özel olarak ayarlanan medikal bir ürün olduğundan ayakkabıları başka kişilere vermeyin. Başka kişiler tarafından kullanılmasına izin verilmez.
- Doktorunuz tarafından belirtilen günlük kullanım süresine ve sıklığına uyun.
- Lütfen ayakkabılarınızı bir gün giydikten sonra değiştirme önerimizi dikkate alın.
- Her kullanımdan sonra ayaklarınızda baskı noktaları ve kızarıklık olup olmadığını kontrol edin.
- Ayakkabıları kendiniz giyemiyorsanız kullanım talimatlarını bilen başka bir kişi size yardımcı olabilir.

5. Kullanım yeri/kullanım koşulları:

- Sokak ayakkabılarını sadece dış mekanda ve ev ayakkabılarını sadece iç mekanda kullanın.
- Dış mekan için sunulan modelleri yağmurda kullanmanız durumunda lütfen kurutun (bakım talimatına uygun olarak).
- Hijyenik nedenlerden dolayı 3 çift ayakkabı öneriyoruz. Bir çift iç mekanda kullanım için ve 2 çift dış mekanda kullanım için.



Nemli veya kaygan zeminlerin yanı sıra kar ve buzlanma durumunda kayma tehlikesi bulunduğunu lütfen unutmayın. Bu gibi durumlarda özellikle dikkat edilmesi gerekir.

6. Güvenlik talimatları ve kullanım riskleri:

- Giymeden önce ayakkabıların iç kısmını her zaman elinizle yoklayın ve olası yabancı nesneleri çıkartın.
- Ayakkabıları asla LucRo iç taban veya ortopedi (ayakkabı) uzmanı satıcıdan aldığınız özel bir taban olmadan giymeyin.
- Ayakkabıları daima çoraplarınızla giyin (temiz ve sağlam). Diyabet hastaları için özel çorap kullanmanızı tavsiye ederiz.
- Yeni ayakkabıları öncelikle kısa süreli olarak giyin ve yakl. 20 dakika sonra ayaklarınızda baskı noktaları oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Baskı noktaları oluşursa, ağrı veya başka olumsuz durumlar görülürse derhal tedaviyi yapan doktora veya ortopedi (ayakkabı) teknisyenine başvurulmalıdır.
- Gevşek bağlanmış ayakkabılar, ayakta kayarak kişinin düşmesine veya baskı noktaları oluşmasına yol açabilir.
- Baskı noktaları ve kan dolaşımı sorunları olmaması için ayakkabıyı çok sıkı bağlamayın veya çok sıkı kapatmayın. Lütfen kapatma yerini doğrudan kontrol edin ve gerekirse ayarlayın.
- Ayaklarınızı her gün kızarıklık ve baskı noktaları açısından kontrol etmelisiniz.



Önemli bilgi: Ayaklarınızda veya ayakkabılarınızla ilgili sorun yaşarsanız lütfen derhal doktorunuza veya ortopedi (ayakkabı) uzmanı satıcıya başvurun!

7. Malzeme bilgileri:

LucRo ayakkabılarında çeşitli **pürüzsüz** ve **pürüzlü** deriler ve ayrıca **tekstil** kullanılmaktadır.

- **Üst deri:** Gövde malzemesi – Pürüzsüz ve pürüzlü deri, ayrıca tekstil (kullanılan tekstiller modele bağlı olarak farklıdır; dokusuz kumaşlar, örgü materyali, kanvas, mikro

fiber ve keçe kullanılmaktadır)

- **Astar malzemesi:** Mikrofiber
- **Taban:** Poliüretan
- **Dış taban:** Poliüretan, etilen vinil asetat

Astar ve ayakkabı tabanı malzemeleri her modelde aynıdır.

8. Temizlik bilgileri ve bakım:

İlk kez giymeden önce

- İlk kez giymeden önce, ayakkabılarınızın üst malzemesine piyasada bulunan standart bir nem koruyucu sprey uygulayın. Bu sprey, ayakkabıları neme karşı korur.
- İşlemi her kullanımda tekrarlayın.

Temizlik



- Kirlenme durumunda çoğunlukla ilgili alanın fırçalanması yeterli olacaktır. Pürüzsüz deride ve tekstil üst malzemelerde bir kir fırçasının kullanılmasını tavsiye ediyoruz.
- Tüm pürüzlü deriler ve mikro fiber yüzeyler için bir nubuk fırçası kullanılması gerekmektedir.
- Ayakkabıları asla çamaşır makinesinde yıkamayın

Dezenfeksiyon

- Astar malzemesini gerekirse nemli bir bezle temizleyebilirsiniz. Astarın temizlenmesi için, diyabet hastaları için uygun bir dezenfekte maddesi kullanılmasını tavsiye ederiz (bunu örneğin eczanede bulabilirsiniz).
- Üst deri için dezenfektan kullanılmamalıdır. Lütfen özel LucRo ayakkabılarını çamaşır makinesinde yıkamayın.

Deri bakımı

- Deride bulunan tek tük çizikler veya izi kalmış böcek ısırlıkları, derinin doğallığının göstergesidir. Derinin uzun süre yumuşak kalması için, ayakkabılara düzenli olarak besleyici maddelerle bakım yapılmalıdır. Uygun kremler ve nubuk bakım çubukları uzman satıcılardan temin edilebilir.
- Farklı derilere uygun ayakkabı bakım maddeleri uygulanmalıdır.

Kurutma

- Islak veya nemli ayakkabılar asla doğrudan bir ısı kaynağının yakınında kurumaya bırakılmamalıdır veya kurutma makinesine koyulmamalıdır.
- -Lütfen kalorifer ve doğrudan güneş ışığını ayakkabıları kurutmak için kullanmayın.
- Gerekirse ıslak veya nemli ayakkabıların içini gazete kağıdıyla doldurmak veya uygun bir ahşap ayakkabı gerdici kalıp kullanmak en iyisidir.
- Ayakkabılarınızı bir süre kurumaya bırakın. Bu süre, nemin yoğunluğuna bağlı olarak iki gün kadar sürebilir.

Muhafaza

- Lütfen ayakkabıları kuru bir şekilde, oda sıcaklığında muhafaza edin.



Detaylı bakım ve temizlik önerilerini web sitemizde bulabilirsiniz www.lucro.de/pflegetipps/

9. Atık bertarafı

- Ürün ve ambalaj yasal düzenlemelere uygun olarak imha edilmelidir.

10. Genel bilgiler/bakım

- Ayakkabıların kullanım ömrünü/dayanıklılığını çeşitli faktörler etkiler.
- Ayakkabıların kullanım ömrü, kurallara uygun kullanılması, uygun işlem ve bakım görmesi durumunda üç yıldır.
- Lütfen bakım bilgilerimizi dikkate alın.
- Ayakkabıları işlevsellik, bağcıklarda, tabanda vb. aşınma

veya hasarlara karşı düzenli olarak kontrol edin.

- İşlev kaybı, aşınma (yıpranma) veya hasar durumunda ayakkabıları kullanmamalısınız ve doktorunuza veya ortopedi (ayakkabı) teknisyenine başvurmalsınız.
- Ayakkabılarınız için düzenli olarak kontrol randevuları ayarlayın ve bu tarihleri kullanım kılavuzunun sonundaki tabloya yazın.
- Ayrıca bulgular doğrultusunda ayaklarınızı düzenli olarak kontrol ettirmenizi öneririz (aşağıdaki öneriye bakın, şek. 1).

11. Uzman satıcılar için montaj ve kurulum talimatları:

- Ayakkabının içindeki doldurma malzemelerini (ör. kağıt) çıkartın ve ayakkabıları ayarlayın.
- Gerekirse üst malzeme düzeltin. (ör. genişletin, bağcık uzunluğunu düzeltin)
- Taban sertleştirici montajı **SADECE** LucRo ergonomic modellerinde gereklidir. Sertleştirici, diyabet hastalarında yapıstırılmalıdır; romatizma hastalarında ise teslimat kapsamındaki taban sertleştiricinin kullanımı, hastalık seyrine göre karar verilir. Lütfen montaj talimatını mutlaka dikkate alın.
- Diğer ürün gruplarını (classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic), ayaklardaki yükü hafifletmek için kıvrılmaz veya az kıvrılan taban yapısıyla üretiyoruz.
- Üründe yapılacak her türlü değişiklik için yardımcı aracı „Özel imalat“ işaretiyle kalıcı olarak işaretlenmesi gerektiğine dikkat çekerek. Bu noktadan itibaren, hizmet sağlayıcı MDR Ek XIII uyarınca özelleştirilmiş bir ürünün üreticisidir ve CE işaretinin geçerliliği sona erer.

12. Garanti

- Ürünün amacına uygun olarak kullanılması halinde yasal garanti veriyoruz.

Ayaklarınızı düzenli aralıklarla muayene ettirmenizi öneririz. Bunun için „Ulusal Hizmet Yönetmelikleri“ listesi yönlendiricidir.

Sınıf	Bulgular	Muayeneler	Risk
0	Sensorik nöropati yok	Yıllık	Düşük
1	Sensorik nöropati	Altı ayda bir	Artmış
2	Sensorik nöropati ve arteriyel tıkanıklık ve / veya ayak deformasyonu	Üç ayda bir	Artmış
3	Erken ülser	Her 1-3 ayda bir	Yüksek

Şekil 1: Ulusal Hizmet Yönetmeliği Tip 2 Diyabet: Ayak komplikasyonları için önlem ve tedavi stratejileri

Lütfen ayakkabıda herhangi bir anormallik, sorun veya eksiklik olması durumunda schein orthopädie service KG firmasını bilgilendirin. Bölgesel yasal düzenlemeler nedeniyle, bu tıbbi ürünü kullanırken meydana gelen herhangi bir ciddi olayı derhal hem üreticiye hem de ülkenizden sorumlu yetkiliye bildirmekle yükümlüsünüz.

使用说明

专供患者和专业矫形外科人员使用

视障人士请前往 www.schein.de 网站下载本文件的 PDF 格式版本。

亲爱的客户：

十分感谢您对我们的信任。选购我们的产品是您的明智之举。我们致力于与合作伙伴、医生、医疗保险公司及医疗服务机构紧密合作，力求通过我们的鞋类产品，为您的足部提供最佳健康保障。欢迎访问我们的公司网站，了解有关产品的更多信息：www.lucro.de

使用我们的医疗产品前，请仔细阅读使用说明并遵守以下提示，特别是安全信息：

1. 预期用途/适应症：

此专用鞋适用于糖尿病患者，他们

- 患有严重神经病变（感觉丧失），
- 患有严重血管病变（血液循环障碍），
- 曾患有足部溃疡但已愈合或因其他机械性刺激而导致局部承受高压，或
- 需降低足部溃疡风险。

2. 禁忌症：

- 皮肤对产品材质有过敏反应者，使用前请务必咨询医生。
- 足部皮肤溃破或足部溃疡尚未愈合者。
- 足部严重畸形者。

! 每次穿着“LucRo 鞋”之前，特别是首次穿着前，请务必留意我们的提示。

3. 使用提示：

首次使用之前，需由专业人员根据使用者的个人需求对糖尿病患者专用鞋进行适当调整。专业人员负责正确调整糖尿病患者专用鞋的贴合度，并对此承担责任。

“专业人员”一词指符合国家相关法规、具备医疗产品配发授权的人员，如持证医疗产品顾问等人员。专业经销商在产品交付前以及在交付期间必须履行以下职责：

- 确定鞋子的正确长度与宽度。
- 认真指导使用者如何正确使用医疗产品（详见“患者义务”）。
- 检查产品能否正常使用，如功能是否完好、有无损坏等。

4. 患者正确穿戴与使用医疗产品的义务



- 为确保您的人身安全，穿鞋时请采用坐姿。
- 每次穿鞋前，请摸索鞋内是否有异物，如有异物请予以清除。
- 每次穿鞋时请用鞋拔进行辅助。
- 如有衬垫/鞋垫，请放入正确一侧的鞋内（分清左右脚）。
- 穿鞋前请先松开鞋带或解开扣件。穿入鞋子后再系紧鞋带或扣好扣件。
- 请勿将鞋子系得过紧，以免出现压痕或影响血液循环。请立即检查鞋子是否系紧，必要时请予以调整。鞋带或扣件过松可导致足部在鞋内窜动，必须避免发生此类情况。

- 请勿将鞋子交予他人使用，该鞋子属于医疗产品，仅供唯一患者使用。其他人员不得使用。
- 请遵守医生规定的每日使用时限及使用次数。
- 请注意，我们建议您穿过一天后更换鞋子。
- 每次穿鞋后，请检查足部是否出现压痕与红肿。
- 如您无法自行穿鞋，请由另一名熟悉使用提示的人员协助您穿鞋。

5. 使用场所/使用条件：

- 户外鞋仅限户外使用，室内鞋仅限室内使用。
- 淋雨后请晾干户外鞋（请按护理说明处理）
- 出于卫生考虑，我们建议您准备 3 双鞋。一双用于室内，两双用于户外。



请注意，在潮湿或光滑地面上，以及在下雪和结冰时，存在滑倒风险。请务必提高警惕。

6. 安全提示与（使用）风险：

- 每次穿鞋前，请摸索鞋内是否有异物，如有异物请予以清除。
- 穿鞋时，请务必放入 LucRo 鞋垫或所购矫形（鞋）专业经销商提供的专用衬垫。
- 穿着鞋子时请务必搭配干净完好的袜子。我们建议您穿着糖尿病患者专用袜。
- 在刚开始使用时，请仅短时间穿着新鞋，约 20 分钟后检查足部是否出现压痕。
- 如发现压痕、疼痛或其他不适反应，请立即联系您的主治医生或专业矫形（鞋）技术人员进行评估。
- 鞋子系得过松可能会因足部在鞋内窜动而发生跌倒或产生压痕。
- 请勿将鞋子系得过紧，以免出现压痕或影响血液循环。请立即检查鞋子是否系紧，必要时请予以调整。
- 请每天检查足部是否出现红肿和压痕



重要提示：如果您的足部或鞋子出现问题，请立即联系您的医生或所购矫形（鞋）专业经销商！

7. 产品材质信息：

LucRo 鞋使用了多种光滑皮革、绒面皮革和织物。

- **面革：**鞋面材质使用了光滑皮革、绒面皮革和织物（所用织物因鞋款而异，包括无纺布、网布面料、帆布、超细纤维和毛毡）
 - **内衬材料：**超细纤维
 - **内底：**聚氨酯
 - **鞋底：**聚氨酯、乙烯-醋酸乙烯酯
- 所有鞋款的内衬和内底均采用同一材质。

8. 清洁提示与护理：

初次穿鞋前

- 初次穿鞋前，请用市售的防水喷雾均匀喷涂鞋面材料，以防受潮。
- 多次使用后请重复此操作。

清洁



- 鞋子弄脏后，通常刷净脏污处即可。
- 光滑皮革和鞋面织物材料建议使用鞋刷。
- 所有绒面皮革和超细纤维则需使用鹿皮刷。
- 请勿将鞋子放入洗衣机内清洗

消毒

- 如有需要，可用湿布清洁内衬材料。建议您用糖尿病患者专用的消毒剂清洁内衬（可在药店等处购买）。
- 请勿使用消毒剂消毒鞋面皮革。请勿将 LucRo 专用鞋放入洗衣机内清洗。

皮革护理

- 皮革上零星的划痕或虫咬痕迹属于正常的天然属性。为使皮革长期保持韧性，建议定期在鞋面上使用护理剂。您可在专业经销商处购买适合的护理膏或鹿皮护理笔。
- 请根据不同类型的皮革使用适合的鞋面护理剂。

干燥

- 请勿将湿透或潮湿的鞋子直接放在热源附近烘干或放入烘干机内烘干。
- 请避免将鞋子放在暖气上烤干或放在阳光下直接暴晒。
- 若鞋子湿透或潮湿，最好在鞋内塞入报纸或使用适合的木质鞋撑。
- 请给予鞋子充分的晾干时间。根据潮湿程度，最长可能需要两天时间才能晾干。

存放条件

- 请在干燥的室温条件下存放鞋子。



请访问我们的主页 www.lucro.de/pflegetipps/
详细了解更多的护理与清洁建议

9. 废弃处理:

请务必遵规守法，妥善废弃处理产品和包装。

10. 一般提示/保养

- 鞋子的使用寿命/耐用性受多种因素的影响。
- 在正确使用并得到妥善处理和护理的情况下，鞋子的使用寿命和耐用性正常可达到三年。
- 请注意查看我们的护理信息。
- 请定期检查鞋子是否功能完好、有无磨损或损坏，包括扣件、鞋底等部位。
- 若发现鞋子功能不全、发生磨损（磨耗）或损坏，应立即停止使用并咨询您的医生或专业矫形（鞋）技术人员。
- 请定期安排鞋子的检查日期，并在使用说明书末尾处的表格中记录检查日期。
- 我们同样建议您定期安排足部的诊断检查（详见下图 1 中的建议）。

11. 供专业经销商使用的组装与安装说明:

- 请取出鞋内填充物（如纸团）并对鞋子进行调整。
- 请根据需要调整鞋面材料（如修正宽度、魔术贴长度等）
- 只有 LucRo ergonomic 鞋款需要安装鞋底加固板，糖尿病患者的鞋内需要贴装加固板，而风湿病患者是否使用随附的加固鞋底则取决于病情。请务必严格遵循安装说明。
- 我们推出的其他产品系列（Classic、Kinetic、Sportic、Urbanic、Dynamic）均采用抗扭曲或低扭曲的鞋底结构，以减轻足部负担。
- 我们特此声明，如需对本产品进行任何改动，辅助设备必须永久表明“定制”字样。根据《医疗器械

法规》（MDR）附录 XIII 的规定，从此刻起，该服务提供商即被视为定制制造商，原 CE 标志即失去效力。

12. 产品质保:

- 在正确使用的情况下，我们将提供法定的质保服务。
- 我们建议您定期检查足部。在这方面请以《国家防治指南》清单为准。

风险等级	诊断结果	检查频率	风险程度
0	无麻木性神经病变	每年一次	低
1	有麻木性神经病变	每半年一次	偏高
2	有麻木性神经病变，伴随动脉闭塞症和/或足部畸形	每三个月一次	偏高
3	有既往溃疡史	每 1 到 3 个月一次	高

图 1: 2 型糖尿病《国家防治指南》：足部并发症的预防与治疗策略

如鞋子存在异常、问题或缺陷，请及时报告给 schein orthopädie service KG 公司。如果本医疗产品在使用过程中发生任何严重事故，您有义务根据当地的法律法规立即向制造商及当地主管部门报告。

取扱説明書

患者様と整形外科専門技能者様専用

視力障碍のある方のために、この文書は、www.schein.deのサイトでPDF形式でご利用になれます。

お客様へ

弊社製品に信頼をお寄せいただき誠にありがとうございます。本製品をお買い上げいただくことは良い判断であったこととお慶び申し上げます。弊社の目標と使命は、提携先の医師、健康保険団体、医療サービス機関と緊密に連携し、弊社の靴で足に最適なケアを提供することです。製品についての詳細は、下記ウェブサイトをご覧ください：www.lucro.de

弊社の医療製品をご使用になる前に使用上の注意をよく読んで、以下の注記、特に安全情報に従ってください。

1. 指定用途/適応症：

この特殊靴は糖尿病の方や

- ・ 高度なニューロパシー（感覚喪失）の場合、
- ・ 高度なアンジオパシー（血流障害）の場合、
- ・ すでに治癒した潰瘍や局所的な圧力集中を引き起こすその他の機械的刺激がある場合、
- ・ 背側潰瘍発生リスクを最小化する場合専用です。

2. 使用条件：

- ・ 使用素材に対する皮膚アレルギー - ご使用前に医師にご相談ください。
- ・ 足の傷ついた皮膚または治癒していない潰瘍。
- ・ 過度の足変形。



「LucRo シューズ」を履く前にその都度、**特に初めてご使用になる前には注記にご注意ください**

3. ご使用上の注意：

糖尿病患者用の靴を初めて使用する前は、専門技能者によって使用者の個別のニーズに合わせて調整する必要があります。専門技能者は糖尿病患者用靴の正しいフィットについて責任を負い、賠償責任も負います。

専門技能者という用語は、資格を有する医療機器アドバイザー、または国内規制に基づいて医療機器の提供および/または供給を許可されたその他の者を指します。

専門店は、製品をお客様に引き渡す前と引き渡す際に以下のことを満たす必要があります：

- ・ 丁度良い長さとし幅を求める。
- ・ 医療製品の正しい使い方をご正確に説明する（患者の責任の項を参照）。
- ・ 機能や損傷など、製品の使用可能性に関する確認。

4. 医療製品の正しい使い方/利用に対する患者の責任

- ・ 安全のため、靴は座って履いてください。
- ・ 毎回履く前に靴を内側からさぐって異物があれば除去します。
- ・ 靴をお履きになるには常に靴べらをご使用ください。
- ・ 該当する場合、インソール/中敷きを正しい靴の側（左と右）に入れてください。
- ・ 履き口を広げるために、靴ひもまたは留め具を開けて緩めます。靴を履いて、靴ひもまたは留め具を閉めます。
- ・ 靴は圧迫創や血流障害を防ぐため、きつく締めすぎないでください。留め具はすぐにご確認いただき、必要に応じて調整してください。靴の留め具



が緩すぎると、靴内で足が滑る原因となりますので、ご注意ください。

- ・ この靴は医療機器であり、常に特定の患者様専用調整されているため、第三者への譲渡はお控えください。第三者による使用は禁止です。
- ・ 主治医から指定されている着用時間および使用頻度に従ってください。
- ・ 弊社の推奨する使用方法として、靴は1日履いたら交換してください。
- ・ 毎回の着用後、ご自身の足を圧迫された痕や赤みがないか確認してください。
- ・ ご自分で靴の着用が難しい場合は、取扱説明書の内容を理解している方が着用を補助してください。

5. 使用場所/使用条件：

- ・ 屋外用の靴は外でのみ、室内用スリッパは室内でのみお使いください。
- ・ 雨天時に屋外用モデルをご使用の後は、（お手入れ方法に従って）乾燥させてください。
- ・ 衛生上の理由から3足お使いになるようにお勧めします。室内用に1足と屋外用に2足です。



濡れたまたは滑りやすい地面やフロア、さらに雪や凍結路ではスリッパする危険がありますのでご注意ください。この点は特にご注意ください必要があります。

6. 安全注意と（ご使用上の）リスク：

- ・ 毎回靴をご使用前に、靴の内側を手で確認し、異物が入っていないか必ず確認して取り除いてください。
- ・ 付属のLucRoの中敷き、または整形外科（靴）専門店で作製した特別な中敷きなしで靴を履くことは絶対に避けてください。
- ・ この靴は靴下を履いてのみご使用ください（清潔で無傷）。糖尿病患者専用靴下のご利用をお勧めします。
- ・ 新しい靴は、最初は短時間のみのご使用とし、約20分後に足に圧迫された部分や赤みがないかを確認してください。
- ・ 万が一、圧迫による痛み、赤み、その他何らかの不快感や症状が現れた場合は、すぐにかかりつけの医師または整形外科（靴）技術者にご相談ください。
- ・ 靴をあまり緩過ぎで閉めると、ころんだり中で足がずれることにより圧迫箇所が発生したりします。
- ・ 靴は圧迫創や血流障害を防ぐため、きつく締めすぎないでください。留め具はすぐにご確認いただき、必要に応じて調整してください。
- ・ 毎日足に赤みや圧迫箇所が発生していないかをよく調べてください。



重要な注意：

足や靴に問題が生じた場合は、速やかに担当医またはご利用の整形外科（靴）専門販売店にご相談ください！

7. 使用素材：

LucRoの靴には異なるスモーズレザーとラムレザーおよび繊維が使用されています。

- ・ **外皮の皮革：**甲部材 - スモーズレザー、ラムレザー - および繊維素材（使用されている繊維は靴のモデルによって異なり、フリース素材、メッシュ素材、キャンパス、マイクロファイバー、フェルトがあります）
- ・ **裏地材：**マイクロファイバー
- ・ **フットベッド：**ポリウレタン

- ・ **アウトソール**：ポリウレタン、エチレン酢酸ビニル
全てのモデルで裏地材とフットベッドの材質は同一です。

8. お手入れとケアのご案内

初めてお履きになる前

- ・ 靴のアップパー材に、市販の防水スプレーを噴霧してください。これで水分から保護します。
- ・ 何回も靴に負荷が掛かった後もそのたびにこのお手間を反復していただく必要があります。

お手入れ

- ・ 汚れても、歩と喉の場合、汚れた箇所をブラシで払うことで十分取り除けます。この際スミューズレザーおよび繊維製アップパー材には、汚れ用ブラシのご使用をお勧めします。
- ・ すべてのラムレザーおよびマイクロファイバー製品には、ヌバックブラシを必ず使用ください。
- ・ 靴を洗濯機で洗わないでください。

消毒

- ・ 裏地材については必要に応じて、湿らせた布で拭きます。裏地材のお手入れには糖尿病患者の方にも適した消毒液の使用をお勧めします（薬局などで求めいただけます）。
- ・ アッパー革については消毒液のご使用はお控えください。LucRoスペシャルシューズは洗濯機で洗濯しないでください。

皮革のケア

- ・ 革にまれに発生した引っかかり傷や、昆虫刺咬後の痕跡は、天然皮革の特性によるものです。皮革を長期間柔軟に保つためには、定期的な栄養補給が必要です。適切なクリームやヌバック用ケアスティックは、専門店で求めいただけます。
- ・ 皮革の種類に応じてそれぞれ適した靴用ケア製品をご使用ください。

乾燥方法

- ・ 濡れたり湿った靴を乾かすために直接熱源の近辺に立てたりタンブラーに入れないでください。
- ・ 靴を乾かす際、ヒーターや直射日光は避けください。
- ・ 湿った靴には、必要に応じて新聞紙を詰めるか、専用の木製シューキーパーをご使用になることをお勧めします。
- ・ 靴は十分な時間をかけて乾燥させてください。この場合は侵入した水分に応じて二日まで掛かることもあります。

仕舞い方

- ・ 靴は乾燥した状態で室温で保管します。
- 詳しいケアやお手入れ上のご注意は弊社のホームページ [www.lucro.de/pflegeטיפps/](http://www.lucro.de/pflegeטיפps/www.lucro.de/pflegeטיפps/)をご覧ください**

9. 廃棄

- ・ 製品および包装の廃棄は、法的規制に従って行ってください。

10. 一般的注意/メンテナンス

- ・ 様々な要因が靴の使用壽命/耐久性に影響します。
- ・ 靴の使用壽命/耐久性は指定された通り正しくご使用になり、適切な取り扱いと手入れを行った場合、保証期間は3年間です。
- ・ 弊社のケア情報をご確認ください。
- ・ 靴の機能性、留め具、ソールなどの消耗・損傷の有無を定期点検します。

- ・ 機能の喪失、磨耗（消耗）、または損傷が生じた場合、靴のご使用をお止めになり、担当医または整形外科（靴）技術者にご相談ください。
- ・ 定期点検の予約を定期的に行い、取扱説明書の最後にある点検表に記録します。
- ・ 同様に、足の状態に応じた定期的な検査を受けることもお勧めします（下記の推奨事項、図1参照）。

11. 専門店様向け組み立ておよび取り付け上の注意

- ・ 靴の詰め物（例：紙）を取り除き、靴を調整します。
- ・ 必要に応じてアップパー材の調整を行います。（例：幅の調整、甲部の長さの修正）
- ・ ソール補強板の取り付けは、LucRo ergonomicモデルのみ必要で、糖尿病患者の方には補強板を接着固定する必要がありますが、リウマチ患者の方の場合は、病状に応じて付属の補強板を使用するかご判断ください。組み立て説明書を必ずご参照ください。
- ・ 残りの製品ライン（クラシック、キネティック、スポーツ、アーバニック、ダイナミック）については、ねじれを抑えたソール構造により、足への負担を軽減して製造しています
- ・ 製品に何らかの変更を加える場合、その補装具には「オーダーメイド」の表示を恒久的に付ける必要があることをご注意申し上げます。この時点以降、サービス提供者は、MDR（医療機器規則）附属書XIIIに基づくオーダーメイド医療機器の製造者となり、CEマークは失効します

12. 保証

弊社は、製品を適切に使用された場合、法定保証を適用いたします。

足の定期検査を定期的に受けることをお勧めします。これには「全国医療ガイドライン」のリストを参考にすることができます。

クラス	所見	検査	リスク
0	感覚性ニューロパシーなし	年一回	低
1	感覚性ニューロパシーあり	半年に一回	高
2	感覚性ニューロパシーかつ動脈閉塞性疾患や足部変形	四半期に一回	高
3	既往潰瘍	1~3ヶ月おき	高

図1：全国医療ガイドライン タイプ2糖尿病：足の合併症の予防および治療戦略

異常、問題、または靴の不具合が生じた場合は、schein orthopädie service KG（合名会社）にご連絡ください。地域の法令により、この医療機器の適用中に発生したあらゆる重篤な事由は、製造元とお客様の国における所管当局の両方に直ちに報告する義務があります。

사용 설명서

환자 및 정형외과 전문의용

시각 장애인은 www.schein.de에서 이 문서를 PDF 형식으로 확인할 수 있습니다.

고객 여러분께,

당사를 신뢰해 주셔서 감사합니다. 저희 제품의 구매가 좋은 결정이 되었기를 바랍니다. 파트너, 의사, 건강 보험 회사 및 의료 서비스와의 긴밀한 협력을 통해 당사의 신발로 최상의 발 관리를 보장하는 것이 저희 목표이자 열망입니다. 제품에 대해 자세히 알아보고 웹사이트를 방문하십시오. www.lucro.de

의료용 제품을 사용하기 전에 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 다음 지침, 특히 다음 안전 정보를 준수하십시오.

1. 목적/용도:

당뇨병 환자에게 적합한 특수 신발

- 뚜렷한 신경 질환(감각 상실) 동반 시
- 뚜렷한 신경 질환(순환 장애) 동반 시
- 이미 치유된 궤양 및/또는 국소 압력 스파이크를 유발하는 기타 기계적 자극의 경우, 또는
- 등 궤양의 위험을 최소화하기 위한 용도.

2. 금기 사항:

- 사용된 재료에 피부 알레르기가 있는 경우, 사용하기 전에 의사와 상담하십시오.
- 손상된 피부 또는 치유되지 않은 발의 궤양.
- 심각한 발 기형.



„LucRo 신발“을 착용하기 전, 특히 처음 착용하기 전에는 매번 지침을 따르시기 바랍니다

3. 사용 지침:

당뇨병 환자용 신발을 처음 사용하기 전에 사용자의 개별적인 필요에 따라 전문가가 조정해야 합니다. 전문가는 당뇨병 환자에게 맞춰 신발을 올바르게 조정할 책임과 의무가 있습니다.

„전문가“는 자격을 갖춘 의료기기 컨설턴트 또는 국가 규정에 따라 의료기기를 제공 및/또는 관리할 권한이 있는 기타 인력을 포함합니다.

전문 판매점은 제품 유통 전 및 유통 중에 다음 요구 사항을 충족해야 합니다.

- 올바른 길이와 너비의 결정.
- 의료기기의 올바른 사용에 관한 정확한 지침 제공(환자 의무 사항 참조).
- 기능이나 손상 여부 등 제품의 사용 가능성 점검.

4. 의료기기의 올바른 사용을 위한 환자의 의무 사항



- 안전을 위해 앉은 상태에서 신발을 착용하십시오.
- 신발을 착용하기 전에 항상 신발 안쪽을 만져보고 이물질이 있으면 제거하십시오.
- 신발을 신을 때는 항상 구두주걱을 사용하십시오.
- 필요한 경우 신발의 올바른 쪽(왼쪽과 오른쪽)에 깔창/인soles을 넣으십시오.
- 신발을 신기 위해 신발끈이나 잠금장치를 열고 풀십시오. 신발을 신은 다음 신발끈이나 잠금장치를

조이십시오.

- 압박 부위 및 순환 문제가 발생하지 않도록 신발을 너무 꽉 조이지 마십시오. 조인 상태를 직접 확인하고 필요한 경우 조정하십시오. 너무 느슨하게 조이면 신발 안에서 발이 미끄러질 수 있으므로 느슨하지 않게 조이십시오.
- 이 신발은 단일 환자를 위한 의료기기이므로, 타인에게 양도하지 마십시오. 다른 사람이 사용하는 것은 허용되지 않습니다.
- 의사가 처방한 일일 사용 기간 및 사용 빈도를 준수하십시오.
- 당사는 하루 동안 착용한 후 신발을 교체할 것을 권장합니다.
- 매번 착용 후 발에 압박 부위와 발적이 있는지 확인하십시오.
- 신발을 스스로 신을 수 없는 경우 사용 지침을 숙지하고 있는 다른 사람의 도움을 받으십시오.

5. 적용 위치/적용 조건:

- 실외용 신발은 실외용으로만, 실내용 신발은 실내용으로만 사용하십시오.
- 실외용 모델은 비에 젖은 경우 사용 후 건조하십시오(관리 지침에 따라).
- 위생상의 이유로 3컬레의 신발을 권장합니다. (실내용 1컬레, 실외용 2컬레)



촉촉하거나 미끄러운 표면, 눈이나 얼음 위에서는 미끄러질 위험이 있으므로 유의하십시오. 이러한 경우 각별한 주의가 필요합니다.

6. 안전 지침 및 (사용) 위험:

- 매번 신발을 착용하기 전에 항상 신발 안쪽을 만져보고 이물질이 있으면 제거하십시오.
- LucRo 깔창이나 정형외과(신발) 전문 판매점에서 판매하는 특수 깔창이 없는 신발은 절대 신지 마십시오.
- 깨끗하고 손상이 없는 양말을 착용한 상태에서만 신발을 착용하십시오. 당뇨병 환자의 경우, 특수 양말을 권장합니다.
- 처음에는 새 신발을 짧은 시간 동안만 착용하고 약 20분 후에 발에 압통점이 있는지 확인하십시오.
- 압통, 통증 또는 기타 부정적인 증상이 발생하면 즉시 주치의 또는 치료를 제공하는 정형외과(신발) 기술회와 상담해야 합니다.
- 신발을 너무 느슨하게 조이면 미끄러져 넘어지거나 압통이 발생할 수 있습니다.
- 압박 부위 및 순환 문제가 발생하지 않도록 신발을 너무 꽉 조이지 마십시오. 조인 상태를 직접 확인하고 필요한 경우 조정하십시오.
- 매일 발에 발적과 압통 부위가 있는지 확인해야 합니다.

중요 참고 사항:



발이나 신발에 문제가 있는 경우 즉시 의사 또는 정형외과(신발) 전문 판매점에 문의하십시오. 기 바랍니다!

7. 재료 사양:

LucRo 신발에는 다양한 부드러운 가죽과 스웨이드 가죽 및 직물이 사용됩니다.

- **갑피 가죽** 갑피 소재 - 부드러운 가죽, 스웨이드 가죽 및 직물

- (사용된 직물은 모델에 따라 부직포, 메시 소재, 캔버스, 마이크로화이버, 펠트 등으로 다양합니다)
- **안감 소재:** 마이크로화이버
- **풋베드:** 폴리우레탄
- **아웃솔:** 폴리우레탄, 에틸렌비닐아세테이트
- 모든 모델의 안감과 풋베드 소재는 동일합니다.

8. 청소 방법 및 관리:

첫 착용 전

- 신발을 처음 신기 전에 시중에서 판매하는 습기 방지 스프레이를 신발 갑피에 뿌려주십시오. 이는 신발을 습기로부터 보호해 줍니다.
- 반복해서 사용할 때마다 이 과정을 반복하십시오.

청소

- 더러워진 경우 해당 부위를 브러시로 닦는 것만으로 충분합니다. 부드러운 가죽 및 직물 갑피 소재에는 구두 브러시 사용을 권장합니다.
- 모든 스웨이드와 극세사에는 누벅 브러시를 사용해야 합니다.
- 신발을 세탁기로 세탁하지 마십시오

소독

- 안감 소재는 필요한 경우 젖은 천으로 닦을 수 있습니다. 당뇨병 환자에게 적합한 소독제를 사용하여 안감을 세척하는 것이 좋습니다(예: 약국에서 판매되는 소독제).
- 갑피 가죽에는 소독제를 사용해서는 안 됩니다. LucRo 특수 신발을 세탁기로 세탁하지 마십시오.

가죽 관리

- 가끔 굵은 자국이나 벨레에 물린 상처가 있는 것은 천연 가죽의 특징입니다. 가죽을 오랫동안 부드럽게 유지하려면 신발에 정기적으로 영양분을 공급해야 합니다. 적합한 크림과 누벅 케어 스틱은 전문 판매처에서 구입할 수 있습니다.
- 가죽에 따라 적합한 신발 관리 제품으로 관리해야 합니다.

건조

- 젖거나 축축한 신발을 직접 열원 근처에 두어 건조하거나 세탁물 건조기에 넣지 마십시오.
- 신발을 건조할 때는 라디에이터와 직사광선을 피하십시오.
- 필요한 경우 젖거나 축축한 신발을 신문지로 채우거나 적절한 나무 슈트리를 사용하는 것이 가장 좋습니다.
- 신발이 마를 때까지 기다리십시오. 습기가 얼마나 침투했는지에 따라 건조에 최대 이틀이 걸릴 수 있습니다.

보관

- 신발은 실온의 건조한 곳에 보관하십시오.

자세한 관리 및 청소 팁은 당사 홈페이지 www.lucro.de/pflege Tipps에서 확인할 수 있습니다

9. 폐기

- 제품 및 포장재는 법적 규정에 따라 폐기해야 합니다.

10. 일반 정보 / 유지보수

- 신발의 수명/내구성에는 다양한 요인이 영향을 미칩니다.
- 신발의 수명과 내구성은 의도한 대로 사용하고 을

바르게 취급하고 관리할 경우 3년입니다.

- 당사의 관리 정보를 참조하십시오.
- 잠금 장치, 밀창 등에 관하여 신발의 기능 및 마모 여부를 정기적으로 점검하십시오.
- 기능 상실, 마모 또는 손상이 발생한 경우 신발을 더 이상 착용하지 말고 의사 또는 정형외과(신발) 기술자와 상담해야 합니다.
- 신발을 정기적으로 점검하고 사용 설명서 마지막에 있는 표에 기록하십시오.
- 또한 결과에 따라 정기적으로 발 상태를 점검할 것을 권장합니다(아래 권장 사항, 그림 1 참조).

11. 전문 판매점용 조립 및 설치 지침:

- 신발 충전재(예: 종이)를 제거하고 신발을 조절하십시오.
- 필요한 경우 갑피 소재를 정렬하십시오(예: 너비, 벨크로 길이 조정)
- LucRo 인체공학적 모델만 밀창 보강재 장착이 필수적입니다. 당뇨병 환자의 경우 보강재를 접착해야 하며, 류머티즘 환자의 경우 임상 상황에 따라 동봉된 보강재 밀창 사용 여부가 결정됩니다. 조립 지침을 확실하게 준수하십시오.
- 다른 제품 라인(classic, kinetic, sportic, urbanic, dynamic)은 비틀림 방지 또는 고정임이 적은 밀창 구조로 제작되어 발의 부담을 덜어줍니다.
- 제품에 변경 사항이 있는 경우, 보조기구에, 맞춤 제작*이라는 라벨을 영구적으로 부착해야 합니다. 이 시점부터 서비스 제공업체는 MDR 부록 XIII에 따른 맞춤 제작 제품의 제조업체이며, CE 마크는 만료됩니다.

12. 보증

- 당사는 제품을 의도한 대로 사용할 경우 법적 보증을 제공합니다.

당사는 정기적으로 발 검진을 받는 것을 권장합니다. ,국가 진료 가이드라인'의 목록은 이에 대한 방향을 제시합니다.

등급	결과	연구	위험
0	감각 신경 질환 없음	매년	낮음
1	감각 신경 질환	반년마다	중가
2	감각 신경 질환 및 동맥 폐쇄성 질환 및/또는 족부 기형의 징후	1/4년마다	중가
3	초기 궤양	1~3개월마다	높음

그림 1: 국가 진료 가이드라인 제2형 당뇨병: 족부 합병증의 예방 및 치료 전략

신발에 이상, 문제 또는 결함이 있을 경우 schnein orthopädie service KG에 알려 주십시오. 현지 법률 규정에 따라 본 의료기기 사용 중 발생하는 심각한 사고는 즉시 제조업체와 해당 국가의 담당 기관에 보고해야 합니다.

למטופלים ולאנשי מקצוע בתחום האורטופדיה

* עבור אנשים לקויי ראייה קובץ זה זמין בפורמט PDF באתר: www.schein.de zur Verfügung

לקוחות יקרים,

אנו מודים לכם על האמון שנתתם בנו. בבחירתכם במוצר זה קיבלתם החלטה טובה. מטרתנו ושאיפתנו היא, בשיתוף פעולה הדוק עם שותפינו, רופאים, קופות חולים וספקי שירותים רפואיים, להבטיח באמצעות נעלינו את הטיפול הטוב ביותר האפשרי בכף הרגל. למידע נוסף על מוצרינו בקרו באתר האינטרנט שלנו:

www.lucro.de

אנא קראו בעיון את הוראות השימוש לפני השימוש במוצר הרפואי שלנו ושימו לב להנחיות הבאות, ובפרט למידע הבטיחותי:

1. מטרת השימוש/התוויות:

נעליים מיוחדות אלו מיועדות לאנשים עם סוכרת (Diabetes Mellitus)

- במקרים של נזירות חמורה (אובדן תחושה),
- במקרים של אנגיית חמורה (הפרעות בזרימת הדם),
- לאחר החלמה של כיבים (Ulcers) ו/או גירויים מכניים
- אחרים העלולים לגרום לנקודות לחץ מקומיות, או
- למניעת סיכון להיווצרות כיבים גביים.

2. התוויות נגד:

- אלרגיה עורית לחומרים מהם עשויה הנעל – לפני השימוש יש להיוועץ ברופא.
- עור פגוע או כיבים פתוחים בכפות הרגליים.
- עיוותים משמעותיים בכף הרגל.

אנא הקפידו, לפני כל נעילה של נעלי „LucRo“, במיוחד לפני הנעילה הראשונה, על הנחיותינו:

3. הנחיות שימוש:

- האחריות והאחריות המשפטית להתאמה הנכונה של הנעליים מטולות על איש המקצוע.
- המונח „איש מקצוע“ כולל יועצים מוסמכים למכשירים רפואיים או אנשים אחרים המורשים לפי החוק המקומי לספק או להתאים מכשירים רפואיים.
- **המכון המקצועי** חייב למלא את הדרישות הבאות לפני ובמהלך מסירת המוצר:
- בדיקת האורך והרוחב המתאימים.
- הדרכה מדויקת לשימוש הנכון במוצר הרפואי (ראה חוברת המטופל).
- בדיקת תקינות המוצר, למשל מבחינת תפקוד או נזק.

4. חובות המטופל לשימוש נכון במוצר הרפואי

- למוחיות ונטייתו, נעל את הנעליים בזמן ישיבה.
- בדוק את פנים הנעל לפני כל נעילה והסר גופים זרים אם ישנם.
- השתמש תמיד בכף נעליים בעת הנעילה.
- הנה את המדרסים בצד הנכון (שמאל וימין) לפי הצורך.
- פתח את השרוכים או הסגורים לפני הכנסת הרגל. הכנס את הרגל לנעל וסגור אותה.
- אל תסגור את הנעל בחוזקה יתרה כדי למנוע נקודות לחץ או הפרעות בזרימת הדם. בדוק מיד את הסגירה ותקן במידת הצורך. סגירה רפוייה מדי גורמת להחלקה בתוך הנעל ויש להימנע מכך.
- אין להעביר את הנעליים לאדם אחר – מדובר במכשיר רפואי המיועד תמיד למטופל יחיד בלבד. שימוש על ידי אדם אחר אסור.
- יש להקפיד על משך ותדירות השימוש כפי שהורה הרופא המטפל.

• שימו לב להמלצתנו להחליף נעליים לאחר יום אחד של שימוש.

• בדוק את כפות רגליך לאחר כל נעילה לאיתור נקודות לחץ ואדמומיות.

• אם אינך מסוגל לנעול את הנעליים בעצמך, אדם נוסף המכיר את הוראות השימוש יסייע לך.

• עליכם לבחון את כפות הרגליים מדי יום על אודם ולחץ.

5. מקום ושיטת השימוש:

• השתמש בנעלי הרוחב רק בחץ ובנעלי הבית רק בתוך הבית.

• ישב את נעלי החץ לאחר שימוש בגשם (בהתאם להוראות הטיפול).

• מטעמי היגיינה אנו ממליצים על שלושה זוגות נעליים: אחד לשימוש בבית ושני זוגות לשימוש בחץ.

שים לב כי על משטחים רטובים או חלקים, וכן סכנת שלג או קרח, עלולה להיווצר סכנת החלקה. יש לנהוג בזהירות מיוחדת במצבים כאלה.

6. הנחיות בטיחות וסיכונים בשימוש:

- בדוק את פנים הנעל לפני כל נעילה והסר גופים זרים.
- אל תנעל את הנעליים ללא מדרסי LucRo או מדרס מיוחד שסופק לך על ידי המכון האורטופדי.
- יש לנעול את הנעליים תמיד עם גרביים (נקיים ושלמים).
- אנו ממליצים על גרביים מיוחדות לאנשים עם סוכרת.
- נעליים חדשות יש לנעול בתחילה לזמן קצר בלבד ולבדוק את הרגליים לאחר כ-20 דקות לאיתור נקודות לחץ.
- אם מופיעים לחץ, כאב או תסמינים שליליים אחרים – יש לפנות מיד לרופא או לטכנאי האורטופדי המטפל.
- נעליים סגורות ברפיון עלולות לגרום לנפילות או נקודות לחץ עקב החלקה.
- אל תסגור את הנעל בחוזקה יתרה כדי למנוע נקודות לחץ או הפרעות בזרימת הדם. בדוק מיד את הסגירה ותקן במידת הצורך.
- בדוק את רגליך מדי יום לאיתור אדמומיות ונקודות לחץ.

הערה חשובה:

במקרה של בעיות בכפות הרגליים או בנעליים יש לפנות מיד לרופא או למכון האורטופדי המטפל!

7. מידע על חומרים:

בנעלי LucRo נעשה שימוש בעורות חלקים ומחוספסים שונים, וכן באריגים.

• חלק עליון: חומר הגפה – עורות חלקים ומחוספסים, וכן אריגים

- (האריגים משתנים לפי הדגם – נעשה שימוש בבד לא ארוג, שתי, קנבס, מיקרופייבר ולבד)
- חומר ריפוד: מיקרופייבר
- משטח כף הרגל: פוליאוריתן
- סוליה חיצונית: פוליאוריתן, אתילן-ויניל-אצטט
- חומרי הריפוד ומשטח כף הרגל זהים בכל הדגמים.

8. הנחיות ניקוי ותחזוקה:

לפני הנעילה הראשונה

- רסס את החלק העליון של הנעל בתרסיס הגנה רגיל מפני רטיבות לפני השימוש הראשון. פעולה זו מגינה מפני חדירת לחות.
- חזור על הפעולה לאחר שימושים אחדים.

ניקוי

- במקרה של לכלוך, לרוב די בהברשה של האזור המלוכלך. לשם כך מומלץ להשתמש במברשת ניקוי לעור חלק או

(dynamic) מיוצרים עם מבנה סוליה חסר פיתול או בעל פיתול מופחת, להקלה על כף הרגל.
 • בכל שינוי שיעשה במוצר, יש לסמן את ההתקן הרפואי בסימון קבוע של „יצור מיוחד“. מרגע זה, הספק נחשב ליצרן של מוצר מיוחד בהתאם לנספח 13 לתקנה האירופאית למכשירים רפואיים, וסימון CE מבטל.

12. אחריות

• אנו מעניקים אחריות חוקית לשימוש בהתאם למטרה המיועדת. הנעליים.
 אנו ממליצים לבצע בדיקות תקופתיות לכפות הרגליים. לשם כך ניתן להסתמך על רשימת „הנחיות הטיפול האומיות“.

דרגה	ממצאים	תדירות בדיקה	סיכון
0	ללא נזירות	אחת לשנה	נמוך
1	נזירות תחושית	אחת לחצי שנה	מוגבר
2	נזירות תחושית וסימנים למחלת כלי דם חסימתית ו/או עיוות בכף הרגל	אחת לרבעון	מוגבר
3	כיב בעבר	כל 1-3 חודשים	גבוה

איור 1: הנחיות טיפול לאומיות לסוכרת סוג 2; אסטרטגיות מניעה וטיפול לסיבוכי כף הרגל

נאגא דווחו לחברת KG schein orthopädie service במקרה של חירוג, בעיות או ליקויים בנעליים. בהתאם להוראות החוק המקומיות, אתם מחויבים לדווח על כל אירוע חמור הקשור לשימוש במוצר רפואי זה הן ליצרן והן לרשות המוסמכת במדינתכם, באופן מיידי.

אנו מאחלים לכם הנאה רבה מנעילת נעלינו.

לאריגים.

- לעור מחוספס ומיקרופיבר נדרש שימוש במברשת נובוק.
- לעולם אין לכבס את הנעליים במכונת כביסה.

חיוטי

- ניתן לנקות את ריפוד הפנים בעזרת מטלית לחה לפי הצורך. מומלץ להשתמש בחומר חיוטי המתאים לאנשים עם סוכרת (ניתן להשיג בבתי מרקחת).
- אין להשתמש בחומרי חיוטי על חלק העור העליון. נא לא לכבס את נעלי LucRo המיוחדות במכונת כביסה.

טיפול בעור

- שריטות קלות או עקיצות חזקות בעור הן סימן לאותנטיות החומר. כדי לשמור על גמישות העור לאורך זמן, יש להזין אותו באופן קבוע בחומרי הזנה מתאימים. קרמים או עטי טיפוח לנובוק מתאימים, ניתן להשיג בחנויות מתמחות.
- כל סוג עור דורש חומר טיפוח ייעודי.

ייבוש

- אין לייבש נעליים רטובות או לחות בקרבת מקור חום ישיר או במייבש כביסה.
- יש להימנע מהצבת הנעליים על רדיאטור או תחת שמש ישירה.
- אם הנעליים רטובות, מומלץ למלא אותן בנייר עיתון או להשתמש במתחתן עם מתאים.
- יש להניח לנעליים זמן להתייבש. משך הזמן יכול, בהתאם לרמת הלחות שחדרה, להימשך עד יומיים.



אחסון

- יש לאחסן את הנעליים במקום יבש ובטמפרטורת חדר.
- טיפים מפורטים לטיפול ולניקוי תמצאו באתר הבית שלנו**
 בכתובת www.lucro.de/pflegetipps

9. סילוק פסולת

- גורמים שונים משפיעים על אורך החיים / עמידות הנעליים - סילוק המוצר והאריזה חייב להיעשות בהתאם להוראות החוק.

10. הערות כלליות / תחזוקה

- גורמים שונים משפיעים על אורך החיים והעמידות של הנעליים.
- אורך החיים והעמידות של הנעליים, בשימוש בהתאם למטרה, בטיפול נכון ובתחזוקה נאותה, הם שלוש שנים.
- אנא שימו לב למידע שלנו בנושא תחזוקה.
- בדקו את הנעליים באופן קבוע מבחינת תקינות, בלאי או נזק – במיוחד את הסגירה, הסוליה וכו'.
- במקרה של אובדן תפקוד, בלאי (שחיקה) או נזק, אין להמשיך לנעול את הנעליים, ויש לפנות לרופא או לטכנאי האורטופדי המטפל.
- קבעו מועד בדיקה קבועים לנעליים שלכם ורשמו אותם בסוף הוראות השימוש.
- כמו כן, אנו ממליצים לבצע בדיקות תקופתיות למצב כפות הרגליים (ראה המלצה להלן, איור 1).

11. הוראות הרכבה והתקנה עבור המכון המקצועי:

- הסירו את חומרי המילוי מהנעל (כגון נייר) והתאימו את הנעליים.
- כיוון את החלק העליון במידת הצורך (למשל, הרחבה או תיקון אורך הרצועות).
- הרכבת מחזק הסוליה נדרשת רק בדגמי LucRo ergonomic – יש להדביק את הסוליה המחוזקת אצל אנשים עם סוכרת; אצל אנשים עם ראומטיזם השימוש בה תלוי במצב הרפואי. יש להקפיד בצורה מלאה על הוראות ההרכבה. שאר קווי המוצרים (classic, kinetic, sportic, urbanic).

Symbols:



Conformité Européenne - Декларация за съответствие на ЕО - Europas standartas - Европейский сертификат соответствия - Conformité Européenne (Европейска сообразност) - Evropska usaglašenost - 欧盟符合性声明 - 欧州基準準拠 - 유럽 규정 준수 - תיפודיא תומיאת



Händler - Търговец - Forhandler - Distributor - Levitaja - Återförsäljare - Distributeur - Έμπορος - rivenditore - Trgovac - Tirdzniecības uzņēmums - Pardavėjas - Handelaar - Dystrybutor - Distribuidor - Comerciant - Predajcovia - Trgovac - Vendedor - Prodejce - Forgalmazó - Торговый представитель - Продавач - التاجر - Tregtari - Söluaðili - Forhandler - Trgovac - TRGOVAC - Perakende satıcı - 经销商 - 販売元 - 판매처 - ομο



Hersteller - Производител - Producent - Manufacturer - Tootja - Tillverkare - Fabricant - Κατασκευαστής - produttore - Proizvođač - Ražotājs - Gamintojas - Fabrikant - Producent - Fabricante - Producător - Výrobca - Proizvajalec - Fabricante - Výrobce - Gyártó - Изготовитель - Производител - الجهة الصانعة - Prodhuəsi - Framleiðandi - Produsent - Proizvođač - Proizvođač - Üretici - 制造商 - 製造元 - 제조업체 - רצי



Chargennummer - Номер на партидата - Partinummer - Batch number - Partii number - Partinummer - Numéro de lot - Αριθμός παρτίδας - numero di lotto - Broj šarže - Preču partijas numurs - Partijos numeris - Lotnummer - Numer partii - Número do lote - Număr Lot - Číslo šarže - Številka serije - N.º de lote - Číslo šarže - Tételszám - Номер партии - Број на серија - رقم التشغيل - Numri i lotit - Lotunúmer - Lot-nummer - Broj serije - Broj serije - Parti numarası - 批次号 - ロット番号 - 제품 번호 - הוצא רפסמ



Medizinprodukt - Medical Device - Медицинско изделие - Meditsiiniline seade - Medical Device (dispositif médical) - dispositivo medico - Medicīniska ierīce - Medicinos prietaisai - Zdravotnícka pomôcka - Medicinski pripomoček - Medical Device (producto sanitario) - Zdravotnický prostriedek - Orvosi eszköz - Медицинское изделие - Медицински уред - جهاز طبي - Medisinsk utstyr - Medicinski aparat - Medicinski uređaj - Medikal cihaz - 医疗设备 - 医療機器 - 의료 기기 - יאופר רושכמ

Symbols:

REF

Artikelnnummer - Каталоген номер - Varenummer - Article number - Artiklinummer - Référénc - Κωδικός είδους - numero di catalogo - Broj artikla - Preces kods - Gaminio numeris - Artikelnummer - Numer artykułu - Número do artigo - Număr Articol - Číslo položky - Številka artikla - N.º de artículo - Číslo položky - Cikkszám - Артикул - Број на артикл - رقم المنتج - Numri i artikullit - Vörunúmer - Artikkelnnummer - Broj artikla - Broj artikla - Ürün numarası - 商品编号 - 製品番号 - 항목 번호 - טירפ רפסמ

UDI

Produktidentifizierungsnummer - Unique Device Identifier (UDI) inkl. DataMatrix - Уникален идентификационен код на изделието (UDI) + DataMatrix - Unique Device Identifier (UDI) + DataMatrix - Kordumatu identifitseerimiskood (UDI) + andmemaatriks - Ierices unikālais identifikators (UDI) + DataMatrix - Unikalus įrenginio identifikatorius (UDI) + duomenų matrica - Уникальный идентификатор изделия (UDI) + код - Единствен идентификатор на уредот (UDI) + DataMatrix - الرمز (UDI) + المصفوفي المعرف الفريد للأجهزة (UDI) - Unik enhetsidentifikator (UDI) + DataMatrix - Jedinstveni identifikator aparata (UDI) + Matrica podataka - Jedinstveni identifikator uređaja (UDI) + DataMatrix - 设备唯一标识 (UDI) + 二维码 - 特定機器識別子 (UDI) + DataMatrix - 고유 장치 식별자 (UDI) + DataMatrix - ירישכמ הוזמ - מינוט תצירטמ ללוך (UDI)



Verfallsdatum - Срок на годност - Forfaldsdato - Use-by date - Aegumiskuupäev - Bäste före-datum - Date de péremption - Ημερομηνία λήξης - data di scadenza - Rok trajanja - leteicams līdz - Tinkamumo laikas - Houdbaarheidsdatum - Data ważności - Data de validade - Data decadenței - Dátum expirácie - Rok uporabe - Fecha de caducidad - Datum trvanlivosti - Lejárati dátum - Годен до- Рок на употреба - تاريخ انتهاء الصلاحية - Data e skadencēs - Fyrningardagur - Utløpsdato - Datum isteka - ROK VALJANOSTI - Son kullanım tarihi - 有效期 - 使用期限 - 유효 기간 - יריאת הגוטת



Warnhinweis - Предупреждение - Advarselshenvising - Warning - Hoiatus - Varning - Avertissement - Υποδείξη προειδοποίησης - avvertenza - Upozorenje - Brīdinājums - [spėjimas - Waarschuwing - Ostrzeżenie - Aviso - Avertisment - Informácia o nebezpečnosti - Opozorilo - Señal de advertencia - Varování - Figyelmeztetés - Предупреждение - Предупредување - إرشاد تحذيري - Këshillë paralajmëruese - Vådörun - Advarsel - Upozorenje - Upozorenje - Uyarı bilgisi - 警告符号 - 警告事項 - 경고 지침 - ארזא תעדוד

Symbols:



Trocken aufbewahren - Съхранявайте на сухо място - Skal opbevares på et tørt sted - Store in a dry place - Hoida kuivas kohas - Förvaras torrt - إفصاح ظفحي - Geymist á þurrum stað - Mbajeni produktin në vend të thatë - Чувajte на суво - Oppbevares tørt - Čuvati na suvom - Čuvati na suvom - Kuru bir yerde saklayın - 注意防潮 - 乾燥状態で保管してください - 건조한 곳에 보관 - שיב מוקבם וסחאל שי -



Einzelner Patient, mehrfach anwendbar - Един пациент / многократна употреба - Til flere anvendelser på én patient - Single patient, multiple use - Üks patsient, mitmekordne kasutamine - En patient, kan användas flera gånger - مادتستس ال ص ص ص ص - طوف دحاو ضي درم عم رر لفتتلا - stakur sjúklingur, margföld notkun - Për pacient të vetëm, për përdorim të shumëfishtë - Един пациент, за повеќекратна употреба - én pasient, flere gangers bruk - Jedan pacijent, višekratna upotreba - Jedan pacijent, višekratna upotreba / Jedan pacijent, višekratno primjenjivo - Tek hasta, birden fazla kez kullanım - 仅供唯一患者重复使用 - 患者一名様専用、反復使用可能 - 단일 환자, 다회 사용 - מעפ-בר שומישל, דיחי לפוטם -



nicht waschen - Да не се пеpe - må ikke vaskes - do not wash - mitte pesta - tvätta inte - لس غي ال - ekki þvo - mos e lani - не перете - må ikke vaskes - ne prati - ne prati - Yikamayın - 请勿水洗 - 洗濯禁止 - 세탁 금지 - בבכל יאן -



nicht im Wäschetrockner trocknen - Да не се суши в сушилна за пране - må ikke tørretumbles - do not tumble dry - mitte kuivatada pesukuivatamasinas - får inte torktumlas - لس غي ال - ekki þerra í þurrkara - mos e thani në tharëse - må ikke tørkes i tørtetrommel - не сушете во машина за сушење алишта - ne sušiti u sušilici za veš - ne sušiti u mašini za sušenje veša - Kurutma makinesinde kurutmayın - 切勿放入烘干机内烘干 - タンブラー乾燥機にかけないでください - 세탁 금지 - הסיבב שביימב שבייל יאן -



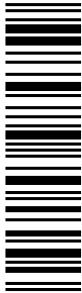
Gebrauchsanweisung - Инструкция за употреба - Brugsanvisning - Instructions for use - Kasutusjuhend - Bruksanvisning - مادتستس ال تادمي لعت - Notkunarleiddbeiningar - Manuali i përdoruesit - Bruksanvisning - Упатство за употреба - Uputstvo za upotrebu - Uputstvo za upotrebu - Kullanım talimatları - 使用说明 - 取扱説明書 - 세탁 금지 - שומיש תוארוה -



www.lucro.de

Kontrolltermine /Appointment	
Datum / Date	Uhrzeit / Time

Kontrolltermine /Appointment	
Datum / Date	Uhrzeit / Time



099990554



SCHEIN ORTHOPÄDIE SERVICE KG -Hildegardstr. 5 – D-42897 Remscheid
Tel.: +49(0)2191910-201 – Fax: +49(0)2191910-102 – lucro@schein.de
Internetseiten: www.lucro.de – www.schein.de

